CHANSONS

WALLONNES

ET OTES POÉSIES,

PA

Chales Werotte.

—

4e ÉDITION

AUGMENTÉE ET CORRIGIE.

Tot mouchon s'plait didains s'ramage
N'impórte li note, n'impórte li ton:
On chante ès l'ville et au village,
On a tortos si p'tit molon...

On averti è vaut deux :

Choûtez bein c'qui j'va dire
Et sains biacó m'geainner :
Li cia qui n'vout nein rire,
Qui vauïe si pormoeinrner.

NAMUR.
IMPRIMERIE ET LIBRAIRIE DE PAUL GODENNE,
Grand'Place, 29.

—

1867

Digitized by Google

59424

KUL 54-136

Digitized by Google

L'auteur, frappant à la porte, hélas ! de son *soixante-treixième printemps,* (le cœur n'a pas d'hiver), publie aujourd'hui ses œuvres dans la crainte qu'un départ trop rapproché pour..... l'autre monde, ne vienne y mettre obstacle.

Cependant,
Vers le sombre couchant,
Bien loin de son aurore,
Et prêt à tomber sous la main
Du Grand Faucheur du genre humain,
Il chante encore :

Ca-res-sans l'bo - teï - e, Le-vans l'coude à tot mo-meint,

Qu'on est bein dlé leï - e! Ja-mais pont d'cha - grin!

Digitized by Google

N. B. — Les airs, sains titre, poirtés page

1 Refrain des Patois rveingîs,
54 One sov'nance d'on vî papa,
156 J'a m'liberté,
217 Tot rachîchî,
223 Vive noss Belgique, etc.,
231 Li Messagî,
276 Ji sos Sav'tî di m'mestî,
300 Li refrain : Tatiche si boute, etc.,
305 Les r'grets d'Grand'Mére,
316 Mi ptit brochon,
328 On ptit boquet d'sus l'croquant,

sont des airs di m'composition jusqu'à preúve do contraire.

Digitized by Google

Errata.

—

Page 10	ligne 8	au mot chœúr ff	lîjoz Largo.
— 51	— 7	à l'avant deirenne meseure *mi* ès l'place di *re*.	
— 117	— 22	Ni nos mêlnein ans	lîjoz mêlans nein.
— 124	— 26	brayant brâmeint	— breyans brâmeint.
— 133	— 32	(chœúr) d'sus m'visage	— d'sus s'visage.
— 142	—	1re, 2e meseure, lohî l'*ut* et l'*si*.	
— 163	— 27	ça vout dire bein,	lîjoz ça vout bein dire.
— 193	— 12	Et suivant	— Et suivans.
— 210	— 22	est d'bonne race,	— est di bonne race.
— 293	—	1re di musique Allegretto	— Allegro.
— 299	—	1re estoz v'nene	— estoz v'neue.
— 314	— 25	les mouchons d'avion	— les mouches
— 320	— 18	Est-c' ii vî Jauques	— Est-c' li vî.
— 352	— 23	delle bnnne vîe keúte	— delle bonne
— 401	— 10	di nos ville	— di noss ville.

Digitized by Google

Digitized by Google

AVANT-PROPOS.

L'ouvrage que je mets sous les yeux du public ne contient aucune personnalité et n'a rien de contraire, que je sache, à la religion et à la morale. — Excepté, peut-être, pour l'individu dont le scrupule est excessif et qui trouve une mauvaise intention dans un pur badinage — et pour la prude dédaigneuse, à visage refrogné, qui se formalise pour la moindre plaisanterie. Je n'écris pas pour ces gens là; mais bien pour ce qu'on appelle de bons enfants, à face et cœurs découverts.

Il est vrai que ma Muse barroque s'arme assez souvent du fouet de la satyre, mais elle n'attaque que les vices et les ridicules.

Digitized by Google

Certaines personnes trouveront probablement que maints passages de mon recueil sont trop hardis et s'écartent un peu des règles d'une rigide bienséance. Je les prie de considérer que cette hardiesse, cette désinvolture, si je puis m'exprimer ainsi, sont le caractère essentiel du wallon, et qu'on ne pourrait adoucir ces traits, qui leur déplaisent, sans dénaturer plus ou moins cet idiome, et sans lui ôter ce cachet de naïveté qui le distingue.

Ce langage est, du reste, celui du peuple ; je n'ai fait que le transcrire en m'efforçant de rendre, dans mes chansons et autres poésies, ce bon sens enjoué, partage de la vieille gaîté namuroise et villageoise.

—

Je reproduis, non sans crainte que l'on me croie porté à chercher de l'encens..... quelques extraits d'écrits élogieux de personnes lettrées qui m'ont donné à penser que mes œuvres pouvaient être lues comme délassement : Si elles se trompent ou si la chose n'est pas telle, je leur en laisse toute la responsabilité.

Quoiqu'il en soit, je livre au public, avec confiance, mes enfants, sans garantir pourtant qu'il ne se trouvera pas parmi eux de plus osés que certains autres, à cause de la différence de caractère, cela se voit dans presque toutes les familles, et il serait difficile, si pas impossible, de répondre de leurs

Digitized by Google

faits et gestes de manière à satisfaire toutes les volontés. — La nature est si bizarre : d'un côté c'est la douceur, la bonhomie, la timidité de l'enfance, — de l'autre la franchise, la pétulance, l'espièglerie et quelques fois la témérité de l'homme viril, jusqu'à prétendre que la vérité est bonne à dire et que l'on peut appeler chat un chat. Pendable sans rémission, l'Accapareur. — Fraudeur, un homme de mauvaise foi. — Empoisonneur du genre humain, l'infâme Falcificateur. — Et (1)....., le Despote sanguinaire qui provoque et commande la guerre — guerre impie, avec tout son cortége de misères, prête à éclater en 1866, dans toute l'Europe. — Mais un rayon d'espoir cependant, dit le bon M. CHARLES, dans ses lettres brugeoises, semble se montrer à nos yeux en faveur de la paix : „ Des symptômes d'appaisement, dit-il, se sont produits depuis la Pentecôte. — L'Esprit-Saint serait-il tombé sur ces fronts orgueilleux, comme naguère sur les apôtres et aurait-il illuminé leur esprit, converti leur cœur à des sentiments plus chrétiens, plus pacifiques? Leur aurait-il enseigné qu'ils blasphèment Dieu, ces hommes qui veulent la guerre, qui la réclament au nom du droit divin! Comme celui qui a dit : „ Tous les hommes sont frères. Aimez-vous les uns les autres „ pouvait

(1) Le mot est laissé au choix du lecteur.

Digitized by Google

déléguer ses pouvoirs de vie et de mort, parce qu'il lui plait d'appeler son chapeau une couronne. Pouvait-il lui dire : La guerre est d'institution divine, elle est sainte, témoin la catholique Espagne, bombardant Valparaiso et y brûlant, à part les individus, pour quarante-deux millions de marchandises! Immole tout, sans remords, à ta folle ambition. Vole tes voisins par la force; agrandis-toi à leurs dépens. Arrose la terre de sang et de larmes. Enlève le fils à sa mère, l'époux à sa femme, le père à ses enfants. Tranche toutes ces jeunes vies auxquelles sourient le printemps et l'amour, et donne les en pâture aux sombres oiseaux de la tombe. Foule sous les pieds des chevaux le blé en herbe. Teins les blanches paquerettes des vertes prairies d'un sang généreux. Ruine les populations. La guerre n'est pas assez meurtrière encore, convie le typhus et le choléra, ses deux compagnons ordinaires, à lui servir d'escorte. Sème partout l'épouvante, la dévastation et la mort, au nom du droit divin.

Cruauté et sacrilége, quel horrible mélange! Trop horrible vraiment pour nous y arrêter plus longtemps.... Détournons-en nos regards. „

Oh! oui.... détournons nos regards de ce sombre et lugubre tableau!.... Bannissons de nos cœurs ces affreuses pensées pour y laisser pénétrer quelque lueur d'espérance de paix.

Digitized by Google

Quand donc Peuples géants vous donnerez-vous la main?.... Quand cesserez-vous de vous offrir en holocauste aux tyrans?.... Alors, seulement alors, plus de guerres impies et fratricides. Mais hélas!.... espoir décevant.

—

Pour en revenir à mes moutons, (c'est-à-dire à ma nombreuse progéniture chansonnière), je déclare que, ne pouvant tout-à-fait répondre de leurs petits écarts, je les pousse en campagne et les laisse agir en liberté, en leur recommandant cependant de ne pas prendre des airs de grands seigneurs dans leur excursion; mais, au contraire, d'être bien modestes; je leur fais cette recommandation à cause que, par le temps qui court, son altesse le Rossignol superbe est devenu si intolérant, qu'il voudrait chasser du bois tous les autres chantres aîlés que, ne lui déplaise, le bon Dieu a aussi créés, en leur disant : allez gentils oiseaux, aimez, multipliez et chantez, n'importe la richesse du gosier.

De même, je dis aux miens : Allez.... et chantez.... sans vous embarrasser des qu'en dira-t-on.

Et vogue la galère.

Digitized by Google

CONCERT A MONCRABEAU

DONNÉ AU PROFIT DES PAUVRES. (1)

Nous reçumes, il y a quelques jours, une lettre d'invitation à un concert qui était en même temps une œuvre de bienfaisance. La formule n'avait rien d'extraordinaire; elle était écrite en bon français et disait les choses qui se disent en pareille circonstance. Mais la date ou plutôt le lieu d'origine nous frappa : ce n'était ni Namur, ni Jambe, ni Salzinne, ni Bouge, ni aucune autre Flawinne connue de notre banlieue namuroise ; nous lûmes : *Moncrabeau, le* 14 *janvier* 1847. Qu'est-ce que *Moncrabeau?* qui connaît *Moncrabeau?* qui pourrait bien m'indiquer le chemin de *Moncrabeau?* Comment y va t-on, par eau ou par terre? par chemin de fer ou en voiture aérienne? Que Messieurs les géographes ne se fatiguent pas à consulter leurs cartes. Il est douteux que tout leur travail et leur science fussent suffisamment récompensés. Ils chercheraient longtemps *Moncrabeau*, même sur le plan du nouveau et fabuleux Namur, tel qu'il s'épanouira dans cent ans d'ici; ils le chercheraient longtemps avant que la pointe de leur compas parvint à le rencontrer. Je vais tout de suite vous tirer d'embarras.

Par le 180e degré de la ravissante folie, par un degré plus élevé encore de la joie et de la bonne humeur; à cette extrême limite où la gaîté et la vraie philosophie se confondent; sous le méridien primitif de la joviale franchise wallonne; dans le voisinage intime du pôle de la farce non autrement attique, et de l'amusement qui allie le sérieux au caustique, — il est une terre, un point perceptible surtout aux yeux de l'imagination : cette terre, ce point s'appellent MONCRABEAU.

(1) Je reproduis un extrait du feuilleton du journal l'*Ami de l'Ordre*, à cause des explications qu'il donne de l'excentricité de *Moncrabeau*, et des éloges y contenus.

Digitized by Google

Quelques détails sur les mœurs et coutumes des habitants, leur manière de se vêtir, leurs plaisirs, leur gouvernement, ne nuiront pas à l'intelligence de ces explications topographiques. Les Moncrabeautiens appartiennent à une civilisation toute spéciale, si spéciale que la politique est absolument bannie de leurs états. Trois lignes de douane formidables, appuyées par un double cordon sanitaire de sapeurs infiniment barbus, en défendent jour et nuit l'entrée à toute espèce de gazettes. Je suis porté à croire qu'ils vivent en république, puisque le chef du gouvernement porte le nom de président. Mais jamais roi absolu n'a exercé une autorité plus illimitée ni plus incontestée que ce président-là. Pour n'en donner qu'un exemple, il peut, *sans aucune forme de procès,* bannir du royaume tout sujet dont la présence lui paraît dangereuse. Il aurait le droit de disposer de sa tête; mais le bannissement chez les Moncrabeautiens est jugé le plus grand des supplices, puisqu'il rejette la victime dans les régions moroses de la civilisation générale; cette lugubre civilisation embêtée à outrance par mille et mille débitants de politique, attristée par les marchands de mort-aux-rats sociale et humanitaire, et toute vaccinée de gazettes vertes, jaunes, ponceau, omnicolores.

Je n'entreprendrai pas de décrire le costume des Moncrabeautiens, il n'appartient à aucune section vestimentale de la mode connue. L'amiral Dumont d'Urville, s'il vivait encore, ou le Père Desmet pourraient seuls le rapporter à quelque système de coiffures, de surtouts et de jaquettes, d'eux connu, par suite de leurs longues excursions à quatre ou cinq cent mille lieues des ateliers de notre célèbre tailleur Colette. Je n'ai reconnu que deux choses auxquelles je puisse appliquer des noms européens : c'est la barbe d'abord; la barbe est fort en honneur chez les Moncrabeautiens, et chose extraordinaire, elle leur pousse à tous d'une couleur uniforme. La seconde pièce de leur toilette qui ne m'est pas entièrement étrangère, est un cruchon, format des récipients affectés à la bière de Louvain. Les Moncrabeautiens portent ces cruchons au côté comme des épées, ce qui

Digitized by Google

m'a fait croire d'abord qu'ils en ignoraient l'usage beaucoup plus pacifique; mais plus tard j'ai pu me convaincre du contraire.

La musique est un des plaisirs favoris de *Moncrabeau:* musique vocale et musique instrumentale. Mais l'art du luthier y est véritablement dans l'enfance. Là, les clarinettes se cueillent dans les potagers, sur les couches d'oignons montés à graine; les hautbois poussent dans les champs de blés; les trombonnes sont des gouttières détournées de leur usage; on y joue du violon sur des manches à balai; la grosse caisse est un ci-devant tonneau; la basse une pelote de ficelle tendue sur une vieille porte; et les cimbales sont deux couvercles de pot; seul le mirliton atteste l'effort de l'art instrumentiste.

Les Moncrabeautiens ont un autre plaisir non moins original. Ils ignorent généralement, et même absolument, les exagérations de la fortune; chez eux les millions d'un Rotschild sont un scandale inconnu, simples, aux goûts modérés, ils représentent cette honnête et laborieuse médiocrité que le poète a appelée *dorée*, et dont ils savent se contenter, ne fût-elle que d'argent ou de cuivre. Pourtant, le bruit des misères qui affligent les pays limitrophes du *Moncrabeau*, est une voix qu'ils ne sauraient entendre, sans que leur cœur y réponde. Ils sont un pays particulièrement institué dans un but charitable, et ils accomplissent fidèlement l'œuvre de leur institution. Ingénieux dans l'art de thésauriser pour les pauvres après s'être imposés eux-mêmes par voie de loterie à billets obligés pour les regnicoles, ils font encore un appel à la charité exotique, ouvrant pour cette fois seulement aux étrangers les barrières de leurs états; et, non généreux à moitié, ils paient dix fois en plaisir la pièce d'argent que vous leur donnez sans effort et qui demain leur vaudra des bénédictions les plus légitimes du monde.

Parlons sans figure, car je vois bien que, malgré tous ces renseignements très circonstanciés, vous n'iriez pas encore à *Moncrabeau,* les yeux fermés, comme on dit. Tout ce que

Digitized by Google

vous venez de lire est vrai, existe; je n'ai rien à y changer. *Moncrabeau* n'est nullement un être de raison; il est aussi réel que vous et moi. Il n'y a qu'à s'entendre. Mais au lieu d'aller le chercher au bout du monde vous le trouverez à côté de vous, à Namur, rue des Fossés. C'est là qu'une société chantante et bienfaisante a fait élection de domicile. Les membres partent de chez eux, commerçants, employés, artisans; mais une fois le seuil de la société franchi, ils sont tous uniformément Moncrabeautiens; je viens de vous décrire la partie morale et la partie physique du pays. Les choses s'y passent comme je les ai racontées.

Lundi au soir, c'était le concert annuel de *Moncrabeau,* donné au profit des pauvres. On aurait voulu, pour cette fois au moins, reculer les étroites limites du pays. La salle était trop petite; elle s'est remplie au-delà de ce qu'elle pouvait contenir. Quelques invités empêchés ont envoyé leur offrande qu'ils ont même doublée, dit-on, comme pour se dédommager du plaisir qu'ils manquaient. Nous avons d'abord entendu une bonne et véritable musique, exécutée par de vrais artistes, auxiliaires dévoués de la bonne œuvre des Moncrabeautiens, et y prenant une part entièrement désintéressée. M. Pierre Lagrange y était avec sa flûte qui, dans un brillant solo, a dû charmer autant qu'étonner les échos inharmoniques de Moncrabeau. Un artiste de talent M. Hemleb a exécuté un solo de cornet-à-piston dont la dernière partie surtout a été fort applaudie. M. Nihotte dirigeait l'orchestre.

La musique Moncrabeautienne a terminé la soirée. Scélérats de Moncrabeautiens! quels farceurs! Ah! vous voulez rire; quand vous riez vous n'êtes pas fâchés d'en venir à vous tordre les côtes; si vous ne pleurez pas, si vous n'étouffez pas, si vous n'éclatez pas, si vous ne vous donnez pas des tours de gorge et des entorces de larynx, vous n'appelez pas cela rire. Eh bien! vous êtes servi à souhait; commandez votre gargarisme pour demain. Non, vous dis-je, rien de plus cocasse, rien de plus désopilant, rien de plus drôlatique, ne s'est jamais vu dans aucun pays du gai délire.

Digitized by Google

Qu'une idée aussi originale soit jamais montée dans la tête d'un contemporain de ce vaste bonnet de nuit ou d'ennui qui coiffe l'humanité actuelle, c'est à faire jaunir de dépit l'ombre de Rabelais lui-même. Je demande quel est le Namurois qui a imaginé, conçu, organisé cette excentricité vraiment pantagruélique! Monsieur, je vous tire mon chapeau, et vous proclame un grand comique; mais me diriez-vous bien pourquoi vous ne faites pas de comédies? elles amuseraient celles-là, j'en réponds.

Les Moncrabeautiens ne font pas entièrement des comédies selon les exigences du théâtre; ils font peut-être mieux : dans un petit poème de quelques couplets, dans une simple chanson, ils renferment toute une comédie. *Moncrabeau,* c'est proprement le Caveau Wallon. Ils sont là une douzaine de poètes chantants auxquels feu Désaugiers, le maître du genre, n'aurait pas dédaigné de donner dans la main comme à des frères en gais et narquois flonsflons. Vous ne vous figurez pas quelle puissance *humour,* quelle verdeur de trait, quel imprévu d'idée, quelle soudaineté d'esprit. Nous avons entendu la chanson bachique, la chanson de genre, et le couplet qui moralise, le tout semé de ces fortes épices qui sont le génie et aussi le droit exclusif de notre hardi patois. Ma foi! comme verve, comme tour, comme inspiration, il serait difficile de rien désirer de mieux. Je ne parle pas de M. Werotte, le couplet incarné, la grande et légitime popularité de la chanson wallonne, et qui, en français, cultive la même muse légère de la façon la plus heureuse et la plus délicate, comme on le verra tout à l'heure. Celui-là est bien connu; mais à côté de lui, et à son école sans doute, une foule de talents naturels se sont révélés. Et vous qui avez étudié, *et vos ôt' qui avos studi,* comme dit M. Philippe Lagrange, venez un peu avec toute votre rhétorique vous frotter à cette franchise native, à cette gaîté argent comptant, à cette rondeur sans effort; j'ose dire que vous ne ferez pas vos frais.

Somme toute, la soirée a été excellente pour tout le monde; elle a rapporté cent-soixante-sept francs pour les

Digitized by Google

pauvres : elle eût rapporté le double, si la salle eût pu contenir le double de personnes. Vu l'exiguité du local, chacun a ri comme quatre, à l'intention des absents, et plusieurs aussi ont contribué comme quatre. Pourquoi ne ferait-on pas la tentative d'une seconde séance?

La collecte a été précédée, ou pour mieux dire préparée par quelques couplets de circonstance, qu'une petite fille de 5 ans, Mlle Rosina Tessaro, a chantés, le sourire sur les lèvres et avec une grâce enfantine, que n'a paru nullement effrayer la vue de cette assemblée, exclusivement composée de cette partie du genre humain qui n'est pas la belle, et où ses yeux ne rencontraient même pas le regard encourageant de sa maman. Voici ces couplets, œuvre de M. Werotte, et qui font autant d'honneur à son cœur qu'à son talent. On remarquera leur simplicité et leur fraîcheur, et l'on admirera le tact du poète; il ne pouvait pas faire mieux parler un enfant.

Air : Joseph vendu par ses frères.

I.

Messieurs, je suis votre servante,
Veuillez excuser une enfant
Qui, pour chanter, est peu savante,
Mais fera ses efforts pourtant.
Je compte sur votre indulgence,
Car j'ai vraiment bien faible voix.
Daignez écouter la romance
Dont mon tendre cœur a fait choix. } Bis.

II.

Dans la saison qui nous tourmente,
Je ne chanterai pas les fleurs,
Mais bien l'humanité souffrante,
Celle qui verse tant des pleurs !

Digitized by Google

Ainsi le veut Dieu, notre père,
Il nous dit : partage ton pain.
Au malheureux, à notre frère,
Sans hésiter tendons la main. } Bis.

III.

Messieurs, si je faisais merveille,
Vraiment l'œuvre serait parfait :
Comblez ma charmante corbeille,
Le pauvre sera satisfait.
Ah! oui je me mettrais en quatre
Pour envoyer partout du pain :
J'ai bon espoir..... et je sens battre
Mon petit cœur dessous ma main. } Bis.

APRÈS LA COLLECTE.

IV.

Messieurs, l'enfant vous remercie,
Et le bon Dieu vous bénira :
Pour qu'il vous donne heureuse vie,
Ma prière au ciel montera.
Du pauvre, je suis l'interprète;
Dites-moi s'il a bien choisi?
Pour lui je serai toujours prête.
Je suis votre servante aussi. } Bis.

—

Suivent les dits écrits de personnes lettrées, etc.

Digitized by Google

Bruxelles, le 13 juillet 1844.

A Monsieur Werotte Ch. à Namur.

Monsieur,

Je suis fort aise d'apprendre votre projet de publier vos Poésies Wallonnes, j'espère que vous ne tarderez pas à le réaliser.

J'accepte avec reconnaissance l'exemplaire que l'auteur me destine, et quelques mots de sa main y ajouteront un nouveau prix, etc., etc.

Agréez mes vœux, mes félicitations, Monsieur, et l'assurance de ma considération très-distinguée.

(Signé) Le Baron De Stassart.

—

Bruxelles, le 22 janvier 1845.

A Monsieur Werotte Ch. à Namur.

Monsieur,

J'ai déjà fait deux heureux en donnant votre ouvrage à deux jeunes gens qui cultivent les lettres avec distinction. Quand à l'exemplaire que je tiens de la main de l'auteur, et dont je le prie de recevoir tous mes remercîments, je le conserve et le place avec honneur dans ma bibliothèque des productions nationales.

J'ai l'honneur de vous renouveler, Monsieur, l'assurance de ma considération très-distinguée.

(Signé) Le Baron De Stassart.

Digitized by Google

Namur, le 2 septembre 1850.

Monsieur Werotte,

Nous avons reçu l'exemplaire de la seconde édition de vos CHANSONS WALLONNES, que vous avez bien voulu offrir à la Société Archéologique et nous vous remercions bien vivement de ce nouveau don.

Nous aurons le plaisir de rendre compte de ce joli volume dans une des prochaines livraisons de nos annales.

Veuillez agréer, etc.

La Commission de la Société Archéologique de Namur.

LE PRÉSIDENT,
(Signé) EUG. DEL MARMOL.

LE SECRÉTAIRE,
(Signé) JULES BORGNET.

—

Namur, le 28 septembre 1850.

A Monsieur Ch. Werotte.

Monsieur,

Vous devez vous féliciter d'avoir, en quelque sorte, fondé la littérature namuroise.

Je vous remercie du beau présent que vous m'avez fait : Vos chansons me paraissent charmantes et parmi vos poésies, j'ai particulièrement distingué les heureuses imitations de quelques fables de Lafontaine.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé) Le Baron DE STASSART.

—

Digitized by Google

Annales de la Société Archéologique de Namur. — Chansons Wallonnes, par Ch. Werotte. 2e édition; Namur, 1850.

Rien de plus touchant, selon nous, que ce qu'on est convenu d'appeler la poésie du terroir et ce que nous appellerons la muse du pays. Le peuple avec ses instincts se révèle tout entier dans ses chants dont il est le héros autant que l'auteur; sa foi, ses amours, ses haines, ses sarcasmes retentissent dans ces refrains tendres ou vigoureux, et l'étranger qui voudrait connaître les mœurs d'une nation trouverait mieux le résultat de ses recherches dans ses annales poétiques que dans son histoire proprement dite, laquelle est plus souvent celle de ses maîtres.

M. Werotte a dit comme Béranger : „ Le peuple, voilà ma muse! „ Comme lui, il a saisi les notes profondes que le peuple a dans le cœur et dans la voix. C'est ainsi que dans la chanson : *Li cri des Pôves,* dans *li reue des Sarrasins,* dans *Marie qui file* et dans d'autres encore, il a rendu avec bonheur ce caractère tout particulier qui distingue la parole du wallon namurois quand elle vole sur les mélodies traditionnelles d'airs populaires, héritage de nos aïeux, lesquels avaient, il faut l'avouer, plus de respect que nous n'en avons aujourd'hui pour ces franches émanations de la localité.

D'un autre côté, etc.

En attendant nous constatons avec bonheur pour notre amour-propre namurois le succès de l'œuvre de M. Werotte.

S.

Digitized by Google

Namur, le 6 novembre 1850.

A Monsieur Ch. Werotte.

Monsieur,

J'ai reçu le joli petit volume de CHANSONS WALLONNES de votre composition, que vous avez bien voulu m'offrir.

Je ne puis que vous féliciter, Monsieur, d'avoir utilisé vos loisirs à écrire avec esprit dans l'un de nos idiômes populaires si rare en auteurs et je forme des vœux bien sincères, etc.

Recevez, etc.

LE GOUVERNEUR,
(Signé) V. PIRSON.

—

Monsieur Werotte,

On m'a remis, de votre part, le gracieux volume de CHANSONS WALLONNES dont vous êtes l'auteur, etc.

Veuillez agréer tous mes remercîments pour m'avoir mis à même d'apprécier ce que vous avez mis de naturel et d'esprit dans ces petits poèmes populaires qui peignent si bien la physionomie d'une nation, etc.

Recevez, etc.

(Signé) ADOLPHE SIRET.

24 novembre 1850.

—

Digitized by Google

Liége, le 20 août 1855.

Veuillez, mon cher pays, excuser ma réponse tardive, etc. Je vous remercie de vos bons compliments; mais je vous remercie surtout des vers charmants que vous m'envoyez: A ce franc et naïf langage j'ai senti tressaillir ma fibre de patrie. Votre imitation de Lafontaine est excellente, excellente; le chant de vos gentils oiseaux m'a fait un plaisir extrême; grâce à vous, je viens de respirer l'air bienfaisant du ciel natal.

Ce que j'admire dans vos pièces, indépendamment de la pureté toute wallonne du langage, c'est le cachet de verve toute wallonne; d'originalité toute wallonne; la nature est prise sur le fait, etc.

Recevez, mon cher pays, mes amitiés les plus affectueuses.

(Signé) GGGG.,
Président de la Cour d'Appel de Liége.

—

Paris, le 31 mars 1858.

Franchement, mon cher poète, votre Muse ne vieillit pas: vos vers sont coquets et jeunes comme la „ *toilette* „ que vous décrivez; c'est frais et pimpant; c'est surtout d'une adorable simplicité, la chose que j'aime le plus au monde.

Votre parallèle du mauvais riche et de l'homme charitable me semble marqué au coin de la véritable éloquence, éloquence du cœur. Il remplacerait avec avantage un long sermon sur l'aumône. N'est-ce pas qu'en écrivant de tels vers vous sentez que vous faites une bonne action? Ce sentiment, mon cher, est votre plus belle couronne.

Recevez, etc.

(Signé) H. CHAVÉE.

—

Digitized by Google

Paris, 25 mai 58.

Voici, mon cher chansonnier, etc,

En vous lisant, je recomposais par la pensée votre spirituelle physionomie; je me souvenais aussi de votre bon cœur.

Au point de vue de l'histoire de notre cher pays, votre livre est surtout un livre d'avenir. Vos chansons seront pour nos descendants de la wallonnie, des tableaux de mœurs du plus grand prix.

Une bonne et cordiale poignée de main.

(Signé) H. Chavée.

—

Réponse à la lettre et à l'envoi de l'*invocation à Saint-Nicolès*, de M. Ch. Werotte de Namur.

—

Werotte, veuillez me permettre
D'user d'un instant de loisir
Pour assurer que votre lettre
Cause à mon cœur un vrai plaisir :
J'y vois la verve du Poète,
Unie aux plus doux sentiments;
Aussi mon âme vous répète
Mes fraternels remercîments!
Mais dans cette épître chérie,
(Ceci soit dit entre nous deux).
Votre trop grande modestie
Sur vos beaux vers ferme les yeux :

Digitized by Google

Quoi! vous croire capable à peine,
Vous, le nourisson des Neuf Sœurs,
De m'accompagner dans la plaine
Où de Joseph je pris les fleurs?
Puis comme au prisme d'un mirage
Qui rend trop petits vos talents,
Voir les drames d'un autre ouvrage
Cent fois trop beaux, cent fois trop grands?
Vous l'auteur des CHANSONS WALLONNES,
Vous dont les Muses ont fait choix
Pour créer ces belles couronnes
Que leur offrent les Namurois!
Ah! pardon si mon cœur attaque
Vos trop modestes sentiments;
De Mons lisez donc l'Armonaque
Qui traduit plus d'un de vos chants.
Et votre verve vient encore
M'offrir des charmes infinis
Dans ces vers beaux comme l'aurore :
Saint Nicolès d'au paradis!
Oui, ces vers brillant d'innocence,
Me peignent le suave Auteur
Qui d'heureux souvenirs d'enfance,
Fait encore palpiter mon cœur!
Oh! oui, combien j'aime à l'entendre
Bebert qui n'a nin co fait l'ch'et!
Avec quelle grâce il sait rendre :
Jamais j'i n'a ïeû l'martinet!
Et les galettes de sa Mère
Quand il a ïeù tourné l'fouïat!
Oui, ce chef-d'œuvre littéraire,
Werotte, est-st-ossi vrai qui bia!
Si donc votre bonté m'admire
Comme un écrivain Namurois,
J'applaudis, j'ose vous le dire,
Vos chants du cœur et de la voix?

Digitized by Google

Croyez-moi, cher compatriote,
Vous n'êtes point un petit *guion;*
Et je suis fier de voir WEROTTE
L'ami de l'abbé Collignon.

Soleilmont, 14 juillet 1858.

—

Paris, 13 septembre 1858.

Où diable, mon cher chansonnier, avez-vous pris cette teinte de sombre mélancolie répandue à profusion sur toute votre dernière lettre? De quel droit, *vos qu'a bon pid, bon ouil,* venez-vous me parler de mort et de publication posthume? Peut-on, d'ailleurs, s'en aller tristement quand on laisse après soi une galerie de grands et de petits tableaux où le peuple Namurois est peint tel qu'il est, où ses idées, ses préjugés, ses sentiments, ses passions, ses jeux sont reproduits sous les idiotismes inimitables, les formules pittorresques, les rudes harmonies imitatives, et les malins sous-entendus de notre parler maternel?

Devisons maintenant, etc.

(Signé) H. CHAVÉE.

—

Namur, le 19 novembre 1859.

Monsieur Ch. Werotte,

J'ai reçu le prospectus qui accompagnait votre lettre, etc.

J'ai l'honneur de vous informer que je souscris volontiers à l'œuvre que vous avez l'intention de publier sous le titre de : *Choix de Chansons Wallonnes,* etc.

Digitized by Google

La réputation que vous vous êtes faite depuis longtemps dans la composition de chants populaires, en idiome wallon, est un sûr garant du succès de votre ouvrage.

Veuillez agréer, etc.

LE GOUVERNEUR DE LA PROVINCE,
(Signé) Cte De Baillet.

—

Namur, le 5 mars 1860.

Monsieur Ch. Werotte,

Nous avons l'honneur de vous accuser réception de l'exemplaire de la troisième édition, etc.

Ce volume a été déposé dans notre bibliotèque namuroise, à côté de vos autres productions.

Nous venons vous remercier, etc., et nous vous félicitons bien sincèrement du succès obtenu par vos jolies poésies.

Veuillez agréer, etc.

La Commission de la Societé Archéologique de Namur :

LE PRÉSIDENT,
(Signé) Eug. Del Marmol.

LE SECRÉTAIRE,
(Signé) Jules Borgnet.

—

Bruxelles, le 22 mars 1860.

Mon cher Monsieur Werotte,

Je reçois à l'instant et je m'empresse de vous en accuser réception, l'exemplaire que vous avez bien voulu m'offrir du recueil de chansons que vous venez de publier.

Digitized by Google

Je vous remercie de ce témoignage de bon souvenir de votre part auquel je suis très-sensible, et, en vous réitérant mes félicitations, à l'occasion de cette publication, qui renferme un grand nombre de chansons aussi spirituelles que récréatives, je vous prie, mon cher Monsieur WEROTTE, d'agréer l'assurance de mes sentiments les plus affectueux.

(Signé) V. PIRSON,

—

Liége, le 22 mars 1860.

Je vous demande mille pardons, mon cher compatriote, pour avoir tant tardé à vous remercier de l'excellent envoi que vous m'avez fait : A la veille de nos petites vacances de Pâqnes, nous sommes dans le coup de feu des affaires. Ce dit *musa togæ*. Mais dans quelques jours je serai libre; et je pars pour ma petite campagne avec votre joli volume sous le bras, comme aussi avec le souvenir de quelques-unes de vos charmantes pièces dans le cœur. Je vous remercie à l'avance de tout le plaisir que cette troisième édition va me faire goûter là-bas. Troisième édition! Savez-vous que cela sonne on ne peut mieux à l'oreille? Savez-vous que les muses belges ne sont guère habituées à de pareils chiffres, et que les pauvres filles, en général, ne savent compter que jusqu'à deux au plus, etc.

Recevez, mon cher compatriote, la nouvelle assurance de mes sentiments d'estime et d'affection.

(Signé) GRANDGAGNAGE.

Digitized by Google

AVERTANCE.

Bon nombre de personnes me demandent d'écrire le patois comme on le prononce, afin d'en rendre, disent-elles, la lecture plus facile; j'ai changé, non sans le regretter beaucoup, et dans l'espoir qu'on en reviendra un jour, mon orthographe dans cette édition qui sera probablement la dernière, attendu que *soixante et douze* printemps, hélas! se sont assis sur ma tête, où ils ont pris domicile sans terme, hormis à la descente dans ma sombre et dernière demeure!!!..

La mémoire faisant défaut à mon âge avancé, je ne puis répondre que des mots, tout-à-fait semblables, ne présenteront pas quelquefois, dans le cours de l'ouvrage, une différence de construction. On y trouvera aussi, à la fin du vers, quelques licences, non permises il est vrai, mais qui peuvent être tolérées en patois, puisque l'on demande de l'écrire d'après l'oreille.

Voici, à propos de cette singulière demande, une phrase écrite comme on prononce les mots français, d'après le dictionnaire, c'est-à-dire, d'après l'oreille; on en jugera :

A l'épok du premié anpir francè, ke de sousstrakcions de fiss dan les famiys à kôz dès aincessçantes bataïes ki se donait alor! Il n'y resstait ordinèrman ke dès fiys. Heureuzeman ke dizuiçankatorz a terminé cès tûris, dont à peu d'ekcèption prè, l'Eurp était le téâtr : dan ce tan on ne rankontrait plu, pour ainci dir, ke dès boateux et dès vièiars.

Voici la phrase :

A l'époque du premier empire français, que de soustractions de fils dans les familles à cause des incessantes batailles qui se donnaient alors! Il n'y restait ordinairement que des filles. Heureusement que dix-huit-cent-quatorze a terminé ces tueries, dont à peu d'exception près, l'Europe était le théâtre. Dans ce temps on ne rencontrait plus, pour ainsi dire, que des boiteux et des vieillards.

Digitized by Google

Quel dommage qu'on n'ait pas adopté aussi cette belle méthode d'écrire le français comme on le parle!...

—

On remarquera que, dans cet ouvrage, je n'emploie pas les lettres *t* et *d* que l'on a cru nécessaire d'admettre pour prononcer certains mots; nos confrères chansonniers Liégeois et autres n'ont pas eu, comme nous, cette barroque idée, ils écrivent : chanson, ovrège, wagî, ji sèchi, ji songe, on baî chestai, etc., et non pas : *tchanson*, *ovrètche*, *wadgî*, *dji setchi*, *dji sondge*, *on baî tchestai*, etc., parcequ'ils n'ont pas besoin de lettres d'emprunt pour prononcer ces mots et tant d'autres.

Je fais observer aussi que les syllabes muettes ne se prononçant pas en patois dans le corps du vers, je laisse subsister les *e* muets sans les remplacer par des apostrophes comme cela avait lieu dans les autres éditions. — Cette manière rendra plus facile encore la lecture du wallon.

Dans le mot *il* ou *ils* la lettre *l* est remplacée par une *apostrophe* lorsqu'elle précède une *consonne;* mais devant une voyelle on la laisse subsister. — Exemple :

I' *v*a dilé s'matante.
Il *a* stî lauvau.
Il est couchî.
I' *v*a couchî, etc.

Pour aider à lire les mots wallons d'après l'orthographe demandée et adoptée dans cette édition, on donne, en premier lieu, les morceaux suivants :

NAMEUR.

1° *One sovnance des jœuts di noss' jònne teimps.*
2° *On mouvmeint d'l'âme aux prumîs bias joûs d' l'année.*

Digitized by Google

NAMEUR.

One Sovnance des Jœuts di noss jônne Teimps.

Dejà cinq cós doze mois s'aspouïainne dissus m'tiesse
Quand l'óte ciéque a moru, ji vóreuve core y iesse :
Bloncî didains c'teimps-là dissus l'choû di s'mamman
Avou c' qu'on d'jeúve alórs : „ Nannan pitit l'èfant,
Fuchîz sage et s'douarmoz; „ tot ça vneuve à l'oreïe.
On fieuve des ptitès gesses divant d'awoi sommeïe;
A fie on fieuve one bauïe è steindant ses deux brès;
On vos d'nait l'benite aiwe et li ptit bèche après.
Li lendmouain, po cangî, c'esteuve à peu près l'même :
On vos d'neuve one tetet ou bein delle soupe à l'craimme.
On voisin d'jeúve à l'mére : „ Oh! l'bel èfant qui vlà!
Comme il est bein pouartant!.. comme i' r'chonne à s'papa!..
A voss costé quéqu'fie i' peindeuve one sonnette.
S'on mûseuve one chanson c'esteuve : Nannan-Ninette.

Digitized by Google

On vos tapait doûc'meint dissus l'cuisse ou d'sus l'dos,
Et d'vant d'vos mette ès l'berce on disfieuve vos bobos.
I' sorvineuve quéqu'fie on ptit goût po dringuelle
Qu'annonçeuve one saquoi qui n'seinteuve nein l'canelle...
Mais l'mére enn n'a-t-à cure : c'est s'feïe ou bein c'est s'fils :
Elle a volu l' mariage avou tos les profits....

Adonc veig'nu les heúres, les joûs et les samoainnes,
Les mois, les ans... Pus taurd veiront les poainnes...;
Mais ni d'visans nein d'ça..., nos è causrans on joû;
L'ouïe est-s-t-à pouainne douviait... et l'cœúr est co bein noû:
Li jèton est si teinre!.. tot doûc'meint leïans l'crêche,
C'est comme on jónne pouïon qui foû d'loû veint do rêsche.
Aidîs di noss bon ange et di s't'éle ascouviets,
Hasardans l'prumî pas disos l'ouïe do Bon-Diex.

Mi mammamm' teint pa l'moain, si bonté m'est conneuë;
Elle mi donne permission do-z-en aller d'sus l'reuë;
Mais elle ni m' pièd nein d'vue et rotte à mes costés
Em dijant : visez d'chair!.. mots soveint repetés.
On tot ptit accideint por leïe est chóse amére :
Si vos v'loz compreinde ça boutez-v' ès l'place d'one mére :
Tél on voit, foû di s'nid, sórti li ptit mouchon,
Sautler d'one coche à l'óte et sains quitter l'bouchon :
C'est qui l'papa rveirait et l'mammam pus d'onc fie
Po preinde sogne di leu jónne et li donner l'bechie;
Mais quand il aurait l' fouace et qui serait dressî,
Ses pareints lî diront : à c' t'heúre va porchessî...
Volà l'prumi tauvia qui d'vant nos si préseinte.
Quand arrivrait l'vîësse i' faurait bein qu'on l' preinde.
Leïans là l'teimps à vnu.... profitans d'nos momeints,
Discheindus didains l'fosse!!!. nos y d'meurrans longteimps!!!

Quand on est jónne èfant on joue avou l'cacaïe.
Po v'z-appreinde à roter, on vos stampe à l'muraïe.
Pus taurd veing'nu les jœuts appoirtés pa l'Plaigi :
On leu frait longteimps fiesse divant do nn'esse nôgi.

Digitized by Google

C'est bein vrai qu'on joû l'ôte on nos dvisrait di scoles;
On est bein pus conteint d'aller aux caracoles :
Caracole!.. caracole!.. achoûte! et on t' dirait,
Si t'voux moussî tes coines è-w-où-ss qui t'grand'mére est :
C'est-st-aux prumîs bias joús qu'elles glissnu d'sus les-z-hiep-
Des pansards è cúj'nu po bouter sus leu leppes, [pes :
Avou deux trois agnons et do poive et do sé :
Li maniére qu'on l'-z-arrange est-c'-t'augie quand on l'sé.

Enn atteindant l' solia qui fait vnu delle poussère,
Li baloûge est cachie... elle douâ co didains l'terre :
C'est l'chaleúr qui lî faut et qui l'aide à nn aller.
Didains l'air, comme di-jusse, elle dimande à voler.
C'est pa l'queue qu'on l'èfile, on connaît bein l'maniére :
On è trouve didains l'bois, pirdans rattmeint l'caftiére.
Dains c'teimps là, c'est po t'dire on peinse ïess bein malin
Quand, avou l'loure balouge on èmanche on molin :
On n'est wer pus heureux quand on touche à l'malice,
Kâ c'est là l'commeinc'meint des faux pas et do vice :
Et l'habit d'l'innoceince, à poainne est-s-t'i rpleyî,
Qu'à tromper s'camarade on s'dispêche d'assayî.

Avou mi vousse vinu nos irans aux grusales?
Si t' diveins trop nôgi ji t' poitrai d'sus mes spales.
Ji connais on bon nanche au d'bout do fond d'Arquet.
Ti n'dirais rein à m'pére, tos les deux nos frans l'chet...
Vos les là qu'il è vont, à pids tot d'chau quéquefië.
Li saurot tot d'churé ni mosse qu'onne seúle gobie...
Mais ni les jugeans nein, i n'sont wer au coron,
Phluppe pout divnu chènónne et Beber gros baron.
Enn atteindant qu'ça fuche, i gripnu d'sus les tiennes
Et passnu dains les z-haiës et les bouchons di s'pènes,
Ça n'les fait nein rculer... po coude i' s'dispêchnu :
Quand i'n n'ont one chourchië, è crochant i' rveig'nu;
Mais volà qu'on crapód, qu'on resconte dissus l'vóïe,
Dains l'choû des deux scolîs ni manque nein d'aller vóïe,

Digitized by Google

Les atauche et leu boute li pougne dizos l'meinton;
Les dispouïe è mannçiant... c'est l'pus foirt qu'a raison...
Do vlu sawoi l'avnir assayî c'est folie,
D'avance on n'pout connêche ci qui s'passrait dains l'vie.
On n'a nein peu di s'boûse s'on resconte one brâve gein;
Mais ci n'est nein l'pareïe au passage d'on vaurein. —
Nos deux póves dispouyîs, à parole one miette crueuë,
Li crienu : „ Franç voleúr!.. vos rpassroz pa noss reuë.
Vos auroz one bouboune!.. et brâmein do plaigi; „
Mais c'esteuve è s'sauvant qu'i' sriveingeainne ainsi.
Quand l'orage et l' grand veint dissus l'aiwe ont trop d'fouace,
On fait bein, sains taurgi, di mettre si barque è couasse...

Dissus l' rempart d'Auquanne, quand i' n' fiait nein mannet,
Nos jouainne à l'cartâge ou c'esteuve au couarnet,
Au rond avou des gaïes, à l'longue poille, à l'panpée;
Si j'dois dire tos les jœuts, j'enn a por one apée :
Nos avainne les bizoux et l'bodée paralmoain,
Qu'on fieuve hûler bein foirt et qu'on pouarteuve sus s'moain.
Li brige... (aujourd'hu guise), l'ecnaïë, adonc l'bourlotte,
Li fonbaur, li chof-moain, après l'savatte qui trotte.
On avait l'tatayî, li coutia lapotia,
Et nos chessainne quaremme avou pire et maurtia.
Nos jouainne aux soûdarts, drapia, tambour à l'tiesse.
S'on livreuve one bataïe on n'manqueuve nein d'y iesse :
On s'dispêchait rattmeint d'ramasser des caïaux;
On s'tapait reuë contre reuë, on brigeait les carreaux,
On fonceuve didains tot... on reculeuve à fie;
Mais s'on veyait l'mayeúr on rbouteuve li partie.
On laid jœut c'est-s-t'à l'crauwe... on freuve bein do l'rovî.
Ji conseïe aux z-èfants di todis l'là leyî.
I' nia cor on pus laid, disfeindu pa l'police;
C'est l'bietage au jœut d'cautes, qui vos èfonce dains l'vice :
Di ces bieteux flanant on è voit todis d'pus,
Dains les coins, arrangés, tissse-à-tiesse ascropus :
On n'disfeind nein d'jouer, on sé qui faut s'distraire;
Mais qaand on toûne à losse, pus taurd on è pout qu'braire.

Digitized by Google

Li cinq déceimbe, à l'nait, on fieuve Saint Nicolès,
On s'bouteuve one fausse baube, one chimige, on bonnet.
On pirdeuve one sonnette sains fér biacó d'tapage.
On d'mandeuve à l'mamman si l'èfant estait sage,
Si saveuve ses pâtères... si choûtait ses pareints.
On allait fér l'même chóse aux èfants des voisins.
Li lendmoain, des ptits chaurs, des chfaux et des moutons,
Des trompettes, des fisiques, des sabes et des violons,
Des pantins, des chuflets, des autés à colonnes,
Des soudarts des ptits cheins, des aubes et des maujonnes,
Et des ótès saquois, estainne vaici... vailà...
Tot ça c'est po jouer.... — Les boubounes sont dains l'plat :
On y trouve des paustés, des crenés, des gozettes,
Deux trois mespes et des chiches, des couques et des galettes,
Des oreïes di beguenne, des neuges di bolegî,
Po z-eintrer didains l'trappe... et passer pa l'gosî.
One póve gein, po si ptit, est quéqu'fie one miette sotte;
Po fér s'saint Nicolès elle veindreuve jusqu'à s'cotte :
Do conteint'meint d'l'èfant elle vout iesse li temoin,
Sains vóïe si dains s't'armaire elle y trouvrait de poain!..
Mais c'joû-là, maugré s'poeinne, elle s'èfouace core à rire :
Leyans-lî s'plaigî-là, c'est-s-t'one mére, c'est tot dire.

Voci l'joû Saint Thoumas, les coqs sont faits d'avance.
On a pouarté s'chandelle... on chante... on crie... on danse...
On chesse li Maisse à l'uche... on fait des ronds, des brans,
On grippe dissus les tauves, on culbute tos les bancs,
On s'cossage, on s'dichure, on s'sitoque, on s'apougne,
Jacques est stauré tot long, Pierre attrappe on có d'pougne,
Les encriers, les réglettes, tos les cahiets d'papî,
Paurtifouïes et les livres sont pa-t'avau l'planchî.
Et l'droit do dismoli, si jamais on leu donne,
Ci n'serait pus t'-t-à l'heúre qu'on moncia delle maujonne.
Volà bein li scolî, serréz-l' i' n'dit nein l'mot,
Si vos lî lachîz l'bride i' mousse au truviet d'tot.

Digitized by Google

Li dîmeigne au matin; quand on n'estait nein riche,
Ès s'cole Dôminicale on alleuve quère one miche :
Elle vos tenteuve ès chmin, on l'bechteuve è rallant,
I' n'dimereuve qui l' crosse didains les moains d'l'èfant:
Quoiqu' po ça les pareints fiainne one mine one miette seure,
Après l'diner portant on alleuve ès l'Sasseure,
Jouer drî mon Anciaux, ou d'sus l'tienne des Bûlets,
Beróler d'sus les-z-hieppes ou fér des cumulets.
Nos jouainne aux paustés qu'on fieuve avou delle terre,
On avait l'Craubodet apuis l'Cimair-godaire.
Po soffler, avou l'pupe, des boteïes di savon,
On fieuve didains on pot, chimer do lechivon.
Elles brîgeainne ès chèïant, c'esteuve vraimeint damage,
Ou si vos les touchîz, ça vos spitait l'visage :
Et comme leïe, on joû l'óte à noss tour, nos brîg'rans!!!
Li Bon-Diex seulmeint sé combein d'teimps nos durrans,
Et quoiqu'on ne l'voit nein, po l'pau qui ça l'conteinte,
I' n'soffelle qu'on ptit có dissus l'homme po l'disteinte.
Et sains wasu mouv'ter, ni daireins ni prumîs,
Quand li Grand-Maîse commande, adiet rois et pouarchîs.

Rivnans à nos moutons... I' faut qu'jónesse si passe :
One dîxainne di scolîs è vont jouer à l'casse,
Sains wer s'ebarasser di l'ombe ou do solia :
I' gripnu, beîn conteints, à l'copette do chestia.
Saquans gamins, pus lon, à poche wuide di squelins,
Faïenu l'pouari d'sus l'hiebbe, ou bein c'est les molins.
Li bôchelle c'est-st-affaire do jouer aux botiques :
Elle va couair, po les fér, des pirres ou bein des briques;
On y trouvrait purnales, pèches et pûs d'païsans,
Li marchandige est là, c'est po l'veinde aux passants.
Ossi do bon cafeut et delle bonne chicorée,
Do bia ris Caroline... et d'totes sórtes di deinrées.
Po quaurs des ronds di scaïe. — On n'vos frait nein crédit,
Pa c'qui les mouais païeux l'ont toué, comme on dit.
A costé vos veyoz li jónne feïe one miette fouate,
Amûser si ptit frére ou bein danser à l'couate.

Digitized by Google

One óte è va bein lon coude one bressie di fleûrs;
I' n'è manque nein d'sus l'tienne et d'totes sórtes di coleûrs :
Adonc on les trelace en guirlandes ou couronnes,
Qu'on boutrait dissus stiesse po singî les baronnes.

Mais pus rade qu'on y peinse i' pout vnu d's accideints :
One orage veint gâter tos les bias amûs'meints.
Persónne ni s'è douteuve... on voit one alumoire;
I' craque one miette après!.. c'est-ss-t'on gros có d'tonnoire.
One laide et spesse nûlée a djà cachî l'solia.
On est bein lon delle ville... i' va ploure à saïa.
Des grossès laugès gottes vos petnu d'sus l'visage.
On est-st-à hiutte tortos justumeint d'sos l'orage.
Volà l'nûlée qui crêve!.. on n'a nein stî trompés,
Efants, bóchelles, garçons sont dêjà tot trimpés;
Barbe, po sauver s'bonnet, sus stiesse a rtrossé s'cotte.
Phluppe crie après s'masœúr et n'ritrouve nein s'calotte.
On court di rveint, di rva... lî jœut est là leyî.
L'aiwe discheind jus do tienne... on peinse qu'on va neyî.
Jè vois oncque qui beróle avou pirres et delle terre,
È tot criant : „ Cousin!! por mi dis on patère!
„ Mon Diet! ji n'les sé nein!! ji va moru vaici!!.
„ Maria! Maria! Mater! Jesus! Maria! Deî „ (1)
On viqreuve même ceint ans sains rovi pareïe flaire,
Et jamais m'póve cousin ne l'a conté sains braire :
Mes èfants, didains l'vie i' faut s'atteinde à tot,
One accideint arrive divant qu'on euche dit l'mot.
Nein pus lon quî lend'moain on a rpris do corage :
On court ratmeint jouer... on a rovî l'orage.
Maugré les broûs, d'sus l'reue, on moreuve do sórti.
Mais l'bin-aîmé solia va lûre et tot rsechi.

Quand nos allainne ès l'Plante po fér des cascagnettes,
Dissus l'haïe, è rivnant, nos coudainne des galettes.
Arragés deux à deux ê jouant aux soûdarts,
Nos reintrainne didains l'ville è pirdant les remparts.

(1) Historique.

Digitized by Google

Li commandant, quéqu'fie, è veyant vnu l'vesprée,
Recoureuve è s'maujonne si chauffer dlez l'aistrée :
Ça n'est nein fouart è s'place, on chef ainsi s'sauver
Tot è leyant d'sus l'reue one armée à trover.

On nos dit qu'dains l'vî teimps à poeinne veyait-on clére...
Et qu'aujourd'hu les geins ont brâmeint pus d'lumiére...
Divant d'awoi l'claurté dains Nameur pa l'progrès,
Les lanturnîs, pleins d'hóle, allumaine des crassets.
Et les èfants, d'sus l' reue, accourainne di leu chambe.
Po danser et crier : Bon joû lampe!. adiet lampe!.
Aujourd'hu c'n'est pus l'même, on n'est wer si rculé,
A poeinne est-st-on spani qu'on a djà berólé...
On disfait s'camisole... on crie aïe... allons hupe!
Ji m'va quer do toubac.. J'a des quaurts por one pupe.
Nos irans boire one gotte ès-mon l'chalé Cola.
J'avale bein deux Catîs ossi bein qui m'papa!
Mi soû Théche a treize ans... elle va dmoain à Bómelle;
Elle boutrait s'crenoline et s'córnette à deintelle.
Elle danse dèjà l'Polka... c'est Zizi qu'est s'galant:
Haïr, elle m'est l'a dit, à l'nait, en z-è-rallant.
Vos dvoz bein ïesse conteints, ó malins pére et mére,
D'awoi dressî d's èfants qui dvant l'joû vóïenu clére...
Vos nn'auroz li rcompeinse.., et didains vos vîs joûs,
Vos n'ploz mau d'vos trover li cu didains les broûs...
Avou des sfaits sotnants jamais pont d'armaire wuide :
Si v'n'avoz dangî d'rein, i' vos l'dóront tot d'suite.

Po m'rissovnu des jœuts i' faut qui d'teimps in teimps
Ji m'repouate dains l'quartier di nos vîs sarrasins :
Quand avou l'jónne mouchon nos jouainne dissus l'reue,
On lî fieuve marimeince è djant : à s'queue!... à s'queue!
Sains ïesse veïu, quéqu'fie, on gros voleúr di chet
Li sautleuve dissus l'dos... l'agrifteuve... et l'croquait.
Apuis, tot disbauchî, l'èfant s'bouteuve à braire,
Recoureuve è s'maujonne po raconter l'affaire :

Digitized by Google

„ Man! on chet dissus l'reue a pris mi soverdia!
„ Fioz lî reinde! — „ Tais-s'-tu m'gros t'è raurais on pus bia.„
Il aveuve, po jouer, one si belle pitite biesse.
I' faut bein qui s'rapauge enn atteindant l' promesse.

Ès l'esté nos bagnainne... on glisseuve ès l'hivier.
S'on s'chópieuve disos l'nez c'est qu'on aveuve li vier:
On nos l'conteuve ainsi... on dit co l'même à c'tt'heúre,
Et c'est didains noss couar qui c'pèlé m'vess-là d'meúre :
C'est bein vrai qui dains l'fosse quand on serait steindu,
Il è veirait par mille qui n'lairont rein d'pierdu:
I' nos quitnu do poids po nos reinde pus legère
Po quand on montrait l'chaule è rèchant foú delle terre,
Et di crainte qu'è gripant, on n'veigne à s'casser l'có,
One ange serait vailà po nos herchi là hót...
Mais on n'est nin co mouart... causans co tant qu'on vique :
Nos avans bein connu l'órdimére et l'kinique,
Li flêche et les bouffats... li cèque et les dragons,
Li tapa, les húleaux, li buc, et les botons :
Nos avainne li palasse, li massif et l'sus-bois.
On avait l'casse aux chfaux, on joueuve au long-bois,
Au ramonez chipchip, ou bein à l'toúne-toúne-l'aiwe.
Tot au d'bout d'on grand strain on èmancheuve one kaiwe
Qu'on tapeuve di d'bein long po qui ça plaque au dos
Des prûmîs qui passainne en habits ou sauros.
On sautleuve à jonts pids, ou bein à ptit boulomme.
Des peindards bein soveint criainne après Seromme.
On d'jeuve : Pierre ès l'hivier, ès l'esté va gealer.
Et quéqu'fie, è jouant, on vneuve à s'quereller.
Ci n'est nein todis fiesse... i' nos pout vnu des brouïes :
On t'apelle chaurdé-deints ou bein caca-laids-ouïes,
Ou c'est gravé voleúr, ou bein t'es-st-on galeux :
Adon l'affaire s'eschauffe, c'est-st-one bataïe à deux.
Qui persónne ni s'è mêle, i' sont à leu pareïe :
Teins bon Châle!.. apougne-lu!.. neuche nein peú Jean Mameïe;
Les deux coqs si rwaitnu... li gesse va commeincî :
I' rachnu dains leus moains, on có d'pougne est lancî :

Digitized by Google

Pigne et pouffe!.. pigne et paffe!.. on s'attrape pa l'anette,
On s'sitaure, on s'trepouïe, on s'beróle, on s'cochette...
One miette après on s'joque, et quand on est rlevé,
On est fouart esbahï qu'on n'voit pon d'ouïe crevé.

Avou mi, dains l'Sasseure, qui vout vnu fér d's arrêtes?
A poeinne a-t-on dit l'mot qui totes lès moains sont prêtes :
On è va couair delle terre, des pirres et des caïaux,
On arrange, on plaustrée, on stope bein tos les trôs,
Quand li basse est crêcheue, à peu près comme one Moûse,
On va trawer l'arrête et tote l'aiwe est-st-à coûse...
On n'saureuve quausu croire comme on s'est-st-amûsé;
On s'riboute à l'ovrage... on fait co mia s'on sé.

Po lancî d'l'aiwe au lon, on s'sierveuve d'one sitriche.
Avou l'póce et l'grand doigt on fiait tourner l'piruiche.
Et po l'jœut des broquettes on aveuve on avet;
On waiteuve qui rein n'jonte avou l'cenne qu'on levait :
S'on n'aveuve rein bougi delle prumère à l'dairenne,
Li paurt esteuve gangnie...; mais c'est-st-on jœut d'beguenne.
Nos jouainne aux attaches, maque par là, ponte par ci.
Aux pirettes d'aubricot, quî vout wagî vaici?
Advinez?.. paire ou non?.. on sou, deux sous, c'est paire,
T'as dis non, j'a gangnî... ji ramasse... bonne affaire!

Tot è trossant s'saurot on sautleuve les bolaux.
Dains c' teimps-là, mia qu'à c'tt'heúre, on pêcheuve ès Biaux,
On pirdeuve des caïets, des veindoises, des aubl'ttes,
Des whótus, des tresées et des bellès maquettes.
Li pêche est, po l'ovri, quéqu'fie on délass'meint;
Li dimeigne, joû di rpós, il è fait s'-t-amûs'meint :
Avou s'ligne il èva foû delle ville, one miette saiwe,
S'assire ou si s'tamper dissus les bouards di l'aiwe;
Il est là, bein paugère et sains quausu s'bougî,
È s'dijant : j'è pidrais, si l'solia d'meúre cachî.
L'ouïe est fixé d'sus l'plume enn atteindant qui bêche :
Et nos dispeindrans l'paile s'on n'riveint nein à sêche.

Digitized by Google

Ricausans co des jœuts, et s' leyans-là l'pêchon :
Li cia qui m'gostait l'mia c'estait l'crostu govion.
Didains l'âge, one miette lon, ji veins do pousser l'botte...
Rivnans dissus nos pas dilé l'èfant qu'gibotte :
A l'paurt dirî-diremme, quaremme, saint Pirre-bordon...
C'est Hiehiet qu'a Les-yattes... c'est Hiehiet qu'est l'dindon;
I' court po v'-z-attraper... i' s'trebuque... peigne à l'terre :
Heúreús meint qui Hiehiet n'aveuve nein on cu d'verre.

Nos avainne li pîtlage, li sórcire et l'volant.
Apuis l' lîlîve-lapin et l'jœut d'floûse et d'berlant.
Li cu dissur one pirre, nos creúsainne des glissoires :
Si l'culotte est dchurée voss pére vos flanque des poires...
Bein soveint didains l'reue, on joueuve au clougnî.
On fouart bia jœut ossi c'estait l'pourri-catî,
Adon l'casse aux potets, et l'chódron da Lambion,
Li teindage à l'aronde et l'chesse au papillon.
On s'tinait pa d'sos l'brès, galant-maïon èchonne.
On aveuve cor on jœut : cachîz bein c'qui j'vos donne.
On joueuve au roge-cocq, au roge-solé-noûblé.
On alleuve foû delle ville po coude des piche-au-lé.
On avait l'balonçoire, apuis l'mouchon qui vole.
Et po teinte aux maseinges i' falleuve one gaïole.
Nos jouainne aux pigeons : oncque esteuve li mochet;
S'on berdoucheuve à l'terre on crieuve : auwe Chanchet!
On avait l'tiesse ou lette; ou bein c'estait l'esplagne.
Mia qui l' gatte et pus vite on montait dsus l'montagne.
Avou l'baston trawé nos sofflainne des sêches pois
Après des soverdias et jusqu'à d'sus les toits.
Aux fiesses on wage des ous... oncque et l'ôte fait po s'compte:
Quî vout croquer vaici? ponte et cu dissus m'ponte?
Po jouer avou l'pourde, on estait bein peindart;
On fabriquait l'marchau, li fusée et l'petard :
Quéqu'fie on estait pris, ça vos brûlait l'visage :
On recoureuve ès s'chambe... on vos boutait l'beindlage.
Assez soveint ossi nos jouainne aux mestîs.
Ou c'esteuve aux gendarmes, on fiait des prîjonnîs.

Digitized by Google

Po-z-aller couair des nids on gripait les muraïes
E tot stichant ses pîds et ses moains dains les craïes :
Choûte!.. on èteind les jónnes, il n'sont nein revolés.
Et pére et mére alórs covolnu desolés.

J'a manqué d' rovi l'chache : on fiait l'dobe cotournée :
On culbutait soveint divant l'fin delle journée.
Avou des piques di bois nos jouainne aux agnias.
On berólait d'sus l'tienne è tot fiant les tonnias.
Et quand li vî Quequet, au champ leyait s'bourique,
On gripait tortos d'sus è li flanquant delle trique.
Li jœut : i' brûle!.. i' brûle!.. i' disteind... ça s'èteind :
Vos cachîz one saquoi.., s'on veint dlé, i' disteind.
On coudait l'meúr-di-chein, li pêche et les coignoules.
Po fér do mascarâde on s'habiait d'rampioules,
On coureuve didains l'reue criant rou-cou-tou-cou.
Dissus l'tienne on coudeuve delle suralle di coucou.
Nos jouainne à l'belle lette è piquant dains on lîve.
Et po fér l' Saint François on s'coucheuve didains l'nive.
On aveuve li grand feut, li joú veint ès quaremme.
Nos fiainne des ptits jardins quand c'est l'saison qu'on sème.
Que fais-tu là Loulou?.. Moi, je chauffe de l'eau.
Ou bein c'esteuve on jœut : *en bas de mon château :*
On gripeuve sus l'moncia... on v's chóqueuve à l'valée :
On y rmonteuve après po culbuter d'emblée.

Alórs po fér l'Saint Roch on alleuve porchessî,
Po-z-awoi des chandelles qu'on fait avou do sî.
On arrangeuve l'auté... c'esteuve fiesse à l'soirée:
On eintrait didains l'bran sains pont payî d'eintrée,
On s'tineuve pa les moains, boulommes et jónnes garçons,
Vyïès foeummes et bôchelles è chantant des chansons;
Apuis on fiait l'grand rond à chaque auté, dains l'ville :
Didains c'bon vî teimps-là ci n'esteuve qu'one famille;
On s'assiait d'sus les huches, pére et mére et l's èfants;
A poeinne li jónne bôchelle songeait-elle aux galants.

Digitized by Google

Ji rtrouve èco deux jœuts è choïant l'fond di m'sache :
Quéqu'fie au clér delle lune, nos jouainne à l'ombrache.
Quand on estait nôgi do couru do lancî,
Po rcommeincî l'lendmoain on è rallait coûchî.
Et volà tote l'histoire... ça sti l'voss comme li menne,
I' faut bein qu'on finiche : c'est Carlos qu'a l'deirenne.

Alórs c'esteuve l'âge d'ór quand on allait jouer!!!
Momeints trop vite èvôïe... s'on póreuve vos rlouer
Po chîx sept ans seúlmeint, comme on vos rabresreuve
Et comme on vos freuve fiesse on joû s'on vos r'trouvreuve!!!
On è cause co voltî maugré qui sont drî nos;
Mais ji n'sé si m'mémoire mi les rappelle tortos.
Belle saison delle jónnesse!.. bia teimps quand on y songe!
Nos n'avans pus l'espoir di vos rtrover qu'en songe!!...

Digitized by Google

On mouvmeint d'l'âme aux prumis bias joûs d'l'année.

Ascauchans di deux pas les jœuts di noss jónne teimps,
Aspouys d'sus l'raison, nos pasrans d'ôtes momeints.

Quand li bon teimps si rmosse, après on hivier rude,
Qu'on èteind d'l'aulouette chuffler l'prumî prélude
Et qui l'ville et les champs di nîve sont discouviets,
On lève au ciél li tiesse è tot rmerciant l'Bon-Diex.
On rseint didains li-même on effet qu'on n'sé dire,
Qui glisse au fond do cœúr, mais qui n'si pout nein scrire.
Po chanter li préteimps didains tote si biaté,
Ci qui m'manque c'est d'l'esprit et nein delle volonté :
Li campagne, è riant a commeincî s'toilette.
Dèjà nosse bonne nourrice a s'teindu s'tapis vette.
Li papa delle chaleúr nosse bin-aimé solia
Veint nos dire à tortos di rpleyî nosse mantia.
On doux veint qu'on n'pout vôïe et qui sé nost'e adresse,
Paugeairmeint è passant, nos appouate one caresse.
On charmant musicien, annonçant l'belle saison,
Bein legèr, veint plonquer à l'copette d'on bouchon :
I' trónne di conteintemeint, il a veïu s't'amie!!
Po li plaire, i' choisi one chanson bein jolie.
Ni peinsant qu'à s'besogne, i'n'dimeûre nein pa drî,
Architecte et maçon, il est l'maîse et l'ovrî.

Digitized by Google

Po mette en tote sûr'té si belle pitite famille,
Il y faut, po s'dimeûre on endroit bein tranquille :
I' veint do r'marquer l'place... il est fiér et conteint,
I' vole d'one coche à l'óte et s'arrête par momeint.
Si préteindeue li suit, i' vont s'mette à l'ovrage
Po bâti leu maujonne enn atteindant l'mariage.
A l'cipenne peind delle lainne amonslée à plocons,
Qu'y a leyî l'bedée è brostant les bouchons :
C'est po fér l'fond do nid qui doit ritnu l'covée,
Po l'achever l'fine hieppe à stî beintót trovée.
On voit, èture des branches, leu ptit log'meint dressî
Sains couardia ni réglette et parfaitmeint tressî.
Po bouquet obligî, quand c'est fait, on s'abresse.
Li nature, qu'a d'visé pus taurd voirait fér l'resse...

Mais li tourmeint do póve, l'hivier, traite comme Judas,
A fait seimblant d'parti po rivnu d'sus ses pas :
Di nos leyî l'bon teimps, ç'aureuve sitî damage;
Brâmeint delle saloprie estait d'merée ès s'sache :
I' veint co tot rfroidi li jónne plante, l'aube et l'fleúr;
Quoi ratteinde d'on pareïe?.. i' n'a-qu'do mouais dains l'cœúr:
I' nos flanque dissus l'dos des grusias par bressie
Qu'il a sti couair bein lon, do costé delle Russie.
Et po nos cachi l'ciél qui s'préseintait si bia,
I' veint steinde on rideau vis-à-vis do solia!
L'arronde, au fin plumage, surprîge pa les naits frettes,
Est bein prête à moru ni trovant pont d'mouchettes.
Li coq, è bachant s'queue, èrva trisse et penu.
Totes les biesses delle basse-coû, jusqu'aux chets reinternu.

Li mouai teimps, i' faut l'dire, nos a pris l'joli mois
Qu'inviteuve li jónnesse à Notre-Dame-do-bois;
Qui nos mostrait ses fleúrs humant li tiède rosée,
Li Rossignol chantant dilé si bin-aimée.
Et l'pass-róse, au fin goût, qu'on coudeuve en bouquet
Quand on avait d'sus l'hiebbe mougnî si ptit boquet,

Digitized by Google

Et qu'on aveuve pryî li bonne Vierge à l'chapelle :
Après l'pelerinage on rivneuve à l'Pairelle,
A cope, è s'donnant l'brès, po s'aller raffraichi,
Et chanter des chansons... alórs c'esteuve plaigî :
Li pormoeinrnade ès l'Plante esteuve vraimeint magique,
Garçons, bôchelles, mouchons ni fiainne qu'one même musique.
On reintreuve à Nameur one pitite miette nôgi;
Mais l'fiesse avait stî belle, on estait conteint d li.
On rbouteuve li partie avou l'figure bein gaie :
On s'amûseuve ainsi les quate dîmeignes di maie.
Aujourd'hu li bia mois nos grogne assez soveint :
I' gnia qui l'Maîse des maîses qui sé d'è-woù ça veint.

Pus taurd portant l'solia veint rmette l'hivier ès s'place :
Li d'chure si spet rideau, fond grusias, nive et glace,
Rapelle mouchettes, baloûges, caracoles et lumçons,
Faubittes, grives, rossignols, cardinals et pinsons,
Rissoue hieppe et mosset, richauffe et rsechi l'terre,
Richaudi l'póve famille qui n'a rein dains s't'armaire,
Ramoeinne avou l'ovrage l'esperance à l'ovrî :
Il estait puss qui teimps... i' manqueuve à mougnî!!..
Pupont d'crédit nulle pau!... ses ptitès hardes è gage.
Rein po plu s'ascouviet!.. et dains l'cauve pont d'chauffage!

O! riche qui, pa d'sos l'ór estoz quausu stoffé,
Siteindu dains l'fauteuil... bein nourri... bein chauffé,
Vost'e orgueilleux dédain, persónne ni pout vos l'preinde;
Mais l'sórt do malheúreux vos ne l'saurîz compreinde :
Ji n'cause qui do mouai riche, à l'âme sèche et d'truviet,
Qu'à l'compassion jamais l'cœúr n'a sti douviet :
Qui seúlmeint s'a dné l'poeinne, dispeu qu'il est dsus l'monde,
Di beróler dains l'choû d'one famille à boûse ronde...
Mais qu'est-c' qui ça li fait si vos n'avoz pont d'poain?
I' n'manque nein des caïaux po-z-apaugî vosse foaim...
Si fórtune est-st-à li... Si bon Diex, c'est s'richesse,
Et ci n'est nein di s'faute si l'misére vos cochesse.

Digitized by Google

Oh! qui l'distance est grande!.. combein est pus heureux
L'homme qui teind l'moain à s'frére et qu'a l'cœúr genereux!
Après s'bonheúr humain il a s'deuxaimme patrie :
Si belle âme qu'a des-z-éles, avou l'ciél si mârie :
A chaque heúre di s'viquance, tos ses pas sont benis:

Li charité dsus l'terre
Vaut bein mia qui l'pâtère
Po gangnî l' paradis.

Digitized by Google

Mes souhaits po jusqu'à l' fin des siéques.

Air : *Lafaridondaine.* (1)

Carlos souhaite à totes les geins
Po todis bonne année.
One boûse avou des quaurts didains
Po-z-assûrer l'monnée,
Di tenawette li ptite chanson,
Lafaridondaine, Lafaridondon.
Ès travayant ça ragayit,
Biribi,
A la façon du Barbari,
Mon ami.

Puss qui faut fér l'grand cumulet
Et qu'nosse vie dure si wère,
Fuchans d'accórd, prians l'Bon Diex
Di nos beni dsus l'terre;
Qui nos avóïe on ptit roïon,
Lafaridondaine, etc.
Delle grande claurté do Saint-Esprit.
Biribi, etc.

(1) Cet air est trop connu pour qu'il soit nécessaire d'être noté.

Digitized by Google

Alórs l'homme et l'foeumme s'aim'ront bein,
Einte z-elles pupon d'orage.
Dissus l'planche i' gniaurait do poain
Si l'pouaix est dains l'moeinnage.
Chessans les noires conscieinces bein lon,
Lafaridondaine, etc.
Grimanciens, Grimanciennes ossi,
Biribi, etc.

Allons tortos viquans sâg'meint,
Qu'on s'riwaite comme des fréres,
I'upon d'Cartouche pupon d'Mandrain,
Adiet totes nos miséres!
Paugeairmeint filans nosse coton...
Lafaridondaine, etc.
Pus rein po TATICHE à rosti,
Biribi, etc.

S'on vout tortos bein droit roter,
S'on vout foirt bein s'èteinde,
Les diales n'auront pus rein à fér,
I' faut qu' l'infer disteinde :
Li Passeu d'aiwe, les noirs démons,
Lafaridondaine, etc.
Et LUCIFER sont èmanchîs,
Biribi, etc.

Sains fér pêchi nos polans bein
Humer one pitite larme,
Divant d'moru li ptit vercain
Ni pout machurer l'âme...
Mais n'è pirdans nein foû raison,
Lafaridondaine, etc.
Seulmeint po rispaumer l'gosî,
Biribi, etc.

Digitized by Google

Eco des souhaits à mes chérs Lecteurs.

Por aujourd'hu, po d'moain et po todis,
Enn atteindant voss t'eintrée au Paradis,
Ji vos souhaite à tortos et d'bon cœúr :
One belle humeúr,
Pont d'orage
Dains li ptit ni dains l'grand moeinage...
Do poain d'sus l'planche...
One bonne foeumme,
Des geintis èfants,
Do corage et d'l'ovrage,
Li ptite pâtère di tenawette :
(Quand ci n'sereuve qu'à l'tachette).
On curé delle moain do Bon Diex,
On brâve Maire,
Et,
Po branmeint chanter,
Bon stomac et bonne santé
A perpétuité.

LA TOT.

Digitized by Google

Les Patois rveingîs.

Cette chanson est la défense des patois que certains jolis garçons malins, bien pincés, frisés et gantés, doués de sens excessivement délicats, mais reniant leurs ancêtres, prétendent faire disparaître à cause qu'ils ne peuvent supporter l'affreux langage wallon qui leur déchire l'oreille et le cœur : il n'est plus permis de les aborder maintenant qu'en leur parlant frrrrançais! oh! les malins.... Et remarquez, s'il vous plaît, comment leur sotte répulsion contre le langage patois s'accorde avec les paroles d'éminentes personnes qui nous disent : „ Les patois, (c'est M. de Maistre qui parle), les patois me semblent des mines presqu'intactes et dont il est possible de tirer de grandes richesses historiques et philosophiques. „ Un spirituel académicien, M. Ch. Nodier, n'a pas craint d'affirmer que „ si les idiomes populaires n'existaient plus, il faudrait créer une académie exprès pour *les retrouver*. „ En effet, indépendamment de cette saveur locale, de ce caractère expressif qui rend applicable à la plupart d'entre eux ce que Montaigne dit d'un seul : „ Où le français ne peut atteindre, le gascon y arrive sans peine. „

L'honorable Président de la Société Liégeoise de littérature wallonne, M. Ch. Grandgagnage dit : „ Le wallon est la langue de nos premiers ancêtres telle que l'ont modifiée les générations qui se sont succédé jusqu'à nos jours. De tout l'héritage qu'ils nous ont laissé, c'est donc, après leur

Digitized by Google

sang, la portion la plus ancienne, comme elle est aussi la plus vivante et la plus durable. Voyez ce que sont devenues les antiques institutions nationales pour lesquelles a tant lutté jadis le peuple liégeois : il n'en reste plus de vestiges et nous vivons sous les mêmes lois absolument que les autres populations belges. Je ne parlerai pas des édifices que nous ont légués nos aïeux : les arts qui ne peuvent d'ailleurs exprimer la pensée directement comme le fait la parole, ne se prêtent pas non plus aux mêmes modifications infinies, de sorte qu'on chercherait en vain dans nos monuments l'empreinte individuelle de notre race. La langue est donc le seul symbole qui relie entre eux les wallons des différents âges et des différentes contrées; c'est par elle principalement que nous nous sentons membres d'une même famille.

Le français est pour nous une seconde langue maternelle. De tous temps, nous nous sommes servis de cet idiome, frère du nôtre, pour traiter les affaires, rédiger les lois, écrire les livres de science et de haute littérature; c'est le médium précieux qui nous rattache à la vie générale du monde. Le wallon est notre bien propre, le témoin irrécusable et unique de nos origines, (car sans lui comment pourrait-on prouver que nous ne sommes pas de race germanique?) le moyen d'exprimer dans toutes ses nuances notre façon particulière de voir et de sentir. Le français pourra rendre excellemment des idées générales, des sentiments communs, soit à tous les hommes, soit plus spécialement à toute la race qui parle la langue d'oïl; mais c'est seulement dans leur patois que les Wallons, les Picards, les Bourguignons pourront manifester cet intime sentiment national que je ne saurais mieux comparer qu'au bouquet propre à chaque espèce de vin. Il y a d'ailleurs un élément poétique tout spécial dans la résonnance même des mots. Ces sons, qui furent familiers à notre enfance, font vibrer certaines cordes dans notre cœur : demandez-le, si vous en doutez, à tout Wallon qui entendit un jour prononcer un mot de sa langue loin du sol natal. „

„ De tout ceci, il résulte que le domaine dévolu aux patois est la poésie populaire : je dis populaire quant à la forme

Digitized by Google

qui doit être simple, et quant aux sujets traités, qui doivent être pris dans la vie journalière ou dans les annales de la nation. „

Eh! bien, que dites-vous de tout celà les malins qu'ont bein l'teimps?

Eh! pour Dieu, Messieurs, laissez-nous donc le seul trésor que nous possédons : le moyen de conserver, par écrit, le naïf langage de nos bons vieux pères. — Laissez-nous chanter avant, pendant et après le travail : — La chanson délasse et vaux mieux que les sanglants exploits des guerroyeurs, que nous laisserons à leurs féroces plaisirs; — Mais nous, chantons : la chanson nous apporte, en compagnie de douces émotions de l'âme, l'oubli de nos peines; elle rend l'homme meilleur : elle lui inspire des sentiments d'union et de fraternité : elle égaie et réjouit l'esprit et le cœur. Chantons....

—

Digitized by Google

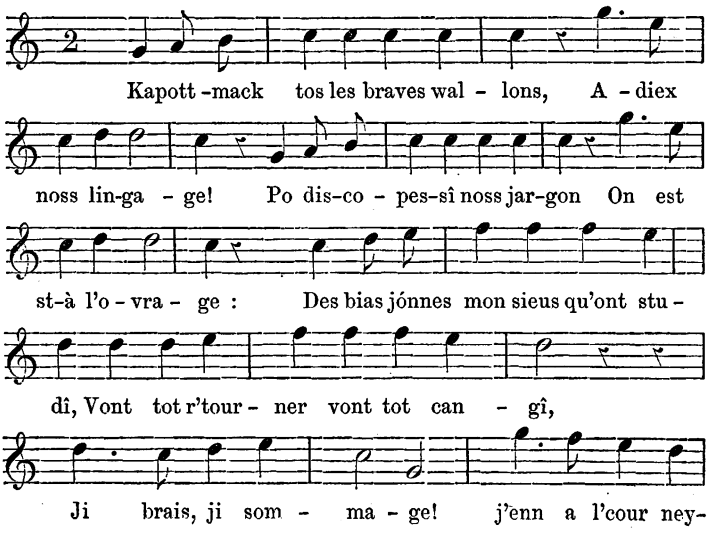
Digitized by Google

CHANSONS WALLONNES

ET ÓTES POÉSIES.

Les Patois rveingis.

AIR : *De la Meunière* (à l'exception du refrain.)


Kapott-mack tos les braves wal - lons, A - diex
noss lin-ga - ge! Po dis-co - pes-sî noss jar-gon On est
st-à l'o - vra - ge : Des bias jónnes mon sieus qu'ont stu -
dî, Vont tot r'tour - ner vont tot can - gî,
Ji brais, ji som - ma - ge! j'enn a l'cour ney-

Digitized by Google

î! Des ma - lins, Qu'ont bein l'teimps, Tot bou-
rés d'sci-ein - ce, Et bein d'pus qu'on n'pein-
se, Vont dis-mo - li noss vî pa - tois, On va tor -
tos d'vi - ser frrran - çais.

Kapott-mack tos les braves wallons,
Adiex noss lingage!
Po discopèci noss jargon
On est-st-à l'ovrage :
Des bias jónnes monsieus qu'ont studî
Vont tot rtourner, vont tot cangî,
Ji brais, ji sommage,
J'enn a l'cour neyî!

REFRAIN.

Des malins,
Qu'ont bein l'teimps,
Tot bourés d'scieince,
Et bein d'pus qu'on n'peinse,
Vont dismoli noss vî patois,
On va tortos d'viser frrrançais.

Lîgeois, Namurois et Montois
Vos poloz bein m'croire,
I' vos faut r'noyî voss patois,
I'-n-y a pont d'affaire.

Digitized by Google

Adiex li bin-amé Lîna!
Adiex l'Doudou! adiex l'Mama!
Noss vî Trau d'Gravère!
Et l'Pouate di Bordia!

REFRAIN :

Des malins, etc.

LI LIGEOIS.

JAUSEZ.

Là qu' j'arrawe!... les qués harcotîs qui volaient vni fér d'leù narenne.

Qui l'diâl m'arège! awoei çoula,
Est-ç' bein por à ç'tt heúre?
Avez-v' vèou ces flairans-là,
On ne l'sé maïe creúre.
Flamainds, Wallons, qu'est-ç' qu'on d'verrait?
I'-n-y a pus nouck qui s'ricnocrait,
Di d'bauch'meint fâ beúre
On tonnai d'pequet!!.

REFRAIN :

Les peindarts!
Magneúx d'lard!
Rinoyî l'patreïe!
Malheúreúse ideïe!
Quimeint loum'rans-n' tos ces bais gas?
Inn kipagneïe di renegats.

LI MONTOIS.

PARLEZ.

Tiens!... regarde un pau tous ces gats qu'énne tiette ils-d-ont... Ne voudroient-ils nié nous eimpêcher d'parler wallon?

AIR : *C'est l'Doudou.*

Nos îrans vîr l'kar d'or
A l'procession de Mons;
Ce sera l'poupée saint George
Qui nos suiv'ra de lon.

Digitized by Google

C'est l'Doudou, c'est l'Mama,
C'est l'poupée, poupée saint George,
C'est l'Doudou, c'est Mama,
C'est l'poupée saint George qui va.
Les geins du rempart
Riront comme des karts,
De vîr tant des carottes...
Les geins du culot
Riront comme des sots
De vîr tant des carottes à leû pot.

REFRAIN :

C'est l'Doudou, c'est l'Mama,

—

Ristampez-vos nos vîs pareints,
S'órtoz foû delle terre.
Dispêchiz-vos car il est teimps.
On va nos fér l'guerre :
Li guerre au lingage do pays,
A noss vî wallon di d'todis :
Mille non di tonnère!
Nos estans rostis!...

REFRAIN :

Des malins, etc.

Vos n'wasroz pu d'viser wallon,
Ça ji vos l'cofesse,
Aussi bein bôchelle qui garçon,
Ou gare à voss fesse!
Mamselle Niofniof, qui fait d'z-ochets,
Tot è pougn'tant caus'rait français
Comme li belle comtesse
Po iesse dains l'progrès....

REFRAIN :

Des malins, etc.

Digitized by Google

Choûte diviser l'français dèjà,
Choûte li feïe Babette :
Je vais-t-avec Théche Crauboïa
Couaire de la saïette
Pour rasserçî le pantalon
Da m' frére Hiohiot qu'est-z-un cochon :
Tous les jours i' glette
Pa-t' t-avau s'meinton.

REFRAIN :

Des malins, etc.

Mi frére Hiohiot a cocheté
Ma cotte di mus'lainne.
Et dans l'visage i' m'a grawé;
Mais moi je l'cotrainne;
Par sa tête je l'ai-t-attrapé,
Et pouffe... par terre je l'ai stauré
Tot long comme une rainne,
Apuis l'a sonné.

REFRAIN :

Des malins, etc.

Quand j'ai r'nettî pa tot costé,
Que ma chambe est nette,
Je rachonne tout ç' que j'ai chové,
Avec la palette.
Apuis toutes les cheúves di navia,
Et les pelaques di canada,
C'est pour Théche Cassette
Qu'appórte du lacia.

REFRAIN :

Des malins, etc.

Digitized by Google

L'óte fie avec Pierre li moïa;
J'ai-t-été à l'foire,
Dans la cabane da Cafougna,
Qui mosse son derrière :
Gniavait Païasse, apuis Bibi,
Gniavait Pourichinelle ossi :
Le dial la vnu couaire.
Apuis c'est fini.

REFRAIN :

Des malins, etc.

On tél ovrage bias jóunes Monsieus
Vos reindrait l'âme fiére :
Dains dix mille ans nos ptits neveux
Voiront l'affaire clére;
Mais pirdoz garde qui voss quinquet...
Pus taurd ni ridveigne on crasset...
Li trop grande lumiére
Vos èblouirait.

REFRAIN :

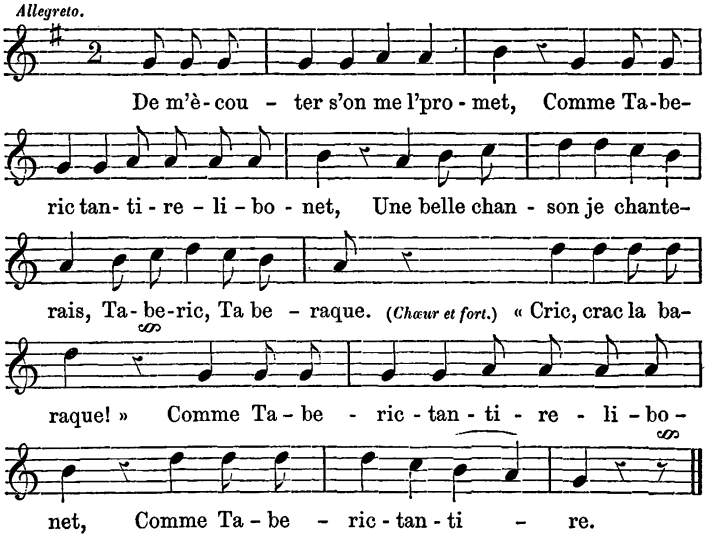
Des malins,
Qu'ont bein l'teimps,
Tot bourés d'scieince,
Et bein d'pus qu'on n'peinse,
Vont dismoli noss vî patois,
On va tortos d'viser frrrançais.

Digitized by Google

Chanson do Coipîd,

È FRRRANÇAIS.

AIR : *Comme Taberictantire.*


Allegreto.
De m'è-cou - ter s'on me l'pro - met, Comme Ta-be-
ric tan- ti - re - li - bo - net, Une belle chan - son je chante-
rais, Ta- be-ric, Ta be - raque. (Chœur et fort.) « Cric, crac la ba-
raque! » Comme Ta - be - ric - tan - ti - re - li - bo -
net, Comme Ta - be - ric - tan - ti - re.

De m'écouter s'on me l'promet,
Comme Taberictantirelibonet,
Une belle chanson je chanterais,
Taberic, Taberaque,

CHŒUR ET FORT.

„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

Digitized by Google

Puiss qu'on n'wasse pus dviser patois,
Comme Taberictantirelibonet,
Vit'ment j'ai-t-appris le frrrançais.
Taberic, Taberaque.
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

Bien vite j'ai speli l'arphabet,
Comme Taberictantirelibonet,
Comme un tambour jue du maquet.
Taberic, Taberaque,
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

Quéqu'fie avocat je serais,
Comme Taberictantirelibonet,
Les païsans je les plum'rais.
Taberic, Taberaque,
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

Je vais-t'apprendre aussi l'anglais,
Comme Taberictantirelibonet,
Hïesse hïa menher moi je dirais,
Taberic, Taberaque,
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

Une grande Mamzelle je marierais,
Comme Taberictantirelibonet,
J'aurai-t'un beau gabriolet.

Digitized by Google

Taberic, Taberaque,
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire. }

Mon Davïô (1) je cacherais,
Comme Taberictantirelibonet,
Et j'aurai-t'-un joli toupet,
Taberic, Taberaque,
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire. }

A mes spigots je dis adiex,
Comme Taberictantirelibonet,
L'aurpi jamais plus je puërais,
Taberic, Taberaque,
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire. }

Des beaux ècus moi j'entassrais,
Comme Taberictantirelibonet,
Sur votre tête moi je quaqrais.
Taberic, Taberaque,
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire. }

De ma chanson, faite en frrrançais,
Comme Taberictantirelibonet,
Je finis-t-ici les couplets.
Taberic, Taberaque,
„ Cric, crac la baraque! „
Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire. }

(1) Pelée-maquette.

Digitized by Google

Jenne et Nanèche au chmin d'fier.

AIR : *Des Trembleurs ou le bon frère Étienne.*

Allegro.
f. A - bïe ! a-cou-roz bein vi-te, Wai tîz donc Jenne comme ça
spi-te. Vinoz vóïe li quénne mar-mite, C'est bein sûr qui l'diâl est
d'dains. C'est tos les noirs di l'In-fèr-re, Qui sont ar-ri-vés d'sus
l'ter re, Quont' in-ven-té li chmin d'fier re Po-zè-pouarter totes les
geins, (ralen,) Po- zè-pouar-ter totes les geins Po- zè-pouar-ter
totes les geins. ff (chœur.) Des Lus-tu - crus, des noirs Grign-
deints, Tos vrais sór - cîs, famille di Gri-man - ciens!!.

NANÈCHE.

Abïe! acouroz bein vite,
Waitîz donc Jenne comme ça spite.
Vinoz vóïe li quénne marmite,
C'est bein sûr qui l'dial est d'dains.

Digitized by Google

C'est tos les noirs di l'infer
Qui sont arrivés d'sus l'terre,
Qu'ont inventé li chmin d'fier
Po-zèpouarter totes les geins. (ter.)

REFRAIN :

Des Lustucrus... des noirs Grign-deints,
Tos vrais sórcîs, famille di Grimanciens!!

JENNE.

Ji peinse qui t'as bevu l'gotte;
Bon Diex Nanèche qui t'es sotte!
I' faut croire qui ti n'vois gotte,
Mi ji sé bein comme ça va :
On n' la nein fait po des poupes,
Mais bein po moeinrner des troupes,
Li marmite po fér les soupes
Po mougnî quand ón-z-è va. (ter.)

REFRAIN :

Des Lustucrus... des noirs Grign-deints,
Tos vrais sórcîs famille di Grimanciens!!

NANÊCHE.

Mais vos Jenne qu'a sti ès scole,
Vos m'contez one saquoi d'drole,
Ji n'vois ni pot ni cass'role,
Portant on n'saurait fér sains;
Mais à ç'tt'heúre pus rein n'ètonne,
On veind s'-t-âme ou bein on l'donne,
On póve achète one maujonne,
On riche attrape les bosains... (ter.)

Digitized by Google

REFRAIN :

Des Lustucrus... des noirs Grign-deints,
Tos vrais sórcis, famille di Grimanciens!!

JENNE.

Po-z-è rivnu à l'machine,
J'a mougnî pus d'one tartine,
Ti m'vas dire si j' sos maline,
Ji t'assure qui-n-y a do feut :
Waite li cia qu'y boute di l'houïe,
I' m'a l'air d'on Jean-tatouïe :
C'est li qui toûne li trimouïe,
Nanêche i' moûd do cafeu. (ter.)

REFRAIN :

Des Lustucrus... des noirs Grign-deints,
Tos vrais sórcîs, famille di Grimanciens!!

NANÊCHE.

Ji n'a nein dangî qu'on m'mosse,
Ji vois bein qui l'machine osse,
Ci n'pout ïess qui l'dial qui tosse
Avou tos ses Grimaciens.
Nos duvrainne dire one pâtère.
Ni vois-s' nein rèche li fumère?
Ji te l'dis c'est Lucifer!
Sauvans-nos Jenne, il est teimps! (ter.)

REFRAIN :

Des Lustucrus... des noirs Grign-deints,
Tos vrais sórcîs, famille di Grimanciens!!

Digitized by Google

Dispêchans-nos qu'elle ni pette!
Courans dilé Jean Babette,
Vo-l' là dissus l'parapette;
Tot près d'li nos serans bein.
On n'est nein nôgi di s'vie;
Faut mia moru d'maladie.
J'a mi stomac qui ranquie,
Ji n'è pous pus j'a l'balzin. (ter.)

REFRAIN :

Des Lustucrus... des noirs Grign-deints,
Tos vrais sórcis, famille di Grimanciens!!

JENNE.

Ji sos Jenne... et vlà Nanèche,
Avou li ptite feïe Tantèche,
Nos n'estans pus à r'connêche
Télmeint nos avans couru.
Ah! Bon Diex donc li quénne race!
Bougiz-vos Jean, fioz-nos place;
Nos estans freddes comme delle glace,
Vaici leyîz nos moru. (ter.)

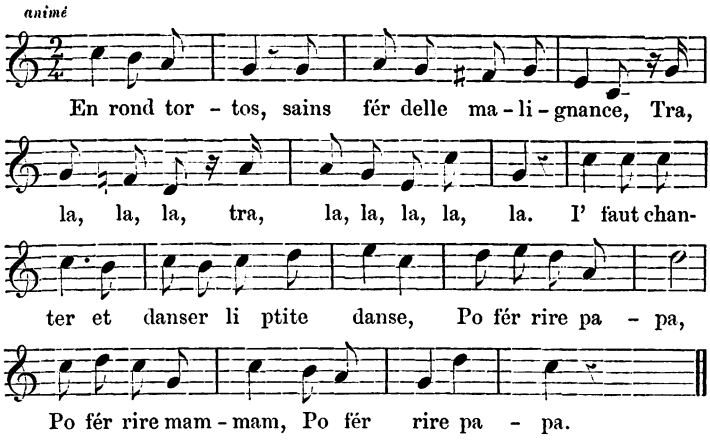
REFRAIN :

Des Lustucrus... des noirs Grign-deints,
Tos vrais sórcîs, famille di Grimanciens!!

Digitized by Google

Ronde d'Élants.

AIR : *L'habit à Papa.*


animé
En rond tor - tos, sains fér delle ma - li - gnance, Tra,
la, la, la, tra, la, la, la, la, la. I' faut chan-
ter et danser li ptite danse, Po fér rire pa - pa,
Po fér rire mam - mam, Po fér rire pa - pa.

En rond tortos, sains fér delle malignance,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
I' faut chanter et danser li ptite danse,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Tot qui sautelle et qui rmoûe dissus l'monde,
Tra, la, la, la.
Tra, la, la, la, la, la.

Digitized by Google

Plaigeans tortos, dansans noss pitite ronde,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Pa t'tavau l'reue on gibotte, on tapage,.
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Quand l'èfant doua c'est-st-àlórs qu'il est sage,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Li Bon Diex rit quand on est sage ès scole,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Jamais d'noss bouche qui n'sórte on laide parole,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Ni jouans nein avou l'garçon qui jure,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Po s'tinu própe i' faut chessî l'órdure,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Pus taurd, pareints, (ni trovez nein ça drole,)
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Nos travaïerans po fér frigî l'casrole...
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Digitized by Google

Enn atteindant persónne ni songe à braire,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Bon Diex boutez do poain dains noss t'armaire!
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Préteimps chessî bein lon li sèche couarême,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Chessîz l'hivier po qu'on fouïe et qu'on semme,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Joli préteimps fioz voss charmante reintrée,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Vinoz mouchons chanter dains noss contrée,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Dains noss païs, dains noss pitite Belgique,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Nos n'fians nein l'guerre; mais nos fians delle musique,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Vive! noss bon Roi, pére di nos destinées,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.

Digitized by Google

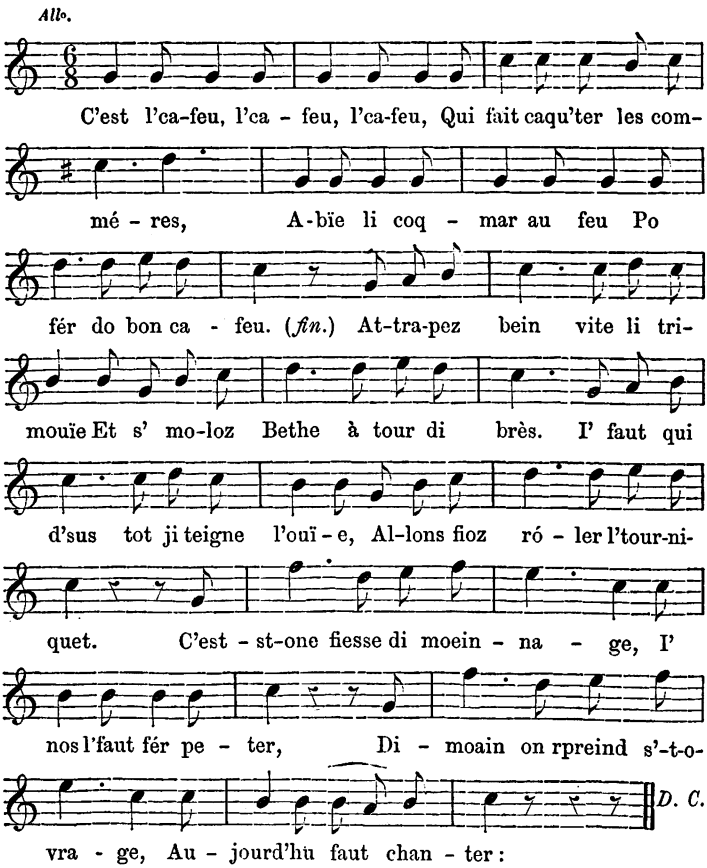
Po noss bonheûr qui vique brâmeint d'-z-années,
Po fér rire papa,
Po fér rire mammam,
Po fér rire papa.

Amûsans-nos, profitans d'noss jónnesse,
Tra, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Nos nos rpoisrans pus taurd dains noss vîïesse,
Priant po papa.
Priant po mammam,
Priant po papa.

Digitized by Google

On Cafeu.

AIR : *C'est l'amour, l'amour.*


All°.
C'est l'ca-feu, l'ca - feu, l'ca-feu, Qui fait caqu'ter les com-
mé - res, A-bïe li coq - mar au feu Po
fér do bon ca - feu. (*fin.*) At-tra-pez bein vite li tri-
mouïe Et s' mo-loz Bethe à tour di brès. I' faut qui
d'sus tot ji teigne l'ouï - e, Al-lons fioz ró - ler l'tour-ni-
quet. C'est - st-one fiesse di moein - na - ge, I'
nos l'faut fér pe - ter, Di - moain on rpreind s'-t-o-
D. C.
vra - ge, Au - jourd'hu faut chan - ter :

Digitized by Google

REFRAIN :

C'est l'cafeu. (ter.)
Qui fait caqu'ter les commères :
Abïel li coqmar au feu
Po fér do bon cafeu.

Attrapez bein vite li trimouïe
Et s'moloz Bethe à tour di brès.
I' faut qui d'sus tot ji teigne l'ouïe;
Allons fioz róler l'tourniquet.
C'est-st-one fiesse di moeinnage,
I' nos l'faut fér peter.
Dimoain on rpreid s'-t-ovrage,
Aujourd'hu faut chanter :
C'est l'cafeu, etc.

Nos n'invitrans nein l'grande cousène,
Comme on gendarme faut ïess posté :
C'est todis lèchi dains l'cougène,
Elle foure ses moains pa tot costé :
Elle vos pougne didains l'suque,
C'est vraimeint one pitié;
Ou bein vlà qu'elle s'ècruque,
Qu'elle aude si t'amitié.
C'est l'cafeu, etc.

C'est comme ossi li grosse Titine,
Avou s'cendronnette di truviet,
C'est todis mette ès s'capotine....
Elle a l'gosî todis douviet.
Ou bein c'est s'nez qui gotte
Et daubor si meinton.
Et s'-t-haleinne qui seint l'goûte,
Qu'elle vauïe puer pus lon.
C'est l'cafeu, etc,

Digitized by Google

Dijoz-m' à quî Jean Clok richonne?
N-y a-t-i' pus laid didains l'païs?
Si feumme et li vont bein èchonne,
On pout dire qui sont assórtis :
Deux vrais visages di dresse;
Des chfias comme li Nierçon;
Noss boc quand si poil dresse,
N'a nein si laide façon.

C'est l'cafeu, etc.

Avoz veïu les feïes da Tèche,
Avou des fleúrs sus leu bonnet :
Elles ont basse vûe po vos rconnêche
Quand elles ont bouté leu corset :
A qui volnu-t-elles plaire
Avou leus bias rubans?
Pont d'poain didains l'armaire,
Et ça vout des galants.

C'est l'cafeu, etc.

Elles frainne mia d'appreinde one pâtère;
Après ça roter travayî.
Fér des ochets ou veinde delle terre,
Nos n'avans pont di fó mestî.
Leu mére sórte d'one póve cotte,
Moeinnage todis croté....
Leu pére d'one póve culotte
Trawée pa tot costé.

C'est l'cafeu, etc.

On dit qu'elles cournu dissus l'foire,
Po-z-attraper des bias foûreaux.
Ça n' nos r'garde nein, c'est leu-z-affaire,
I' n'faut nein casser les carreaux...

Digitized by Google

On có d'ouïe à cachette...
Ça s'explique assez bein.
Bèthe attaquans l'gozette,
I' faut qu'on s'boute en train.

C'est l'cafeu, etc.

Ci n'est rein d'one pitite ribotte
Quand on n'dit pont d'mau di s'prochain.
Tot-à-l'heúre nos boirans l'fine gotte,
Dissus l'cafeu ça frait do bein.
Nos savans qui Tantine
A des quaurts dains s'ridant :
C'est-st-one si brave voisine,
Elle vos trompe è priant.

C'est l'cafeu, etc.

Nos n'avans pus rein dissus l'tauve :
Lèvans-nos tortotes, allans-ès.
Nos n'avans pus rein didains l'cauve :
Nos plans roter les plats sont nets...
Pa l'brès pirdoz Mimie,
Allons mamselle Michî,
Bonsoir li compagnie!
Allez rattmeint couchî.

C'est l'cafeu, (ter).
Qui fait caqu'ter les commères.
Róstans l'coqmar jus do feu,
C'est fini po l'cafeu.

Digitized by Google

Li Pequet.

AIR : *C'est l'amour, l'amour.* (Voir page 18.)

REFRAIN :

C'est l'pequet, (ter).
Qui fait blaguer les copéres.
Abie on wal di pequet
Po teinr li coirps bein net.

Ji n'a jamais pont d'teimps à piette,
Ji chique do có qui j'sos levé.
Apuis ji m'disbarbouïe one miette.
Ji m'rassonre quand ji sos lavé.
Ji fais li r'vuë di m'poche
Po sawoi c' qui j'boirai :
J'a dèjà m'nez tot roche,
Ji peinse qui meúrirait....
C'est l'pequet, etc.

Mi pére m'a dit qui, dains m'jónnesse,
Ji prometteuve d'esse on lapin...
Qui po tûtler j'aveuve bonne tiesse,
Qui j'estais sûr do fér mi ch'min :
Tot ça ci n'est nein boûde,
Je l'jure c'est do certain;
Ji lève on n'pout mia l'coude
Po rsouer on vercain.
C'est l'pequet, etc.

Digitized by Google

Au cabaret ji preinds bonne place :
Dilé li stuve ji n'a nein fret.
Ji fume one pupe avou Bagace,
Et j'waite jouer on ceint d'piquet.
Ji cause quéqu'fie di guerre,
Et d'l'homme qu'à stî si grand!..,
Ji bouche..., on reimplit m'verre,
J'e l' riwaite è chantant :

C'est l'pequet, etc.

Ji n'voux nein qu'on trouve dissus l'terre
On pus conteint qui l'sans-souci :
I' néïe li chagrin didains s'verre;
Jamais vos n'è l'veyoz transi.
I' n'brouïe nein l'grand-moeinnage....
I' n'est nein on boute-feu.
I' waite passer l'orage....
Et lait couru les leups....

C'est l'pequet. etc.

Nos avans veïu fér do singe
Et gueuler à l'révolution :
On a chessî li Prince d'Orainge;
Li pus foirt a todis raison.
Dains les cauves des couïasses
Choûtainne pa les laurmîs;
Après..., po preinde les places,
I' rotainne les prumîs.

C'est l'pequet, etc.

Ji vóreuve qu'on fuche camarade,
Ji preinds Grossboteïe à tèmoin.
Sains jamais fér do mascarade....
Vraie amitié, li cœúr sus l'moain.

Digitized by Google

Tos ces grands fieux d'grimaces
Ni song'nu qu'à lèchi...
Ji n'aime nein les païasses
Ote pau qui d'sus l'marchi.

C'est l'pequet, etc.

Saprestî! ji n'voux nein qu'on dije
Qui j'a fait do touart à m'prochain.
Si j'èrva quéqu'fie li tiesse grige...
Ça n'voux nein dire qui j'sos vaurein.
Si j'bois one pitite gotte
J'a des quaurts po l'payî.
Quand ji m'boutte è ribotte
Ji chante à tot spyî.

REFRAIN.

C'est l'pequet, (ter)
Qui fait blaguer les copéres.
Abïe! on wal di pequet
Po teinr' li coirps bein net.

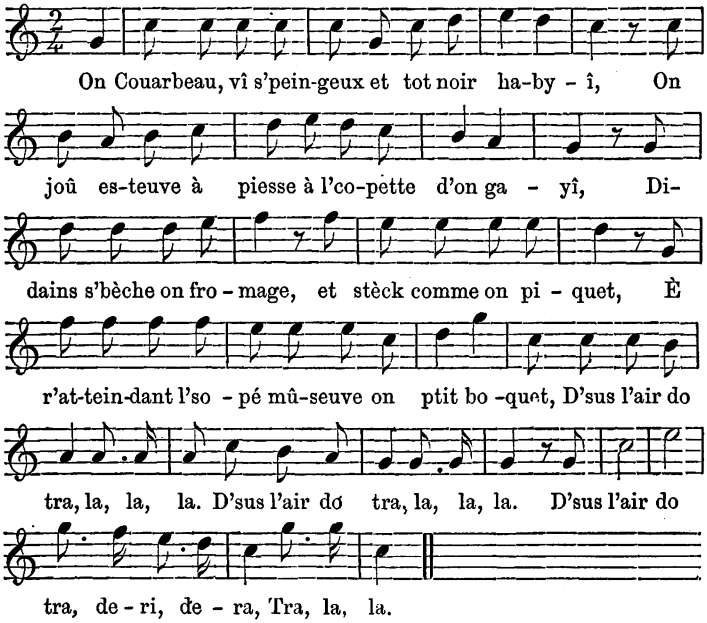
Digitized by Google

Li Couarbeau et li Rnaud (fauve.)

IMITATION.

AIR : *Sus l'air do tra, etc.*

Allegretto.


On Couarbeau, vî s'pein-geux et tot noir ha-by - î, On
joû es-teuve à piesse à l'co-pette d'on ga - yî, Di-
dains s'bèche on fro - mage, et stèck comme on pi - quet, È
r'at-tein-dant l'so - pé mû-seuve on ptit bo -quet, D'sus l'air do
tra, la, la, la. D'sus l'air do tra, la, la, la. D'sus l'air do
tra, de - ri, de - ra, Tra, la, la.

On couarbeau, vî speingeux et tot noir habyî,
On joû esteuve à piesse à l'copette d'on gayî :
Didains s'bèche on fromage, et stèck comme on piquet,
Ê r'atteindant l'sopé mûseuve on ptit boquet.
D'sus l'air do tra, la, la, la. (bis)
D'sus l'air do tra, deri, dera,
Tra, la, la.

Digitized by Google

Patte-à-patte, è r'nifflant, arrive on rûsé Rnaud
Qui dèjà di d'bein lon seintait l'goût do gateau :
Po teinde après l'fricot, disos l'aube i' s'assît,
Ê d'jant : po l'fér au même i' n'faut nein baloncî
D'sus l'air do tra, la, la, la.

Révereince et respect, salut monsieú l'Couarbeau!
Qui vos estoz joli, ji n'meins nein m'vî coleau!
S'on juge à vos plumage, li biaté di voss voix,
Vos estoz, po chanter, li coq di tos les bois.
D'sus l'air do tra, la, la, la.

Tot-d'on-có, po chuffler, volà qui nos vi croc
Rauïe si bèche et l'fromage arrive à grand galop.
Li Rnaud l'avale et dit : dank bin-aimé monsieú,
Ni brayoz nein si fouart allez si j'vos a ïeû
D'sus l'air do tra, la, la, la, etc.

Choûtez monsieu l'pedant qu'aime si bein d'esse flatté,
Po digerer l'fromage i' vos faut boire do thé.
S'on wasreuve atouer, ji direuve : te l'raurais
Si t'voux fér seitinelle et vaitî quand j'caqu'rais
A l'air do tra, la, la, la, etc.

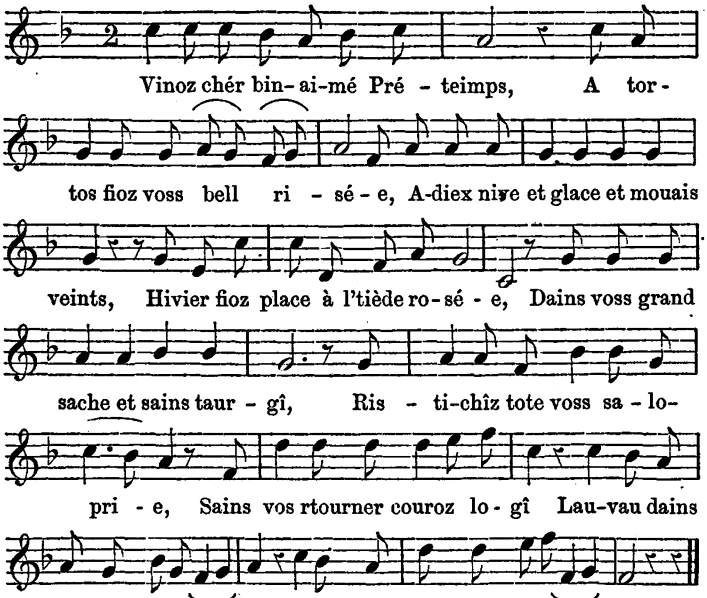
Noss póve vî croc criant d'sus l'coche, tot rastreindu :
Couâque!... à r'vóïe mi fromage, Bon Diex! j'a tot pierdu!
Non jamais pareïe trappe.... li gueux n'l'a nein maucî,
Qu'il assaïe di m'rawoi.... qui veigne ricommeincî
D'sus l'air do tra, la, la, la, etc.

Ji m'è r'va, i' d'veint taurd, appirdoz qu'on flateau
S'ècrauge à vos dispeins et floue on grand nigaud.
J'è conveirais portant, vos estoz bia garçon;
Mais cawoûte orgueilleux profitez delle leçon
A l'air do tra, la, la, la, (bis)
A l'air do tra, deri dera,
Tra, la, la.

Digitized by Google

Li Prëteimps.

AIR : *Femmes voulez-vous éprouver.*


Vinoz chér bin-ai-mé Pré - teimps, A tor-
tos fioz voss bell ri - sé - e, A-diex nive et glace et mouais
veints, Hivier fioz place à l'tièdero-sé - e, Dains voss grand
sache et sains taur - gî, Ris - ti-chîz tote voss sa - lo-
pri - e, Sains vos rtourner couroz lo - gî Lau-vau dains
l'fond delle Sibe-ri - e. Lauvau dains l'fond delle Sibe-ri - e.

Vinoz chér bin-aimé Préteimps,
A tortos fioz voss belle risée.
Adiex nive et glace et mouais veints,
Hivier fioz place a l'tiède rosée.
Dains voss grand sache et sains taurgî,
Ristichîz tote voss saloprie,
Sains vos rtourner, couroz logî
Lauvau dains l'fond delle Siberie.

Digitized by Google

Hivier filez, dispêchîz-vos,
Et s'pirdoz vos cliques et vos claques.
Abïe! et ratmeint l'sache sus l'dos,
Ou bein des cós d'pî et des claques.
C'est tote misére qui v'-z-amoinrnez,
Sains compter li Rhume et l'Catarrhe.
Soveint vos nos picîz pa l'nez,
Et l'póve n'a qui des larmes à boire.

C'est vos qui nos cache li solia,
Qui machure do ciél li vóssûre.
C'est vos qui fabrique li grusia,
D'one belle joûrnée on n'est nein sûre.
Vos nos fioz pochî dains les broûs.
Couroz cachîz voss laid visage.
Leyîz-nos rivnu les bias joús,
Avou-z-els l'espoir et l'ovrage.

Préteimps fioz vos toilette rattmeint,
Sitrumez voss belle vette ceinture.
Didains les airs sofflez l'doux veint
Po rchandi li frîleuse nature.
Rabyîz les haïes et bouchons,
Les prés, les bois et les montagnes.
Ramoinrnez-nos les ptits mouchons
Po giboter dains les campagnes.

L'Aulouette s'èlève dains les airs,
C'est noss prumî chantre di l'année :
Elle nos chuffelle ses charmants airs
Par intervalle didains l'journée.
Et vos Jausrenne, tos les matins,
Chantez vos miche-miche-miche sains bûrre.
Vos Masainge, chantez foutu-teimps
Quand li solia ni vout nein lûre,

Digitized by Google

Choûtez chanter li ptit Rótia
Qu'à poeinne on voit disos l'fouïage :
I' chante au lever do solia,
I' chante ascouviet pa l'ombrage :
Tot teimpe i' nos a dispierté,
Et di s'belle voix i' nos régale :
Il annonce les bias joûs d'esté,
Nos ne l'ohïans pus quand i' geale.

Préteimps po fér rovî l'hivier,
Fioz-nos fér delle musique charmante,
Donnez l'signal do grand concert,
Didains l'bois c'est vailà qu'on chante :
Li Rossignol va donner l'ton,
C'est l'prumî ténor qui commeince :
Li qué gosî!... qué joli son!...
Di tos les bias chanteus c'est l'prince.

Li raison nos freuve on procès
S'on roviereuve li douce Faubitte,
Elle fait s'partie avou succès,
A divnu bon elle nos invite :
Si gosî d'sóïe est bein connu,
Jusqu'au cœúr si belle voix nos touche :
Li plaigî qui ses chants donnu
Ni pout nein s'exprimer pa l'bouche.

Chantez li pus belle des saisons
Bia Contrefaisant qui badine.
Di tot cœúr filez vos doux sons
Geintis Colôbriô, Loûdine;
Po soprano li ptit Ciset;
Coucou, Mauvis à l'prumère basse.
Chantez Cardinal et Linet,
Bonne Grive et tos les mouchons d'passe.

Digitized by Google

Vinoz donc, faïés musiciens,
Vinoz fér pareïe harmonie,
Vinoz les jónnes et les anciens,
Accouroz mostrer voss genie :
C'est l'Grand-Maîse qu'a crëé tot ça,
Li Roi des rois di tote li terre,
Di l'air, do ciél et cœtera!!!.
Qui l'homme est ptit dlé l'Grand Mystère!!!.

Li Reue des Sarrasins ou noss jonne teimps.

Air : *Lafaridondaine.* (1)

J'a stî ès scole, ji sos savant,
Et vos m'allez compreinde :
Je l'dis mi-même j'a do talent,
Ji n'voux nein qu'on me l'preinde :
Ji sé bein qui noss monde est rond.
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Ci n'est nein vailà tot mi-esprit.
Biribi,
A la façon do Barbari,
Mon ami.

Ji n'cause nein vaici po m'vanter
J'a seû vite mi creûgette.
J'a stî choraul, j'a seû chanter
Et fér aller l'sonnette.
J'a fouart bein seû racler l'violon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
J'a joué les platennes ossi,
Biribi, etc.

(1) Cet air est trop connu pour qu'il soit nécessaire d'être noté.

Digitized by Google

Connichoz l'reue des Sarrasins?
C'est là qu'j'a vnu au monde :
Alórs c'esteuve des bravès geints,
On n'peinseuve nein à s'tonde...
Ci teimps-là est-st-èvóïe bein lon,
Lafaridondaine, Lafaridondon.
On s'è soveint avou plaigi,
Biribi, etc.

Po viquer i' fallait souer;
On l'veyeuve quéqu'fie deure;
Mais ça n'èpêcheuve nein d'jouer :
On alleuve ès l'Sasseure,
Apuis quéqu'fie au Cu-d'laton;
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Li fameux nanche aux purnalîs,
Biribi, etc.

Nos jouainne à l'casse aux potets,
Ou à l'savatte qui trotte,
A l'ouïe-di-mér et aux coirnets,
A l'ecnaie, à l'bourlotte,
Ou bein à l'flouse à l'occasion,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
A l'cascagnette, au cèque ossi,
Biribi, etc.

On joueuve à l'poile ès Búlet,
Et dains l'reue à l'pampée.
Fallait-i' s'batte on y estait,
Comme soudart à l'armée :
Do teimps do vî Napoleon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Les èfants fiainne li guerre ossi.
Biribi, etc.

Digitized by Google

A l'saint Roch on va porchessî
Po-z-awoi des chandelles.
On camarâde est cochessî,
L'ôtre attrape les dringuelles.
Tortos à l'nait on danse en rond,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Les jônnes mêlés avou les vîs,
Biribi, etc.

On chacheuve dissus les remparts,
On fiait l'dobe cotournée;
Po d'ner l'avion nos estainne foirts,
On s'batteuve à l'tournée.
Quéqu'fie on s' sitaurait tot long,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Li pus maîse dimerait d'sus pîd,
Biribi, etc.

Nos enn allainne aux meûrs di chein,
Aux pèches et aux grusalles.
Po qui les bouffats pettnuche bein,
I' falleuve des purnalles.
Nos avainne des flûtes à l'agnon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Po fér di l'harmonie ossi,
Biribi, etc.

On vos poirteuve à crôbodet
Ou à l'cimairgodaire.
Quéqu'fie à spalle on vos boutait,
On n'aveuve nein peû d'chaire.
Ou bein on tapeuve au pus lon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Et l'esté on allait bagnî,
Biribi, etc.

Digitized by Google

Sains chaule, c'est ç'qu'on avait d'pus bia,
On monteuve les muraïes;
Po-z-aller aux nids d'soverdia
On gripeuve pa les craïes :
Les ptits mange-pain, les gueux d'garçons,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Ni vóïenu nein où ss-c' qu'est l'dangî,
Biribi, etc.

Alórs aux pirettes d'aubricot :
Paire ou non, nos wageainne.
Quéqu'fie on casseuve si sabot :
Adiet li ptite samoeinne...
Dains l'air on fieuve aller l'dragon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
On joueuve au Poûri-catî,
Biribi, etc.

Nos allainne pêchi ès Bïaux
Pa l'reue des carbonades...
Nos allainne sautler les bolaux
Avou les camarades.
Apuis nos pichainne au pus lon.
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Aux gendarmes on fiait prijonnî,
Biribi, etc.

On chapoteuve dains on potia
Sains chausses et sains barette.
Quéqu'fie on veyeuve voss pania.
Dains l'aiwe on fiait d's arrêtes.
On alleuve vóïe aux nids d'mouchons,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
On alleuve aux baloûges ossi,
Biribi, etc.

Digitized by Google

Soveint on joueuve au clougnî.
Ou bein c'esteuve au-yatte :
I' falleuve po c'jœu là choisi
Li cia qui coureuve ratte.
Nos wageainne ossi des botons,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Au buc on aveuve do plaigi,
Biribi, etc

Didains l'bonne reue des Sarrasins
Nos n'avainne pont d'canaïe.
I' falleuve vôïe les qués lapins,
Et s'ils avainne belle maïe...
A tauve c'esteuve des vrais lurons,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Et qui n'si mouchainne nein do pîd,
Biribi, etc.

Di teimps-in-teimps on fieuve li chet
Po gangnî one journée.
On attrapeuve do martinet
Deux trois cós à l'tournée :
Li cia qu'a fait li ptite chanson,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
A pus joué qui n'a studî,
Biribi, etc

On bia jœu c'estait l'Biscôcô;
Mais quéqu'fie on draneuve
Et dissus l'tiesse do vî Michau
È courant on sautleuve :
On bia gros bourcia dissus l'front,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
N'èpêcheuve nein di r'commeincî,
Biribi, etc.

Digitized by Google

Dissus l'Salrië on fiait des coins
Po jouer aux pîtlages,
Aux jœux d'paustés et d'paralmoains,
Ou c'esteuve aux attaches :
Les deux maques èchonne c'estait bon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
On ramassait... c'esteuve gangnî,
Biribi, etc.

Ripouasans-nos on ptit momeint
Et s'pirdans one penée.
. . . . . .
Po-z-è fini, ji n'sé commeint,
I' faut pus d'one journée :
C'est seúlmeint l'mitant di m'chanson,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
. . . . . .
C'est po rire, c'est tot, j'a meinti,
Biribi, etc.

Nos allans boire à voss santé,
Geins delle reue Notre-Dame.
Nos è rîrans dissus l'costé...
Nos frans vôïe qu'on a d'l'âme :
I' faut neyî li ptite chanson,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Et neyî li chanteú ossi,
Biribi,
A la façon do Barbari,
Mon ami.

—

Digitized by Google

Geintis Mouchons.

Air : *Petits Oiseaux.*

Andante.
Gein - tis mou - chons, li pré - teimps vos rap - pel - le,
Po bein chan - ter ap - prê-tez vos go - sîs.
Au teimps des fleurs noss contrée est si bel - le!
A - près l'jas - min vos au - roz les ró - sîs.
A - près l'jas - min vos au - roz les ró - sîs.

Geintis mouchons, li préteimps vos rappelle,
Po bein chanter apprêtez vos gosîs.
Au teimps des fleúrs noss contrée est si belle!
Après l'jasmin vos auroz les rósîs. (Bis.)

Didains les champs on est triste, on s'desole
Quand vos quittez les haïes et les bouchons.
Dès qu'on vos rvoit, di l'hivier on s'console :
On va choûter vos joliès chansons. (Bis.)

Digitized by Google

Nos v's souhaitans po rivnu bon voyage;
Didains les airs pont d'veint po vos geainner;
Pont di grusias, pont d'tempête ni d'orage;
Seúlmeint l'amour irait vos ramoeinrner. (Bis.)

Dains nos jardins vos nids seront tranquilles :
Nos teirans l'ouïe dissus l'mèchant garçon.
N'euchîz pont d'crainte po vos ptitès familles,
Linet, Faubitte, Rossignol et Pinson. (Bis.)

Tot au matin, dissus noss chiminée,
Li ptit Rótia veirait nos dispierter :
I' n'si tait nein, et d'sus l'taurd, à l'vesprée,
On ne l' voit pus qu'on l'èteind co chanter. (Bis.)

Vinoz ratmeint, kâ nos pierdans patieince;
Douvioz vos-z-éles charmants ptits musiciens;
Avou l'verdeú qui voss concert commeince,
Et qui l'Bon-Diet li faïe durer longteimps. (Bis.)

Digitized by Google

One Chanson des Allumeux d'Lampes,

A CHANTER È TOT TEIMPS.

AIR : *Le Dieu des bonnes Gens.*

Andante.
Pa des sou - haits nos commeinçans l'jour - né - e :
One bonne san - té et brâmeint des è - cus. Do poain, delle
chau, delle bonne birre tote l'an - né - e. Fu - chîz plai-
jans, con - teints comme des bos - sus, Douvioz voss
boûse, pas - sez li ptite drin-guelle Aux lantur - nîs qui
vos don - nu l'claur - té.... Comme c'est - st-à l'nait qu'on
va rcodûre Be - bel - le, On n'se-rait nein cro - té. On
n'se rait nein cro - té.

Digitized by Google

Pa des souhaits nos commeinçans l'journée :
One bonne santé et brâmeint des ècus.
Do poain, delle chau, delle bonne birre tote l'année:
Fuchîz plaijans, conteints comme des bossus.
Douvioz voss boûse, passez li ptite dringuelle
Aux Lanturnîs qui vos donnu l'claurté...
Comme c'est-st-à l'nait qu'on va rcodûre Bebelle,
On n'serait nein croté. (Bis)

On dit co bein qu'on n'wasrait pus rein dire;
Est-c' qu'on nos preind frére Pluppe po des chameaux?
Quand nos chantans on sé bein qu'c'est po rire,
Aux bravès geins ça n'pout nein fér do mau.
Eture nos ótes one pitite miette di blague
Fait tant d'plaigi è sofflant on vercain.
On fume one pupe, on conte one pitite craque,
Ça fait rovi l'chagrin. (Bis.)

Ni croyoz nein c'qui nos d'jans, c'est pure boude;
Berlique, berloque, ni fioz nein attention.
Les Lanturnîs ont des tiesses di cawoûte...
I' frainne bein mia do sognî leu lumion.
Ça n'leu fait rein si Tantêche pêse si-t-âme;
Si Marjósèphe a batigî s'lacia...
D'abórd qu'ils ont delle bonne vie queute qui crâme
Po fér croler li chfia... (Bis)

Allons, tortos, boutez-v' didains l'balance :
Veindeús d'cafeu, gros marchands, bolegîs,
È pesant bein vos n'saurîz fér bombance :
N'est-sti nein vrai, dijoz l'vos-mêmes bochîs?
Avou les traits... avou li ptite rognûre,
On fait do crâne... on spite les bravès-geins.
Et d'sus voss dos soveint nos veyans r'lûre
Noss pitit Saint Cruspin. (Bis)

Digitized by Google

Poquoi voit-on dissus l'monde des esclaves,
Des malheureux d'leus fréres abandonnés?
Portant conv'noz qu'on trouve soveint des braves
Dains li ptit peupe tot nu et sains solés.
Combein d'Crésus, si falleuve do corage,
Serainne sus l'terre pelés comme des vrais rats.
Et c'est soveint à foice di tripotage
Qu'on achète des chestias. (Bis)

On suppóse bein qui tot ça vos fait rire;
Ni croyoz nein c'qu'est marqué dains l'chanson.
Li proverbe dit qui tot papî s'lait s'crire,
N'est-st-i' nein vrai?.. approuvez noss raison :
On pout ïess brâve... on pout fér grande toilette;
Mais qui l'argeint proveigne di bon acquit.
D'ailleúrs volà... quî est rogneú qui s'grette...
C'est pépére que l'a dit. (Bis)

R'pleyîz l'chanson, li parade est finie:
Po couïoner, ma frique c'est cu cosu.
L'homme est blagueú, on a tortos s'manie;
Mais li papî pout co todis siervu...
Sipaurgnîz l'bein, tot fait frût dains l'moeinnage;
Ça pout ïess bon po c'qui vos savoz bein...
Mais tot mouchon si plait didains s'ramage.
Fians reimpli noss vercain. (Bis)

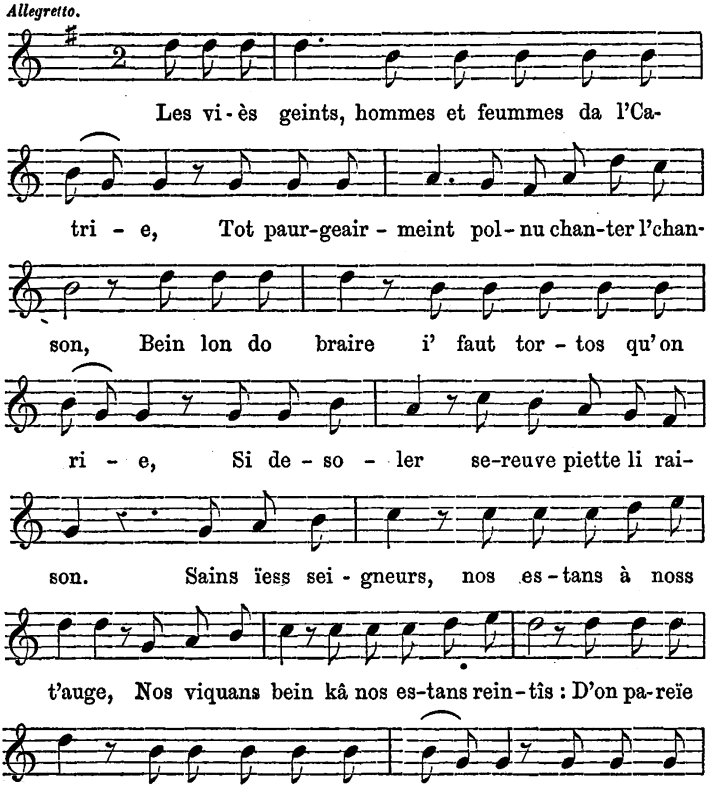
Digitized by Google

CHANSON

des bravès viès Geins d'Saint Gilles.

AIR : *T'en souviens-tu?*

Allegretto.


Les vi-ès geints, hommes et feummes da l'Ca-
tri - e, Tot paur-geair - meint pol-nu chan-ter l'chan-
son, Bein lon do braire i' faut tor - tos qu'on
ri - e, Si de - so - ler se-reuve piette li rai-
son. Sains ïess sei - gneurs, nos es-tans à noss
t'auge, Nos viquans bein kâ nos es-tans rein-tîs : D'on pa-reïe
sórt quî n'se-reuve nein bi - nau - go? Mer - ci mille

Digitized by Google

Les viès-geints, hommes et feummes da l'Catrie,
Tot paugeairmeint polnu chanter l'chanson.
Bein lon do braire, i' faut tortos qu'on rie,
Si desoler sereuve piette li raison.

REFRAIN.

Sains ïess seigneúrs nos estans à noss t'auge,
Nos viquans bein kâ nos estans reintîs :
D'on pareïe sórt quî n'sereuve nein binauge?
Merci mille cós Beinfaiteúrs des Catîs. } Bis.

Grâce aux braves Maîses, grâce à leu beinfaisance,
Nos respirans one air pur aujourd'hu.
Pupont d'prîjon, chantans noss delivrance,
È patientant nos n'avans rein pierdu.

Sains ïess seigneúrs, etc.

Vos avoz fait d'one laide et noire cassine
One belle maujonne, ça voux dire on chestia.
Di jóïeusté noss póve vî coirps tressine,
C'est l'liberté, kâ nos veyans l'solia!

Sains ïess seigneúrs, etc.

Digitized by Google

Dains l'teimps les Maîses avainne comme li berlue,
Après l'Gaïole on d'visait d'bastoner.
Pupont d'muraïe et nos avans belle vue
Et bia jardin po polu s'pormoinrner.

Sains ïess seigneurs, etc.

Do teimps passé, quand c'esteuve joû d'sórtie,
Catîs, Catresses estainne waitîs po rein.
Pinpés tortos, à c't'heúre on srinetie,
On pout s'mostrer, pupont d'habits d'córain...

Sains ïess seigneúrs, etc.

Didains l'hivier qui plouve ou bein qui nive,
Ahiutte tortos on r'chauffe ses vîs ouchats.
Phluppe fume one pupe, Barbe preind s'chaplet ou s'lîve,
Enn atteindant li saison des cochats.

Sains ïess seigneúrs, etc.

Comme nos rirainne s'on aveuve li ptite tasse,
On ptit cafeu ça nos freuve tant do bein!
Dilez nos Maîses nos enn irainne en masse,
Po les rmerci, leu chanter noss refrain.

Sains ïess seigneúrs, etc.

Enn atteindant, caressans l'esperance,
Ci vertu-là ni fait pont d'mau, nedon?
Et souhaîtans li santé, l'abondance,
Aux hommes di cœúr di l'administration.

Sains ïess seigneúrs, etc.

Dains noss bonheúr, nos d'mandans qui l'lumiére
Discheinde sus l'terre et s'paurtage à tortos.
Grand Createúr, ô choûtez noss priére!
Des rmercimeints tos les joûs vos n'auroz.

Sains ïess seigneurs, etc.

Digitized by Google

Ône rescontre li joû delle dicôse.

Dialogue sus l'air do Bia Bouquet, qui s'continue jusqu'à l'fin delle chanson.

Allo moderato.
f.
Po l'di-côse j'a l'es-pe-ran-ce Mar-guerite, Marguerite, qui
frait bia teimps! Ji v's-è - gage po l'pru-mère dan-se, Dis-sus
l'place ji vos at - teinds. —— Ji vos l'a dja dit Mar-
cel - le, Mi ji n'sos qu'one póve bô - chel - le: Ji n'a
rein à vos don - ner, Est-ce les poeinnes di m'a-rain-ner?
—— I' n'faut nein qu'on s'marchande, C'est vos cœur qui j' di-
man-de. Li goût d'lar-geint et l'conteintmeint,
Ça fait deux bein so - veint.

Digitized by Google

MARCELLE.

Po l'dicôse j'a l'esperance
Marguerite, Marguerite, qui frait bia teimps!
Ji v's-ègage po l'prumère danse,
Dissus l'place ji vos atteinds.

MARGUERITE.

Ji vos l'a djà dit Marcelle,
Mi ji n'sos qu'one póve bôchelle :
Ji n'a rein à vos donnér,
Est-ce les poeinnes di m'arainner?

MARCELLE.

I' n'faut nein qu'on s'marchande,
C'est voss cœúr qui j'dimande,
Li goût d'l'argeint,
Et l'conteintmeint,
Ça fait deux bein soveint.
Allons leyîz-vos à dire
Marguerite, Marguerite, ji vos aime bein.
Vos qu'aureuve on cœúr di pirre,
Non, non, non, ji ne l'crois nein :
Di m-iespouair ji n'voux rein piette,
Rassurez-m' one pitite miette;
Vaici causans on momeint :
L'Amour est djà dsus li chmin.

MARGUERITE.

Marcelle, ji vos l'repète,
Marguerite est póvrette :
I' faut d's aidants
Dains les ridans
Po les ptits sorvinants...

Digitized by Google

MARCELLE.

Vos peinsez lon Marguerite;
Mais d'sus l'terre... mais d'sus l'terre n-y-a delle nourson;
Avou delle sogne on profite,
Nos n'estans nein sains raison :
Tos les deux dains noss moeinnage,
Nos dobelrans noss corage.
Ji connais foirt bein m'mestî,
Marcelle sé bein travayî.

MARGUERITE.

D'ailleúrs c'est m'pa qu'est maîse,
I' vout qui j'mârie Blaise :
Portant j'e l'seins,
Ji ne l'aime nein,
C' n'est nein li qui j'ratteinds :
D'amour jamais i' n'mi cause,
Est-st-i' lourd... est-st-i lourd Blaise, ô mon Diet!
Nein on mot d'pus à l'dicôse,
Ji peinse qui vique sains l'sawoeit :
Li paresse est d'sus s'visage.
Ji m'moque bein qu'il eúche one vache.
D'idée si m'pa ni cange nein,
C'est sûr qui j'mourrai d'chagrin!

MARCELLE.

Voss pa m'feïe c'est voss pére;
Mais n'est-ce nein chóse amére?
Comme on marchand,
Veinde si t'èfant,
C'est par trop desolant.

Digitized by Google

Vaici fians sermeint d'avance,
Marguerite, Marguerite donnans-nos l'moain,
Di noss pitite alliance
Qui l'Bon-Diet fuche li temoin.
Et pus taurd, po noss mariage,
Nos frans one fiesse au village,
Echonne tortos au banquet
Nos chantrans li Bia Bouquet.
} Bis.

François Bardache, di Malauchi (Mont-Gautier.)

Air : *De la Meunière* (Voir page 1.)

Ran, pan, tan, plan, plan, plan, plan, plan.
Bonjoû Catherine!
Ji saloue ossi voss mamman,
Ji rveins à l'sourdine.
I' faut qu'on s'rabresse aujourd'hu,
V'là si longteimps qu'on n's'eúche vèïu.
Bonjoû Catherine!
Ji sos tot pierdu!

REFRAIN :

— Ai man ai!
S'i' vos plaît,
Fioz joquer Bardage,
J'a peú di s'moustache :
Ji n'vois nein voltî les soudarts,
Man ai! kâ c'est des vrais peindards.

Digitized by Google

Ran, pan, tan, plan, plan, plan, plan, plan.
Donnez-m' voss minotte.
J'a bein gangnî d'esse voss galant,
V'là longteimps qui j' trotte :
È fiant l'guerre ji peinseuve à vos,
Aujourd'hu ji vos chait d'sus l'dos,
Chére pitite mérotte!
Dix mille nom di d'zos!!!

— Ai man ai!
S'i' vos plaît,
Fioz joquer Bardache,
J'a peú di s'moustache :
Ji n'vois nein voltî les soudarts,
Man ai! kâ c'est des vrais peindards.

Ran, pan, tan, plan, plan, plan, plan, plan.
Ji rveins delle Russie :
Nos nos battainne è racourant,
Bon Diet li quénne scie!
Moirt egealé, rein dains l'boya,
Jamais on boquet d'chód solia;
Dilez vos jolie
Ji rtrouve mi drapia!

— Ai man ai!
S'i' vos plaît,
Fioz joquer Bardache,
J'a peú di s'moustache :
Ji n'vois nein voltî les soudarts,
Man ai! kâ c'est des vrais peindards.

Ran, pan, tan, plan, plan, plan, plan, plan.
Causans-nos one miette.
I' n'faut nein comme ça fér d l èfant.
Waitiz l'belle gozette

Digitized by Google

Qui j' vos appoite à Malauchî,
Didains voss poche je l'vas stichî.
Baugî-m' à picette,
Ji vos vois voltî!

—Ai man ai!
Si vos plaît,
Fioz joquer Bardache,
J'a peú di s'moustache :
Ji n'vois nein voltî les sódarts,
Man ai! kâ c'est des vrais peindards.

Ran, pan, tan, plan, plan, plan, plan, plan.
Nos teirans one seince.
Ji voux qui l'habit d'païsant
Vaut bein l'habit d'prince.
A Malauchî ji rveins exprès,
Ji rclame capital, interêts,
Euchiz delle conscieince,
Douvioz-m' deux grands brès.

—Ai man ai!
Si vos plaît,
Fioz joquer Bardache,
J'a peú di s'moustache:
Ji n'vois nein voltî les sódarts,
Man ai! kâ c'est des vrais peindards.

Ran, pan, tan, plan, plan, plan, plan, plan.
Mi j'a t'nu m'promesse :
Cathrine i' v's-è faut fér ostant,
Boutans nos à piesse...
A l'grande coidde i' nos faut sachî :
I' nos faut peúpler Malauchî.
Bardache est-st-à l'fiesse
Rein qui d'y songî!

Digitized by Google

—Ai man ai!
Si vos plaît,
Fioz joquer Bardache,
J'a peú di s'moustache :
Ji n'vois nein voltî les sódarts,
Man ai! kâ c'est des vrais peindards.

Ran, pan, tan, plan, plan, plan, plan, plan.
Ji cóprai m'moustache;
Ji serai l'papa, vos l'mammam,
Je l'jure foi d'Bardache :
Li Mayeúr est tot près di d'ci,
Noss curé, li notaire ossi,
J'aurai bein fait m'tache,
Ah! Bon-Diet Deï!!

—Ai man ai!
Oïoz-m' ai!
Ji voux bein Bardache
Si disfait s'moustache :
Dimoain i' n'serait pus sódart,
Mais j'a peú qui n'fuche co peindard.

Digitized by Google

Les amours da Éola.

AIR : *Les filles de marbre.*

Allegretto.

Aimes-tu Co-la les cam-pa-gnes Qui l'belle sai-son ra-jón-
ni? Aimes-tu les prés, les mon-ta-gnes Et les bias mouchons os-
si? Vois-s' vol-tî gri-per l'ram-piou-le Au-toû d'on jo-li sa-
pin? Aimes-tu bein li roge coi-gnou'-le Ou l'se-
rége à l'coche qui peind? Aimes-tu bein li roge coi-
gnou-le Ou l'se-rége à l'coche qui peind? —Rein d'ça. Rein
d'ça. —Qu'est-ce qui t'aimes donc Co-la? —Mi ji

Digitized by Google

ca - resse li bo - teï - e, Ji sos fó do ptit ver-
cain : Ji m'è boute dis - sus l'o - reï - e, Sains fér
Faites sonner des pièces de monnaie entre les mains.
do toirt à m'pro - chain. Tra, la, la, la, la,
la, la. La, la, la, la, la, la, la, La, la, la, la, la, la, la, La, la,
arrêtez.
la, la, la, La, la, la, la, la, la, la, Sains fér do toirt à m'pro-
faites sonner.
chain. Tra, la, la, la, la, la, la, La, la, la, la, la, la, la, La, la,
arrêtez.
la, la, la. la, la, la, la, la, la. Ji sof-felle mi ptit ver - cain.

Aimes-tu Cola les campagnes
Qui l'belle saison rajónni?
Aimes-tu les prés, les montagnes,
Et les bias mouchons ossi?
Vois-s' voltî griper l'rampioule
Autoû d'on joli sapin?
Aimes-tu bein li roge coignoule,
Ou l'serége à l'coche qui peind? } Bis.
—Rein d'ça. (Bis.)
—Qu'est-c' qui t'aimes donc Cola?

Digitized by Google

Leyans ramper les lum'çons...
Et s'fians sautler les bouchons!
Ramouïans nos leppes,
Allons,
Ramouïans nos leppes.

On a tortos si ptit grain...
Ça donne di l'allure :
C'est li qui chesse li chàgrin,
C'est-st-one saquoi d'sûre,
Bouchans putôt des chansons
Qui do diâl preinde des leçons.
Ramouïans nos leppes,
Allons,
Ramouïans nos leppes.

Sapresti ! qu'on est conteint
Do ïesse dissus l'terre !
Quand on rsoue on ptit vercain,
On rovie do braire.
Echonne tinans nos corons...
Les Flamainds et les Wallons.
Ramouïans nos leppes,
Allons,
Ramouïans nos leppes.

Au plaigi donnans noss moain,
Q'avans-n' dangî d'guerre?
Poquoi songî au lend'moain
Quand on vique si wère?
Caquans didains les canons.
Vive les pintes et les possons!
Ramouïans nos leppes,
Allons,
Ramouïans nos leppes.

Digitized by Google

One sov'nance d'on vì papa.

ROMANCE.

Allegretto.

Ji chante di m'jónne teimps l'sov'-nan-ce, Sus l'taurd
ça r'veint à tor-tos; Di-dains one pi-tite ro-man-ce, Ji vos
è va dire deux mots : Ja ïeu des bel-lès jour-
nées, Pus d'on có m'coirps a frum'-gî. Mau-gré
brâ-meint des an-né-es One ou-ïade faît co plai-
Chœur.
gi. Fioz rat'-meint voss' sa-lut pa-pa, Jenne qu'est moitte
di-me-rans-è là. Tra, la, la, la, la, tra, la, la,
la, la, Tra, la, la, la, la.

Digitized by Google

Ji chante di m'jónne teimps l'sov'nance,
Sus l'taurd ça rveint à tortos;
Didains one pitite romance,
Ji vos è va dire deux mots :
J'a ïeu des bellès journées,
Pus d'on có m'coirps a frum'gî.
Maugré brâmeint des années,
One ouïade fait co plaigi.

CHŒUR.

Fioz rat'meint voss salut papa,
Jenne qu'est moitte dimerans-è là...
Tra, la, la, la, la, tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la... la.

Ji n'bourdée nein one seûle miette,
Comme biacó j'a voyagî...
J'a brâmeint d'visé fleûrette,
Mi cour enn aveuve dangî.
J'a mêch'né didains m'jónnesse,
On pau d'amour tot costé :
Portant, vaici je l'cofesse,
Ça stî en honnêtreté.

Fioz rat'meint voss salut papa, etc.

Dilez l'bôchelle pa mi-adresse,
Ji m'enn a todis rtiré :
Ji n'manqueuve nein d'hardïesse;
Avou Róse j'a souspiré.
A l'pormoeinrnade comme à l'danse
Di vertu nos fiainne assaut :
J'a todis ïeu li prudence
Di m'teinre bein coït comme i' faut.

Fioz rat'meint voss salut papa, etc.

Digitized by Google

Quoiqu' l'amour est-st-on supplice,
On vout è sayî tortos :
On ptit garçon plein d'malice,
Au cœúr vos lance ses picots...
Nait et joû i' vos acceigne,
A poeinne vos lait-i' doirmu.
Maugré tot on d'mande qui veigne,
C'est delle moirt qu'on vout moru.

Fioz rat'meint voss salut papa, etc.

Si ji rseins didains mi-même
On ptit restant d'conteint'meint,
C'est qu' des bias hommes j'a stî l'craimme :
Des bôchelles ji fiais l'tourmeint.
Ji sos co todis à l'fiesse
Quand ji songe aux joûs passés :
J'a fait tourner pus d'one tiesse...
Ji n'è saureuve dire assez.

Fioz rat'meint voss salut papa, etc.

Divant do div'nu poussère,
Amis waitans d'bein roter...
Pus taurd, po riv'nu d'sus l'terre,
L'ange veirait nos dispierter :
A l'résurrection do monde,
Après l'pardon des pêchis,
Nos dans'rans tortos one ronde
Sus li ch'min do paradis.

Divant do-z-enn aller vailà,
Dansez-nos one Maclotte papa.
Tra, la, la, la, la, tra, la, la, la, la.
Tra, la, la, la... la.

—

Digitized by Google

Li bonne feumme di moeinnage.

AIR : *Du petit matelot.*

Allo.
Ji chante li bonne feumme di moein-
nage, Por on boul-homme c'est-st-on tre-sór: Qu'elle fuche ès
l'ville ou au vil - la - ge, A-vou do keùve elle sé fér
d'lór... Dè-jà li joû qu'elle si ma - ri - e, Quoi-qu'en pleine
fiesse elle songe à tot; Elle va leïe-même couaire à l'bo-
chri - e Si ptit che-té, si ptit fri-cot. Si ptit che-
té, si ptit fri - cot.

Digitized by Google

Ji chante li bonne feumme di moeinnage,
Por on boul-homme c'est-st-on tresór :
Qu'elle fuche ès l'ville ou au village,
Avou do keúve elle sé fér d'lór...
Dèjà li joû qu'elle si marie,
Quoiqu'en pleine fiesse elle songe à tot :
Elle va leïe-même couaire à l'bochrie
Si ptit chèté, si ptit fricot. (Bis.)

Tote jónne elle a stî bin-aprige.
Bigotte, elle ne l'a jamais stî :
Et quand elle intère ès l'èglîge,
Sains grimace elle y va pryî.
Elle ni vique nein po fér toilette,
Tote simpe elle èva si ptit train.
Elle ni boit nein l'gotte à cachette.
A *Monte-et-d'Scheinde* [1] elle ni va nein. (Bis.)

Jamais elle ni pidrait l'besace,
Si grand corage enn est temoin.
Si quéqu'fie ès s'poche l'aiwe est basse...
Elle rimonte dèjà li lend'moain...
Todis elle a bein sogne di s'-t-homme,
Sains portant négligî l's èfants.
Tos les joûs grochit si ptite pomme...
Po s'exeimpter des *Chamborans*... (Bis.) [2]

Elle rapîç'tée et raccomóde
L'habit, l'gilet et l'pantalon.
Elle ni d'mande nein d'esse à la móde,
A l'cacaïe elle préfère do bon.

[1] Mont-de-Piété.
[2] Hospitaliers.

Digitized by Google

Elle rakeut ch'mige et camisole.
Elle ribouardée tos les solés.
Elle èvôïe ses èfants ès scole,
Fouart bein rnettîs, mais nein calés. (Bis.)

Elle ni va nein fér delle caquette :
Avou s'lainwe dichurer s'prochain.
Qu'on poitte chapia ou cendronette,
Por leïe vos estoz todis bein.
Elle lave et risteind si p'tit linge.
Elle fait bon profit di s'bruwet.
Tote si chambe est clére comme one gringe :
Elle n'a nein peú d'on có d'lagniet. (Bis.)

Elle a brâmeint delle grandeú d'âme :
Elle teint fouart à payî s'marchand.
Elle ni va nein fér l'grande madame
Avou quinze patards dains s'ridant.
Vos n'lî saurîz vôïe one fligotte,
Waitîz-l' dispeú l'chausse au bonnet.
Et li linge qu'elle poitte pa d'zos s'cotte
Est di bonne toile et bia-z-et net. (Bis.)

Elle preind l'saïa s'elle n'a pont d'glace,
(Ji voux dire s'elle n'a pont d'muroit.)
Elle riboute tot-à-fait ès s'place :
Elle a sogne di ses p'tits caïets,
Économe elle ni lait rein piedde :
S'elle donne one tartine aux èfants,
Elle leú fait mougnî crosse et miette;
Et vos les veyoz bein poirtants. (Bis.)

Si fait quéqu'fie clére ès s-t-armaire...
Ça n' l'èpêche nein d'esse one brave geint;
Au lieu d'jurmeint elle dit s'pâtère :
Quoiqu'on ès dîge elle s'y trouve bein.

Digitized by Google

Rein d'commun avou l'noir Tatiche...
A s'-t-amitié elle ni teint nein :
Li pouïu n'apoitte qui delle triche;
Au raccourci c'est-st-on vaurein. (Bis.)

J'a chanté l'bonne feumme di moeinage.
Si boul-homme enn a s'paut ossi :
Il è va tot gaie à s't'ovrage,
Et travaïe avou grand plaigi :
Jamais i' n'néglige si besogne
Po-z-aller s'eimpli di pequet :
I' n'fait nein comme li biesse d'ivrogne
Qui poitte ses quaurts au cabaret. (Bis.)

Digitized by Google

Ramouïans nos leppes.

AIR : *La bonne aventure.*

Allegro.
Sus l'terre si-tót qu'on est vnu, C'est d'jà po l'su-cet-
te, Sains son - gî qu'on est tot nu, On at-trappe one tet-
te: Sur-tout les gri-vois d'gar-çons; Cet-ti' - là sont-i' lu-
rons! Ra-mou-ïans nos leppes, Al - lons, Ra-mou-
ïans nos lep - pes.

Sus l'terre sitót qu'on est vnu,
C'est djà po l'sucette :
Sains songî qu'on est tot nu,
On attrappe one tette :
Surtout les grivois d'garçons,
Cetti'-là sont-i' lurons!
Ramouïans nos leppes,
Allons,
Ramouïans nos leppes.

Digitized by Google

Do baptême on fait l'banquet,
On discheind ès l'cauve,
Oncque et l'óte mougne on boquet
Bein carré à l'tauve :
On disbouche les carafons,
On trinque... on est tortos ronds!
Ramouïans nos leppes,
Allons,
Ramouïans nos leppes.

Quand on a bon ouïe, bon pîd,
I' faut qu'on travaïe.
Et quand on sé bein s'mestî,
On n'est pus maraïe.
Divant les grossès pórtions,
Commeinçans les ptits górgeons.
Ramouïans nos leppes,
Allons,
Ramouïans nos leppes.

Braire po-z-awoi di l'esprit,
Ji ne l'sé compreinde :
Si jamais c'mau-là m'a pris,
Qui Tatiche mi preinde;
Mais ji connais les saisons
Des reúgins et des houbions.
Ramouïans nos leppes,
Allons,
Ramouïans nos leppes.

Mirai-j' trainner d'sus mes gn'gnos
Po-z-awoi des places?
Et contreférles Jokos...
Les grands fieûs d'grimaces?

Digitized by Google

—Mi ji caresse li boteïe,
Ji sos fó do ptit vercain :
Ji m'è boute dissus l'oreïe,
Sains fér do toirt à m'prochain.
Tra, la, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la, la. } Bis.
La, la, la, la, la, la, la.
La, la, la, la, la, la, la.
Ji soffelle mi ptit vercain.

—Aimes-tu Cola d'coude des neúches
Avou chére Agathe dains l'bois?
Aimes-tu Théche qu'est d'sus les breúches
Quand elle ratteind l'gros François?
Dains l'air aimes-tu l'aulouette
Qui bambie è tot chufflant?
On bein l'grive ou l'beguinette,
Li spreuwe ou l'contrefaisant? } Bis.
—Rein d'ça. (Bis.)
—Qu'est-c' qui t'aimes donc Cola?
—Mi ji caresse li boteïe, etc.

—Aimes-tu bein d'aller à l'pêche?
Vas è pêchî des govions.
Ou si t'aimes d'aller fér rèche,
Achète st s'teins des pigeons.
Si t'voux teinde à l'amourette
Po preinde li sterwiche pinson,
Vas è planter tes baguettes
Pa d'sos l'aube, dissus l'gazon. } Bis.
—Rein d'ça. (Bis.)
—Qu'est-c' qui t'aimes donc Cola?
—Mi ji caresse li boteïe, etc.

Digitized by Google

—Vois-s' voltî boire li canette,
Et fumer l'pupe au gamin,
Qui poitte ses quaurts à l'guinguette,
Tandis qui s'póve mére à foaim?
Aimes-tu Cola l'belle bôchelle
Qui n'lait rein preinde à s'galant?
Ou bein li spitante mam'selle
Qu'a si ptit cœúr tot bolant? } Bis.
—Rein d'ça. (Bis.)
—Qu'est-c' qui t'aimes donc Cola?
—Mi ji caresse li boteïe, etc.

—Aimes-tu Cola li mariage,
(Ji tel dimande è brayant)?
Ti nourrirais tot l'moeinnage,
Tos les joûs è travayant?
Ou bein vous-s' aller fér l'guerre
Po plaire au bia souverain?
Ravagî les beins delle terre?
Touer l'homme qui n'ti fait rein? } Bis.
—Rein d'ça. (Bis.)
—Qu'est-c' qui t'aimes donc Cola?
—Mi ji caresse li boteïe, etc.

—Aimes-tu li tiesse couronnée
Qui n'a qu'one seúle ambition :
C'est do studî tote l'année
Po fér l'bonheúr delle nation.
Et qu'elle place di d'mander l'guerre
Qui s'taure les hommes par moncia,
Nos amoeinne li poaix d'sus l'terre,
Lai doirmu l'sabre dains l'fourria? } Bis.
—C'est ça!
Bein ça!
—Aimes-tu c'tilà Cola?

Digitized by Google

—Avou l'poaix gare! à l'boteïe,
Ji s'pochreuve pus d'on vercain :
Ji m'è boutreuve sus l oreïe...
È chantant mi ptit refrain.

Tra, la, la, la, la, la, la.
La, la, la, la, la, la, la.
La, la, la, la, la, la, la.
La, la, la, la, la, la, la.
È chantant mi ptit refrain.

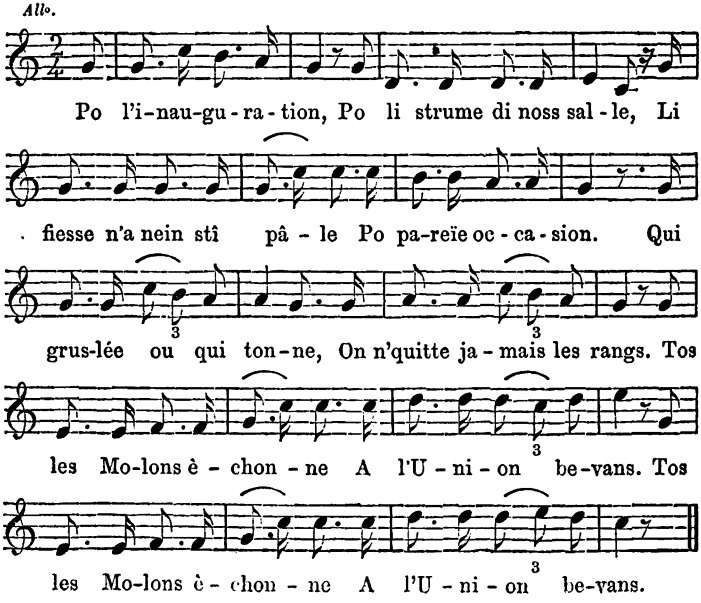
Bis.

Digitized by Google

SOVNANCE

di l'inauguration delle salle di Moncrabeau.

AIR : *Cest l'eau qui nous faiţ boire du vin.*


All°.
Po l'i-nau-gu-ra-tion, Po li strume di noss sal-le, Li
fiesse n'a nein stî pâ-le Po pa-reïe oc-ca-sion. Qui
grus-lée ou qui ton-ne, On n'quitte ja-mais les rangs. Tos
les Mo-lons è-chon-ne A l'U-ni-on be-vans. Tos
les Mo-lons è-chon-ne A l'U-ni-on be-vans.

Po l'inauguration,
Po li strume di noss salle,
Li fiesse n'a nein stî pâle
Po pareïe occasion.
Qui gruslée ou qui tonne,
On n'quitte jamais les rangs.
Tos les Molons èchonne
A l'Union bevans. } Bis.

Digitized by Google

Moncrabeau fréquenté
Nos dórait l'esperance:
Ji voux dire l'assurance
D'one rare solidité.
I' n'faut nein qu'on s'ètonne
S'il ascauche les ceint ans.
Tos les Molons èchonne
A l'Union bevans. } Bis.

Les novias arrivés,
Brâves-z-èfants di noss ville,
Membres delle barroque famille,
Aux anciens sont rivés.
Sainte Cicile, noss patronne,
A voss fiesse tos les ans,
Tos les Molons èchonne
Boiront à vos talents. } Bis.

Les Molons, je l'préteinds,
Sont sórtis d'maladie :
Les èfants delle Folie
Sont refoircîs des reins.
Aujourd'hu l'vie est bonne,
On les voit bein poirtants :
Tos les molons èchonne
A l'Union bevans. } Bis.

On trouve à Moncrabeau
Gaieté, philantropie,
Musique et poésie,
L'ornemeint do caveau.
L'eintrée delle salle si donne
A tos les bons èfants.
Tos les Molons èchonne
A l'Union bevans. } Bis.

Digitized by Google

On toast au Souverain,
Colonne di noss Belgique,
Bon Roi, bon politique,
Sagesse, i' n'lî manque rein.
Qui poitte longteimps l'couronne,
Belges heúreúx nos serans.
A Léopold èchonne
Tos les Molons bevans. } Bis.

Dains nos élans jóïeux
Ni rovians nein nos fréres :
Solageans les miséres,
Songeans aux malheúreúx.
Li Bon-Diet nos l'órdonne,
Pitié po les souffrants.
Tos les Molons èchonne,
A l'caisse des póves donnans. } Bis.

Après l'collecte.

Jamais d'one bonne action
I' n'faut nein qu'on s'ripeinte,
C'est dlé l'Grand'Maîse one reinte
Sierveue à l'occasion.
Quand li caisse des póves sonne...
Bin-heúreúx nos estans :
Tos les Molons èchonne
Di teimps-in-teimps donnans. } Bis.

Digitized by Google

Ene Pormoeinrnade.

Air : *Du petit matelot.* (Voir page57.)

On joû ji fais one pormoeinrnade
Pa l'fontainne des chets, d'sus l'gazon :
Vailà, sains crainde li calonnade,
J'arrête.... et j'assaïe one chanson.
Adonc à mi-même ji m'dimande :
Peinsez qui vos è sórtiroz?
Chanson n'est nein miche qui s'commande;
Mais ji m'fie one miette sus Carlos. (Bis.)

Ji m'hasarde et m'boute à l'ovrage
Avou m'croïon et do papî;
Mais qu'esperer dains l'grabouïage
D'on poéte à mitan stropî?...
Maugré tot volà qui j'commeince
A scrire cinq à chîx faïés mots.
One miette après j'enn avais quinze;
Alórs ji m'dis : teins bon Carlos! (Bis.)

Mais dissus quoi voloz qui j'chante?
Bon Diet! on a djà tant chanté :
Est-c' dissus l'marchand ou l'marchande
Qui poitte si conscieince sus l'costé?
Ou bein dissus l'tiesse di cowoûte,
Li grosse bûse qu'on appelle Magot,
Qui preind l'verité por one boûde
Et s'asgligne esconte d'on fagot?... (Bis.)

Digitized by Google

Faut-i' chanter li pêche ou l'chesse?
Ou l'plaigi delle glace, à l'saison?
Tot ça c'est delle bein póve richesse,
Ji préfère chanter l'bia mouchon :
C'est li qui ragayî l'village;
Qui nos dispiette à l'ponte do joû :
Qu'aurîz didains l'bois sains s'ramage?
Ostant iesse au mitant d'one coû. (Bis.)

Plonqué d'sus l'aube oncque est-st-à piesse :
Frêche.. i' s'sipepië au solia.
On ôte, ès l'air, passe diseûs m'tiesse,
Ji peinse qui c'est li ptit rótia.
Dains l'fond do bois li grive chuffelle
Et l'rossignol, prumî solo.
One voix qui m'plaît bein, qui m'chonne belle,
C'est l'voix douce do Colôbriô. (Bis.)

Qués musiciens!... vinoz l's èteinde :
Est-st-i' bia l'gosî do mouchon!
Jusqu'au brût do ris, qui serpeinte,
Qui va s'mêler à leû chanson;
Et l'veint qui fait richler l'fouïage;
Li bourdonnemeint delle mouche d'api;
Et l'trisse tourtourelle, qui sommage;
Jusqu'au lourd coucou chante ossi. (Bis.)

Ji n'voux nein qu'on trouve one musique
Qui vos ravigostée ostant :
Vinoz choûter li voix magique
Do moquart ou contrefaisant.
Chaque chanteú fait valu s'ramage :
Faubitte, pinson, spreuwe et linet.
Qu'on doit ïesse conteint au village
Di ces chérès biesses do Bon Diet! (Bis.)

Digitized by Google

Que trovans-n' nos ôtes didains l'ville?
Trois quate gendarmes et des sódarts;
Ceint moeinnages póves, one riche famille;
Des lauges fossés, et des remparts;
Des grands malins, à ptite lumiére;
Brâmein delle pourte et des prîjons;
Des stoffeus d'ór, sèmant l'misére...
Des palisades et des canons. (Bis.)

Ji lais là l'ville, li pêche et l'chesse,
Ji rpreinds les bois et les bouchons :
N'euchîz nein peû qui j'vos cochesse,
Ji rveins dlé vos geintis mouchons :
Sont-i' bias dains des habits d'plumes
Qui l'Bon-Diet leú-z-a fait préseint
Po les garantis di mouais rhumes
Quand li pleuve et l'fred les surpreind!

Li douce aronde, au fin plumage,
Veint preinde delle terre dilez l'frèchau
Po bâti, po si ptit moeinnage,
One ronde chambe avou si ptit trô :
Ça nos rassúre po quand i' tonne;
Ostant qui l'pâtere ça soteint;
Si nid c'est l'bonheúr delle maujonne :
Mèchants èfants n'y touchîz nein.

Li solia fait place à l'nutie:
Doirmoz bein chérs pitits mouchons.
Ji n'èteinds pus vos t'harmonie,
Ji quitte les bois et les bouchons :
Jolis chanteus, aux gosîs d'sóïe,
Dimoain ji r'vairais vos choûter.
Ji r'merci l'Bon-Diet qui v's avóïe,
Kâ c'est li qui vos fait chanter. (Bis.)

Digitized by Google

On cô d'ouïe à l'tachette.

AIR : *Je commence à m'appercevoir, etc.*

Animé
A - mis pro-fi-tans di noss teimps, I' faut jou - i delle
vi - e: Je l'di - jeuve co l'óte fi - e, Les joûs a vnu sont
in-cer-tains. Po - quoi donc brai-re? Fians tot l'con-trai-re,
Les bons è - fants viq' - nu to - dis trop wè-re. Que
gang-ranne à ïesse a - no - ïeux? Fu - chans tor - tos au
pus jói-eux, Et nos au - rans brâ-meint des è - vï - eux. Et
po l'paurt da Na-net-te, On có d'ouïe à l'ta-chet-te. On
ptit có d'ouïe, On có d'ouïe à l'ta-chet - - te.

Digitized by Google

Amis profitans di noss teimps,
I' faut joui delle vie:
Je l'dijeuve co l'ôte fie,
Les joûs à vnu sont incertains.
Poquoi donc braire?
Fians tot l'contraire,
Les bons èfants viq'nu todis trop wère.
Que gangranne à ïesse anoïeux?
Fuchans tortos au pus jôïeux,
Et nos aurans brâmein des èvïeux.

Et po l'paurt da Nanette,
On có d'ouïe à l'tachette,
On ptit có d'ouïe, on có d'ouïe à l'tachette.

L'homme est-st-heureux dissus s'monde-ci
Quand il est philosophe:
Qu'a-t-i' dangî d'on coffe
Quand il est vraimeint sans-souci?
Fórtune ès s'poche,
C'est là qu'elle loge.
Qu'on est conteint quand on a s'nez qu'est roge,
Di boire on n'est jamais nogi.
Sains taurgî pirdans do plaigi:
Einte bons èfants c'est comme ça qu'on agi.
Et po l'paurt da Nanette, etc.

Li Grand Faucheu ni piet pont d'teimps,
I' faut qu'on s'è soveigne,
Dimoain ou bein dimeigne,
Quand on est moirt c'est po longteimps.
Qu'on n'fuche nein chiche.
Et sains ïesse riche,
Donnans au póve on ptit boquet d'noss miche...
Qui l'avare crève sus ses ècus.
Boutans nos quaurts à fonds pierdus:
Bevans, païans, nos serans bein siervus.
Et po l'paurt da Nanette, etc.

Digitized by Google

On dit qu'po ïesse on franc fripon
I' faut s'pochî s'conscieince,
Do diale si c'est l'scieince,
Di c' t'esprit-là nos n'è vlans pont;
Mais dlé l'boteïe,
Rogi s' t'oreïe,
Boire à plaigi, todis l'humeúr pareïe.
Rire et chanter à tot s'pyî,
Après awoi bein travayî,
On n'pout nein ïesse todis loyî.
Et po l'paurt da Nanette, etc.

Oncque et l'óte on s'fait do tourmeint,
C'est todis des bourâdes,
Fuchans bons camarâdes,
Et s'lèvant l'coûde à tot momeint.
On pout ïesse sage
Et fér tapage.
Qu'on fuche plaijant et qu'on chante à tote âge.
Ci n'est pus l'teimps des assignats :
On pout ïesse doux comme des agnias
Et mette à cu, morblu tos les tonnias.

Et po l'paurt da Nanette,
On có d'ouïe à l'tachette,
On ptit có d'ouïe, on có d'ouïe à l'tachette.

Digitized by Google

Por on Mariage.

Air : *Le Dieu des bonnes gens.* (Voir page 38)

Les bellès geints qui sont assîte à tauve!
Les bellès geints qui sont vneues au banquet!
A tot momeint qu'on discheinde didains l'cauve,
I' faut trinquer po-z-avaler l'boquet.
Douvians l'concert, mórblu i' nos faut rire,
C'est mi l'prumî vaici qui va chanter :
Je l'dis mi-même j'a one belle voix po scrire,
Ci n'est nein po m'vanter, (Bis.)

N'euchîz nein peú ji n'causrais nein d'losteïe,
Po c't'article-là ji m'teins padrî l'rideau;
Mais si falleuve rissouer one boteïe,
Oh! oh! po ça ji n'sos pus on lourdeau.
Do bein d'one óte jamais ji n'mèbarasse,
D'y mette mi nez ji n'poux mau d'y songî;
Mais po trinquer ji n'fais jamais l'couïasse,
On n'mi freuve nein bronchî. (Bis.)

On sé tortos qui vos avoz stî sage,
Et qu'po l'grand joû vos l'avoz bein spaurgnî.
Ji n'voux rein dire, mais ji sé qu'à voss t'âge
Quand l'fier est chód i' faut l'batte sains taurgî.
On soûe one miette quand on tappe sus l'èglume;
Mais jusqu'à l'fin i' faut ïesse corageux.
Quand vos duvrîz enn attraper on rhume
Au mesti des foirgeux. (Bis.)

Digitized by Google

On les voit d'jà tot fiérs di leu mariage,
Dimander l'nait po griper dains l'ponî.
Monsieú, Madame, armez-vos di corage,
A sotnu l'monde i' vos faut travayî.
One miette pus taurd, s'on a foirt bein fait s'sogne,
Qu'est-c' qui j'dis là? ça n'pout nein ïesse douteux :
Monsieú l'Docteúr si boutrait à l'besogne
Po-z-è disforner deux. (Bis.)

Digitized by Google

On Postulant à one Societé d'Pansards.

Air : *Je commence à m'apercevoir.* (Voir page 72.)

Pansards ji d'mande li permission,
(Si c'n'est nein d'l'hardiesse),
Puss qui c'est-st-on joû d'fiesse,
Di chanter one pitite chanson :
I' faut qu'je l'die,
Chanter c'est m'vie,
Surtout qu'on s'trouve en foirt bonne compagnie,
Composée di tos braves èfants,
Vrais camarades et bons vivants :
Bein pus i' sont tortos au pus gourmants.

Allons! wuidans noss verre,
Car li boteïe va braire. (Ter.)

Po ïesse riçu delle societé
A bein boire ji m'ègage :
Mi veinte est-st-on vrai sache :
Po l'chiquaïe ji sos respecté.
Po m'fér one bosse...
Non rein n'mi cosse :
A tote saison ji poux casser one crosse,
A tauve ji n'sos jamais nogi,
Et vos-z-è ploz juger vaici :
J'a do service... ji n'sos nein on conscrit...

Allons ? wuidans noss verre,
Car li boteïe va braire. (Ter.)

Digitized by Google

Po fér one brêche à tos les mets
Ji m'vante do ïesse on homme.
Si j'a l'bonheûr qu'on m'nomme,
D'esse on grand pansard je l'promets.
Fuchîz-z-è sûre,
J'a d'l'encolûre,
On bia visage qui l'bourgogne a fait rlûre.
One machoire avou tos ses deints,
Qui moûd tot ci qui chait la d'dains. (1)
Ji v'-z-avalreuve sinon qui ji m'racteins !

Allons ! wuidans noss verre,
Car li boteïe va braire. (Ter.)

A c't'heûre-z-èfants qu'on m'connaît bein,
Ji vos d'mande qu'on m'balotte :
Po li scrutin qu'on rotte;
Mais qui l'cabal ni s'è mêle nein.
Avou patieince
J'atteinds m'seinteince :
J'espère brâmein... ça irait mia qu'on n'peinse.
Bevans on có enn atteindant.
I' n'faut nein surtout fér d'l'èfant:
Serais-j' mia rçu pansard è tot brayant?

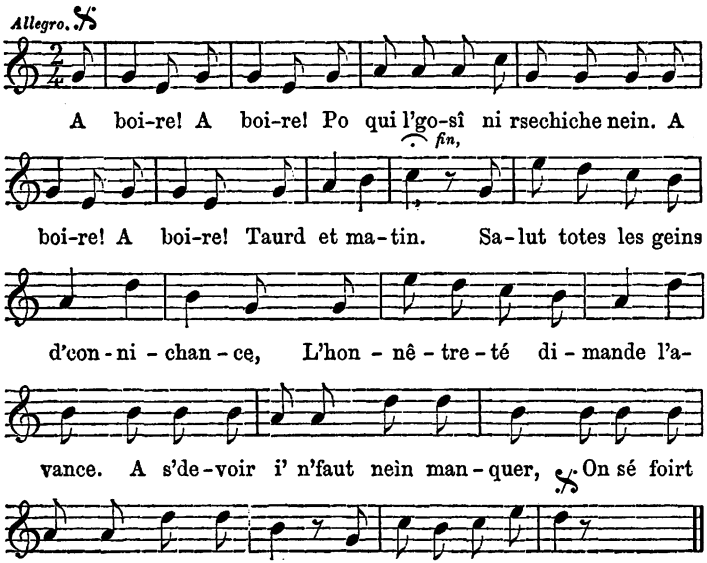
Allons ! wuidans noss verre,
Car li boteïe va braire. (Ter.)

(1) L'istomac.

Digitized by Google

A boire !

AIR : *Paillasse, Paillasse.*


Allegro.
A boi-re! A boi-re! Po qui l'go-sî ni rsechiche nein. A
fin,
boi-re! A boi-re! Taurd et ma-tin. Sa-lut totes les geins
d'con-ni-chan-ce, L'hon-nê-tre-té di-mande l'a-
vance. A s'de-voir i' n'faut neìn man-quer, On sé foirt
bein c'qui c'est d'vi-quer, Sains ro-vî di trin-quer.

REFRAIN :

A boire ! (bis.)
Po qui l'gosî ni rsechiche nein.
A boire ! (bis.)
Taurd et matin.

Digitized by Google

Salut!... totes les geins d'connichance,
L'honnêtreté dimande l'avance :
A s'devoir i' n'faut nein manquer;
On sé foirt bein c'qui c'est d'viquer,
Sains rovî di trinquer.

A boire ! etc.

Ji saloue eco l'compagnie :
Ci n'est nein ça delle vilenie.
Ji bois on có à voss santé :
On bon beveú est respecté
Didains tote societé.

A boire ! etc.

Mais l'îvrogne est-st-on chalé m'vesse;
I' bambie et rotte dissus cresse;
Vos dirîz vóïe one arpenteú :
I' mesure brâmein d'sus l'laurgeú,
Nein biacó d'sus l'longeú.

A boire ! etc.

Quéqu'fie à momeint i' s'ripouase;
I' preind les broûs por one païasse :
I' s'trebuque... pouffe... vollà d'sus s'flanc;
I' fait si ptit somme è ronflant;
I' s'dispiète è criant :

A boire ! etc.

Li póvre homme i' faut qui s'ristampe;
Mais par malheúr volà qui s'jambe
Si plée è morant pa d'sos li :
Berdouche!... volà co noss joli
Steindu!... ça n'fait qu'on pli.

A boire ! etc.

Digitized by Google

Mais mi si j'risoue one canette,
C'est própremeint, jamais ji n'glette :
Si j'bois c'est sains nuire à m'santé;
Et si j'rote one miette sus l'costé
C'est-st-en honnêtreté.

A boire ! etc,

Que gangranne à vlu trawer l'lune?...
Po ïesse heureux faut-i' l'fórtune?
Poquoi tant d'ór et tant d'argeint :
Avou si ptit poain quotidien
On duvreuve ïesse conteint.

A boire ! etc.

Teimpe ou taurd i' faut qu'on finiche,
L'homme qu'est d'bon compte et l'cia qui triche:
Est-ce les poeinnes di tromper s'voisin?
On n'est d'sus l'terre qu'on ptit momeint;
Et l'Grand Juge nos ratteind!!

A boire ! etc.

Allons mórblu qu'on s'rejouiche,
Mais qu'on n'choûte nein li noir Tatiche.
Po s'préseinter divant l'Bon-Diet
I' faut ïesse clér et bia-z-et net...
Volà m'dairein coplet.

A boire ! (bis.)
Po qui l'gosî ni rsechige nein.
A boire ! (bis.)
Taurd et matin.

—

Digitized by Google

Minique, mi cousin.

Air : *Du petit matelot.* (Voir page 57.)

Ji peinse qui j'a l'âge qu'on s'marie,
Et tot ci qui conveint po ça.
On dit tortos qui j'sos jolie,
Et qui mi ptit bagage est bia...
J'a pa d'zos m'nez one pitite bouche
Garnie d'one belle rangée di deints :
A tot ça ji n'voux nein qu'on touche,
Excepté Minique, mi cousin.

Quand nos estans à l'pormoeinrnâde,
Vos n'saurîz croire qu'il est galant,
I' m'assûre qu'il est m'camarâde,
È m'serre li moain è tot rotant.
Il a todis l'ouïe sus m'visage.
Ji lî cause, i' n'mi respond nein.
I' dit co bein qui j'sos volage,
Qu'il est drole Minique, mi cousin.

A tote minute il est dains l'transe;
Mi qu'a por li tant d'amitié.
Si nos fians one partie di danse,
I' m'teint pa l'cotte, c'est-st-one pitié!
I' n'a ni meseure ni tournure.
Il est jaloux qui n'si seint nein :
I' vóreuv fér cangî l'nature,
Qu'il est drole Minique, mi cousin!

Digitized by Google

Il est si jónne, c'est bein dámage!
Et delle baube ça n'pout nein s'prister :
Il est tot pelé dains l'visage;
I' faut qui je l'boute à trover.
Mi qu'a dèjà tant des peinsées,
Di m'fér valu il est grand teimps :
Ji commeince à compter d's années,
Bon soir chér Minique, mi cousin.

Digitized by Google

CHERTÉ DI 1846-47.

Napo et Papa à l'dishauche !

AIR : *Jean de Nivelles.*

Li qué teimps va - t-i' fér Pa - pa? Au - jour - d'hu
voi-ranne li so - lia? Ji n'sé lire di-dains l'aur-mo-
na-que, A - boute one chiche, ji n'a nein m'bla - que.
Po les chaurs ni sé-s' rein d'no - via? Ji n'a co
rein di - dains l'bo - ïa!

NAPO.

Li qué teimps va-t-i' fér Papa?
Aujourd'hu voiranne li solia?
Ji n'sé lire didains l'aurmonaqne.
Aboute one chiche ji n'a nein m'blaque.
Po les chaurs ni sé-s' rein d'novia?
Ji n'a co rein didains l'boïa.

Digitized by Google

PAPA.

Napo c'est todis l'même chanson,
Ès l'ville on n'voit pus on Cosson :
Po-z-è rescontrer dis-m' one poitte;
Ji peinse qui l'diale nos les èpoitte :
Beintót à chfau, comme des barons,
Ti les voirais vnu en sporons.

NAPO.

Por mi ji n'sos nein saisi d'ça,
Choûte bein ji-t-vas dire comme ça va :
On fait l'marchi ès-mon Lecluse;
On boit do champage... on s'amuse.
Qu'on nos boute au Gouvernemeint,
Nos frans roter ça ótrumeint.

PAPA.

Mais Napo qu'est-c' qu'on va divnu?
Rein fér, pont d'quaurts, tot d'chau, tot nu!
Avou des si bellès campagnes;
Do grain jusqu'à d'sus les montagnes :
On s'fait païs et moru d'foaim,
Nein on sou po-z-awoi do poain!

NAPO.

N'as-s' nein on scret po n'pus mougnî,
Et qu'on fuche todis bein sognî?
Maria ! Papa c'n'est pus po rire,
On vaint co do racheri l'bire!!!
Ossi vrai qu'l'aiwe passe ès Bïaux,
On nos frait mougnî des caïaux!

Digitized by Google

PAPA.

A c't'heûre i' n-y enn a tant, dis-t-on,
Qui faienu des tours di baston...
On accapare... on n'a pont d'âme :
On veind l'grain cher, on nos affame!
Napo comme vos nos là streindus :
Po todis nos estans modus!

NAPO.

Si t'as soif do boire on catî
Gnia Maïane ni voux pus cróyî...
Ji voux bein qui l'diale mi cossache,
Papa si t'attrape core on sache.
Po voyagî, volà l'momeint,
Dispaîchans-nos, morans vittmeint.

PAPA et NAPO.

Tos les deux boutans-nos è gn'gnos,
Allons, vaici, cofessans-nos :
On a brâmein spochî delle tróïe,
Brâmein, brâmein usé delle cróïe...
Dimandans pardon au Bon-Diet.
Au Pot-cassé dijeans adiet.

Digitized by Google

Ji n'saurais fér one Chanson.

Air : *Femmes voulez-vous éprouver*. (Voir page 27.)

Di n'sawoi fér li ptite chanson
Vos n'saurîz croire qui ça m'fait poeinne :
Nos ratteindrans one óte saison,
Quéqu'fie pus taurd ji trouvrais l'woeinne.
Po composer ji n'vos l'cache nein,
Ji n'sos nein tot-à-fait à l'fiesse;
On a beau dire, ji n'è poux rein,
Ji n'seins rein sórti foû di m'tiesse. (Bis.)

On m'dit d'preinde plume, einche et papî
Et di m'mette franchmeint à l'ovrage;
J'a beau peinser, j'a beau studî,
Ça n'arrive nein et j'pièd corage.
I' n'mi manque nein delle volonté,
Et dispeu longteimps ji travaïe;
Ji n'seins rein vnu di nu costé,
Ci n'est pus les poeinnes qui j'assaïe. (Bis.)

Portant i' n'manque nein des sujets,
Qu'on waite autoû d'li, dains l'nature,
On discoûve des milliers d'objets,
Li monde est-st-one charmante peinture :
On voit des fleûrs dains tos les coins;
Delle verdeú dissus tote li terre :
Oeuillets, rósîs et carantins,
Sont delle poésie à mystère. (Bis.)

Digitized by Google

O si j'saveuve fér one chanson,
Ji vos l'chantreuve, ça c'est bein sûre;
Mais ji n'trouve ni rime ni raison,
J'a beau mette mi tiesse à l'torture:
Qui j'cause delle ville ou bein des champs,
Mi poésie est comme delle glace.
Qui j'doûve tos les lives des savants,
Ji m'ritrouve todis à l'même place. (Bis.)

Amis, bein sûr, vos m'escusroz
Si ji n'sé ni chanter ni scrire.
Des annoïeus'tés vos n'auroz,
Des rgrets volà ci qui j'poux dire :
A l'impossibe on n'est nein tnu,
Et ji vois d'sarter totes les Mûses,
Au Parnasse ji sereuve riçu
S'on y dóreuve eintrée aux bûses... (Bis.)

Digitized by Google

Des souhaits.

AIR : *Castil'elza ou le fou de Tolède.*

Allegretto.
On rare bo-quet - di noss dige noû-vaimme
sié - que - Est djà pa-drî. - Ain-si tot
passe - dis-sus l'terre vo - là l'ré - que,
- Do Maîse o - vrî. Li grand ge-nie
- os-si bein qui l'bonne bies-se - Fait l'cu-mu-let.
- Enn at-tein-dant - fians core on ptit có l'fies - se
- A-puis ça-diet. A - puis a - diet.

Digitized by Google

On rare boquet di noss dige noûvaimme siéque
Est djà padrî !
Ainsi tot passe dissus l'terre, volà l'réque,
Do Maîse-ovrî !
Li grand genie ossi bein qui l'bonne biesse
Fait l'cumulet...
Enn atteindant fians core on ptit có l'fiesse,
Apuis adiet !.. (Bis.)

On vos souhaite, et d'bon cœúr, tote l'année,
Jôïe et santé.
Didains l'armaire do poain tote li journée,
Hivier, esté.
Aux jónnès geins, à l'homme fait, à l'vîïesse
Di roter droit...
Pupont d'conscieince à rbours... à zizonzesse...
Comme on-z-è voit. (Bis.)

Aux jónnes pelots, à poeinne sórtis do lagne,
Pupe et briquet.
A ces ti'-ci quand il ont one esplagne,
Li cabaret.
One miette pus taurd one sitroite baube di gatte,
Do vin muscat.
On ptit régisse po marquer „ chére Agate „
Po fér l'polka. (Bis.)

A l'dispiertée et wespiante mam'selle,
Róbe à volants.
One lauge cocâde à s'córnette à deintelle,
Et des rubans.
On bia trossage, one belle pitite maniére
È tot rotant.
Po s'rapaupî... po ïesse gaie et bein fiére,
On jónne galant. (Bis.)

Digitized by Google

A pére et mére ès tot teimps delle patieince;
Jamais grognî.
Bonne volonté, des bons brès, delle scieince
Po travayî.
Do fond d'leu cœúr qui sórte one bonne pâtère
Po qui l'Bon-Diet
Die à s'Poirtî, au bin-aimmé saint Pierre :
Teins l'uche douviet. (Bis.)

Mais aux vaureins sains sogne et sains corage,
Bevant..., jurant...
Qui repoitt'nu po do poain dains l'moeinnage
On vrai boucan :
Po les r'dressî, tos les joûs l'bastonnâde
Tot au matin.
Apuis à l'nait ricommeincî l'rossâde
Foirt et soveint. (Bis.)

Po camarâde on souhaite à l'ivrogne
On gros couchet.
Brâmein delle tróïe et brâmein delle besogne
Au cabaret.
Ah! si l'genève li fait tourner à biesse,
Tapez l'droit jus,
Boul-homme di loi avou li vos froz l'fiesse,
Comptez là d'sus. (Bis.)

Fioz ratt'meint ça vos voiroz l'bonheúr rire
Pa tot costé.
Didains l'païs 'n-y aurait pupont d'martyre
Delle póvrité.
Bein gaie on frait didains totes les familles
Des bias banquets.
Vos auroz l'voix des villages et des villes,
Et des bouquets... (Bis.)

Digitized by Google

Li coplet da Papa et da Napo.

Grands distilleûx dispêchîz-vos bein radde :
Fioz do pequet :
Fioz è brâmein nos n'boug'rans nein d'one patte
D'au cabaret.
Nos eimplirans tos les deux noss panpanse,
Sains wère taurgî !
Qui tos les cias qui préch'nu l'temperance
Vauïe'nuche coûchî. (Bis.)

Vos r'veiroz d'moain.

Air : *Femmes voulez-vous éprouver.* (Voir page 27.)

Li bia ptit nez, mille noms di d'zos!
Mi chére feïe qui vos m'chonez belle!
Qui j'sos binôge quand j'sos dlé vos!
Ji n'm'amûse nein à l'bagatelle.
Oh ! leyîz-m' caressî vos moain,
Ji sos sûr qui c'est comme delle sôïe.
—Allez, Monsieú, vos rveiroz d'moain;
Aujourd'hu faut passer voss vôïe. (Bis.)

Mais poquoi-c' qu'on vos a creé?
Respondoz m'chére pitite pouïette?
Ji n'peinse nein vos awoi manqué,
Avou l'chapia faut l'cendronette...
Oh ! leyîz-m' caressî voss moain,
Ji sos sûr qui c'est comme delle sôïe.
—Allez, Monsieú, vos rveiroz d'moain;
Aujourd'hu faut passer voss vôïe. (Bis.)

Digitized by Google

D'ailleûrs ça todis stî comme ça :
On s'fait one pitite marimeince.
On spice pa l'nez, on s'cause tot bas.
Ji n'sos nein si lourdeau qu'on peinse.
Oh ! leyîz-m' caressî voss moain,
Ji sos sûr qui c'est comme delle sôïe.
—Allez, Monsieú, vos rveiroz d'moain;
Aujourd'hu faut passer voss vôïe. (Bis.)

Vos avoz l'air di m'cochessî,
On mouton qu'a delle si belle lainne!
Vos n'saurîz croire qn'il est geinti :
I' n'pout mau di vos fér delle poeinne.
Oh ! leyîz-m' caressî voss moain,
Ji sos sûr qui c'est comme delle sôïe.
—Allez, Monsieú, vos rveiroz d'moain;
Aujourd'hu faut passer voss vôïe. (Bis.)

Voss mamman m'feïe et voss papa,
(I' me l'dijeainne eco l'ôte fie.)
Dains leû jônne teimps ça s'fieuve comme ça.
Dimoain, d'lez-vos, faut qui j'riveigne.
Oh ! leyîz-m' caressî voss moain,
Ji sos sûr qui c'est comme delle sôïe.
—Allez, Monsieú, vos rveiroz d'moain;
Aujourd'hu faut passer voss vôïe. (Bis.)

Digitized by Google

22 JUILLET 1860.

—

Arrivée do Roi Léopold prumî avou s'famille,

à l'dicôse di Nameur.

AIR : *Li Bia Bouquet.* (Voir page 44.)

Li Roi veint à noss dicôse,
Namurois, Namurois, nos l'fiestierans :
Li Ciél l'a fait di bonne pauce,
Di tot cœúr nos l'ricevrans.
Tant qui serait dains noss ville
Etouré di s'belle famille,
A plein gosî nos crierans
Vive li Roi et ses èfants ! } Bis.

I' n'faut nein qu'on nos vexe;
Nos n'volans pont d'annexe :
Voisins sournois,
Po ça, je l'crois,
Vos n'auroz nein noss voix.

Li Roi veint à noss dicôse,
Namurois, Namurois, nos l'fiestierans :
Li Ciél l'a fait di bonne pauce,
Di tot cœúr nos l'ricevrans.
Tant qui serait dains noss ville,
Etouré di s'belle famille,
A plein gosî nos crierans
Vive li Roi et ses èfants! } Bis.

Digitized by Google

Conteints dains noss moeinnage,
Ès l'ville comme au village,
Wallons, Flamainds,
Donnans-nos l'moain,
Echonne mougnans noss poain.

Li Roi veint à noss dicôse,
Namurois, Namurois, nos l'fiestierans :
Li Ciél l'a fait di bonne pauce,
Di tot cœúr nos l'ricevrans.
Tant qui serait dains noss ville,
Etouré di s'belle famille,
A plein gosî nos crierans
Vive li Roi et ses èfants ! } Bis.

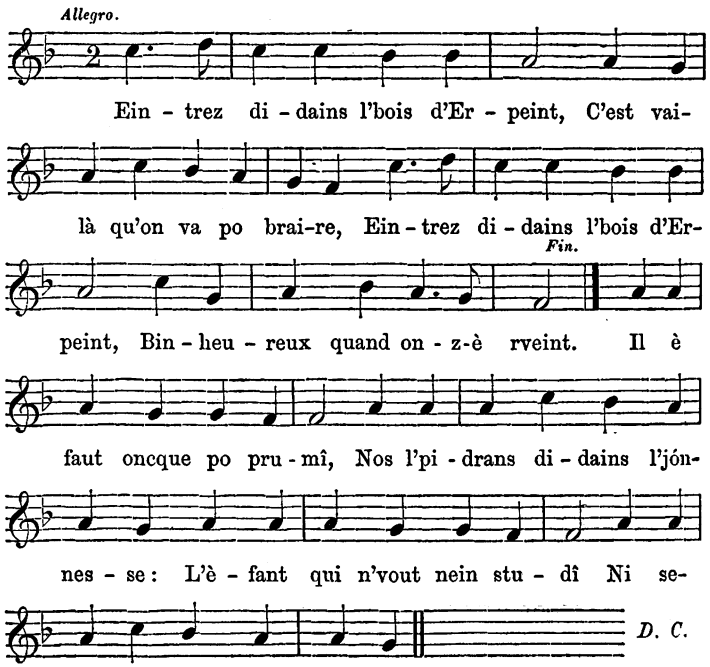
Mille cós vive noss patrie !
Por leïe donnans noss vie,
Belge avant tot,
Volà noss mot,
Di nos cœúrs c'est l'ècho.

Li Roi veint à noss dicôse,
Namurois, Namurois, nos l'fiestierans :
Li Ciél l'a fait di bonne pauce,
Di tot cœúr nos l'ricevrans.
Tant qui serait dains noss ville,
Etouré di s'belle famille,
A plein gosî nos crierans
Vive li Roi et ses èfants ! } Bis.

Digitized by Google

Li bois d'Erpeint.

AIR : *Ah ! les bons gobelets vraiment.*


Allegro.
Ein - trez di - dains l'bois d'Er - peint, C'est vai-
là qu'on va po brai-re, Ein - trez di - dains l'bois d'Er-
Fin.
peint, Bin - heu - reux quand on - z-è rveint. Il è
faut oncque po pru - mî, Nos l'pi - drans di - dains l'jón-
nes - se : L'è - fant qui n'vout nein stu - dî Ni se-
D. C.
rait ja - mais qu'one bies - se.

REFRAIN.

Eintrez didains l'bois d'Erpeint,
C'est vailà qu'on va po braire.
Eintrez didains l'bois d'Erpeint :
Bin-heúreúx quand on-z-è rveint.

Digitized by Google

Il è faut oncque po l'prumî,
Nos l'pidrans didains l'jónnesse :
L'èfant qui n'vout nein studî
Ni serait jamais qu'one biesse.
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Li jónne homme qu'est disbridé
A poeinne à s'deuxaimme culotte...
A l'air d'on vî chet chódé,
A foice d'awoi fait ribotte.
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Et li ptite fieuse d'embaras
Qui s'mêle do fér delle coquette :
Tot d'on có vol-là cu bas...
Elle ni trouve pus one barette.
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Et vos qui veint do clincî...
Gemichoz pitite bôchelle :
Do joû qui v's avoz glissî...
Vos n'seroz jamais pus belle...
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Li commére à blanc toupet,
Qui preind jónnesse è mariage,
Ramass'rait soveint s'bonnet...
Po s'amûser dains s'moeinnage.
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Li marchand qu'vout trop gangnî :
Qui trimache et v'-z-èpoisonne,
On joû l'ôte i' va logî
Comme canaïe à l'*noire Maujonne*...
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Digitized by Google

Teimpe ou taurd on est noté
Quand on fait do tripotage :
Sus l'habit delle probité
Si vos fioz jamais one tache...
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Li boul-homme qu'est tot doré
Trouve des camarâdes en masse;
Mais sitót qu'il est stauré...
Li même i' faut qui s'ramasse.
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Sains corage, è tot bauïant,
Comme one baloûche èdoirmeue,
Po-z-awoi fait l'féneant
Vos vos trovez l'cu d'sus l'reue...
Eintrez didains l'bois d'Erpeint, etc.

Scrïeú qui vous fér comme mi :
Qui bribée one miette d'èceinse...
Pitite tiesse di canari,
Qui n'a ni seins, ni scieince :
Eintrez didains l'bois d'Erpeint,
C'est vailà qu'on va po braire.
Eintrez didains l'bois d'Erpeint :
Bin-heúreúx quand on-z-è rveint.

Digitized by Google

L'Hivier au village.

AIR : *Ten souviens-tu?* (Voir page 41.)

Voci l'hivier!.. nos allans nos rastreinte,
Tot rafurlés, quausu les gn'gnos d'sus l'feu.
Dains totes les bouches ci n'est vraimeint qu'one plainte :
I' chonne dejà qu'on èteind l'pas do leup!
Li veint qui hûle et l'verrat qui clicotte;
One miette après delle nive et des grusias.
On a l'moain bleue et tot l'coirps qui grelotte.
Li boûse bein plate... et rein dains les boïas. } Bis.

Nos n'veyans pus tot avau les campagnes
Jouer èchonne tos les bias ptits mouchons.
Nos n'veyans pus griper d'sus les montagnes
Les jónnès gattes po broster les bouchons.
Di tot costé li nature si dispouïe :
Pupont d'verdeú ni d'fleúrs didains les champs.
Noss póve vî coq est tot penu dlé s'pouïe;
Et l'aulouette ni chuffèle pus ses chants. } Bis.

Pupont d'espoir!.. tot-à-fait diveint trisse;
Tot va moru!.. pus rein dains les cortis!
Li gotte au nez... qué mouais teimps ! comme i' pice !
Li bîge est vneue po les grands et les ptits.
L'air est couviette pa des spessès núlées
Et dèjà l'terre a bouté s'blanc mantia!...
Deux pîds d'zos l'nîve nos légumes ègealées
Et ni pus vôïe noss bin-aimé solia! } Bis.

Digitized by Google

Que faut-i' fér? prians feumme, ça solage,
Li Divin Maîse teint compte di tos nos maux.
Brâmeint d's èfants ! i' nos faut preinde corage.
Ouche!.. qui fait fred!.. sitopans tos les trôs.
Risserans-nos, boutans nos jambes èchonne;
Tot rastreindus, tinans-nos bein pa l'moain.
Quausu pont d'feu, rein qui serre dains l'maujonne! } Bis.
Li quéne mouaije nait! viqu'ranne co tortos d'moain? }

Li distornage d'on fils d'avoué.

HISTORIQUE.

AIR : *Castibelza ou le fou de Tolède.* (Voir page 89.)

Ji va chanter, douvioz bein vos oreïes,
Pont d'brû nul pau.
Ci n'est nein l'joû des sorets ni des reïes
Quand on fait crau :
One cuisse di boû ça vos donne di l'halainne
Et do jerret :
Waitîz mi-èfant qu'on disfornée à poeinne,
Comme i' promet ! (Bis.)

On dit co bein qui n'faut wère di genie
Po ïesse papa;
Et jè connais qu'on vraimeint l'sotte manie
Do rire di ça.
Por one bauchelle i' n'faut wère di scieince,
Ça je l'compreinds,
Mais por on fils il est faut d'pus qu'on n'peinse,
C'est do certain. (Bis.)

Digitized by Google

Ji m'a siervu po s'mamman d'homme d'ètude,
D'on grand docteúr :
On pout l'vanter por on savant tot-ude,
Sains ïesse meinteúr :
Leyîz l'passer quand i' s'boute è purette,
Gare!... car i' streind...
Mais rovians ça, nom di nom d'one barette!
Qu'on s'boute en train. (Bis.)

Quand on m'a dit qu'il aveuve des breloques,
Noss pitit gnion.
J'a stî rattmeint fér sonner totes les cloques,
Qué carillon !
Didains l'maujonne ô li qué r'moue-moeinnage!
A-t-on trotté !
Au lon, au lauge et dains tot l'voisinage,
Pa tot costé. (Bis.)

Si chére mamman pus containne qu'one duchesse,
Dains s'momeint-là,
Ji sos bein sûre a promis pus d'one messe
Avou flambia.
Waitîz-l' à c't'heúre il y veint on visage
Comme on solia !
Elle teint dlé s'cœúr li bonheúr do moeinnage,
Comme il est bia! (Bis.)

Est-st-i' bein vnu c't'illà, ji vos l'dimande,
Au mitan d'nos?
Si bon papa vaici vos l'ricommande
Foirt à tortos.
Si vout studî, pus taurd s'armer d'corage,
Preinde on etat,
J'a bon espoir qu'il aurait masse d'ovrage
Comme avocat. (Bis.)

Digitized by Google

Allons mórblu tinans có à l'boteïe !
Sains ïesse poltron :
On n'disfeind nein di s'è mette sus l'oreïe
One bonne pórtion :
Quand on duvreuve róler sus s'cu, sus stiesse,
Ni bronchans nein :
Ès-mon l'papa qui fait l's-honneúrs delle fiesse,
Gnia do log'meint. (Bis.)

Esconte delle fosse !!..

Air : *Les rgrets d'Grand Mére.* (Voir page 54.)

Beintôt va disteinde mi vie,
J'èrîrais comme ji sos vnu.
Vi boul-homme on vos rovie,
I.i monde vos a disconu.
S'on passe dilez vos d'sus l'vóïe,
A poeinne vos a-t-on veïu.
Li vîyesse est-s-t'one mannóïe
Qui n'a pus coûse aujourd'hu.

Qui n'soche riçu dains l'Paradis,
Po ïesse heúreúx, conteint todis :
Poeinne ni traca,
Pont d'guerre vailà.
Tra, la, la.

Dains l'teimps ji poirteuve culotte.
J'estais lon d'esse sitropî.
J'aimeuve one pitite Lolotte :
Elle vanteuve mi jambe et m'pî.

Digitized by Google

Mais Lolotte è div'nant moitte,
J'a volu d'merer garçon.
Je l'îrais rtrover tot ratte :
Ji file mi dairain seron...

Qui n'soche riçu dains l'Paradis, etc.

Ptit-à-ptit noss mécanique
Si disloque et s'èruni.
L'Amour nos stiche on bernique,
È d'jant : voss teimps est fini.
Trisse et les ouïes après l'terre,
On rgrette ses bias joûs passés !
Dains l'culot on dit s'pâtère
Po les âmes des trepassés.

Qui n'soche riçu dains l'Paradis, etc.

Didains m'jónne teimps ji blameuve :
J'aveuve di l'hôle dains m'crasset...
Aujourd'hu ji seins qu'j'a l'leuve,
Adiet cotte, à r'vóïe bonnet.
Estait-c' les poeinnes do disclóre :
Rein, d'sus l'terre n'est-st-à rgretter.
Tot-à-l'heúre on m'va reclóre,
Et sains trop wasu mouv'ter.

Qui n'soche riçu dains l'Paradis, etc.

Quand l'Camus vos teint pa l'patte,
Pont di rgeimbe, faut voyagî.
T'as beau dire : ripasse tot ratte.
I' t'respond : ji fais m'mestî.
On meint s'on dit qu'on s'résigne,
C'est-st-à l'pus longue, je l'soteint,
Portant, il faut, c'est l'consigne,
L'Ange ou Tatiche nos ratteind.

Qui n'soche riçu dains l'Paradis, etc.

Digitized by Google

Conv'noz qui c'est tote misére
Qu'on resconte dissus si chmin.
Soveint delle parole amére,
Des querelles à tot momeint.
On m'a stichî dissus l'terre,
Et sains m'awoi consulté :
Beintót je l'quittrais sains braire,
Po chair dains l'éternité!!..

Qui n'soche riçu dains l'Paradis,
Po ïesse heúreúx, conteint todis :
Poeinne ni traca,
Pont d'guerre vailà.
Tra, la, la.

Digitized by Google

Invocation à Saint Nicolet.

AIR : *Je veux t'aimer, mais sans amour.*

Adagio.
Saint Ni - co - let d'au pa - ra - dis! Ap -
poir - tez por mi des ca - caï - es Et des bou-bounes po
Fin.
qui j'è sa - ïe, Ji v' pro - mets d'esse bein sage to - dis.
Ja - mais ji n'a fait on có l'chet... Et ji sé bein tote mi pâ-
tè - re. Ji n'mi co - be - róle nein à l'ter - re.
ralent.
D. C.
Ja - mais ji n'a ïeu l'mar - ti - net.

REFRAIN :

Saint Nicolet d'au paradis !
Appoirtez por mi des cacaïes,
Et des bouboune po qui j'è saïe,
Ji v' promets d'esse bein sage todis.

Digitized by Google

Jamais ji n'a fait on có l'chet...
Et ji sé bein tote mi pâtère.
Ji n'mi coberôle nein à l'terre.
Jamais ji n'a ïeu l'martinet.

Saint Nicolet d'au paradis ! etc.

J'a d'peús longteimps tourné l'fouïat :
Mi mamman a fait les galettes !
Ji speli... ji connais mes lettes,
C'est-st-ossi vrai qui v's estoz bia !

Saint Nicolet d'au paradis ! etc.

Ji cours rattmeint bercer l'èfant
Tot ossitôt qui j' l'èteinds braire :
Ou bein je l'assîs dains s'cheaire,
Vos ploz l'dimander à m'mamman.

Saint Nicolet d'au paradis ! etc.

Ji n'vas nein dains l'pot au lacia
Preinde et ralechî tote li crême :
C'n'est nein pa ç' qui je l'dis mi-même,
Ça n'est nein própe et co moinss bia.

Saint Nicolet d'au paradis ! etc.

Ji mougne mi tartine jusqu'à l'fin :
Jamais ji n'vas cachî mes crosses.
Ji n'joue nein avou les ptits losses,
Pa c'qui mi papa me l' disfeind.

Saint Nicolet d'au paradis ! etc.

Tos les dimeignes et sains manquer,
Avou m'quaurt et m'chaplet dains m'poche,
Ji m'è vas-t-à l'messe delle paroche
Sains mot dire et sains repliquer.

Saint Nicolet d'au paradis ! etc.

Digitized by Google

Ès scole j'y vas todis d'bon cœúr,
Après awoi lavé m'visage.
A m'bot'nire soveint on attache
On bia ruban et l'croix d'honneúr !
Saint Nicolet d'au paradis ! etc.

Tos les joûs m'papa m'fait pryî
A l'nait divant qui j' n'euche sommeïe;
Mais si j'bauïe et grette mi oreïe,
I' m'dit : Bebert va-z-è coûchî.

REFRAIN.

Saint Nicolet d'au paradis !
Appoirtez por mi des cacaïes,
Et des boubounes po qui j'è saïe,
Ji v's promets d'esse bein sage todis.

Réponse du grand Saint Nicolas.

Même air.

Tu promets; mais tiens tes serments,
Car petit doigt sait le mensonge :
S'il se plie ou bien s'il s'allonge,
Aussitót je sais si tu mens.

REFRAIN.

De l'éternel séjour de Dieu
Enfant je viens à ta prière :
Pour toi je descends sur la terre;
Soit toujours bein sage en ce lieu.

Digitized by Google

Les méchants ainsi que les bons
M'adressent leurs petits messages :
Ce n'est que pour les enfants sages
Que j'ai des joujoux, des bonbons.

REFRAIN :

De l'éternel séjour de Dieu,
Enfant je viens à ta prière :
Pour toi je descends sur la terre;
Sois toujours bien sage en ce lieu.

Que ton cœur comme un ciel d'azur
S'épanouisse sans nuage. . .
De l'ange conserve l'image.
Comme un beau lis sois toujours pur.

REFRAIN :

De l'éternel séjour de Dieu,
Enfant je viens à ta prière :
Pour toi je descends sur la terre;
Sois toujours bien sage en ce lieu.

Digitized by Google

Bonsoir Luque!...

Air : *Femmes voulez-vous éprouver.* (Voir page 27.)

Ji vóreuve chanter one chanson :
Mais ji sos putót prêt à braire :
Sinon qu'on a si ptite boisson
Qu'est-c' qu'on veireuve fér dissus l'terre?
On n'resconte qui l'pire et l'caïau :
On n'fait nein quate pas qu'on s'trebuque...
Po viquer on a bein do mau;
Eco faut-i' dire bonsoir Luque!... (Bis.)

On sache après deux trois ècus;
On s'èchine... et di tote maniére;
On travaïe tant qu'on n'è pout pus;
On n'a jamais assez d'lumiére...
On ètasse do matin à l'nait;
On s'dispêche... on mougne... on s'ècruque.
Nos ótes bevans nos quaurts à fait,
Puss qui nos faut dire : Bonsoir Luque !... (Bis.)

L'avare po bein li dire si nom,
Est-st-on vilain pourichinelle :
L'ór por li est-st-on lent poison
Qui l'èvôïe à l'*Pouate di Bruxelle...*
I' n'a pont d'âme... i' n'a pont d'cœúr,
Aux póves il est deur comme on Turque :
Po l'societé c'est-st-on bonheúr
Quand on pareïe dit : Bonsoir Luque!... (Bis.)

Digitized by Google

Est-st-i' transi li póve galant
Qu'est peindu à l'cotte di spouïette...
Il est penu comme on èfant;
I' brait après one cendronnette...
Do joû, delle nait, i' n'a pont d'bein :
A tot momeint l'amour è l'tuque.
Il est janne comme one poirre di coing,
Et tot prêt à dire : Bonsoir Luque !... (Bis.)

On m'dimande qui j' faie on coplet
Sus li schnique et contre li solée :
I' gnia trop d'ivrognes, ji n'was'rais,
J'a bein trop peú d'one dispouss'lée.
Alórs on pout clincî tortos...
Si jamais ji m'freuve one perruque...
Les solées mi chairainne sus l'dos,
Ji póreuve bein dire : Bonsoir Luque !.. (Bis.)

Divant d'aller au paradis,
Paugeairmeint dispoûgeans les cauves.
Dains l'grand voyage, c'est mi qu'vos l'dis,
Nos aurans co des bonnès tauves.
On n'doûvrait l'pouate qu'aux bravès geints :
Di totes nos âmes on n'frait qu'on nuque...
Vailà nos y d'meúrrans longteimps
Puss' qu'on n'dirait pus : Bonsoir Luque !... (Bis.)

Digitized by Google

Li grand Faucheu !...

AIR : *Du petit matelot.* (Voir page 57.)

Tos les joûs didains chaque famille,
Sains brût, et sains bïet d'log'meint,
Comme on sournois ji m'èfaufile
Patte-à-patte et tot fin bell'meint :
Là ji fais les trois tours saint Roque,
Apuis ji steinds one grande seche moain :
Sauvez-vos !... qui j'attrape je l'croque...
Si c'n'est nein aujourd'hu c'est d'moain. (Bis.)

Ainsi ji fais li tour do monde,
Et voyage assez lestemeint :
Ji fais pus di chmin qu'one aronde,
Quoiqui j'm'arrête à tot momeint.
Di mes visites ji n'sos nein chiche,
Euchîz des noirs ou des blancs chfias :
Ji va salouer l'póve et l riche,
Les affligîs, les laids, les bias. (Bis.)

Mais les pus crânes di mes pratiques,
C'est bein sûr les jónnes beróleúx :
I' sont croufieúx ou bein ètiques,
Et vos è veyoz des galeúx.
J'è sos chergî qui m'coirps clincie,
Tot prêt à chair dissus mes gn'gnos :
Chaque minute j'è fauche par bressie,
I' faut qui j'eúïe on fameux dos. (Bis.)

Digitized by Google

Ji caleinche ossi les avares
Qui tot près d'leú coffe sechich'nu :
Ces crasseúx-là ni sont nein rares,
Didains tot païs i' crèch'nu :
Ils ont d'sus l'tauve do poain tot seche;
Deux moains d'ouchat d'sus leús ècus :
Ces geux-là ji les teins d'sos m'vèche;
Foi d'Faucheú i' seront streindus. (Bis)

Mais choûtez bein ci qui j'va dire
Aux manants comme aux couronnés :
Les pus malins, (c'n'est nein po rire,)
Ni vóïe'n nein pus lon qu'leû nez...
Pa d'sos mes deux grands brès tot passe,
Les geins d'esprit et les trawes-pîds...
Tot fair ji passe et ji rapasse :
Ji spoche tos les fronts d'sos mes pîds. (Bis.)

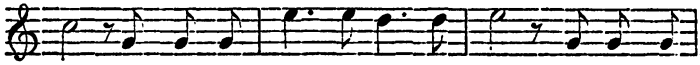
Digitized by Google

Majorité do Duc di Brabant (1853).

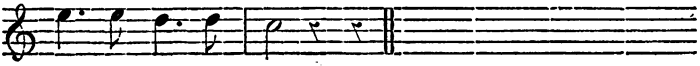
Air : *La Brabançonne.*

Allegretto.
C'est l'noûf d'a-vri qui noss jónne Prin - ce Au-rait hu-
mé trois cós chîx ans : C'est s'ma - jo - ri - té qui com-
mein-ce, A-près s'pére sus l'trône nos l'voi-rans : Noss bia ptit
Duc est djà di sto-que, Po l'com - mand'-meint à li l'pom-
pon... Po s'fiesse on è - tein-drait l'grosse clo - que, Delle
mu - sique et des cós d'ca - non, Po s'fiesse on
è - tein-drait l'grosse clo-que, Delle mu-sique et des cós d'ca-

Digitized by Google



non, Delle mu-sique et des cós d'ca - non, Delle mu - sique



et des cós d'ca - non.

C'est l'noûf d'avri qui noss jónne Prince
Aurait humé trois cós chîx ans :
C'est s'majorité qui commeince,
Après s'pére sus l'trône nos l'voirans :
Noss bia ptit Duc est djà di stoque,
Po l'command'meint à li l'pompon.:.
Po s'fiesse on èteindrait l'grosse cloque,
Delle musique et des cós d'canon. } Bis.
Delle musique et des cós d'canon. (Bis.)

Dains tos les clochîs des paroches
On va carillonner au foirt.
Ci joû-là pupont d'blancs... ni d'roches...
Camarâdes tortos jusqu'à l'moirt.
Po qui l'fiesse ni fuche nein manquée
On a songî aux póvès geins :
Elles auront poain, bure et maquée
Po mougnî dissus tos leûs deints. } Bis.
Po mougnî dissus tos leûs deints. (Bis.)

Rimercians rattmeint noss Régence :
(Patriote au fond d'ses ouchats.)
Elle s'a convoqué en seance
Po qu'on fuche tortos au pus bias :
On va peinde des bellès couronnes,
Et displeyî tos les drapias.
On garnirait totes les maujonnes
Avou des fleûrs et des cochats. } Bis.
Avou des fleûrs et des cochats. (Bis.)

Digitized by Google

Didains tot Nameur, à l'soirée,
On s'promoein'rait brès d'seús, brès d'sos.
On y voirait l'moustache cirée,
Des fins habits et des saurots.
Des vîs visages, des bellès feïes,
Des nosés monsieús à sporons,
Des ptits pîds, des grandès oreïes...
Des hommes di cœúr et des plastrons. } Bis.
Des hommes di cœúr et des plastrons. (Bis.)

Nos aurans on crâne luminaire :
A c't'heúre qu'i gnia tant des lampions...
Disspeú l'laurmî jusqu'à l'colaire
On voirait bambi les lumions;
Ci va ïesse à l'pus grande chandelle;
On dit même qu'on voirait l'flambia :
Vos n'sauroz fér l'amour Bebelle,
I' frait pus clér qu'en plein solia. } Bis.
I' frait pus clér qu'en plein solia. (Bis.)

Po-z-è riv'nu à noss jónne Prince,
On sé qu'il est ferré d'sus tot :
Il a do cœúr et delle scieince,
Il a stî greffé d'sus bon stot :
Prumî soudart di noss Belgique,
I' saurait sotnu tos nos droits;
S'il a dangî delle garde civique,
Qui compte dissus les Namurois... } Bis.
Qui compte dissus les Namurois... (Bis.)

On dit qu'on voit dains les villages
Li contéintmeint di tot costé :
Dains les ptits et les gros moeinnages
Li noûf d'avri va ïesse fiesté :

Digitized by Google

Li jónne bôchelle est djà tote prête,
Elle a risteindu s'louloup blanc.
Jusqu'à l'vie feumme à cendronette,
Ci joû-là boutrait s'bia ruban.
Ci joû-là boutrait s'bia ruban. (Bis.)

Bis.

Comme on va fér ranchî les pintes,
Et les schnoquirs di vî pequet.
Gniaurait pont di rtraite ni d'ameindes,
On pas'rait l'nait au cabaret :
On va soffler pus d'one lampée,
A defiî l'pus brave maurlî.
Et quand li boûse serait screpée...
Bonsoir!... on va tortos coûchî.
Bonsoir!... on va tortos coûchî. (Bis.)

Bis.

Digitized by Google

Ji chante,
mais si m'plaireuve ji n'chantreuve nein.

AIR : *Paillasse, Paillasse.* (Voir page 79.)

REFRAIN :

Ji chante, (bis.)
Mais si m'plaireuve ji n'chantreuve nein.
Si j'chante (bis.)
C'est qui j'voux bein.

Au prumî vaici ji defie
Di m'fér chanter si j'n'a l'evie :
Quand i' n'mi plait nein ji n'chante nein,
Quand vos serîz Chinois, Prussien,
Kaiserlick ou Russien.

Ji chante, etc.

Ni l'Présideint d'one republique,
Ni l'Gouvernemeint monarchique
Ni m'frainne nein cangî d'seintimeint,
Ji sos lon d'esse on molenveint
Po tourner à tot veint.

Ji chante, etc.

Dains l'crainte di tourner à bourique,
Ni nos mêlnein ans d'politique :
Elle n'est nein l'ma-sœúr des plaigis,
Elle fait soveint des malaugis,
Quéqu'fie des arragis.

Ji chante, etc.

Digitized by Google

Causans putôt di nos bôchelles :
Po ïesse camarâde avou z-elles,
C'est d'les marguignî d'teimps-in-teimps;
Mais preinde garde aux ptits accideints
Qu'arriv'nu par momeints.
Ji chante, etc.

On vos permet bein li ptite gesse;
Mais qui s'fuche d'one maniére hogniesse :
Do rire i' n'est nein disfeindu.
Dains tos les teimps comme aujourd'hu
Si racteinre c'est vertu.
Ji chante, etc.

Aux bôchelles on freuve pus belle mine
S'elles vórainne rognî l'crinoline,
Racourcî leûs foureaux flaflas
Qui rachonnu broûs et cacas :
Ça freuve rire les papas.
Ji chante, etc.

Et l'cougnou plaqué dains l'anette :
Là d'dains sé-t-on ci qu'on pout mette?
On bolet d'gobies trelassé.
Do mosset d'sus l'tienne ramassé.
Ou des chfias d'trepassé.
Ji chante, etc.

Leyîz là vos airs di mamzelles,
Fuchîz própes et pus simpes bôchelles,
Alórs vos trouvroz des mariants,
Des bons ovrîs, des braves-z-èfants,
Et vos d'verroz mammans.
Ji chante (bis.)
Mais si m'plaireuve ji n'chantreuve nein.
Si j'chante (bis.)
C'est qui j'voux bein.

Digitized by Google

Jean-Joseph diveint vî.

Didiée à m'brave vi camarade JANUS, pensionné di l'Etat.

AIR : *Le Dieu des bonnes Gens.* (Voir page 38.)

J'a dissus l'dos hîûtante et des années,
Pus wère di seûve et brâmein do vî bois.
Mes bellès heûres aujourd'hu sont sonnées.
J'a stî massif, ji n'sos pus qu'on sus-bois. (1)
J'a ïeu dains l'teimps d'Adonis li rchonance,
L'Aveule-Efant mi vnait fér marguignî;'
Mais Jenne qu'est moitte... ji n'a pus qu'delle sov'nance.
Jean-Jóseph diveint vî. (Bis.)

Didains m'mémoire bein soveint ji m'ritrace
Qui l'belle bôchelle m'appeleuve mal-apris :
Sains trop l'sorbatte, i' faut qu'jónnesse si passe,
L'èfant d'on chet mougne voltî des soris...
A chére Agathe jamais ji n'a fait poeinne.
Tot fair l'Amour dains m'cœûr vinait logî :
Il est d'sarté, persónne ni me l'ramoeinne !
Jean-Jóseph diveint vî. (Bis.)

Aux bias jubiers, dains l'teimps j'alleuve à l'chesse,
Pestelant l'hiebbe, deshanchî, tot reindu.
Li chesse est clóse, j'a delle nive dissus m'tiesse,
Comme on creton mi coirps est rastreindu.
Maugré m'hivier, j'a co todis l'lainwe bonne,
Et saquans deints qui polnu cor agnî:
Ji tuque... on m'tuque... qui l'Bon-Diet me l'pardonne.
Jean-Jóseph diveint vî. (Bis.)

(1) Boton di nulle valeur.

Digitized by Google

Po foirt vanter li progrès qu'nos arrive,
Brâmeint des vettes mosternu do talent.
I' gnia nein d'quoi, si t'âme est maladive,
Et s'coirps pestelle sur on terrain ridant...
Li fin cigare, li toilette et l'champagne
Log'nu bein près delle maujonne do catî...
A l'heûre qu'il est combein d'boûses ont l'paumagne!..
Jean-Jóseph diveint vî. (Bis.)

Li garnimeint aujourd'hu vous fér d'l'homme :
Il a s'poain cû,.. i' jure... i' sé fumer;
I' boit do schnique et d'biestrie i' v's assomme;
Dains l'saloprie il est sûr di s'fórmer;
Apuis d'sus l'taurd et po l'pau qui ça dure,
Di s'belle jónnesse i' n'aurait rein rovî :
I' finirait li cu didains l'órdure.
Jean-Jóseph diveint vî. (Bis.)

Po mes paroles qui persónne ni s'esbare,
C'est l'radotage di totes les viès-geints.
Dimoain, quéqu'fie, i' faurait qu'on s'sépare,
Et po todis brider s'lainwe et ses deints.
J'a pris m'bïet po fér li grand voyage,
Dilé m'patron j'espère aller logî :
Voci l'momeint apprêtans noss bagage.
Jean-Jóseph diveint vî. (Bis.)

Li nait est vneue et bein wère d'hóle sus l'mêche:
On n'y voit pus qu'on póve pitit lumion...
Mi lampe disteind!... ptit-à-ptit diveint sèche.
Ji n'espère pus qui dains l'résurection.
Qu'a j' vinu fér Bon-Diet vaici d'sus l'terre?
Qu'y pout-on fér vormeint qui d's'affligî.
Divant d'paurti ji vos rclame one pâtère.
Jean-Jóseph diveint vî. (Bis.)

—

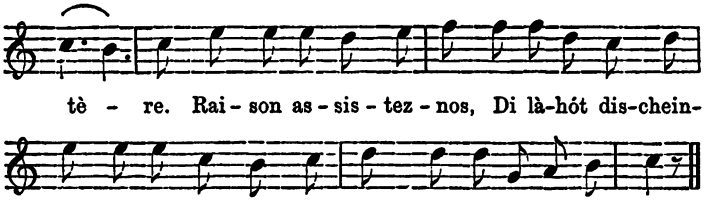
Digitized by Google

Seignans-nos.

AIR : *Notre meunier chargé d'argent.*

Allegreto
On veint au monde è tot pî - tlant, Sains pan-nia,
sains cu - lot - te. One miette a - près en- z-è ral-
lant On n'est pus qui s'caf - flot - te... Por - tant nos
es - tans higne et hagne à tot mo-meint, Di - reuv'-t-on
bein à quoi ça teint? Bon Diet! tot
qu'est-c' qu'on voit, tot qu'est-c' qu'on voit d'sus
l'ter - re. Sei - gnans - nos, sei-gnans-nos et s'di-geans one pâ-

Digitized by Google



On veint au monde è tot pîtlant,
Sains pannia, sains culotte,
One miette après en-z-è rallant,
On n'est pus qui s'cafflotte...
Portant nos estans higne et hagne à tot momeint,
Direuve-t-on bein à quoi ça teint?
Bon Diet! tot qu'est-c' qu'on voit, tot qu'est-c' qu'on voit d'sus [l'terre.
Seignans-nos, seignans-nos et s'digeans one pâtère.

REFRAIN.

Raison assistez-nos;
Di là-hót discheindoz;
Car li monde va, dis-st-on,
Tourner à cu d'pouïon...

Sus l'terre on n'a nein fait deux pas
Qu'on chait dains l'malefice.
I' faureuve on fameux compas
Po plu mesurer l'vice.
On screppe tos les joús si prochain, faut-z-è conv'nu :
On frére habïe on frére tot nu !...
Bon Diet! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

Do bein d'on óte on est jaloux,
On l'cowette, on l'evie.
Grabuge è priant fait l'filou,
Portant faut quitter l'vie.

Digitized by Google

Des hypocrites et des sournois defiîz-vos,
Et des cias qu'jouenu les dévots.
Bon Diet tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

Dijomme à c't'heúre à quî s'fiî,
Mostrez-m' on net visage...
Mi qui vos cause, *primo mihi*,
Ji poux iesse didains l'sache...
Tatiche est-st-avoyî d'lez nos comme enjoleúr :
Nos l'choûtans trop... c'est noss malheúr !
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

Nos bons pareints do teimps passé
N'ont pus wère li parole:
Portant ci qu'ils ont ramassé
Fait frigî noss casrole...
On n'vout pus choûter les siermons des bravès geints;
Les èfants vos grign'nu les deints.
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

Vos diroz tot ci qui vos vloz;
Mais j'a brâmein mau m'veinte
Quand ji vois des fins jónnes pelots
Fumer et boire leû pinte:
I' n'sont nein r'soués d'sos les brès... et leûs pareints
Rienu d'les vóïe... oh ! les malins !
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

One miette après on s'hasardée,
On va lire li gazette :
Li politique donne di l'idée,
On n'est pus one mazette.
Qu'est-c' qui tot ça d'verrait pus taurd? li Bon Diet l'sé !
Et nos n'estans qu'à l'A-B-C...
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

Digitized by Google

Dimoain Fanfan, joli garçon,
Ni serait pus si Glaude :
Il aurait trois poils au meinton
Comme tapés à l'pouïaude.
Sus s'tiesse on chapia, novelle móde, tot cabouï :
Comme on voit aux rfondeús d'couïs.
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

Leyîz-l' passer, il est lancî,
Il a s'pupe à culotte.
Ses chfias sont tot dauborés d'sî;
Il è va d'lez Charlotte :
Bonjoû Fefeïe ! aujourd'hu peinsez qui frait bia?...
—Ohi !... kâ vos estoz l'solia !!!
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

Charlotte è va-t-avou s'galant,
Des amoureux c'est l'craimme;
Ils estainne joïeux enn allant,
Po riv'nu c'n'est nein l'même :
Charlottc è ch'min s'a trebuqué... elle n'è pout rein,
Charlotte attrape on tour di rein...
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

I' faut è raller d'lez s'mamman
Conter ses ptitès poeinnes :
On saurait l'histoire ou l'roman
Didains saquans samoeinnes...
Pirdans patieince... enn atteindans brayant brâmein !
Mam j'a glissî... ji n'sé commeint.
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, etc.

Finichans vaici noss chanson,
I' faut bein qu'on s'arrête.
Fanfan n'a pus dangî d'leçon,
Il a passé s'creúgette...

Digitized by Google

Pus taurd on voirait on moeinnage à la papa...
Charlotte quéqu'fie dans'rait l'polka !...
Bon Diet ! tot qu'est-c' qu'on voit, tot qu'est-c' qu'on voit d'sus [l'terre.
Seignans-nos, seignans-nos et s'digeans one pâtère.

REFRAIN.

Raison assistez-nos,
Di là-hôt discheindoz,
Car li monde va, dis-st-on,
Tourner à cu d'pouïon...

Cric!... crac!... li baraque!

AIR : *Comme Taberictantire.* (Voir page 7.)

—On n'a pont d'poeinne au cabaret,
Comme Taberictantirelibonet,
Quand on caresse on ptit roquet,
Taberic, taberaque,

CHŒUR.

—Cric!... crac!... li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet,
Comme Taberictantire. } Bis po l'chœúr.

—Non, jamais ji n'mi marierais,
Comme Taberictantirelibonet,
Dire ohï, non, non, ji n'saurais,
Taberic, taberaque.
—Cric!... crac!... li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet,
Comme Taberictantire. } Bis.

Digitized by Google

—J'a trop peú qu'on n'wuide mi gosset,
Comme Taberictantirelibonet :
Ça m'freuve sechi comme on soret,
Taberic, taberaque.
—Cric!... crac! .. li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

—C'est dissur mi qui tot r'chairait,
Comme Taberictantirelibonet,
Et j'aurais tot l'moeinnage sus l'brès.
Taberic, taberaque.
—Cric!... crac!... li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

—Li ptite feïe dissus m'choú pichrait,
Comme Taberictantirelibonet,
Et quéqu'fie óte chóse qui suivrait...
Taberic, taberaque.
—Cric!... crac!... li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

—Planté dains l'chambe comme on piquet,
Comme Taberictantirelibonet,
Elles vos frainne tourner à baudet,
Taberic, taberaque.
—Cric!... crac!... li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet, } Bis.
Comme Taberictantire.

—Todis d'mander quand on r'veirait,
Comme Taberictantirelibonet,
Et vos maltraiter sains sujet,

Digitized by Google

Taberic, taberaque.
—Cric!... crac!... li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet,
Comme Taberictantire. } Bis.

—Quand on est mouais gare au bonet...
Comme Taberictantirelibonet,
J'a peú d'one partie di toupet...
Taberic, taberaque.
—Cric!... crac!... li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet,
Comme Taberictantire. } Bis.

—On n'a pont d'poeinne au cabaret,
Comme Taberictantirelibonet,
Tant qui j' serais bein j'y d'meúrrais.
Taberic, taberaque.
—Cric!... crac!... li baraque!
—Comme Taberictantirelibonet,
Comme Taberictantire. } Bis.

Digitized by Google

Les Trys d'Salzennes.

AIR : *C'est l'amour, l'amour.* (Voir page 18.)

REFRAIN :

On n'veïeuve didains l'vî teimps
Qui ronges et spennes
A Salzennes.
A c't'heûre c'est tos bias jardins :
Fleûrs et légumes didains.

C'est s' t'ossi vrai qui l'pomme est pomme,
Et qui l'neuge veint d'sus les neugîs :
Quî nos l'a dit? c'est l'vî boulomme
Qu'alórs a mesuré les Trys :
Maugré si grande vyïesse
Il est co dains les rangs :
Pont d'perruque dissus s'tiesse
A quatre-vingt sept ans.

On n'veïeuve didains l'vî teimps, etc.

Deux trois cahiutes fiainnent tot l'village;
Mais les bouchons n'y manquainnent nein,
C'esteuve comme on païs sauvage,
Dissus l'terre nein one paute di grain.
Rarmeint on èteindeuve
Chanter li ptit mouchon.
Po concert on aveuve
Li belle voix do crequion.

On n'veïeuve didains l'vî teimps, etc.

Digitized by Google

Les habitants di quéqu' maujonnes
Boutainnent dissus l'haïe, au solia,
Des viès cottes et des maronnes,
Wachotées au fond d'on saïa.
Deux pouïes, one vache ètique
Crevainnent faute di nourson.
Heúreúsemeint po l'bourique
Qui n'manqueuve pont d'cherdons.

On n'veïueve didains l'vî teimps, etc.

Sains mouchois d'poche, les péres et méres,
Matantes et soûs, mononques, cousins,
Les jónnès feïes, totes les comméres
Si mouchainnent avou leus d'vantrains.
Leus ch'fias tapés sains sogne,
Cheïainnent di rveint, di rva.
Pont d'chauses po fér l'besogne,
Et noires comme li crama.

On n'veïeuve didains l'vî teimps, etc.

Mais ptit-à-ptit nos noires bôchelles
Ont tot rnetî par ci, par là:
Elles ont lavé, po divnu belles,
Leús pîs, leús jambes et cœtera.
Elles ont travayî l'terre
Divant d'mette des rubans :
A c't'heúre elles polnu plaire
Et trover des galants.

On n'veïeuve didains l'vî teimps, etc.

Elles sont divneues au pus geinties,
Sauclant deints d'chein, ovals, gruaux.
Elles arrachnu totes les órties
Et reternu pires et caïaux.

Digitized by Google

Avou delle crause encenne,
Delle chause et do bigau,
Les jardins d'noss Salzennes.
Ni divnu rein nulle pau.

On n'veïeuve didains l' vî teimps, etc.

Aux Trys, on r'chure banc, dresse et tauve.
On boute à place tos les caïets.
On vos rlave jusqu'aux d'grés delle cauve,
Persónne aux Trys n'a peu d'ses brès.
Pupont di noires maujonnes
A l'ouïe des pormoeinrneús :
I' pout vnu des baronnes,
Des ovrîs, des monsieús.

On n'veïeuve didains l'vî teimps, etc.

Li Salzinois est foirt hogniesse,
I' rotte à c't'heúre avou l'progrès.
Echone on voit tote li jónnesse
En amitié di d'lon, di d'près.
Jamais pont d'malignance,
Querelle di nu costé.
A Salzennes, quand on danse,
Li sexe est respecté.

On n'veïeuve didains l'vî teimps, etc.

Digitized by Google

Grand'Mére.

Air : *La vieille Marguerite.* (*Dame Blanche.*)

Adagio.
Mi vie n'est pus on mys - tè - re, Ji conte
mes poeinnes à tor - tos Que pout - on co fér d'sus
l'ter - re, A-vou soi-xante ans d'sus l'dos; Mais quéqu'-
fie, on s'è rap-pel - le, Di - dains l'teimps on a stî
bel-le. Au-jourd'hu qué cha-grin! Marie è - va-t-à s'fin Dis-
rall.
Chœur.
teind comme one chan - del - le. Comme one chan-
seule.
del - le. Po vi - quer ji preinds m'mo-lin, Ji file

Digitized by Google

delle chenne ou do lin. Nos lai - rans dis- teinde li
feu, C'est fi - ni, c'est fi - ni, j'a ve-ïu l'leup... C'est fi-
ni j'a ve - ïu l'leup... C'est fi - ni j'a ve - ïu
Chœur.
l'leup... Que gang-roz grand'mére à brai - re? Vos du-
vrîz dire one pâ - tè - re, A voss t'-âge on preind s'cha-
plet, Fioz, fioz, fioz, fioz, fioz, fioz, fioz,
fioz, fioz, fioz one croix sus l'po - tet.

Mi vie n'est pus on mystère,
Ji conte mes poeinnes à tortos :
Que pout-on co fér d'sus l'terre
Avou soixante ans d'sus l'dos ?
Mais quéqu'fie on s'è rappelle,
Didains l'teimps on a stî belle :
Aujourd'hu qué chagrin!
Marie ê va-t-à s'fin,
Disteind comme one chandelle.
(CHŒUR.) Comme one chandelle.

Digitized by Google

Po viquer ji preinds m'molin,
Ji file delle chenne ou do lin.
Nos lairans disteinde li feu,
C'est fini (bis) j'a veïu l'leup... (Ter.)

CHŒUR.

Que gangroz Grand'Mére à braire?
Vos duvrîz dire one pâtère,
A voss t'âge on preind s'chaplet,
Fioz, fioz, fioz, fioz, fioz,
Fioz, fioz, fioz, fioz, fioz,
One croix sus l'potet.

Todis j'enn aurai sov'nance :
Allais-j' voltî pormoeinrner !
Ji n'pierdeuve jamais one danse :
Mais doze heúres veign'nu d'sonner...
Ji fiais si bein révereince.
J'estais pus geintie qu'on n'peinse.
Aujourd'hu, c'est fini,
Li rósî est s'pani :
I' n'a pupont di s'meince. .
(CHŒUR.) Pupont di s'meince...

Po viquer ji preinds m'molin, etc.

Quand j'èteindeuve li musique
Li plaigi s'assiait d'sus m'front.
On m'waiteuve comme one erlique.
On m'passait l'moain d'sos l'meinton.
I' fallait vóïe au village,
Tos les ouïes dissus m'coirsage :
Aujourd'hu adiet fleúrs,
Adiet bellès coleúrs,
Qui j'avais d'sus m'visage !
(CHŒUR.) D'sus m'visage !

Po viquer ji preinds m'molin, etc.

Digitized by Google

Quand ji voyageuve à l'brune,
C'estait todis po m'santé.
J'a cinquante cós maudit l'lune
Qui m'appoirteuve si claurté.
Wespiante comme one marcotte,
J'aureuve sautlé foû di m'cotte.
Aujourd'hu pus rein d'bia,
L'ouïe qui brait au solia,
J'a todis m'nez qui gotte.
(CHŒUR.) Si nez qui gotte.

Po viquer ji preinds m'molin, etc,

Si j'honoreuve one soirée,
On s'battait po v'nu dlez mi :
J'esteuve vraiment adorée,
Les galants n'fiainne qui gemi :
Pierre mi d'neuve one caramelle.
Phluppe displisseuve mi deintelle.
Aujourd'hu j'a l'balzin;
Et ji n'a pus qu'on deint :
Po causer ji chuffelle.
(CHŒUR.) Elle chuffelle.

Po viquer ji preinds m'molin, etc.

Au diâche ! au diâche ! li vyïesse !
On sechit comme on soret.
On a beau fér ossi s'tiesse,
Jamais pus ça n'riveirait...
Didains l'teimps j'estais si lesse;
Vraimeint li fleúr delle jónnesse:
Aujourd'hu, cu cosu,
Tot-à-fait est fondu.
Seignans-nos c'est fait messe...
(CHŒUR.) C'est fait messe...

Po viquer ji preinds m'molin, etc...

Digitized by Google

Les Allumeux d'Lampes.

AIR : *C'est l'eau qui nous fait boire du vin.* (Voir page 66.)

Tos les bias Lanturnîs
Souhait'nu l'bonne année :
Por-zels c'est-s-t'one journée
Qui les rboute dissus pîds...
I' vont couair li dringuelle,
Li touche do novel an.
Leú lumiére est si belle!
Douvioz radd voss ridant. } Bis.

Choûtez bein leú souhait,
(Vos n'trouvroz nein ça drole.)
I' v' souhait'nu one crole...
Do matin jusqu'à l'nait.
C'est-s-t'one folie do braire :
Neyans putôt l'chagrin.
Phluppe rissouans noss verre,
Bevans, mais n'blagans nein. } Bis.

Dissus l'terre si, pa l'moain,
Li Bon-Diet nos amoeinne,
Est-c' donc po s'fér delle poeinne,
On vos preind à temoin?
Douvians frére noss t'armaire
Au malheúreúx qu'a foaim.
Phluppe rissouans noss verre,
Bevans, mais n'blagans nein. } Bis.

Digitized by Google

Nos braves Ripréseintants,
Po qu'nos l'veyange pus belle,
Faienu li chmin d'Bruxelle
Por nos ótes tos les ans :
C'est po fér noss-t'affaire,
Zels i' n'dimand'nu rein...
Phluppe rissouans noss verre,
Bevans, mais n'blagans nein. } Bis.

Nos respectans tortos
On brave homme qu'est-st-en place;
Mais c'est li fieú d'grimace,
L'hypocrite qu'attrape tot.
Li flatteau quoi qui flaire,
Mêch'née li bon frumeint...
Phluppe rissouans noss verre,
Bevans, mais n'blagans nein. } Bis.

A tauve, bin empaffé !
Heúreúx chamaré comte,
Fuchiz brave et t'noz compte
Do cia qu'est-st-affamé :
One pitite paurt po Pierre
Ça li freuve tant do bein!
Phluppe rissouans noss verre,
Bevans, mais n'blagans nein. } Bis.

Li madame à chapia
Qui vout fér grande toilette :
Qu'a do four dains s'-t'annette
N'est-c' nein one saquoi d'bia?
Sognans putót l'armaire,
Waitans si n'y manque rein...
Phluppe rissouans noss verre,
Bevans, mais n'blagans nein. } Bis.

Digitized by Google

Fuchîz Jean ou Cola
On vout s'mette en moeinnage:
Si l'feumme n'est nein volage
On est sûr d'esse papa...
Dissus certaine affaire
Trop blaguer ça n'vaut rein.
Phluppe rissouans noss verre,
Bevans, mais n'blagans nein. } Bis.

N, I, ni, c'est fini.
Phluppe fians les paurts tot d'suite :
Si n'y a bramein delle suite
Humans core on catî...
Nos feummes, padri l'armaire,
Soffelnu leú vercain.
Phluppe fians reimpli noss verre,
Bevans, mais n'blagans nein. } Bis.

Digitized by Google

Li Jubilé Jean Zabette delle Plante.

(30 ANNÉES DI MARIAGE.)

AIR : *C'est l'amour, l'amour, etc.* (Voir page 18.)

REFRAIN.

Wuidans les pintes et les pots,
C'est l'Jubilé Jean Zabette :
Nos è rirans d'sus nos gn'gnos...
Nos serans d'dains tortos.

Di tos costés vinoz à l'fiesse,
Vinoz boire avou les Plantois :
Vos y trouvroz one belle jónnesse,
Accouroz rat'meint Namurois :
Vos auroz delle bonne bire,
Delle taute et do jambon,
Des chaïères po v's assire
Esconte d'on ptit creton !

Wuidans les pintes et les pots, etc.

Po fér l'jardin des vîs Zabette
On a trové des bravès geins :
Deux trois voisins ont vlu s'y mette,
Et l'Societé des Crabotiens.
I'-n-y enn a co saquante
Di d'ci qu'on connaît bein.
Et des tailleúrs delle Plante
Sont chergîs d'l'habiemeint.

Wuidans les pintes et les pots, etc.

Digitized by Google

Les deux mariés ont fait toilette,
On l's a vèïu, qui sont jolis !
Li ptite Maïanne et Jean Zabette
D'on mitan d'siéque sont rajónnis :
On a chanté Grand'messe
Po d'mander qu'à ceint ans
On les euche core à l'fiesse
Bein gaies et bein poirtants.
Wuidans les pintes et les pots, etc.

Quate patriâches, d'on pas bein lesse,
Rotainne tot fiérs dissus deux rangs :
Li vî cortége aveuve sus s'tiesse
Trois siéques et d'mée et pus d'sept ans.
Ça fiait plaigi d'les vóïe,
Quand ils allainne pryî :
Dilé-zels, dissus l'vóïe,
On seintait s'coirps frum'gî.
Wuidans les pintes et les pots, etc.

Des deux anciens li ptite cahiute
A stî rnettie pa tot costé.
On peinseuve qui Jean estait hiute,
A c't'heúre il est tot recresté.
C'est-st-on novia mariage :
Maïanne est co bonne là...
Zabette a rpris corage
È rloyant s'queue di rat.
Wuidans les pintes et les pots, etc.

I' veint delle deinrée quand on sème,
Maïnne et Jean nos l'appidront :
Beintót nos aurans on baptemme,
L'année qui veint ça n'est nein lon :

Digitized by Google

Nos frans peter l'fisique
Ou bein bouchî l'canon,
Nos aurans, po musique,
Grosse caisse, trombonne, violon.
Wuidans les pintes et les pots, etc.

Enn atteindant qui c'joû-là veigne,
Qu'on vauïe huquer les jónnès geins.
On pout bein fér des sauts l'dimeigne,
Didains l'samoeinne on n'a nein l'teimps.
Po l'Jubilé Zabette
I' faut rire et chanter,
Et fér reimpli l'canette,
Boire à tot cocheter !
Wuidans les pintes et les pots, etc.

Ecrôchans tortos nos bodennes
Po bein danser, bôchelles, garçons.
Qui personne ni vauïe sus les tiennes,
Gnia des picots sus les bouchons.
Nos boutrans on champête
Po furter tos les trôs:
Li Plante est belle et nette,
Nos n'volans pont d'bastaux.

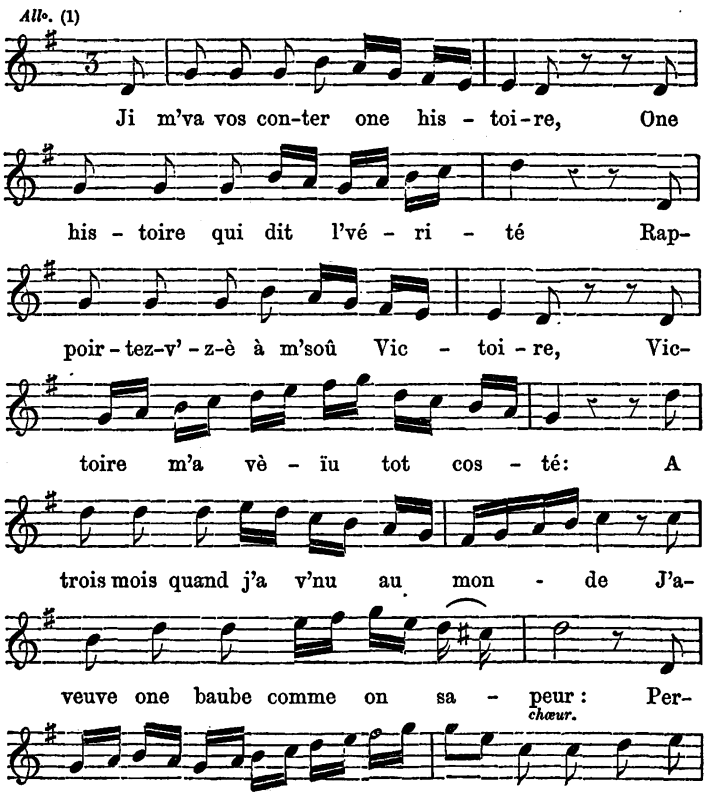
Wuidans les pintes et les pots,
C'est l'Jubilé Jean Zabette :
Nos è rirans d'sus nos gn'gnos...
Nos serans d'dains tortos.

—

Digitized by Google

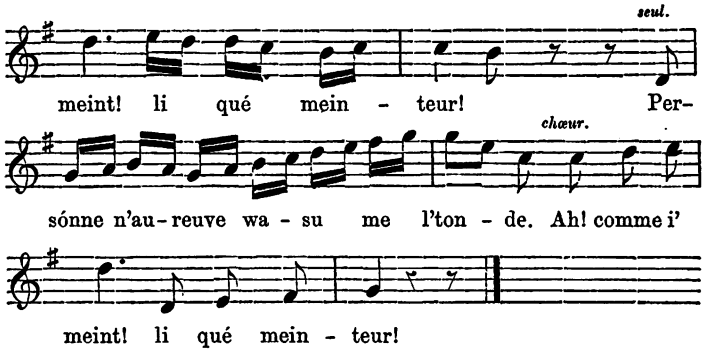
Li meinteur.

AIR : *Du cabaret.*


All°. (1)
Ji m'va vos con-ter one his - toi-re, One
his - toire qui dit l'vé - ri - té Rap-
poir - tez-v' - z-è à m'soû Vic - toi - re, Vic-
toire m'a vè - ïu tot cos - té: A
trois mois quand j'a v'nu au mon - de J'a-
veuve one baube comme on sa - peur: Per-
chœur.
sónne n'au - reuve wa - su me l'ton - de. Ah! comme i'

(1) Li chœur *Ah! comme i' meint! li qué menteur!* si chante piano po commeincî et todis pus foirt jusqu'au dairain coplet : inutile do dire qui l'chanteu doit fér l'même : piano è commeinçant et todis pus foirt jusqu'à l'fin et les gesses à l'av'nant.

Digitized by Google



Ji m'va vos conter one histoire,
One histoire qui dit l'verité;
Rappoirtez-v' z-è à m'soû Victoire,
Victoire m'a vèïu tot costé :
A trois mois, quand j'a vnu au monde,
J'aveuve one baube comme on sapeúr :
Persónne n'aureuve wasu me l'tonde.
(CHŒUR) Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr! } Bis.

J'aveuve trois mois, ça ji vos l'jure,
Quand on m'a stî trover dains l'chou;
Ci n'est nein boûde, ji vos l'assure,
J'a discloïu comme foû d'on oû.
Do có, dans les brès di m'póve mère
Ji m'seins serrer... li qué bonheúr!
Après ça ji cours bôgî m'pére.
Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr! } Bis.

Ci même joû-là, ji m'è rappelle,
Ça stî : „ à boire „ mi prumî cri :
On n'arrive nein do có qu'j'appelle,
Ji lance one baffe à m'frére Henri :
Comme one bourique i' s'boute à braire,
È tot m'traitant di franc voleúr;
Ji m'daure dissus, je l'flanque à terre!
Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr! } Bis.

Digitized by Google

Ji n'a nein foirt taurgî po crèche,
J'estais corian comme on verjon :
A deux ans j'allais djà fér rèche,
Et, comme on grand causer pigeon.
Didains les bois j'enn alleuve teinde,
(Vos poloz m'croire dissus mi-honneúr,)
È rivnant j'alleuve boire one pinte
Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr! } Bis.

A quatre ans, ji poirteuve one tauve
Et trois boulhommes dissus m'meinton.
J'aveuve on stomac comme one cauve :
On bia joû j'avalle on mouton.
Ji vos aureuve machî do verre,
C'est l'vrai ça, ji n'sos nein blagueúr;
J'arracheuve li bolle d'one chaïère.
Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr! } Bis.

A cinq ans, didains one bataïe :
(C'esteuve ès l'Plante, ès mon Coco),
Ji cours rat'meint couair on pau d'haïe,
Ji reintère et ji bouche sus tot :
Les hommes sautlainne pa les feniesses
È criant : „ Bin-aimmé Sauveúr! „
Ji n'sé combein j'a spyî d'tiesses!
Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr! } Bis.

Ji póreuve è dire davantage,
Mais ji m'morfonds qu'on n'mi croit nein :
A chix ans, j'a stauré on vache;
J'aveuve on pougne comme on verrain.
J'attaque on boû po vóïe mes foisses,
(Vos m'diroz si fallait do cœúr) :
Ji chais d'sus, j'i l'i-arrache les coisses!
Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr! } Bis.

Digitized by Google

On joû j'intère à l'ménag'rie,
Ji mousse dains l'gaïole do lion :
I' m'riwaite... (i' faut co qui j'rie),
I' s'ritoûne, je l'preinds pa l'croupion :
Comme one vie biesse j'i vos l'cotrainne;
(Si maîsse estait moirt di frayeúr!)
Ji v' l'a dismoussî comme one rainne ! } Bis.
Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr!

A hiût ans ji beveuve one pinte
Au passage d'aiwe ès-mon Cousin :
Ji vois l'vapeúr, je l'va ratteinde;
Didains mes deux brès je l'ractein.
Dissus mes spalles ji vos èpoitte
Tos les wagons!... et li rmórqueúr!!!...
A m'soú Victoire qu'on s'è rappoitte. } Bis.
Ah! comme i' meint!.. li qué meinteúr!

Digitized by Google

Une sçoliette èrunie et chaurdée.

ON D'MANDE LI PAROLE DIVANT D'CHANTER.

AIR : *Chacun son goût, moi j'ai fait choix, etc.*

Allegretto.
Deux ónnes di tripe sur on grey-
î, J'a l'pa - role, i' m'plait d'vos sçoy-
chœur.
î. Deux ónnes di tripe sur on grey-
Fin,
î, Il a l'pa - role, po nos sçoy - î.
Ex - cu - sez-m' ji seins vnu one bau - ïe :
Ritard.
è bauïant.
Hâ... hâ... hâ... hâ... hâ... hâ... hâ... hâ...
Li cia qu'n'est nein con - teint qu'l'è - vauï-e,

Digitized by Google

Nos n'brai - rans nein bia - có po ça.
A l'san - té delle belle com - pa - gni - e :
Li ca - nette ès l'moain fians tu - tî,
Di - vant d'at - ta - quer l'li - ta - ni - e,
Ra - mou - ïans tor - tos noss go - sî.

Deúx ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole i' m'plait d'vos sçoyî.

CHŒUR.

Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Excusez-m', ji seins v'nu one bauïe :
Hâ... hâ... hâ... hâ... hâ.... hâ... hâ... hâ...
Li cia qu'n'est nein conteint qu'l'èvauïe,
Nos n'brairans nein biacó po ça.
A l'santé delle belle compagnie :
Li canette ès l'moain fians tutî,
Divant d'attaquer l'litanie,
Ramouïans tortos noss gosî.

Digitized by Google

Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—C'est pa l'commeinc'meint qu'on commeince :
I' faut viquer divant d'moru.
Et tot c'qui cré c'est pa li s'meince.
Sains jambe on n'saureuve nein couru.
On ptit marmot n'est nein boulhomme.
Li jónne polain n'est nein feré.
On pruneau n'a jamais stî pomme.
On veinte qu'est wuide n'est nein bouré.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Ci chanson-ci ni vout rein dire :
C'est-s-t'one cloque qui n'fait qu'do bômer.
Ji n'a nein bouté m'sîge po s'crire;
Mi baragouin n'est qu'po rimer :
Li mot qui rime avou bataïe,
Tot-à-l'heúre i' va ïesse trové :
Sus l'monde on s'dichure on s'cotaïe;
Ji ne l'a nein biacó cové.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Sains trôs on n'aureuve pont d'trawée.
N'est nein à feinde ci qu'est feindu.
Gnia pus d'one neúge dains one bowée.
I' n'jond nein terre oncque qu'est peindu.

Digitized by Google

Au dragon i' lî faut one queue.
A l'paralmoin on fier d'assi.
Sains deints m'masœúr au monde est vneue;
Mi mamman et m'papa ossi.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Ci n'est nein l'coq, mais c'est bein l'pouïe
Qui fait : cott, cott, cott, cott, codâ;
Li póve biesse ni sé crier ouïe
Quand elle travaïe à fer s'coukâ.
Vos n'avoz jamais vèïu l'grive
A chfau d'sus des oûs d'soverdia.
Vos n'avoz jamais vèïu l'live
A piesse à l'copette d'on chainniat.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Bein des chóses ni sont nein pareïes :
Des nez r'trocés et des pondus.
Des ptits pîds, des grandès oreïes...
Des grands tondeux... et des tondus...
Des noirs, des gris, des blancs, des roges,
Des bons èfants et des vaureins,
Des oûs teindus, des gaïes à floches,
Des bandits et des bravès geints.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m' plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

Digitized by Google

—Qu'est-c' qui nos estans dissus l'terre
Po tant fér di noss rinquinquin?
One grumiotte, on ptit grain d'poussère;
Ça vout dire one miette di pus qu'rein :
Quand dissus noss vie on soffelle,
(Ji voux dire li Maîsse di dlà hót...)
Puffe!...
I' nos disteind comme one chandelle!!!
Enn atteindant bevans on có.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Elle esteuve trop tenne mi sçóliette,
C'est po ça qui je l'a r'chaussî :
Po n'vos sçoyî qu'one pitite miette
Estait-c' les poeinnes di commeincî?
Do l'fér bein pus longue ji m'vanteuve,
Po l'moins deux cós ci qu'elle estait.
Ci n'est qu'one sçóliette à l'èpreuve,
Pirdoz patieince elle finirait.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—On joû!.. bia joú!.. ji m'è rappelle :
Tot è rotant dissus l'gazon,
Mi moain jondeuve li moain d'Adèle,
Nos containne noss pitite raison.
Didains ses ouïes ji calculeuve
Qui nos cœúrs estainne di nivia...
Adon comme one fouïe ji trónneuve :
J'a stî pris comme on féte di via...

Digitized by Google

Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Adèle sereuve bein pus geintie
Si comme les ótes elle ni freuve nein....
Mais au chóse i' faut d'ner sórtie
Et li póvre èfant n'è pout rein !
Comme tortotes i' faut qu'elle s'ascrope
Po cachi ci qu'on n'wase mostrer...
Ça sereuve drole au microscope
Si l'ouïe è l'vóreuve mesurer.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Quand on a chópe i' faut qu'on s'grette.
S'on est mannet i' faut s'laver...
Li jónne bôchelle est todis prête
Po l'pormoeinrnâde et po danser :
Ptite gueuse vos auroz à pepette
Si vos n'choûtez nein vos mamman;
A poeinne estoz erri delle tette
Qui vos faut ratmeint on galant.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Ci n'est nein bourder c'qui j'va dire :
Oncque qu'est stampé n'est nein coûchî.
Et qui ji n'vôïe jamais l'bon fire
Si l'chainne a d'jà stî bioquî.

Digitized by Google

Si Marguerite a djà dit neïe
Quand Phluppe è l'dimande po danser.
A Grand'Mére on n'dit pus fefeïe :
I' faut on teimps po s'ripoiser.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Nos savans tortos qui l'dîmeigne
Ni mosse si bèche qu'après l'sem'di :
Qui dains l'hiûtaine i' faut qui rveigne
Et qu'après dîmeigne c'est londi.
Li lend'moain c'est l'maurdi qui s'mosse;
Adon l'mercredi et l'joidi.
Li joû d'après c'est po Delfosse :
Ci n'est nein l'pus bia c'est l'veinrdi.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—On sé qu'on joû c'est-s-t'one journée
Et quand l'heûre sonne c'est po moru.
Vos n'vèïoz vnu l'novelle année
Qui quand li vie a cloïu s'cu.
Tant qui l'soverdia fait chirippe,
C'est-s-t'one preûve qui n'est nein co moirt.
On est grippé quand on a l'grippe.
On a raison s'on n'a nein toirt.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.

—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

Digitized by Google

—Quand on esteuve one jónne maraïe
On appeleuve on oû coukâ.
On trô nos l'appelainne one craïe,
Et li ch'fau c'esteuve on dada.
Rar'meint on dijeuve one tartine :
Man, j'a foaim donnez-m' one tâtâ.
Ou bein... j'a soif, cousène Thitine,
Ou Tantante donnez-m' à bâbâ.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.
—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—A tauve on pasreuve one belle vie
Èture les pintes et les gros pots.
Aujourd'hu bevans à l'èvie,
Quand nos duvrainne clincî tortos...
I' nos faut sogni noss bedenne,
Habie qu'on rempliche les pintias :
Et s'on n'veint nein avou do tenne,
Nos dispoûjrans tos les tonnias.
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
J'a l'parole, i' m'plait d'vos sçoyî.
—Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Il a l'parole po nos sçoyî.

—Seize coplets on stî faits à l'chîge,
Et l'dixsepteime dissus l'chestia.
Quand c'est bon veint ci n'est nein bîge.
Et quand i' ploût i' n'fait nein bia.
Tot c'qui j'a dit c'est bein po rire;
Mais ji n'vóreuve nein rcommeincî.
Vaici vos n'm'èteindroz pus dire :
Deux ónnes di tripe sur on greyî.
Bevans tortos à plein gosî.
Là tot... ji sos nôgi d'sçoyî.
—Bevans tortos à plein gosî.
Là tot... il est nôgi d'sçoyî.

Digitized by Google

On vî Pépére.

Romance. (Voir page 54.)

Dains s'jónne teimps on a l'voix clére
Po bein chanter one chanson;
Mais li voix d'on vî pépére
Trónne et n'a pus wère di son.
J'a viqué brâmein d's-années;
Comme tortos j'a stî d'truviet...
Dains mes deirennès journées
Ji m'ricommande au Bon-Diet.

CHŒUR.

Avalez voss deirein boquet,
Pépére apprêtez voss paquet...
Tra, la, la, la, tra, la, la, la,
Tra, la, la, la.

Vos estoz des bias *menherres*
Po v' moquer des viès geints.
Vos vantez vos luminaires...
A quate pas on n'si voit nein :
Di tot costé on s'trebuque...
Delle raison on pied l'nivia.
J'a connu l'homme à peruque;
Li vî teimps vaut bein l'novia.

Avalez voss deirein boquet, etc.

Digitized by Google

Aujourd'hu, faut bein qu'on l'die,
On est chergî d'ambition :
C'est-s-t'one furieûse maladie
Qui v' s-ètrainne à l'perdition :
Quoiqui l'póve boûse soûe à gotte...
On fait l'monsieú tos les joûs :
Pus taurd on n'y voit pus gotte,
On s'trouve li cu dains les broûs...
Avalez voss deirein boquet, etc.

S'on vos resconte dissus l'vóïe
Moussî d'on habit pelé,
On fait seimblant di nein v'vóïe,
On toûne si tiesse sus l'costé;
Mais si passe one boûse dorée...
Pont d'basse vue on y voit bein :
On vos fait l'grande chapurnée
Sains vóïe d'è-w-où l'ór proveint...
Avalez voss deirein boquet, etc.

Dispeûs tant des ans qui j'rotte,
Dissus l'terre ji n'a vèïu
Ostant di tireux d'carottes...
Ostant d'finards qu'aujourd'hu :
Quî fait do diâle li richesse ?
C'est l'homme qu'a l'âme di truviet :
Li conscieince à zizonzesse...
N'est nein l'ovrage do Bon-Diet.
Avalez voss deirein boquet, etc.

Ni voit-on nein l'faux visage
Fér bon seimblant d'amitié :
Drî vos c'est-st-on óte laingage,
Si lainwe vos d'chure sains pitié.

Digitized by Google

On s'vante d'awoi li r'chonnance
Do Seigneúr, li qu'est si bon!
Si c'n'est nein ça d'l'insolence,
I' faut qu'l'homme piède li raison.
Avalez voss deirein boquet, etc.

Si j'gougne l'espéce qu'est trompeúse,
I' n'faut nein preinde attention :
Li vïesse est foirt argneúse :
Ji d'mande excuse au fripon.
Sains sujet l'vie geint barbotte,
Et vante li teimps qu'est rovî :
Qu'on est loigne quand on radotte!
Qu'on est zouâ quand on d'veint vî!
Avalez voss deirein boquet, etc.

On momeint on s'trouve dains l'jóïe :
On cout des fleúrs tot costé.
Pus taurd c'est delle rabajóïe :
Tote misére et póvrité.
Volà portant l'monde d'à c't'heúre,
Qui n'sos-j' dains l'saint paradis :
On n'a qu'ses oreïes à cheúre :
Là c'est l'bonheúr pos todis.

CHŒUR.

Avalez voss deirein boquet,
Pépére apprêtez voss paquet...
Tra, la, la, la, tra, la, la, la,
Tra, la, la, la.

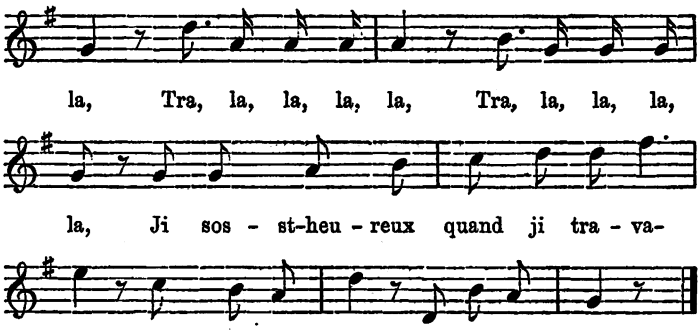
Digitized by Google

J'a m'liberté!

Animé.

J'a m'li-ber - té! ji sos gar - çon, Ji n'pré - teins
nein qu'on m'ap-pelle Blaî - se. Nulle pau ji
n'ri-çois delle le - çon, C'est-st-as-sez vos dire qui j'sos m'maîs-
Refrain,
se : Tra, la, la, la, Grâce à m'maur-tia! Tra, la, la,
la, Grâce à m'maur-tia! Ji sos-st-heu-reux quand ji tra-
va-ïe! Piffe, pouffe et paffe et piffe et pan. Li plai-gi
c'est - s-t'one belle tro - va-ïe, Ji passe mi vie è tot chan-
tant : Tra, la, la, la, la, la, Tra, la, la, la,

Digitized by Google



J'a m'liberté! ji sos garçon,
Ji n'préteins nein qu'on m'appelle Blaîse.
Nulle pau ji n'riçois delle leçon,
C'est-st-assez vos dire qui j'sos m'maîsse :

REFRAIN.

Tra, la, la, la,
Grâce à m'maurtia!
Tra, la, la, la,
Grâce à m'maurtia!
Ji sos-st-heúreúx quand ji travaïe!
Piffe, pouffe et paffe et piffe et pan.
Li plaigi c'est-s-t'one belle trovaïe,
Ji passe mi vie è tot chantant :
Tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la.
Ji sos-st-heúreúx quand ji travaïe!
Piffe, pouffe et paffe et piffe et pan.

Digitized by Google

Quand ji sos-st-armé di m'maurtia
I' faureuve on bia po m'fér taire.
Quand ji vos soffelle on pintia
Ji ris brâmein d'pus qui do braire :
Tra, la, la, la, etc.

Pupont d'dispit, pupont d'tourmeint
Quand ji poux bein fér chulter m'poche...
Tot recresté, j'a d'l'agremeint
Quand ji seins qui m'nez diveint roge!
Tra, la, la, la, etc.

Dimander s'poain è tot flanant,
C'est l'affaire di l'homme sains corage:
Jamais ji n'a fait l'féneant
Et j'a todis trové d'l'ovrage.
Tra, la, la, la, etc.

Si j'vois on brâve homme dains l'malheúr
Ji seins tocter mi costé gauche...
Si je l'poux fér... do fond di m'cœúr
Ji donne!... Bon-Diet qui j'sos binôge!!

Tra, la, la, la,
Grâce à m'maurtia!
Tra, la, la, la,
Grâce à m'maurtia!
Ji sos-st-heúreúx quand ji travaïe :
Piffe, pouffe et paffe et piffe et pan,
On póve honnête est-s-t'one trovaïe,
Qui j'sos conteint è l'assistant!!
Tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la,
Ji sos-st-heúreúx quand ji travaïe:
Piffe, pouffe et paffe et piffe et pan.

Digitized by Google

Po l'fiesse d'on Grand'Papa.

AIR : *Femmes voulez-vous éprouver*. (Voir page 27.)

Ci joû-ci por nos est si bia!
I' rappelle qui c'est d'moain voss fiesse:
Acceptez nos fleûrs Grand'Papa,
Elles sont tortotes à voss t'adresse.
Vos aimez bein vos ptits èfants,
Nos enn avans li certitude.
Di vos bistoquer tos les ans,
Nos n'pièdrans jamais l'habitude. (Bis.)

Qui l'Bon-Diet conserve voss santé :
C'est nos cœûrs qu'è faienu li d'mande.
Qui l'Ciél vos donne todis l'gaïeté,
I' pout fér tot quand i' commande.
Alórs Grand'Papa è tot teimps
Aurait co des joûs d'allégresse.
Didains vingt ans et pus longteimps
Nos lî prouvrans co noss tendresse. (Bis.)

Digitized by Google

Les Mousquetaires Fossois

transfórmés en marmitons li joû delle Lætare 1866.

Air : *Lafaridondaine.* (Voir page 30.)

Accouroz tortos braves Fossois,
Voci les Mousquetaires,
I' faut vóïe po n'pus awoi soif,
Comme i' rsouenu leús verres.
Des crânes guerriers à l'occasion :
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Aujourd'hu i' sont blancs moussîs,
Biribi,
A la façon do Barbari,
Les amis.

Ni vos approchîz nein trop près
Di noss rólante cherette !
S'on s'casse one jambe ou bein on brès
Faut qu'on s'è l'faie rimette :
Nos n'vlans nein on pareïe guignon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
On malheúr gâtreuve noss plaigi,
Biribi,
A la façon do Barbari,
Les amis.

Digitized by Google

Po nos mostrer bias à tortos
Nos avans fait toilette.
Nos avans tot c'qui faut dlé nos,
Patates et bonne bóquette,
Noss présideint, chef marmiton,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Vout régaler les grands, les ptits,
Biribi, etc.

On tour di foice nos chef va fér,
Et ci n'est nein one craque :
Vos allez vóïe ès l'air sautler
Li charmante couquebaque,
Et rchair didains l'paile bein d'aplomb,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Tot-è-tire sains l'awoi brigî,
Biribi, etc,

Garçons, bôchelles, vos z-è mougroz
A plainne bouche, à l'tournée,
Vos seroz bein bourés tortos
Po l'restant delle journée :
One crause couquebaque et l'chanson,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Et des patates rosties ossi,
Biribi, etc.

Fossois quand vos seroz sogni
Allez boire one canette.
Et quand vos v'-z-auroz rafraichi
Rivnoz dilé l'cherette :
Bein lon do rognî les pórtions,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Nos vos è stichrans à plaigi,
Biribi, etc.

Digitized by Google

Quand on est-st-au d'bout delle chanson,
Li chanson ricommeince.
Tant qu'nos aurans delle provision
Ni pierdoz nein patieince,
Bôchelles, vîs boulhommes et garçons,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Suivoz l'cherette, bon appétit,
Biribi,
A la façon do Barbari,
Les amis.

Li chanson d'on molon.

Même air.

Aujourd'hu j'a fait one chanson
Po chanter à l'soirée;
Mais i' n'faut nein preinde attention
S'elle est-s-t'one miette mêlée :
Ji sos delle famille des molons,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Ji peinse qui n'è manque nein vaici,
Biribi,
A la façon do Barbari,
Les amis.

Ji m'aperçois qui, po chanter,
C'est todis les pareïes.
Portant je l'dis et sains m'vanter,
J'a des crânès-z-oreïes...
Ji moeinne mi voix comme on violon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Et ji sos co soveint rovî,
Biribi, etc.

Digitized by Google

Confréres rovîs voloz m'choûter
Nos frans cangî l'affaire,
Nos valans les ótes po chanter
Comme po wuidî noss verre.
On a l'air d'esse des córnichons,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Rimouans-nos one miette ossi,
Biribi, etc.

On dit qu'dains l'teimps on d'veuve griper
Tour-à-tour à l'tribune,
Et qui falleuve vailà blaguer
Sus l'solia ou d'sus l'lune,
Qu'on s'amûseuve dains l'frède saison :
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Ci teimps-là est brâmein cangî,
Biribi, etc.

Li progrès nos a mettu d'dains,
On n'riconnaît pus l'homme.
Il est trepassé l'bon vî teimps,
Li plaigi fait long somme :
Mais nos soteirans noss wallon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Maugré des malins qu'ont d'l'esprit,
Biribi, etc.

Fioz comme ji fais è travayant,
Fioz travayî voss tiesse:
Ça vout bein dire qu'è tot studiant
On n'pout nein d'merer biesse :
Ji vos mosterrais, quoiqu'molon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Commeint on barbouïe do papî,
Biribi, etc.

Digitized by Google

On sé qui j'sos bin aspouyî...
Quoiqui j'poitte one casquette.
Quand ji travaïe c'est po m'plaigi
Et po m'distraire one miette :
Ji vos prouvrais à l'occasion,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Qui j'poux vos rmette tortos d'sus pîd...
Biribi, etc.

N'allez nein quéqu'fie vos geainner
Quand c'est l'teimps qui l'caisse flotte :
Didains m'salon vinoz m'trover,
Vos auroz voss cawotte...
Ji régalrais co l'commission,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Avou do champagne celeri,
Biribi, etc.

Mi chanson a pus d'on coplet
Et ci n'est nein l'deirenne:
Vos veyoz qu'on n'est nein polet
Et qu'on pout bein fér l'senne.
Pus taurd vos diroz qui l'garçon,
Lafaridondaine, Lafaridondon,
Pout trosser one chanson ossi,
Biribi,
A la façon do Barbari,
Les amis.

Digitized by Google

Li sautralle et l'copiche (fauve).

Air : *T'en souviens-tu?* (Voir page 41).

On có c'esteuve one wespiante sautralle,
Dains l'belle saison, ça vout dire ès l'esté,
Li cu dains l'foûr et roviant l'teimps qui geale,
Ainsi d'viseuve après awoi chanté :
„ Mi fér do mau ça j'enn a audd' ma frique,
Bein fó quî s'geainne et s'toûe à travayî.
Do m'èreinter... ji n'sos nein si bourique,
Non! mille cós non!... ji n'voux nein assayî. „ } Bis.

Volà qu'on joû li mouaige saison est vneue
Rafroidi l'terre, apuis tot ravagî.
Noss póve sautralle affamée et mierneue,
A pîds tot d'chau si boute à voyagî :
Dilez l'copiche elle va crier famine,
Ni trovant pus one seûle hiebbe à broster;
Et peinsant bein qui, do có, dissus s'mine,
On lî dóreuve delle nourson à prister. } Bis.

—Bouche! bouche à l'huche! Qu'est-c' qui vos vloz Mamselle?
—Ji v'veins d'mander do grain por mi viquer :
Ji vos l'reindrais à l'óte saison novelle;
Vos n'avoz rein ptite biesse à risquer.
Profitez-è, c'est-s-t'one bein bonne affaire,
Qu'enn n'a-je ainsi brâmein dissus les brès :
Bein lon d'y piedde, mi chére, c'est tot l'contraire
Puss qui d'seús tot vos auroz l'-z-interêts. } Bis.

Digitized by Google

—Mais vos Zabelle, qu'est l'cu didains l'misére,
Po m'garanti qu'avoz à m'préseinter?
Por mi sereuve one saquoi d'bin amére
Do-z-awoi foaim après tant m'èreinter.
Qu'avoz donc fait didains l'esté fefeïe?
—Boutée à m'iôge, ji n'a fait qui d'chanter.
—Eh! bein Nannôïe, i' faut co fér l'pareïe,
Ou, po cangî... i' n'teint qu'à vos d'danser. } Bis.

Mi ptit Creton!

Air : *Gastibelza ou le fou de Tolède.* (Voir page 89.)

Dains l'fond di m'cœúr si vos savîz c'qui s'passe,
Mi ptit Creton!
Ji veins gemi tos les joûs à l'même place,
Dissus l'même ton.
Li pleuve et l'veint, les grusias et l'orage
Ni m'faienu rein.
One miette d'espoir ça donne tant do corage.
Causez vit'meint. (Bis.)

Sains vos m'chére feïe ji sos po tote li terre
Indiffereint.
Bein pus heúreûx, si j'parveins à vos plaire,
Qu'on souverain.
Vos brès dodus, vos moains et voss visage
C'est do satin.
One miette d'espoir ça donne tant do corage.
Causez vit'meint. (Bis.)

Digitized by Google

Dissus voss tiesse one belle pitite roualle
Sépare vos chfias.
On voit pus bas, dains deux lauchès potalles,
Deux grands solias.
Li maîsse ovrî qu'a fait pareïe ovrage
S'y connaît bein.
One miette d'espoir ça donne tant do corage.
Causez vit'meint. (Bis.)

Mi ptit Creton ji vóreuve bein ïesse mouche,
Por on momeint.
J'ireuve plonquer tot douc'meint d'sus voss bouche
Coleúr carmin :
Si vos m'chesrîz oh! sereuve bein dammage!
Ji n'vos l'cache nein.
One miette d'espoir ça donne tant do corage.
Causez vit'meint. (Bis.)

Quand on aime foirt c'est sûr on bat l'campagne...
A tot momeint.
Quî qu'est-st-heúreúx ci n'est nein l'cia qui bagne
Dains l'incertain.
J'a delle raison et ji n'sos nein volage,
Vos l'savoz bein.
One miette d'espoir ça donne tant do corage.
Causez vit'meint. (Bis.)

Po c'qu'est d'garçon, ignia nuque qui m'richonne,
Ji poux dire ça,
Po t'nu si bein tos les corons èchonne,
Po ïesse papa.
Jusqu'après d'moain si faut co qui j'sommage,
Ji n'viqu'rai nein.
One miette d'espoir ça donne tant do corage.
Causez vit'meint. (Bis.)

Digitized by Google

Mi ptit Creton j'a vèïu rire voss-t'ouïe,
Qui j'sos conteint!
Dains c'momeint ci mi coirps trônne comme one fouïe
Quand fait do veint.
Oh! belle èfant si j'vos cause di mariage
Ni m'battroz nein?
Nos frainne èchonne on si bia ptit moeinnage!
Causez vit'meint. (Bis.)

RESPONSE DO PTIT CRETON.

Longteimps m'coquiat ji vos a leyîz dire;
Mais c'est-st-à m'tour :
Pout-on s'fiï qui tot ça c'n'est nein rire?
Qui c'est d'l'amour?
Si ça va d'là j'è caus'rai à mon pére,
Et si vout bein,
Nos frans l'grand nuque... et l'affaire serait clére;
Mais n'taurgeans nein. (Bis.)

Digitized by Google

Les Allumeux d'Lampes, l'année do gaz.

Air : *Le Dieu des bonnes Gens.* (Voir page 38.)

Po l'deirein có nos l'souhaitans bein bonne :
L'année qui veint nos aurans noss congî...
A c't'heûre, ma frique, i' n'y a pus rein qu'ètonne:
Braïans brâmein noss serans solagîs;
Po r'fér l'affaire on veint d'racheri l'bire:
Volà-z-èfants ci qui n'y a co d'pus bia.
Gare! à l'besace! vî frére c'n'est nein po rire,
Chïans dains noss chena. (Bis.)

On va lumer avou d'l'hóle di gaïettes
Les dispiertés et tos les èdoirmus:
Ça frait do toirt à nos ptitès pouïettes,
Et aux mądames qui vont d'sus les talus...
Li grande claurté, sinon qu'on n'wase rein dire,
Ni conveint nein à bein des geins qui gnia.
Gare! à l'besace! vî frére c'n'est nein po rire,
Chïans dains noss chena. (Bis)

Quî l'aureuve dit? vlà pus d'milliard di siéques
Qui nos rotans avou nos crôs crassets;
Et tot d'on có on veint cangî les réques :
Aux lanturnîs on veint casser les brès;
A ça, Bon-Diet, qu'est-c' qui nos pórans dire?
Li gros pêchon... ti sé bein comme ça va...
Gare! à l'besace! vî frére c'n'est neïn po rire,
Chïans dains noss chena. (Bis.)

Digitized by Google

Mais qu'allanne fér, frére Phluppe i' faut qu'on vique?
Dijoz-nos ça vos qu'est-st-on grand malin?
Mi, je l'avoue, j'a todis stî bourique :
I' gnia qu'po boire qui j'y v'neuve assez bein.
Tot diveint chèr, li poain, li tróïe et l'bire :
Et tot-à-l'heúre, li guerre avou tot ça;
Gare! à l'besace! vî frére c'n'est nein po rire,
Chïans dains noss chena. (Bis.)

Ni breïans pus... allans-z-è à l'Raquette,
Dains delle l'vie keúte i' faut neyî l'chagrin.
Pirdans des foices divant d'preinde li musette!
Po l'deirein có Phluppe eimplichans-nos bein :
Après l'banboche, miserâbes comme li pîrre,
Nos è irans appreinde on óte état.
Gare! à l'besace! vî frére c'nest nein po rire,
Chïans dains noss chena. (Bis.)

Digitized by Google

Une Rouffe des Forchus. Les soudarts da Tatiche.

POT-POURRI.

AIR : *A boire! à boire! à boire!*

Allegro.
For-chus ró-lans noss bos - se, Nos es - tans au pus
los - se; Di tot cos-té dis - per - sans - nos, Nos è ri-
rans cher - gîs tor - tos! Tant qui nos ro - trans gare!
à l'for-chette!.. La-ri - don, la-ri - det - te. Quand i' faut nos
es - tans là, La - ri - dette. Quand i' faut nos
es-tans là, La-ri - da.

LI CAPTAINNE.

Causez. — Vos SOFFLETTE, avou les voss, vos iroz dire aux péres et méres aveúglés di permette à leús èfants gamins do fumer et do boire do chnique po div'nu tot teimpe des vaureins.

Couroz rat'meint comme vos estoz bia... et bonne chance.

Digitized by Google

AIR : *La Parisienne.*

Allegretto.
Dis - sus l'terre i' n'manque pont d'in - fâ-
mes Qu'ont pro - fi - té di nos le - çons. Nos es-
tans po rcrû-ter des â - mes, On s'y preind di totes
les fa - çons : Nos sti - chans des quaurts à l'jón-
nes - se Po qu'elle n'ar-rive nein à l'vi - ïes - se... Au pus
foirt mèch - nans : Des âmes a - grif-tans, Pont d'quar-
tier!.. fi - lans, Fi - lans Vi-lains sa-tants, Mos-trans di
l'har-di - es - se. Mos - trans di l'har - di - es - se.

Causez. — Vos TENAÏE, vos estoz po l'calomnie : vos iroz dire à l'bainde di rapsódîs d'awoi sogne do noiri et do d'churer les bravès geins... do fouargî... d'inventer... et do chergî l'innoceint.

Digitized by Google

Vos l'-z-eu froz, à tortos, one distribution di lainwes di coirpesses... couroz rat'meint.

AIR *de Malborouck.*

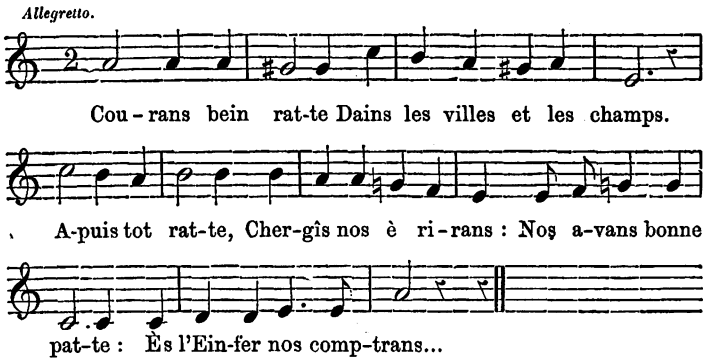
Andantino.
Sier - vans noss noire pa - tri - e, Mi - ron-
ton, ton, ton, mi-ron - tai - ne. Sier - vans noss noire pa-
tri - e, Do mia qui nos po - lans. Do mia qui nos po-
lans. Do mia qui nos po - lans.

Nos aurans delle lostrie,
Mironton, ton, ton, mirontaine :
Nos aurans delle lostrie,
Et des hommes à talents. (Ter.)
Semans dissus noss vóïe
Mironton, ton, ton, mirontaine,
Semans dissus noss vóïe
Tos les pus bias plaigis. (Ter.)
Li vice habyî d'sóïe...
Mironton, ton, ton, mirontaine,
Li vice habyî d'sóïe...
Est là qui teind todis. (Ter.)
Siervans noss noire patrie,
Mironton, ton, ton, mirontaine,
Siervans noss noire patrie,
Do mia qui nos polans. (Fin.)

Digitized by Google

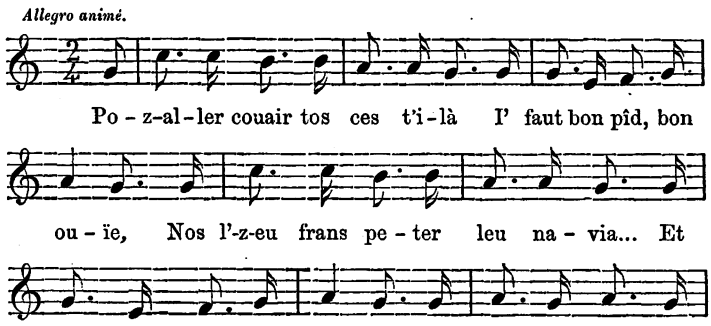
Causez. — Vos Roch'queue, vos iroz teinde aux teindeús d'successions : c'est les cias qui vont fér do losse dilez les tiesses malades po-z-awoi leús sous après leú moirt... Filez!..

Air : *Vive Henri IV.*


Allegretto.
Cou - rans bein rat-te Dains les villes et les champs.
A-puis tot rat-te, Cher-gîs nos è ri-rans : Noș a-vans bonne
pat-te : Ès l'Ein-fer nos comp-trans...

Causez. — Vos Grign'deints, allez dire aux filous scriïeux et aux marchands sains conscieince, qu'ils ont bein raison do strïî les geins... après ça vos iroz r'commander aux bandîs qui disbauch'nu les jonnès feïes, do teinr bon.

Air : *Marie Doudouïe.*


Allegro animé.
Po - z-al-ler couair tos ces t'i-là I' faut bon pîd, bon
ou - ïe, Nos l'-z-eu frans pe - ter leu na - via... Et
les fér cri - er ou - ïe! On les voi - rait ro-

Digitized by Google

ter bon train, Ou piffe et paffe des gif-fes : Les
For-chus ni les man-qu'ront nein, Ils ont des bon-nès
grif - fes. Ils ont des bon - nès grif - fes. Ils
ont des bon-nès grif - fes.

Causez. — Vos FORCHETTE, vos iroz sachî les ptitès bôchelles tot douc'meint pa l'cotte, et vos l'-z-eû diroz do voyagî à l'nait sains leús pareints po qui l'affaire fuche clére...

AIR : *Au clair de la lune.*

Allegretto,
Quand ci n'est nein lu-ne Nos fians bonnes mè-chons...
Nos tro-vans à l'bru - ne Brâ - mein des chon - chons...
A l'nait sains lu - mié - re, Elles ont foirt bia jeu :
Leu pére et leu mé - re N'y vôïe - nu qu'do feu...

Digitized by Google

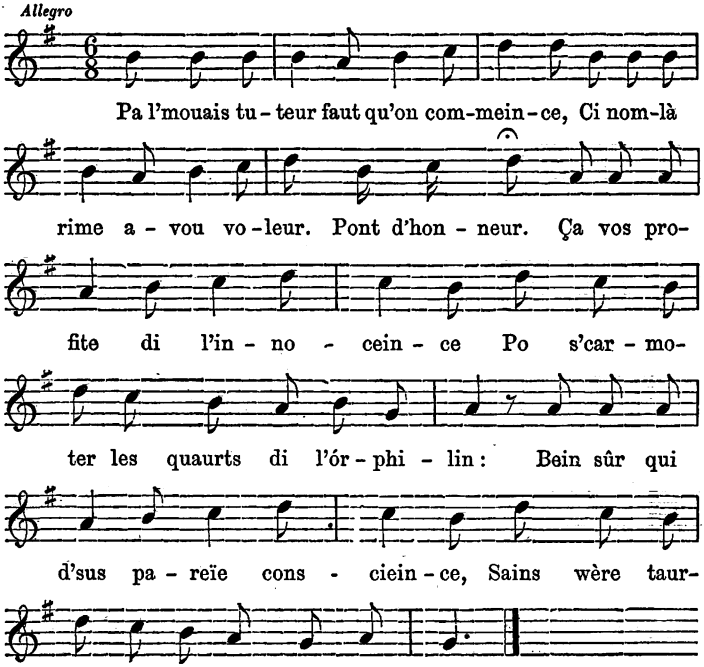
AIR : *Grenadier que tu m'affliges!*

Andantino.
Si - ti - chans dains leus o - reï - es Des jo-
lis mots bein tros - sés: Qui vos es - toz belles chéres
feï - es! Vos ouïes è dîj' - nu as - sez.
Si manque quéqu' chóse à l'toi - let - te, Ni vos enn in-
quie - tez nein, Nos vos l'tei - rans tote prê - te tote
prê - te: Bein sûr qui n'y man - qrait rein.

Causez. — Vos GRAWIE, avou l'restant d'l'armée, vos iroz caleingî les hypocrites... les flateaux... les francs meinteúrs... les faux visages... les paresseux... les faúx temoins... les ivrognes... les voleúrs... les batailleúrs... les avarès... et one cherée d'etcœtera... et vos soueroz !!...

Digitized by Google

Air : *La chasse du jeune Henri.*


Allegro
Pa l'mouais tu - teur faut qu'on com-mein-ce, Ci nom-là
rime a - vou vo-leur. Pont d'hon - neur. Ça vos pro-
fite di l'in - no - cein - ce Po s'car - mo-
ter les quaurts di l'ór - phi - lin : Bein sûr qui
d'sus pa - reïe cons - ciein - ce, Sains wère taur-
gî nos y bou - trans l'gra - pin.

Air : *A boire ! à boire ! à boire !*

Digitized by Google

Causez. — Ji peinse noirs diâles, qui nos souerans po-z-è raller.

AIR : *Ah! vous dirai-je mamman.*

Andante.
Vai - ci rat' - meint cal - cu - lans Totes les
âmes qui nos a - vans: I' nos les faut preinde en
mas - se, O - tru-meint fau - reuve trop pla - ce. Tot pou-
ïus qui nos es - tans, Pa l'ar - me-tique nos comp-tans.

Causez. — Allons èfants... fians l'rappel... et s'trossans nos guettes... il est teimps.

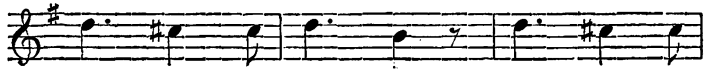
AIR : *Chœur des montagnards.* (*Dame Blanche.*)

Allegro.
Son - nez... son - nez... rap - pe - lez l'noire ca-
na - ïe. Son - nez... son - nez... rap-pe-lez l'noire ca-
na - ïe. A - vou nos chèches, a - vou nos chèches, a-

Digitized by Google

vou nos chèches nos z-è ri-rans. A - vou nos chèches, a-

vou nos chèches, a - vou nos chèches nos z-è ri-rans.

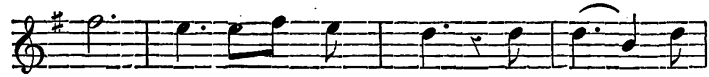


Faut qu'on s'dis - pê - che... al - lons donc,

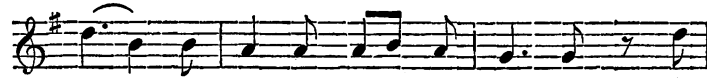
aï - e! Faut qu'on s'dis - pê - che... al - lons donc,

aï - e! Faut qu'on s'dis - pêche... al-lons donc aï - e!

On nos rat-teind; mais nos rvei-rans. On nos rat-



teind; mais nos rvei - rans. Son - nez... son-



nez... rap - pe - lez l'noire ca - na - ïe. Son-

nez... son-nez... rap - pe-lez l'noire ca - na-ïe. A-

vou nos chèches, a - vou nos chèches, a-

Digitized by Google

vou nos chèches nos z-è ri-rans. A - vou nos chèches, a-
vou nos chèches, a - vou nos chèches nos z-è ri-rans. Son-
nez ca-naïe Nos z-è ri-rans. Tra, la, la, la, la, Tra,
la, la, la, la, Tra, la, la, la, la, la.

Por on baptemme.

Air : *Jean de Nivelles.* (Voir page 84.)

D'on baptemme quand on fait l'banquet
On trinque.... on mougne on ptit boquet.
Nos n'risquans rein do fér bombance,
Vaici l'Ciél appoite l'abondance :
Jesus... li qué bia gros èfant!
Ji vóreuve qui m'è veigne ostant!

Waitîz-l' one miette, c'est tot s'papa :
Li bia ptit nez rtrossé qu'il a!
Ès si bon chmin, nom d'one barette,
I' n'faut nein vaici qu'on s'arrête!
Des téls sotnants, dains vos vîs joûs,
Ni v'lairont nein l'cu dains les broûs...

Digitized by Google

Li bonheúr est fait po l'-z-heúreúx :
Oh ! qùé dammage qui gnia nein deux !
I' m'chonne dejà qui j'vois s'mon pére,
Preinde l'èfant jus des brès delle mére
Po l'mette coûchî, apuis l'bercer :
Ou bein d'sus ses gn'gnos l'fér danser.

S'il arrive des ptits accideints
C'est surtout quand on fait des deints...
Li póvre èfant n'a pont d'culotte :
I' veint do fér... faut qu'on l'rifrotte :
Si l'affaire ni seint nein l'citron,
I' n'è pout rein, faut delle raison.

Tot d'suite après m'derrein coplet,
Nos pórans bein dire on chaplet :
Po qui l'Grand'Maîsse ni r'serre nein l'wainne.
Au pére i' n'lî manque nein d'l'awainne :
Po l'aessî, nos esperans,
Qu'il è veirait oncque tos les ans.

C'est po l'èfant qui j'a chanté,
Mórdienne ! i' faut boire à s'santé :
Boutans-nos tortos one bonne crole...
C'est l'joú que l'vout, ça n'est nein drole :
Allons ! fians sautler les bouchons.
Nos lairans l'aiwe po les mouchons.

Digitized by Google

On chet qu'a do chagrin!

AIR : *Paillasse, Paillasse.* (Voir page 79.)

REFRAIN.

Maïanne,
Maïanne,
Vinoz là-hót, vos qu'est brave geint.
Maïanne,
Maïanne,
J'a do chagrin!

Dispeús deux heúres, dissus l'montée,
Ji vos rateinds mi ptite crottée :
Vos m'avoz fait assez gemi;
Por vos ji veins co do stierni!
Vinoz rat'meint d'lez mi.

Maïanne,
Maïanne,
Vinoz là-hót, vos qu'est brave geint.
Maïanne,
Maïanne,
J'a do chagrin!

Dissus l'toit, jusqu'à l'fine copette,
Ji v's a gniâwé mi amourette.
Si vos vórîz vos z-è sov'nu,
Pus d'ceint cós por vos j'm'a battu :
J'a stî tot comolu !

Digitized by Google

Maïanne,
Maïanne,
Vinoz là-hôt vos qu'est brave geint.
Maïanne,
Maïanne,
J'a do chagrin !

Ji n'vos a jamais pont fait d'poeinne.
Et por vos ji m'doûvreuve one wainne.
Vos savoz qui j'sos on brave chet;
Dispeús bein longteimps on m'connaît :
Ji n'sos nein on benet.

Maïanne,
Maïanne,
Vinoz là-hôt vos qu'est brave geint.
Maïanne,
Maïanne,
J'a do chagrin !

J'attrappe jusqu'au pigeon qui vole.
Vos avoz bonne paurt dains c'qui j'vole :
Haïr èco ji v's a promis
Des jónnes rouans et des accis,
Des rats et des soris.

Maïanne,
Maïanne,
Vinoz là-hôt, vos qu'est brave geint.
Maïanne,
Maïanne,
J'a do chagrin !

Est-c' qui j'na nein on rond visage?
Veinte et dos garnis d'bia pouïage?
On ouïe on n'pout nein pus rlûjant?
Des bellès maniéres è rotant?
On marou bein riv'nant?

Digitized by Google

Maïanne,
Maïanne,
Vinoz là-hót vos qu'est brave geint.
Maïanne,
Maïanne,
J'a do chagrin !

Ossi vrai qui l'joû c'est l'lumiére,
Vos n'avoz nein todis stî fiére :
Bein pus d'treize cós dilez l'laurmî
A picette ji vos a bôgî,
C'est sains vos l'riprochî !

Maïanne,
Maïanne,
Vinoz là-hót, vos qu'est brave geint.
Maïanne,
Maïanne,
J'a do chagrin !

Si vos n'vinoz nein tot-à-l'heúre,
Ji m'va-t-appeler voss masœúr,
Minette est pus geintie qui vos :
Elle accourt, ji sautelle sus s'dos.
Je l'agne... apuis c'est tot...

Maïanne,
Maïanne,
Vinoz là-hót vos qu'est brave geint.
Maïanne,
Maïanne,
J'a do chagrin !

Digitized by Google

Rasgotans pintes et possons.

AIR : *C'est l'Doudou, c'est l'Mama.*

Allegro.
Refrain.
Al-lons donc, Bias gar-çons, È-tur nos c'est to-dis
fies - se. Al - lons donc, Bias gar - çons, Ras-go-
Fin.
tans pintes et pos-sons. Li boul - homme dis-sus
l'mon - de, Po bè - ró - ler est vnu, Ca - mu. Dis-
sus Jean l'ór a - bon - de Et Jó-seph est tot nu...

Allons donc,
Bias garçons,
Ètur nos c'est todis fiesse.
Allons donc,
Bias garçons,
Rasgotans pintes et possons.

Digitized by Google

Li boulhomme dissus l'monde
Po bèróler est vnu
Camu.
Dissus Jean l'ór abonde,
Et Jóseph est tot nu...

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Arrivé dissus l'terre,
On n'a nein fait quate pas,
Colas.
Qui tot d'on có, c'est l'guerre,
Lauvau, vaici, vailà.

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Dains m'cahiute ji m'amûse
A seinte crèche mi molon...
Tot d'bon.
Quî vos reind quasu bûse?
L'estornée ambition.

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Ji n'sé si c'est-s-t'on boûde :
L'einflé n'est nein Samson,
Diss-t-on :
Soveint one grosse cawoûte...
Si croit prince delle raison.

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Digitized by Google

Do Forchu qu'on s'defie,
Kâ c'est-st-on m'vesse qu'est fin,
L'vaurein :
Confrére garel à l'bechie...
Qui l'diâle boute à s't'anzin.

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Quoi peinser d'one bôchelle
Qui court divant d'roter?
Choûtez :
C'est-s-t'one faïée chandelle
Qui fond divant d'lumer...

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Li plaigi je l'caresse
È chantant on coplet
Drolet.
Li chagrin je l'cochesse
Divant d'fér l'cumulet...

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Profitans d'noss viquance :
Chiquans, bevans, rians,
Chantans.
Gnia jamais pont d'distance
Êtur les bons èfants.

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Digitized by Google

Mais si t'es pris pa l'patte
Pa l'Grand Faucheu l'Camu,
Connu :
T'as beau dire : veins tot ratte,
Bonsoir!... et t'es modu!!!...

Allons donc,
Bias garçons, etc.

Quand i' faut qu'on èvauïe,
Gaiemeint on fait s'paquet...
Tot net.
Mais jusqu'à l'deirenne bauïe
Caressans noss roquet.

Allons donc,
Bias garçons,
Ètur nos c'est todis fiesse.
Allons donc,
Bias garçons,
Rasgotans pintes et possons.

Digitized by Google

Une Consultation.

Air : *Mon père était pot.*

Allegro.
Bein l'bon joû mon - sieu l'a - vo - cat! Vo - loz dis-
feinde mi cau - se? Vo - ci on live c'est comme on
via, Ji vos prie à l'di - cô - se. Ji vos paie - rai
bein, J'a do bon ar - geint. Eu - chìz sogne di mi-af-fai-
re. Foirt di noss cos - té On vos a van - té, jus-qu'à noss
ma-gis-tè - re.

Bein l'bon joû monsieú l'avocat!
Voloz disfeinde mi cause?
Voci on live, c'est comme on via,
Ji vos prie à l'dicôse.
Ji vos paierai bein,
J'a do bon argeint,

Digitized by Google

Euchîz sogne di mi-affaire.
Foirt di noss costé
On vos a vanté :
Jusqu'à noss magistère.

—Mi chére èfant, assîtoz-vos,
Et-s-vos fioz delle maujonne :
Allons vit'meint pleyîz vos gn'gnos,
C'est mi qui vos l'órdonne.
Ji crois qu'j'a studî.
Ji connais m'mestî,
Et ji sos on brave homme.
Ji plaide assez bein;
Et ji vas bon train,
Sains vos d'mander foitte somme.

—J'a co vaici didains m'chena
Trois dozainnes d'aulouettes.
One pouïe qu'allait ponre dains l'cina,
Et brâmein des galettes.
Ni fioz pont d'façon,
On si bia garçon
Merite co davantage :
Ci n'est qu'po sayî,
Si vos m'fioz gangnî,
Ji vos amoeinne noss vache.

—A c't'heúre mi feïe expliquez-vos;
Mais sains pont dire di meinte:
Ça póreuve vos r'chair dissus l'dos,
Et sains wasu vos plainde.
Dijoz-m' voss raison,
Ça n'serait nein lon,
Nos avans d'moain seance.
Abie! à galop,
Nos n'estans rein d'trop,
N'euchîz pont d'defiance.

Digitized by Google

—Ji n'sé nein pa-woù commeincî
Téll'meint j'enn a-t-à dire :
J'aveuve grippé d'sus on gahî;
Mais c'esteuve bein po rire :
J'enn a discheindu
Sains awoi coudu
Seul'meint one pitite gaïe :
Est-c' qu'il est permis
A Pierre-Jean Berbis
Di m'traiter di canaïe?

Ci n'est nein tot noss bia monsieú,
I' gnia delle jalousrie.
Ji n'a qu'à l'waitî j'enn a peú,
Et c'vout-i' qu'je l'marie.
Ji n'seins rein por li,
Ji vos l'dis vaici,
I' n'a nein one belle maïe :
C'est-st-on laid pouïu;
On vî moustachu;
Et qui n'vaut nein one gaïe.

—Mi feïe assez causer comme ça.
Ni vos fioz nein delle poeinne.
N'avoz pus rein dains voss chena?
Ripassez à l'samoeinne.
Euchîz disos moains
Saquans bons temoins,
Nos frans sautler l'bedée...
Waitîz comme j'a scrî :
Qué moncia d'papî!
A r'vóïe mi ptite crolée.

Digitized by Google

ARRIVÉE

à Nameur do Roi Leopold II et delle Rainne.

9 OCTOBE 1866.

Air : *La Brabançonne.* (Voir page 113.)

Allons sórtoz di vos maujonnes,
Braves campagnards et Namurois,
Ovrîs, ovrères, barons, baronnes,
Vinoz rçur li fine fleúr des Rois.
Les viès-geints, tote li jónnesse,
Fuchîz joïeux et s'peinpez-vos.
Ni manquez nein one si belle fiesse,
Leopold est l'pére da tortos. } Bis.

Comme on duvrait fér pus d'one coûse,
Et qui faurait si rafraichi,
Ni rovîz nein d'garni voss boûse,
Li prévoyance li d'mande ainsi.
Munichoz-vos di belles cocades,
Di ganses ou d'floches à bias rubans.
Di pauques garnichoz vos façades.
Mettoz les cossins d'sus les bancs. } Bis.

Ni manquez nein d'esse dains chaque reue
Po salouer l'Pére delle Nation,
Et noss bonne Rainne qu'est si bein vneue,
Nos vóïe heúreúx c'est-st-ambition.

Digitized by Google

Rassûrans-nos, mórblu qu'on rie,
Avou l'solia, l'espoir nos rveint :
Fuchans heúreux noss belle patrie
Posséde on Belge po souverain. } Bis.

Divant l'Nation, didains s'tribune,
I' nos a dit do fond di s'cœúr :
„ Ji sotairais l'ville et l'commune,
„ Ji vos l'promet dissus l'honneúr. „
Constitution — indépendance,
C'est l'cri do Belge au grand Congrès.
Do païs chessans l'ignorance,
Et suivant li chmin do Progrès. } Bis.

Nos n'avans pupont d'maladie,
Rimercians l'Ciél, hommes, feummes, èfants.
Nos r'commeinçans one novelle vie,
Pupont d'chèr teimps nos l'esperans :
Brâmein do grain dains totes les greignes,
Nos plans fér l'fiesse avou plaigi :
Les ovrauves joûs comme les dîmeignes
Les machoires póront travayî. } Bis.

AIR : *Des Fraises.*

Allegro.
Refrain.
Cry-ans Na-mu-rois, Vive noss bon Roi Et s'belle fa-
mil - le. Cry - ans Na - mu - rois, Dains noss pa-
Fin.
tois, Vive noss bon Roi. Et tor-tos au

Digitized by Google

foirt, Cry - ans, cry - ans vive noss Bel - gì - que:
D. C.
S'on aime si pa - ïs sains re - pu - blique On n'a nein toirt.
Coplet.
Li Sou - ve - rain et s'com-pagne li bonne Rain-ne
Foùs di nos cœurs ni sór - ti - ront ja - mais.
Qui leu pré-seince dains noss bonne ville a-moein-ne
Li cer - ti - tude d'a - woi po long-teimps l'pouaix. Li cer-ti-
tude d'a - woi po long-teimps l'pouaix.

CHŒUR.

Cryans Namurois,
Vive! noss bon Roi
Et s'belle famile.
Cryans Namurois,
Dains noss patois,
Vive! noss bon Roi.

Digitized by Google

Et tortos au foirt
Cryans, cryans, vive! noss Belgique :
S'on aime si païs sains republique
On n'a nein toirt.

Li Souverain et s'compagne li bonne Rainne
Foûs di nos cœúrs ni sórtiront jamais.
Qui leú préseince dains noss bonne ville amoeinne
Li certitude d'awoi po longteimps l'pouaix. (Bis.)

Cryans Namurois, etc.

A l'ètranger leyans l'monstrueuse guerre,
Horribe plaigi qui nos n'èvyans nein :
Semer l'misére, bruler, ravagî l'terre,
Touer ses fréres, c'est l'mestî da Caïn. (Bis.)

Cryans Namurois, etc.

Leopold deux est-s-t'on parfait monarque,
I' suit les chmins qui s'brave pére a tracés.
Nos estans sûr qui moeinnrait bein noss Barque...
C'est l'fils d'on sage, c'est vos-è dire assez. (Bis.)

Cryans Namurois, etc.

Rainne Henriette, vos remplacez d'sus l'terre
Noss bonne Louise, qui l'Bon-Diet nos a rpris!
Nos l'savans bein, ci n'est nein on mystère,
Vos nos aimez comme on aime des amis. (Bis.)

Cryans Namurois, etc.

Li Belge est brave, il est fiére di s'patrie:
Li Belge si bat quand il est-st-insulté.
I' d'mande li pouaix et do fond d'l'âme i' crie :
Vive! li Belgique, païs delle liberté. (Bis.)

Cryans Namurois, etc.

Digitized by Google

AIR : *Li Bia Bouquet.* (Voir parge 44.

CHŒUR.

Aujourd'hu noss ville est fiére,
Namurois, Villageois tortos chantans,
Li Belgique a rtrové s'pére,
Di tot cœúr nos l'ricevans :
Po li Roi qui l'canon tonne,
Et cryans tortos èchonne :
Vive! et vive! Leopold deux
Qui promet d'nos reinde heúreúx. } Bis.

Et noss Rainne qu'est si bonne!
C'est l'Bon-Diet qui nos l'donne.
Do Comte ossi,
Do Prince cheri,
Li préseince freuve plaigi.
Aujourd'hu noss ville est fiére, etc.

On voirait des couronnes,
Verdeús, fleúrs aux maujonnes,
Drapias ossi,
Par là, par ci,
Et des maies à plaigi.
Aujourd'hu noss ville est fiére, etc.

A l'nait masse di chandelles :
Des lumiéres aux pus belles.
Des pormoeinrnants.
Des bias èfants,
Des papas, des mammams.
Aujourd'hu nos ville est fiére, etc.

Digitized by Google

Nos aurans bonne musique,
Po boisson delle bire chique.
Foureaux, paltos,
Cottes et sauros,
C'est-s-t'one fiesse po tortos.
Aujourd'hu noss ville est fiére, etc.

Jusqu'à mée-nait on trotte :
Alórs après l'ribotte,
Cousènes, cousins,
Vivent les cossins...
Bein l'bonsoir les voisins.

Aujourd'hu noss ville est fiére,
Namurois, Villageois, tortos chantans,
Li Belgique a rtrové s'pére,
Di tot cœúr nos l'ricevans :
Po li Roi qui l'canon tonne,
Et cryans tortos èchonne :
Vive! et vive! Leopold deux
Qui promet d'nos reinde heúreûx. } Bis.

Digitized by Google

J'aim'rais bein mais nein co tant.

AIR : *Du major Palmer.*

Allegro
Sa - pres - tî comme c'est - s-t'a - mé - re, J'al - lais
ju - rer... ji m'rac - teins. Comme c'est drole ça pére et
mé - re, Ils ont ro - vî leu jónne teimps : Dis - feinde
di vóïe les bô - chel - les, En hon - nê - tre - té por-
tant; Ji n'sos nein on Jean d'Ni - vel - les... J'aim'-rais
bein; mais nein co tant. Ji n'sos nein on Jean d'Ni-
vel-les... J'aim'-rais bein, mais nein co tant. J'aim'-rais
bein mais nein co tant; J'aim'-rais bein mais nein co tant.

Digitized by Google

Saprestî! comme c'est-s-t'amére,
J'allais jurer... ji m'racteins.
Comme c'est drole ça pére et mére,
Ils ont rovî leú jónne teimps :
Disfeinde di vóïe les bôchelles,
En honnêtreté portant;
Ji n'sos nein on Jean d'Nivelles...
J'aim'rais bein; mais nein co tant.

Didains les champs, quand on rote,
On waite di r'veint et di r'va :
Si passe one pitite mérotte,
On lî d'mande si elle erva?
Chére èfant qu'est si jolie!
Mi vloz bein po voss galant?
—Non ça ai! mougneú d'bolîe,
J'aim'rais bein; mais nein co tant.

—Ni jugez nein d'l'apparence,
C'est-s-t'au meur qu'on voit l'maçon...
Donnez-m' on pau d'esperance,
Ji sos on si bon garçon :
Gnia co treize ès voss village
Qui n'è pórainne dire ostant.
—Mi croire à voss bia laingage,
J'aim'rais bein; mais nein co tant.

—L'óte fie èsconte delle rimouïe,
On sem'di qui fiait si bia!
Vos m'avoz tapé dains l'ouïe,
Ça stî comme on có d'solia!
J'a vèïu voss noire purnale
Tourner di m'costé, portant;
—Oh! non fait sé-s', ô laid diale,
J'aim'rais bein; mais nein co tant.

Digitized by Google

—Abïe! i' faut qu'on s'esplique,
Dispêchîz-vos, n'fioz nein tant.
Vos m'aller donner l'colique
C'est bein sûr è tot m'chessant.
Ji sos on homme di moeinnage,
Di quaurts j'eimplirais l'ridant.
—Tot ça c'est balivernage,
J'aim'rais bein; mais nein co tant.

—Ni peinsez nein qu'c'est po rire,
Ji vóreuve ïesse accoplé :
C'est-s-t'avou vos qui j'desire
Fér nannan didains on lé.
Et, sains taurgî, tot-à-l'heúre,
Ji m'vas trover voss mamman.
—Po doirmu quitter m'masœúr,
J'aim'rais bein; mais nein co tant.

—Vos m'là div'nu tot fin drole,
Comme chèïu dains l'désespoir!
Tot d'on có, ji rpreinds l'parole
È tot lî criant : bonsoir!
Ji m'va r'passer à l'boteïe
Mi chagrin au prix costant :
M'aller fér moru fefeïe,
J'aim'rais bein mais nein co tant.

Digitized by Google

Po l'poain et po l'chau.

Aie : *Du major Palmer.* (Voir page 198.)

Ji n'sos nein l'Perou d'sus l'terre,
Mais quoiqu'ça j'a bein l'moïen :
Sains ïesse on proprietaire
J'a mi ptit poain quotidien...
Tot bell'meint ji fais mi-ovrage.
Ji sos deur comme on vî clau.
Ji n'dimande pont d'èquipage.
Mi ji sos po l'poain, po l'chau....

C'est-s-t'èture li vette et l'sèche
Qui faureuve qu'on fuche tortos :
C'est là qu'on seint moinse li vèche...
Qui l'Bon-Diet a fait por nos.
Quand ji trouve didains mi-armaire
Di quoi mougnî c'est c'qui m'faut,
Ji n'moccupe nein d'ôte affaire.
Mi ji sos po l'poain po l'chau....

Didains li même qu'on discheinde,
Qu'on waite di d'près ou di d'lon,
Li boulhomme qu'est l'moinse à plainde
C'est l'cia qu'est sains ambition :
Aux grandeús ji n'vas nein teinde;
Ji n'hasardée nein l'grand saut...
Allez risquer d'vos fér peinde.
Mi ji sos po l'poain, po l'chau....

Digitized by Google

Ji lais passer tot c'qui passe :
Chalés, boignes, chaurdés, bossus,
Arlequins, filous, païasse,
Ji n'm'èterteins nein là d'sus.
Di mi ptite pance ji preinds sogne :
A tauve ji m'teins mia qu'à chfau.
Ji rogis quéqu'fie mi trogne.
Mais ji sos po l' poain, po l'chau....

I' faureuve qui j'fuche bein biesse
Di m'aller fér do mouais song.
Ji n'a audd' di m'casser l'tiesse,
Ni d'aller fér do lum'çon....
Mi ji n'connais nein l'intrigue;
Ji n'saureuve fér do flateau.
Ji n'mi mêle nein d'politique,
Kâ ji sos po l'poain, po l'chau.

On s'voit didains chaque moeinnage
Assommé pa deux partis :
Di tot costé c'est d'l'orage
Ètur les grands et les ptits :
Rotez-è chir catholiques,
Allez caquer liberaux :
Vos estoz totès bouriques,
Mi ji sos po l'poain, po l'chau....

Oncque et l'óte vante si bonne cause;
Tot c'qu'on fait c'est po l'Bon-Diet :
C'est putót po fér l'dicôse,
On n'songe qu'à ses interêts.
Di tot on vout fér commerce,
Qui c'fuche do vrai ou do faux.
Tote mi vie qui Bacchus m'berce.
Mi ji sos po l'poain, po l'chau....

Digitized by Google

Li plainte do pove.

AIR : *Notre meunier chargé d'argent.* (Voir page 121.)

A poeinne a-t-on l'pîd dains l'hivier
Qui geale ès noss cassine.
Po s'ascouviet l'póve a si wèr
Qui todis s'coirps tressine.
Li riche est tot près d'on bon feu, bin-empaffé.
Dissur nos l'malheúr est greffé !...

REFRAIN.

Quand est-c' qu'on voirait l'fin, li fin di tant d'misére?
Dissus l'terre, ô Bon-Diet! qui noss vie est-s-t'amére!
Sainte Vierge assistez-nos,
Vos qu'a t'nu d'sus vos gn'gnos
Jèsus qu'a tant souffri !
Et qu'a stî póve ossi,

Des huches à trôs, des vîs coairias,
Quausu comme po des biesses!
Nos veyans l'nive et les grusias
Eintrer pa nos feniesses.
On feu qu'on boutreuve didains s'choû... et sains s'bruler.
Li mouais veint qu'on èteind hûler.

Quand est-c' qu'on voirait l'fin, etc.

Po sawoi si nos maux sont vrais,
Pirdoz l'poeinne di nos vóïe :
Do póve allez waitî les traits
Quand i' passe dissus l'vóïe :

Digitized by Google

Dissus s'visage on voit l'malheúr bein dessiné !...
A l'nait à poeinne a-t-i' d'juné !...
Quand est-c' qu'on voirait l'fin, etc.

Po steinde one moain aux malheúreúx,
Riche si fallait v' rastreinde....
Vos aurîz on sujet sérieux,
On sujet po nos l'plainde.
Tos vos tresors, vos bias habits chamarés d'ór,
Avou l'misére on trop d'discórd.
Quand est-c' qu'on voirait l'fin, etc.

Li bon riche et qu'a l'cœúr humain
A s'-t-âme aurait on ange.
Gare! au cia qui n'donne jamais rein,
Li Bon-Diet l'teint dains s'manche...
Vos savoz portant bein riche qu'on n'vique nein todis;
Donnez... vos voiroz l'paradis.

REFRAIN.

Quand est-c' qu'on voirait l'fin, li fin di tant d'misére?
Dissus l'terre, ô Bon-Diet! qui noss vie est-s-t'amére!
Sainte Vierge assistez-nos,
Vos qu'a t'nu d'sus vos gn'gnos
Jèsus qu'a tant souffri!
Et qu'a stî póve ossi.

—

Digitized by Google

C'est noss Vicôse.

AIR : *Le rang des vaches. — En Suisse.*

Andante.
Li ponte do joû Veint au vil - la - ge.
Na - nêche, mi soû, Va motte noss va-che.
ff
Tra, la, la, la. C'est noss di - côse,
Allegro.
p
mi man et m'pa! Fians l'feut bein vi - te, J'è se - rai
quit-te : One miette di pa - ïe; Des bro - quettes d'ha - ïe :
Tot qui s'al - lu-me Li strain qui fu-me Li bois co - pet-te;
Andante.
Pir-dans l'sof-flet-te. C'est noss di - côse mi man et m'pa!

Digitized by Google

Li ponte do joû
Veint au village.
Nanêche, mi soû,
Va motte noss vache.
Tra, la, la, la.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!
Fians l'feu bein vite,
J'è serai quitte :
One miette di païe;
Des broquettes d'haïe :
Tot qui s'allume;
Li strain qui fume;
Li bois copette;
Pirdans l'sofflette.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!
Voss feïe Marguerite danse dejà.
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,

Digitized by Google

Bein travayî
Didains l'moeinnage.
Jamais s'coùchî
Dissus l'ovrage.
Tra, la, la, la.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!
Po qu'on v' mârie
Faut ïesse geintie :
Gnia co pont d'presse.
Dispouslans l'dresse.
On rchure, on frotte.
C'est todis trotte :
Abie! à l'saiwe,
On saïa d'aiwe.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!
Voss feïe Marguerite danse dejà.
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.

L'aiwe est-st-au feu :
Où's-ç' qu'est l'caftiére?
Do bon cafeu
Fait rire grand'mére.
Tra, la, la, la.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!
Comme mi matante
Ji ris, ji chante.
Comptans les places :
Boutans les tasses;
Noss poain d'cujée;
Bure et maquée;
S'on vout do suque
I' faut qu'on s'suque...

Digitized by Google

C'est noss dicôse mi man et m'pa!
Voss feïe Marguerite danse dejà.
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.

Li ptit rótia
D'sus l'chiminée,
Chante, au solia,
Si bin-aimmée.
Tra, la, la, la.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!
Mi galant Pierre,
Si n'a pont d'terre,
Il a d'l'ovrage,
Et do corage.
Gnia delle simaïe...
Po quî travaïe.
Si m'veint famille,
Ji cœuds, ji file.
C'est nos dicôse mi man et m'pa!
Voss feïe Marguerite danse dejà.
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.

On n'rovie nein
Li joû delle fiesse :
Tot au matin
On sogne si biesse.
Tra, la, la, la.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!

Digitized by Google

Fine sotte delle danse;
Ji sos dains l'transe :
J'aurais m' córnette,
Et m'colorette,
One belle grosse floche
Di ruban roche,
Mi loulou vette,
Et m'cotte bein nette.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!
Voss feïe Marguerite danse dejà.
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.

Ji peinse dejà
Qui j'sos d'sus l'place :
Qui Pierre est là
Et qui m'agace.
Tra, la, la, la.
C'est noss dicôse mi man et m'pa!
V'là m'man qui s'lève,
Et m'pa Jósephe,
Qui j'sos conteinne!
Ji n'a pont d'poeinne.
Pirdans bein vite
Di l'aiwe benite :
Ès-gn'gnos à terre,
Fians noss pâtère.
Benediction mi man et m'pa?
. . . . . .
Po l'dicôse oh! qui va fér bia.
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la, la.

Digitized by Google

Les ovrîs terrassiers au talus di li station.

AIR : *Des Fraises.* (Voir page 193.)

REFRAIN.

Allons frére François
Travaïans roit,
Chiplans qui s'damne!
Allons frére François
Travaïans roit,
A tour di brès.

Et tortos au foirt,
Awans, chiplans, bevans do chnique,
Quand on travaïe foirt, mam'zelle Gelique,
On sogne si coirps.

Allons frére François, etc.

Il estait teimps à Nameur qu'on respire,
Assez des ans on a stî embêté.
Qu'a-t-on dangî di muraïe et d'baurire,
Ci n'est nein ça confréres delle liberté. (Bis.)

Allons frére François, etc.

Po nos chmins d'fier on frait brâmein delle place,
Totes les nations veiront nos preinde pa l'moain.
Pirdoz l'vapeúr, li Belge est d' bonne race,
Euchîz CRAUSE-BOUSE vos n'auroz soif ni foaim. (Bis.)

Allons frére François, etc.

Digitized by Google

Vîs camarâdes on n'a nein dangî d'guerre.
Quand on a l'pouaix poquoi tant des soudarts?
Poquoi des toûs et des gros moncias d'terre?
Des palisâdes, des fossés, des remparts?

Allons frére François, etc.

Aux piocheús ci qui donne do corage,
Do cœúr, delle foice au pus jónne comme au vî:
C'est qu'on est sûr, quand on fait bein s't'ovrage
Qui les brâves maîses auront sogne di l'ovrî.

Allons frére François, etc.

Appoirtez l'soppe Magenne, Théche et Victoire,
Il est doze heúres au clochî d'Saint-Auboain:
One ruque di chau po fér jouer l'machoire,
Et l'posson d'bire po-z-avaler noss poain.

Allons frére François, etc.

Quand nos aurans nos bellès pormoeinrnâdes,
Totes nos bôchelles vont sautler d'conteint'meint:
Po l'-z-eu compter nos ptitès couïonâdes,
Autoû d'Nameur nos frans brâmein do ch'min.

Allons frére François, etc.

One miette pus taurd, quand nos aurans famille,
Li couïonâde ni serait pus d'saison.
Div'nu papa, nos serans bein tranquilles:
A nos brosteúx i' faurait delle nourson.

Allons frére François, etc.

Eco pus taurd, po fér li grand voyage...
Nos ècrauchrans tortos nos gros solés.
Les sorvinants continueront l'ovrage:
Les maigres, les craus, les pouïus, les pelés.

Allons frére François, etc.

Digitized by Google

Les Rôbosses. (1)

AIR : *Vivent les cotieresses!*

Allegro.
Ji m'vas t'as - saï - î d'chan - ter Ci qu'on
nomme rô - bos - se, Ji peinse qu'on pout bein van-
ter Li ptite comme li gros - se: Ni v'chonne-
t-i' nein qu'l'homme est rond Dis-peù l'tiesse jus-qu'au ta-
Refrain.
lon? Chan-tans les rô-bos-ses, Mon cou - sin. Chan - tans
les rô - bos - ses.

(1) *Rôbosse :* Miche ronde avou one pomme didains.

Digitized by Google

Ji m'vas t'assaïî d'chanter
Ci qu'on nomme rôbosse,
Ji peinse qu'on pout bein vanter
Li ptite comme li grosse :
Ni v'chonne-t-i' nein qu'l'homme est rond
Dispeú l'tiesse jusqu'au talon?
Chantans les rôbosses,
Mon cousin,
Chantans les rôbosses.

Sus l'terre tot c'qui s'arrondi
A l'figure d'one bosse.
Si l'monde est comme on nos l'dit
C'est-s-t'one vraie rôbosse.
Les bronspottes et les gros pots
Ont des panses comme des magots.
Chantans les rôbosses,
Mon cousin.
Chantans les rôbosses.

Mamman Ève et pére Adam
Ont saïî delle pomme :
I's n'savainne nein qu'è l'coudant
C'estait l'moirt di l'homme:
Avou noss prumî pechi
On freuve one rôbosse ossi.
Chantans les rôbosses,
Mon cousin.
Chantans les rôbosses.

È-où-ss-ç' qu'on est bia garçon
C'est li veinte à tauve,
Quand on vos disbouche do bon,
Qu'on va couair ès l'cauve:

Digitized by Google

Po ïesse bein gaie et bein rond
On-z-è preind jusqu'au meinton.
Chantans les rôbosses,
Mon cousin.
Chantans les rôbosses.

Allons cousins et neveux
Bevans tant qu'ça gosse :
Nos estans tos bons beveux,
Flanquans-nos one bosse...
Et vos qu'est si bia-ż-et rond :
Bacchus boutez-nos d'sus l'ton.
Chantans les rôbosses,
Mon cousin.
Chantans les rôbosses.

Suivant les joûs et l'saison
Noss t'apétit cange.
On n'pout todis ïesse garçon,
J'è teins one ès m'manche :
On bijou vraimeint tot rond,
Dispeú l'tiesse jusqu'au talon.
Chantans les rôbosses.
Mon cousin.
Chantans les rôbosses.

A l'dicôse on danse en rond
Au son delle musique :
On serre li moain di s'tendron;
Pus taurd on s'esplique.
Et po qui l'monde dure todis,
On s'marie... on s'arrondi...
Chantans les rôbosses,
Mon cousin.
Chantans les rôbosses.

Digitized by Google

Les Lanturnis.

Air : *Jean de Nivelles.* (Voir page 84.)

C'est-s-t'aujourd'hu qui l'novel an
Arrive è fiant moru s'mamman;
A li ptit i' nos faut fér fiesse,
Que va-t-i' sórti foû di s'tiesse?
Quéqu'fie i' nos frait riches tortos :
A l'esperance accrochans-nos.

On bagne aujourd'hu dains l'progrès,
Nos enn avans pa d'-z'eu les brès.
A c't'heúre qui ploûve ou bein qui geale,
Pupont d'pesante chaule sus li spale.
Avou noss piesse et l'esprit d'vin
Nos allumans sains accideint.

L'hóle di gaïette, belle invention,
Poitte si claurté di lauge et d'lon :
Nos vos donnans one crâne lumiére,
Avou ça nos n'estans nein fiére :
On lumion, jamais rein d'si bia,
Ostant dire qui c'est-s-t'on solia.

Sus l'terre, à c't'heúre, on s'èteind bein,
Tos cœúrs di fréres, on n'si doit rein :
On a tortos li même peinsée,
Li raison n'est jamais rviersée...
Dispeú l'pus grand jusqu'au pus ptit,
Di s'compreinde on a l'bon esprit.

Digitized by Google

Li peúpe ni fait pus qu'one nation
Dispeú li beinfait d'l'élection :
Po vôter on einterre pa l'huche,
Li conscience a chessî Grabuche,
Ès l'ville, au village, aux cantons
Pupont d'fraudeúx, tos vrais moutons.

Li Crause-Bouse n'achète pupont d'voix :
On n'a même pus dangî di lois.
Dissus l'bultin on n'voit pont d'marque :
C'est l'Justice qui codû noss barque,
Les électeúrs sont comme des saints,
I' s'wait'nu sains grignî les deints.

Ossi l'Grand'Maîse crie à tortos :
„ Po r'compeinse au Ciél vos veiroz;
„ Teimpe ou taurd i' faut fér l'voyage,
„ Avou Mi vinoz teinre moeinnage :
„ Là-hót vos rvoiroz vos pareints,
„ Pére, mére, fréres, soûs, mononques, cousins.

„ Si vos savîz, mes bons amis,
„ Comme on est bein dains l'paradis :
„ Di vos y vóïe, ô ji m'ragrance,
„ Accramponéve à l'esperance;
„ Saint Pirre est bon, vos einterroz,
„ I' doúve quasu l'poitte à tortos.

„ C'est-s-t'on Crolé qu'a fait l'chanson,
„ Vî Sarrasin, percé wallon,
„ Pass'qui n'a nein connu l'grimace,
„ Ji lî spaugne one belle pitite place
„ Po chanter didains l'Paradis
„ Ses ptitès romances, po todis. „

Digitized by Google

Tot rachichî.

Allegro
Vite pro-fi - tans di noss jón - nes-se, Les heures è-
vont po n'pus riv' - nu. On n'at - trape nein si-tót l'vî-
ïes-se Qui les bô - chelles nos tou'-nu l'cu. Di-vant d'se-
chi fians nos do lau-re, Li bia plai - gi, quand on d'veint
vî, Po l'ca - res - si il est trop tau-re, Taure quand on
est tot ra - chi - chî... Tot ra ra, tot ra ra,
chœur.
tot ra ra, chi - chî, Chi - chî. Tot ra ra, tot ra ra,
tot ra ra, chi-chî... Tot ra ra, tot ra ra, tot, ra ra, chi-
chî. Chi - chî. Stiernichoz : Ett chinne.

Digitized by Google

Vite profitans di noss jónnesse,
Les heúres è vont po n'pus riv'nu.
On n'attrape nein sitót l'vïïesse
Qui les bôchelles nos tou'nu l'cu.

Divant d'sechi fians-nos do laure,
Li bia plaigi, quand on d'veint vî,
Po l'caressî il est trop taure...
Taure quand on est tot rachichî!
Tot rara, tot rara, tot rarachichî...
Chichî.

CHŒUR.

Tot rara, tot rara, tot rarachichî. (Bis.)
Chichî.
Stiernichoz : Ett... chinne!.....

Tot au matin fians one maîtresse,
Suivans li ch'min di noss papa :
Ni pirdans nein visage di dresse....,
Gnia d'jà des laids assez comme ça.
Divant d'sechi fians-nos do laure, etc.

Dissus l'pré on voit l'coq et l'pouïe
Si pormoeinrner quand i' fait bia.
On va dains l'bois avou s'poupouïe
Po n'nein ïesse brulé do solia.
Divant d'sechi fians-nos do laure, etc.

I' n'faut wèr d'esprit po m'compreinde :
Rians... fians hûler noss molon...
Divant qui l'laid Camus n'nos preinde,
Usans les coides di noss violon.
Divant d'sechi fians-nos do laure, etc.

Digitized by Google

Nos n'saurans fér cangî l'nature :
Li pînson chante dissus s'pagna.
Dains l'terre c'est tortos l'même allure :
Li póve et l'riche ont l'même mantia...

Divant d'schi fians-nos do laure, etc.

Si noss vie est-s-t'one vraie lum'rotte,
Nos n'irans nein nos affligî :
Frechi ses ouïes c'est delle nioniotte :
I' faut bein mia frechi s'gosî.

Divant d'sechi fians-nos do laure, etc.

Dispêchans-nos qui tot-à-l'heûre
Nos n'allange fér l'grand cumulet...
Aujourd'hu nos estans delle fleûre :
Dimoain nos plans ïesse rabulet...

Divant d'sechi fians-nos do laure,
Li bia plaigi, quand on d'veint vî,
Po l'caressî il est trop taure...
Taure quand on est tot rachichî.
Tot rara, tot rara, tot rarachichî.
Chichî.

CHŒUR.

Tot rara, tot rara, tot rarachichî. (Bis.)
Chichî.
Stiernichoz : Ett... chinne!..

—

Digitized by Google

Bebert et Chanchet.--Adiet l'alenne et l'manique!

Air : *Des Trembleurs* à l'exception du refrain.
(Voir page 10.)

BEBERT.

On va-t'awoi l'republique,
Adiet l'alenne et l'manique !
Nos allans serrer l'botique,
Frait des solés quî vórait.
On va beintót fér les paures :
Nos aurans brâmein des quaures.
Nos serans crôs comme des laures !
Que dis-s' di ça ti Chanchet? (ter.)

CHANCHET.

Ji paie one fameuse canette !
Dispêche-tu, waite qu'on s'y mette :
On tauge trop, c'est ça qu'm emmerte,
Dis-m' après quî on ratteind?
Il est grand teimps d'douviat l'wainne...
Dispeú todis on nos moeinne;
Si faut co passer l'samoeinne,
Ji m'va roloyî mi d'vantrain. (ter.)

BEBERT.

Chanchet ti n'as pont d'patieince,
Ça veirait pus ratte qu'on n'peinse;
Lais fér les hommes di scieince,
C'est des m'vess qu'è saip'nu lon...

Digitized by Google

Dispeú tant des ans qui t'vique,
Conveins-z-è t'est-s-t'one bourique :
Ti n'connais nein l'politique,
T'es bein lourd por on wallon. (ter.)

CHANCHET.

Enn atteindant... t'as beau dire,
Dains l'armaire c'est todis pire...
Li riche est deur comme one pirre,
A-t-i' do mau d'paurtager !...
I' faut ïesse mouais patriote :
C'est todis por li qui rotte;
Portant i' nos voit dains l'crotte...
Il est teimps do tapager. (ter.)

BEBERT.

Frére Chanchet t'est-s-t'one sçóliette;
Faurait d'jà mette li serviette...
Ratteinds core one pitite miette,
Divant wèr t'aurais c'qui t'faut.
Sains ous ti n'saurais fér l'vóte :
Beintót te l'aurais tote chóte...;
Mais ti n'frais nein pus qu'on óte
Roter l'chaur divant li chfau. (ter.)

CHANCHET.

Va-t'-au diabe avou t'ramage !
Jusqu'à c't'heúre rein n'mi solage,
Tant qui ji n'teirais nein l'sache
Avou les pices di cinq francs.
Qu'on s'dispêche a reimpli m'pinte;
Ji sos nôgi do ratteinde;
Bebert, ji voux bein qu'on m'peinde,
Si jamais riches nos serans. (ter.)

Digitized by Google

BEBERT.

Mais si t'n'estais nein si biesse,
Ti t'boutreúve ça didains l'tiesse :
Waite à Paris c'n'est qu'one fiesse,
Dispeú qu'ils ont liberté...
Brâmein mia sognî qu'on moeinne,
L'ovrî boit tote li samoeinne,
Tot l'lon do joû i' s'pormoeinne
Pa c'qui c'est l'égalité. (ter.)

CHANCHET.

Ti raison... faut qu'on te l'laïe;
Mais por mi que voux-s' qui j'faïe?
Po croire i' m'faut l'moain d sus l'plaïe
Comme Thoumas qu'on a fait Saint.
Ji vois qui l'affaire s'èbrouïe :
J èteinds bein quand on fafouïe.
Tant qui ji n'teirais nein l'pouïe...
Bebert ji n'y croirais nein. (ter.)

Digitized by Google

1866.

Vive noss Belgique et noss bon Roi Leopold II.

Allegretto.

Di-dains noss vî lain-gage pa-tois, Chan-tans noss
Bis en chœur.
pa-ïs et li Roi! Po-z-a-woi bon creu, bonne lo-
quin-ce, I' faut bein boire vo-là l'sci-ein - ce:
Di tot cœur be-vans à verre plein, A l'san-té
Bis en chœur.
di noss Sou-ve-rain! A l'san-té di noss Sou-ve-rain!

Didains noss vî laingage patois
Chantans noss païs et li Roi. } Bis.
Po-z-awoi bon creu, bonne loquince,
I' faut bein boire volà l'scieince:
Di tot cœúr bevans à verre plein,
A l'santé di noss Souverain. (Bis.) } Bis.

Digitized by Google

C'est-s-t'on brâve pére et nos savans
Qui tos les Belges sont ses èfants. } Bis.
Bein pus d'one nation nos l'èvie :
C'est l'colonne di noss chére patrie;
Po l'preinde on rotrait d'sus noss coirps,
Kâ nos l'disfeindrans jusqu'à l'moirt. bis. } Bis.

Il a li sagesse do vî roi :
Noss Batia serait moeinrné droit... } Bis.
Jónne il a fait s't'apreintissage :
I' proveint d'on homme di corage.
I' greffe ses èfants d'sus bons stots...
Po les cias qu'veiront après nos. (Bis.) } Bis.

Dimerez coit brâves vîs voisins,
I' n'sont nein co meûrs les reûgins... } Bis.
Li Belgique est libe et tranquille,
Ni v'noz nein brouyî noss famille.
Si v' ratteindoz qu'on v' vauïe huquer,
Eco mille ans vos ploz viquer. (Bis.) } Bis.

Li cia qui cause avou s'bon droit
Pout si teinr bein fiére et bein roit. } Bis.
Persónne n'est conteint quand on l'vexe,
C'est dire qui nos n'v'lans pont d'annexe.
Dains s'chambe est maîse li cherbonnî :
C'est-s-ton proverbe qu'est foirt bin scrî. } Bis.

A l'Hollandais on a d'né l'moain,
Tote l'Europe enn a stî temoin. } Bis.
Li Belge ni vique nein dains l'rancune :
I' n'a ïeu qu'on ptit momeint d'lune...
Aujourd'hu nos v'là refoircî
Po l'cô di s'pale son n'a dangî. (Bis.) } Bis.

Digitized by Google

Nos avans one Rainne aujourd'hu
Plainne di bonté, plainne di vertu. } Bis.
Marie-Henriette est-s-t'aimabe.
Po l'póve on l'dit foirt charitabe;
Qui l'Bon-Diet nos l'conserve longteimps,
Nos l'rimercierans è tot teimps. (Bis.) } Bis.

A Louise d'Orleans.

Nos rgrets sont po l'ange di bonté
Qui, par malheúr nos a quitté : } Bis.
Nos avainne one Rainne accomplie :
Po les ótes elle a donné s'vie !
Bonne Louise, qu'est-s-t'au paradis,
Dains nos cœúrs vos seroz todis. (Bis.) } Bis.

Li cia qu'a fait li ptite chanson
C'est-st-on crolé, percé wallon : } Bis.
I' n'voux ïesse Prussien, ni Cosaque,
I' n'lî plaît nein d'cangî d'casaque...
Vive! li Belgique qu'il a chanté,
C'est l'vrai païs delle liberté. (Bis.) } Bis.

Digitized by Google

Li Pouaix. — On va ïesse heureux tortos.

AIR : *Ah! les bons gobelets vraiment!* (Voir page 96.)

REFRAIN.

On va ïesse heúreúx tortos,
Nom di nom c'n'est pus po rire !
On va ïesse heúreúx tortos.
Habits, foûreaux et saurots.

L'an *soixante* et *sept* avou
Va chessî bein lon l'misére :
On voirait tot l'lon do joú
Roter l'boteïe et l'caftiére.

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

Pont d'laid joû n'est sains lend'moain,
Allons èfants, bon corage;
Abie! one pougnie di moain;
On n'serait pus sains ovrage.

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

Nos avans des bons vierneux (1)
Po nos moeinrner dains l'bonne vóïe :
Nos avans des crânes choreux....
Dissus l'pléte i' faut les vóïe.

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

(1) Les R'préseintants.

Digitized by Google

Nos ach'trans, po nos fér bia,
Po nos bein pimper l'dimeigne,
Des noûs solés, noû chapia :
Il estait teimps qui ça veigne.

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

Nos bóchelles auront rubans
Et des fleúrs pa-t-avau l'tiesse.
Des bias foúreaux à volans
Po l'dimeigne et les joûs d'fiesse.

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

Les ovrîs di tot etat,
Quand i' front leú pormoeinrnâde
Póront soffler on pintia,
Et crochî one carbonâde.

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

Nos feummes è nos ratteindant,
Sipochront on verre di chnique :
Elles dîj'nu qu'c'est-st-on calmant,
On crâne riméde po l'colique.

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

Les ovrîs n'auront pus foain;
Li grain ravale, bonne affaire!
On aurait todis do poain
Et delle chau didains s't'armaire.

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

A poeinne avait-on dains l'teimps
One tartine di poain tot sèche.
Nos mougn'rans d'sus tos nos deints :
I' chonne dejà qu'on s'ralèche !

On va ïesse heúreúx tortos, etc.

Digitized by Google

Marie qui file.

AIR : *Daignez m'épargner le reste.*

Allegretto.
Qui j'sos bi - nôge quand j'sos d'lez vos, Ma - rie c'est
voss ga - lant qui cau-se; Mais si ja-mais vos m'tour-nez
l'dos, Mi vi-sage di-veint comme delle pau-ce, Ji n'è poux
pus, ji plée des gn'gnos, Ji d'veins bos - su, mi coirps frum'-
gi - e; Mais tot d'on có, si vos ri - oz... Mais tot d'on
có, si vos ri - oz... Pir - doz voss mo - lin Ma-
ri - e. Pir-doz voss mo - lin Ma - ri - e.

Digitized by Google

Qui j'sos binôge quand j'sos d'lez vos!
Marie, c'est voss galant qui cause ;
Mais si jamais vos m'tournez l'dòs
Mi visage diveint comme delle pauce.
Ji n'è pout pus, ji plée des gn'gnos,
Ji d'veins bossu, mi coirps frum'gie;
Mais tot d'on có, si vos rioz... (Bis.)
Pirdoz voss molin Marie. (Bis.)

Haïr, mi feïe, j'esteuve bein franc,
D'on saut j'a stî trover voss mére;
Mais i' paraît qu'elle teint po Jean,
Sains vóïe si c'est l'goût delle commére :
Si ça va d'là c'est bein fait d'mi,
Ji n'dóreúve pus on quaurt di m'vie!
Visez... vos pestelez d'sus m'pîd.... (Bis.)
Pirdoz voss molin Marie. (Bis.)

Tot comme vos j'a todis filé;
J'ausplée assez bein sains chandelle;
Di m'grand'mére c'est mi qui r'frait l'lé :
Ji sos geinti comme one bôchelle.
Vos m'avoz d'né on ptit coufia,
Ji peinseúve l'aurder tote mi vie :
I' faut qu'j'e l'reinde, il est si bia! (Bis.)
Pirdoz voss molin Marie. (Bis.)

Vos n'dijoz rein, c'est-s-t'one pitié.
Causez one miette, allons fefeïe,
Est-c' qui gnia pupont d'amitié?
On direúve qui v's avoz sommeïe.
Rappelez-v' bein, l'óte joû, dains l'bois,
È tot pichant c'qui vos m'dijie,
Causez... ou reindoz-m' mi moquoi. (Bis.)
Pirdoz voss molin Marie. (Bis.)

Digitized by Google

Tot-à-l'heûre, ji m'va trover Jean,
Bein ratte i' faurait qui s'esplique :
Qui n'peinse nein qui j'sos-st-on èfant;
Nos voirans l'cia qu'aurait delle trique.
Croit-on qui ji m'lairait moeinrner
Et qui j'sos on mougneû d'bolie?
Ji n'mi lairait nein couïonner. (Bis.)
Pirdoz voss molin Marie. (Bis.)

Leyîz m'aller, ni m'rit'noz nein,
Ji sos furieux, c'est-s-t'one chóse sure!
Sos-j' voss galant, dijoz-l' rat'meint?
Est-c' qui j'na nein one belle tournure?
Avou vos ji vous ïesse papa,
Sains pus taurgî qu'on nos marie:
Courans vit'meint signer l'contrat. (Bis.)
Filans tos les deux Marie. (Bis.)

Digitized by Google

Li Messagì.

Allegro.
Refrain.
f
Qué bia mes - tî qui l'mes - sa - gî, Peigne!..
c'est to-dis court, to-dis tro-te. Qué bia mes - tî qui l'mes-sa-
f
f
Fin.
gî, Peigne!.. peigne!.. il est to - dis d'sus pîd. Tot
teimpe i' va-t-à l'pos - se Ar - mé d'on gros bri-quet; On
lî flanque dis-sus l'bos-se totes ses lettes en pa - quet : Fioz
rat'-meint voss sór - tie Comme on jo-li gar-çon. Et
pus ratte qu'on n'vos l'die, Tour-nez dis-sus l'ta - lon.

Digitized by Google

Qué bia mestî qui l'messagî!
Peigne!... c'est todis court, todis trotte.
Qué bia mestî qui l'messagî!
Peigne!... peigne!... il est todis d'sus pîd.

Tot teimpe i' va-t-à l'posse,
Armé d'on gros briquet.
On lî flanque dissus l'bosse
Totes ses lettes en paquet :
„ Fioz rat'meint voss sórtie
„ Comme on joli garçon;
„ Et pus ratte qu'on n'vos l'die
„ Tournez dissus l'talon. „
Qué bia mestî qui l'messagî! etc.

Maïanne i' faut qui j'rote,
Oh! ni m'arrêtez nein.
Brayioz pitite cocotte;
Mais mi ji n'è pout rein...
Fefeïe i' faut ratteinde,
Dimeigne on s'rivoirait :
Conv'nu n'euchîz pont d'crainte,
A Pauque on v'marierait.
Qué bia mestî qui l'messagî! etc.

C'est-st-on m'vess que l'voit belle :
Todis pleyîz ses gn'gnos.
Delle pleuve c'est bagatelle,
I' n'a qu'à cheúr si dos.
Dains l'hivier il attrape
Delle nive et des grusias.
Quéqu'fie i' fait étape
Li cu dains les potias.
Qué bia mestî qui l'messagî! etc.

Digitized by Google

I' nos faut preinde corage,
L'esté nos r'vaurait ça :
Nos serans d'zos l'orage,
Treimpés jusqu'à l'ouchat.
Li grand veint nos attaque,
Bon-Diet è-w-où s'sauver?
Diseús noss tiesse i' craque!
Li nûlée va crever.

Qué bia mestî qui l'messagî! etc.

On nos l'assûre d'avance,
Pus taurd dains nos vîs joûs,
Nos avans l'esperance
D'esse li cu dains les broûs...
Oh! donnez voss dringuelle
Po dismeinti tot ça,
Monsieú, Madame, Mam'zelle
Noss pitite boûse est là.

Qué bia mestî qui l'messagî! etc.

Tot è fiant noss tournée
Qu'est-c' qui nos v'souhaitrans?
Delle santé tote l'année,
Des quaurts, des braves èfants,
Todis brâmein d'l'ovrage,
On bon Maire dains l'endroit.
Li pouaix didains l'moeinnage,
A l'Patrie on bon Roi.

Qué bia mestî qui l'messagî!
Peigne!... c'est todis court, todis trotte.
Qué bia mestî qui l'messagî!
Peigne!... peigne!... il est todis d'sus pîd.

Digitized by Google

Li Chimique ni vout pus qu'on vique.

Air : *Mon père était pot.* (Voir page 189.)

Nos allans co pétitionner
A l'chambe qu'est-st-à Bruxelles.
Qu'on n'peinse nein qu'on s'lairait moeinrner
Comme des ptitès bôchelles.
Les póves païsants
Dispeú bein des ans
N'ont pupont di deinrées :
Pupont d'canadas,
Pont d'jottes ni d'porias
Dispeú qu'gnia des ch'minées.

Vinoz vóïe didains nos córtis
Monsieú l'Apothicaire,
Tos nos aubes à frûts sont rostis,
I' gnia vraiment d'quoi braire!
Sains ratteinde dimoain
Donnez on có d'moain
Po fér roter l'affaire,
Vos è savoz lon,
Po c'qu'est do poison
Qui s'sitaure didains l'aire.

Des grandès bouriques ont bein dit
Qui vos estoz one biesse :
Pus qu'zels vos distillez d'l'esprit,
Vos avoz one rare tiesse.

Digitized by Google

On sé bein qu'c'est vos
Qu'a discouviet l'pot...
Vos estoz on fin live :
Maugré les gringn'deints.
Dissus wèr di teimps,
Vos avoz fait on live.

Ji n'sé lire, mais j'la trové bon,
Monsieú l'Apothicaire,
Voss live qui dit l'vrai a raison,
Comme trois vias faie'nu l'paire.
Vos qu'a tant studî,
Qui connaît s'mestî,
Persónne ni pout vos l'preinde :
Avou do sené
Vos nos fioz chiter
A nos diswuidî l'veinte.

Nos vos compirdans grands malins,
Actionnaires di ch'minées,
Vos préteindoz qui c'est l'mouais teimps
Qui fait touard aux deinrées,
C'est-s-t'one póve raison,
Kâ c'est voss poison
Qui fait rafroidi l'terre.
Et quî fait, bourrias,
Des taches au solia
Si c'n'est nein voss fumère?

Ohi voss fumère c'est l'poison,
C'est-s-t'one chóse qu'est certainne.
Elle si tape au lauge et au lon
Et va touer l'balainne!

Digitized by Google

Li monde est pierdu,
Tot qui va moru;
Il est teimps qu'ça finiche :
Ni canne, ni pourcia,
Ni pouïe, ni toria,
I' gnia pus rein qui niche.

Les geins d'ville et les païsans
Ont leús visages tot bleues.
On n'voit jamais pupont d'èfants
Couru didains les reues :
Li chimique est là,
Li pesse nos veint d'ça,
Typhus et disseintrie,
Tigne et cholera,
Pourri canada,
Et noss pouïe à l'pepie.

Maugré c'qui vos d'joz, bias garçons,
Dains l'Asie et l'Afrique
Li chimique èvóïe ses poisons;
Et même dains l'Amerique.
L'acte di contrition
A c't'heúre est d'saison:
Tinans noss t'âme bein nette.
Tot qui va rosti,
Li monde va fini,
Choûte on èteind l' trompette.

—

Digitized by Google

Dedet bagne dains l'esperance.

Air : *Li Bia Bouquet.* (Voir page 44.)

REFRAIN.

Dedet bagne dains l'esperance
Qui plac'rait, qui plac'rait brâmein d's actions,
Puss qui vos donne l'assurance
Qu'elles vos vauront des millions!
On brave èfant di voss ville
Por on franc vos è reind mille:
I' vos exeimpte po ceint ans
D'eintrer dains les Chamborans!! } Bis.

I' n'faut nein trover drôle
Qui v's ègage si parole,
Non, non, Dedet,
I' vos l'promet,
Jamais i' n'y manqu'rait.

Dedet bagne dains l'esperance, etc.

Et vos bellès bôchelles,
Po div'nu des Mam'zelles,
Pirdoz d's actions,
Vos bonnes actions
Dissus Dedet r'chairont.

Dedet bagne dains l'esperance, etc.

Digitized by Google

Et vos grandès madames,
Leyîz causer vos âmes,
Po l'brave Dedet
Et po l'Bon-Diet,
Fioz one pitite saquoi.
Dedet bagne dains l'esperance, etc.

Et vos Monsieús delle ville,
Po ïesse riches et tranquilles,
Fioz veinde Dedet,
Apuis l'Bon-Diet
Là-hót vos benirait.
Dedet bagne dains l'esperance, etc.

Vos qui stopez l'-z-oreïes
A des affaires pareïes,
Póves insensés,
Cerveaux ûsés,
Savoz c'qui vos r'fusez?
Dedet bagne dains l'esperance, etc.

—

ACTION :

Dix centimes! — et vous êtes, pendant dix ans, intéressés pour une demi part dans la Maison de Tailleur de Bruxelles et pour une demi part dans la Maison de Paris.

Dix années suivantes le quart de la somme à partager sera tirée en une seule prime gagnée par le dernier restant.

Digitized by Google

Li Hioupe hioupe.

EN S'BALONÇANT SUS S'CHAIÈRE È CHANTANT HIOUPE HIOUPE, ET DIC ET DAÏE, SEULMEINT.

Allegro
Poux-j' bein vos chan - ter mi... Hioupe
hioupe et dic et daïe daïe, da daïe et dic et daïe, daïe, da
daïe. Poux-j' bein vos chan - ter mi chan-
son? La-fa-de-ri-de - rai - ne.

Poux-j' bein vos chanter mi....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Poux-j' bein vos chanter mi chanson?
Lafaderideraine.

CHŒUR.

Vos poloz chanter voss....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Vos poloz chanter voss chanson.
Lafaderideraine.

Digitized by Google

Ji resconte on joû mi....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic daïe, daïe, da, daïe.
Ji resconte on joû mi brochon.
Lafaderideraine.

CHŒUR.

I' resconte on joû si....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
I' resconte on joû si brochon.
Lafaderideraine.

Je l'preinds pa l'brès jusqu'à....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Je l'preinds pa l'brès jusqu'à Wépion.
Lafaderideraine.

CHŒUR.

Il preind pa l'brès jusqu'à....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Il preind pa l'brès jusqu'à Wépion.
Lafaderideraine.

Nos nos assians dissus....
L'hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Nos nos assians dissus l'gazon.
Lafaderideraine.

Digitized by Google

CHŒUR.

I's s'assît'nu dissus....
L'hioupe hioupe et dic et daïe daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
I's s'assît'nu dissus l'gazon.
Lafaderideraine.

Vailà nos contans noss....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Vailà nos contans noss raison.
Lafaderideraine.

CHŒUR.

I's cont'nu vailà leú....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
I's cont'nu vailà leú raison.
Lafaderideraine.

Diseús noss tiesse deux bias....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Diseús noss tiesse deux bias mouchons.
Lafaderideraine.

CHŒUR.

Diseús leú tiesse deux bias....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Diseús leú tiesse deux bias mouchons.
Lafaderideraine.

Digitized by Google

Containne ossi leú ptite....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Containne ossi leú ptite raison.
Lafaderideraine.

(Po l'chœúr, repeter l'même coplet.)

Vos vóríz bein sawoi....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Vos vóríz bein sawoi pus lon.
Lafaderideraine.

CHŒUR.

Nos vórainne bein sawoi....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Nos vórainne bein sawoi pus lon,
Lafaderideraine.

Mais vaici fini mi....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Mais vaici fini mi chanson.
Lafaderideraine.

CHŒUR.

Qué dammage qui fini s'....
Hioupe hioupe et dic et daïe, daïe, da, daïe,
Et dic et daïe, daïe, da, daïe.
Qué dammage qui fini s'chanson.
Lafaderideraine.

Digitized by Google

Li Ch'tau et l'Leup (tauve).

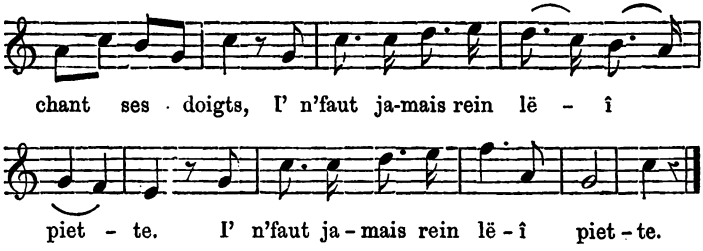
IMITATION.

AIR : *Prenons d'abord l'air bien méchant.*

Allegretto.

On cer-tain leup, dains l'belle sai-son,
Quand li cam-pagne est ra-jón-ni-e, Qu'on voit crêche
as - perge et crus-son, Et qui tot - à-fait ri-preind
vi - e. On leup on joû sór - tait do bois,
On pan - sart qui to-dis co - wet-te, Di-jeuve è
tot r'le-chant ses doigts, Di-jeuve è tot r'le-

Digitized by Google



On certain ieup, dains l'belle saison,
Quand li campagne est rajónnie,
Qu'on voit crêche asperge et crusson,
Et qui tot-à-fait ripreind vie.
On leup, on joû, sórtait do bois,
On pansart qui todis cowette,
Dijeuve è tot r'lechant ses doigts, (Bis.)
I' n'faut jamais rein lëî piette. (Bis.)

Noss vî grognard voit pasche on ch'fau,
Didains li-même i' s'boute à dire :
Citi-là, c'est sûr, i' me l'faut,
A ses pareints i' pout bein s'crire....
Arrangeans rat'meint nos cahiets,
Roncin ji vos teins didains m'manche...
Ji vas fér des fameux hagniets! (Bis.)
I' faut qui j'euje pryî m'bon ange. (Bis.)

Di peû qu'ci n'fuche on có d'manqué,
Vite attaquans-l' avou finesse.
Ji sereuve vraimeint stomaqué
Si j'alleúve piette one si cróse fesse!
Il est-st-au vette, c'est po s'santé,
Ji n'è sé rein, mais je l'advine.
Ji connais d'jà brâmein do thé, (Bis.)
I' nos lî faut d'viser d'méd'cine. (Bis.)

Digitized by Google

Bonjoû bia ch'fau, joli roncin!
On dit qui vos estoz malade :
Voloz m'choûter? ji sos méd'cin,
Vos allèz ïesse rifait bein ratte :
Ji vos assûre dissus mi-honneûr,
Qui gnia delle scieince didains m'bole :
Ji travaïe avou grande douceûr. (Bis.)
Et vos n'dóroz nein one obole. (Bis.)

—Ji veins d'attraper pa-d'sos m'pîd,
(Dis-t-i' noss bia mougneû d'awoeinne.)
One forbatûre, j'è sos stropî,
Ji peinse qui ça m'a touchî l'weinne :
Po bein l'vóïe i' faut v'nu tot près,
Vos n'auroz nein dangî d'berique.
On sé qui vos fioz des progrès, (Bis.)
Et qui vos n'estoz nein bourique. (Bis.)

Monsieû l'docteûr fait deux trois pas,
Esconte do malade i' s'avance.
Citi-ci, sains s'siervu d'compas,
Lait v'nu lauge gueue à bonne distance :
Po l'moins ossi fin qui l'savant,
Sains s'esbarer i' ratteind l'biesse :
Dressî d'sus ses deux pîds di d'vant, (Bis.)
Roncin roue... et lî casse li tiesse. (Bis.)

Li leup tot dismentibulé,
Ramasse si chau, crie et chaltée.
Dit, dains li même, on m'a gorlé,
Jèsus, Maria! li quénne petée!!!
C'est bein fait... c'est bon èpleyî,
D'one belle journée est fó quî s'vante :
Do fér d'l'esprit j'a-t-assayî, (Bis.)
Ji sos co pus biesse qui m'matante. (Bis.)

Digitized by Google

Li ptit Pêchon et l'Pêcheu.

AIR : *Partant pour la Syrie.*

Allegretto. Li Pêcheu.

Ji vos a pris à m'li-gne, Ji vos teins ptit pê-
chon, V'là long-teimps qu'j'i v'z'a-gui-gne, Vos
Li Pêchon.
com-mein-cî m'mè-chon. C'est-s-t'one bein póve be-
chî-e Pê-cheu qu'est dains voss moain: Nein
li quart d'one bou-chi-e Po z-a-pau-gî voss
foaim. Nein li quart d'one bou-chi-e Po
z-a-pau-gî voss foaim.

Digitized by Google

Ji vos a pris à m'ligne,
Ji vos teins ptit pêchon:
V'là longteimps qu'ji v'-z-aguigne,
Vos commeincîz m'mêchon.
—C'est-s-t'one bein póve bêchie
Pêcheú qu'est dains voss moain :
Nein li quart d'one bouchie
Po-z-apaugî voss foaim. } Bis.

Ritapez-m' didains l'Moûse,
Ji d'veirais bia-z-et gros,
L'aiwe est courante et doûce,
Vaici vos m'ripêch'roz.
Trop ptit, ji n'vaux nein l'bûre,
Pont d'chau dissus l'ouchat,
Pus taurd, li chóse est súre,
Vos auroz on bia plat. } Bis.

I' faut do feu po m'cûre,
C'est-s-t'ostant d'dispeinsé :
Comptez farenne et bûre,
Vinaigue et poive et sé.
Assiettes et d'ótes ahiesses,
Por on si ptit pêchon,
Vos n'auroz qu'des heriesses,
Reindoz-vos à l'raison. } Bis.

—Ji vos d'mande li parole,
C'est-s-t'à m'tour à causer :
Dains l'paile on dains l'cas'role
On vos frait fricasser.
Elle place di l'esperance
Di vos rpreinde à l'anzin,
Ji préfère l'assurance
Di vos mougnî cousin. } Bis.

Digitized by Google

MORALE.

Nos connichans l'histoire
Do vî Napoleon,
Qui l'belle madame Victoire
Ascouvieûve d'ambition.
Il a fait l'grande biestrie
Di n'nein s'è teinre au Rhin,
Il a pierdu l'partie,
Li cia qu'vout trop n'a rein. } Bis.

Les Conscieinces à zîzonzesse...

Air : *Daignez m'épargner le reste.* (Voir page 228.)

Ji m'vas vos chanter one chanson
Qui n'est nein tot-à-fait cawoûte.
Tot-à-l'heûre ji m'vas mette sus l'ton,
Li vérité n'est jamais boûde :
On dit qui l'homme a l'dos clincî...
Et qui ça proveint di foiblesse...
Esperans qui gnia pont vaici (Bis.)
Di conscieince à zîzonzesse... (Bis.)

On dit qui j'sos on drole di coirps,
Qui n'voit qui tromprie et grimace :
Po ça c'est bein l'vrai, ji crie foirt
Quand ji m'figure tot ce qui s'passe :
L'homme s'abache esconte d'on ècu...
Po tromper boutte tote si-t-adresse :
Po m'paurt, oh! j'enn a tant connu (Bis.)
Des consciences à zîzonzesse... (Bis.)

Digitized by Google

C'est bein dammage qu'on n'wasse nommer
Tos les cias qu'ont delle cröïe à foche...
I' vos frainne mórdienne assommer :
I' faut qu'on osce si pougne ès s'poche...
Li pus machuré vout ïesse blanc,
Quoiqui fuche crotté jusqu'à l'tiesse ..
Et volà comme elles sont portant (Bis)
Les conscieinces à zizonzesse... (Bis.)

On s'esbar qui gnia des si crôs....
C'est po les gros tot l'bon potage...
Vos n'rescontrez dains tos les trôs
Qui des figures à tripotage...
Li póve pitit, par trop soveint,
Conv'noz-è, doit s'è teinre aux resses :
Advinez d'è-w-où ça proveint? (Bis.)
Di conscieince à zîzonzesse... (Bis.)

Si noss vie est-s-t'one vraie fusée...
Waitans do bein fér noss t'ovrage.
Quand on seint v'nu one laide peinsée
On duvreúve crier : „ Gare! l'attache... „
Car on n'est nein sitót stauré
Qui l'âme ni sé pa-w-oú d'ner tiesse :
Quî trouv'rait l'paradis serré? (Bis.)
Li conscieince à zîzonzesse... (Bis.)

Ci qui j'dis là c'est po tortos :
Po-z-è preinde paurt i' gnia pus d'oncque :
Si j'voux raboter tos les dos
Mi chanson serait par trop longue.
Ci n'est rein d'esse on pau bossu...
Et qu'one miette après on s'ridresse...
Prians donc po qui n'y enn euche pus (Bis.)
Des conscieinces à zîzonzesse. (Bis.)

Digitized by Google

Baptisse li communisse, reintrant dains s'village.

AIR : *Notre fortune est faite.*

Allegro.
Bon-joû Bap-tisse! veins qui j'ti bô-ge! Vos t'là riv'-
nu di-dains l'pa - ïs. O qui t'póve mére va ïesse bi-
nô-ge Qui t'as quit-té s'co-quin d'Pa - ris : On tas d'ba-
vards, Tos vrais cri - ards, Qûi nos teig'-
nu tos les joûs di - dains l'tran - se : Des laids voi-
sins, Des gri - man - ciens, Aux dix mille
diâls ji vó - reuve vóïe li Fran - ce! A - vou nos

Digitized by Google

ótes veins fou - ï l'ter - re, Boute on d'van-
train et r preinds t'lo - cet. D'esse riv' - nu
r'mer - cie li Bon-Diet : Va lî dire one pâ - tè-
re, Va lî dire one pâ - tè - re, Va lî dire
one pâ - tè - re.

LI PÉRE DA BAPTISSE.

Boujoû Baptisse, veins qui j'ti bôge?
Vos t'là riv'nu didains l'païs :
Oh! qui t'póve mére va ïesse binôge
Qui t'as quitté c'coquin d'Paris :
On tas d'bavards;
Tos vrais criards,
Qui nos teign'nu tos les joûs didains l'transe :
Des laids voisins,
Des grimanciens,
Aux dix mille diâls ji vóreúve vóïe li France!
Avou nos ótes veins fouï l terre,
Boute on d'vantrain et rpreind t'locet,
D'esse riv'nu r'mercie li Bon-Diet :
Va lî dire one pâtère. (Ter.)

Digitized by Google

BAPTISSE.

Vous avez la raison bien mole :
Est-ce bien vous que j'entends là?
Je vous reni'ra sur parole,
Si vous continuez comm' ça.
De votr' garçon,
S'il y a pardon,
C'est qu'il pense que vous perdez la tête :
Le paysant,
Qu'est bon enfant,
Habitué de parler à la bête,
Ne sait pas que c'est l'communisme
Que l'on aura de tout coté,
Communisme veut dire liberté :
Qui vous l'dit c'est Baptisse. (Ter.)

LI PÉRE.

Ti wasse dire qui t'mon pére pièd l'tiesse,
Waite d'awoi pus d'respect por li.
C'est ti même Baptisse qu'est-s-t'one biesse;
Recours rat'meint comme t'es joli :
Volà portant
Ci qu'on èfant
Nos a stî couair è rôdant didains l'France.
Va-z-erri d'mi;
Cours dismoli;
Ti n'frais qu'on losse va ji te l'dis d'avance.
Les communisses sont foirt alertes,
I' vórainne viquer enn rein fiant :
Ratteinds qu'on t'nourriche è flanant,
Ti frais des ptitès mertes. (Ter.)

Digitized by Google

BAPTISSE.

Oh! si vous n'étiez pas mon père
Je dirais que c'est dégoûtant.
Que votre jugement s'altère:
Que vous parlez en radotant.
Des grands esprits,
Je vous le dis,
Dans peu de jours mettront le peuple à l'aise :
Tout ira bien :
Le tien, le mien,
Arrière l'or, il ne faut plus de caisse.
De France on chassera les traîtres :
Des aristos on n'en veut plus;
Trop longtemps on nous a tondus...
Il ne faut plus de maîtres. (Ter.)

LI PÉRE.

Oh! qui ça va ïesse bia Baptisse!
Nos n'voirans pupont di bribeûs.
Vas m'rat'meint couair li communisse;
Et sains taurgî fais nos monsieús :
Pupont d'saurot,
I' m'faut l'paltot,
Et l'pantalon ji n'voux pupont d'culotte.
Li qué plaigi!
Mi feumme ossi
Aurait chapia, casawette et blanque cotte.
Dis-m' on pau qué joû ça commeince,
Po qui j'vauïe repoirter m'locet :
Sains r'mouer l'terre tot qui veirait,
I' n'faut pupont di s'meince. (Ter.)

Digitized by Google

BAPTISSE.

Oui ! mon père, quittez l'ouvrage,
Sans rien faire on vous nourrira.
Vous sortirez de l'esclavage :
Toujours liberté durera.
Pouvoir maudit,
On vous le dit :
Vous ne valez certes pas une prise.
C'est notre jour,
A notre tour,
Dépêchez-vous, allons donc lâchez prise.
Nous voulons que le peuple mange
Tout aussi bien que les barons,
Des biscuits et des macarons,
Si cela nous arrange. (Ter.)

LI PÉRE.

Vos estoz dains m'maujonne Baptisse.
Enn atteindant les nouvès lois,
Ji m'va vos mostrer l'communisse :
Il est d'neúgî, c'est do bon bois.
Apprêtez-vos;
Tournez voss dos;
Et s'criez foirt : vivat! li republique!
Brave citoyen;
Juif ou chretien;
Vos allez vôïe one bein drole di musique :
En place garçon, allons balance,
Ti frais bein tes pas sains violon :
L'instrumeint di t'pére c'est l'baston,
Baptisse i' faut qui t'danse. (Ter.)

Digitized by Google

BAPTISSE.

Aïe! aïe! aïe! ô n'bouchîz pusse,
Savoz bein qui v'-z-allez trop roit?

LI PÉRE.

Mi fils Baptisse qui j'sos reïuse
Qui t'sé co bein d'viser patois :
Do m'vé restia,
L'histoire est là,
Nos-z-è voirans co brâmein des pareïes.
Lais là t'français.
Ripreinds t'locet.
T'as co todis des pus grandès z-oreïes...
Va t'fér peinde avou t'republique,
N'avans n'nein li meïeu des rois,
Brave homme et qui soteint les droits
Di noss pitite Belgique? (Ter.)

Digitized by Google

Picotte à migotte allans.

Air : *La bonne aventure.* (Voir page 51.)

Quî va douc'meint va longteimps,
Marmotait Grand'Mére,
È d'jant c'proverbe là je l'teins
Di m'póve vî Grand'Pére.
Ci n'est nein les cheins courants
Qu'attrap'nu brâmein des ans...
Picotte à migotte
Allans,
Picotte à migotte.

Choûtez bein (c'est mi que l'dit) :
Didains noss jónne âge,
Quoiqu'on n'aveuve wèr d'esprit,
On esteúve pus sage;
Mais aujourd'hu les èfants
Volnu roter comme les grands...
Picotte à migotte
Allans,
Picotte à migotte.

On nos r'proche qui dains l'vî teimps
Gniaveúve pont d'gazette :
A c't'heúre qui gnia pus qui d'saints,
A-t-on l'âme pus nette?
Ji crois, si nos les choûtans,
A córnichons nos toûn'rans.
Picotte à migotte
Allans,
Picotte à migotte.

Digitized by Google

Mi pére me l'a soveint dit :
Dains l'vie on s'trebuque...
Li boul-homme qu'a trop d'esprit
Bein vite poitte peruque...
Ni fuchans nein si savants,
Et pus longteimps nos viqu'rans.
Picotte à migotte
Allans,
Picotte à migotte.

Dissus l'chaule poquoi monter
Tot à l'fine copette?
On pout foirt bein culbuter
Par on có d'tempête :
Soveint les extravagants
Sont les prumîs foûs des rangs...
Picotte à migotte
Allans,
Picottte à migotte.

Jusqu'au grand Napoleon
Qu'a fait trónner l'terre :
Si n'avait nein stî si lon
Po-z-aller fér l'guerre,
Nos serainne div'nus geants...
Et nos n'estans qu'des èfants...
Picotte à migotte
Allans,
Picotte à migotte.

On doit foirt bein si sov'nu
Do tiestu Guillaume :
È-z-habïant l'peúpe tot nu...
A pierdu s'royaume :

Digitized by Google

Van Maënn et ses partisants
Ont r'moussî dains leús ètangs...
Picotte à migotte
Allans,
Picotte à migotte.

On Gouvernemeint c'est bia
Quand il est bein sage :
Et qui n'vos arrache nein l'pia...
Po fér d'l'ètalage.
A quoi siet tant des brillants?
D'one óte costé des mendiants?
Picotte à migotte
Allans,
Picotte à migotte.

Qu'a-t-on dangî d'tant couru?
Poquoi fér do live?
Dimoain ou bein aujourd'hu
I' faut qu'on arrive... .
Tot douc'meint, nos l'esperans,
Dains l'paradis nos irans.
Picotte à migotte
Allans,
Picotte à migotte.

Digitized by Google

On Nicdouïe.

AIR : *A la fleur du bel âge.*

Allegretto.
Des bô - chelles do vil - la - ge, C'est
mi qu'a l'pus d'cha - grin! Ji seins qui j'piets co-
ra - ge, - Ji n'sé ci qui m'so - teint. Mi
ga-lant s'nomme Zî - zî - re. Ah! comme i' m'fait ge-
mi! Il a on cœur di pi - re I' n'seint rein tot près
d'mi. Aïe! aïe! c'est cu co - su. Qui j'vos
- plains póve Ja - net - te! Si
v's a - voz l'cons-cieince net - te, Ap-prê - tez-v'

Digitized by Google

Des bôchelles do village
C'est mi qu'a l'pus d'chagrin!
Ji seins qui j'piets corage,
Ji n'sé ci qui m'soteint.
Mi galant s'nomme Zîzîre,
Oh! comme i' m'fait gemi!
Il a on cœúr di pîre,
I' n'seint rein tot près d'mi.

Aïe! aïe! c'est cu cosu, (1)
Qui j'vos plains póve Janette!
Si v's avoz l'conscieince nette
Apprêtez-v' a moru.
Si v's avoz l'conscieince nette,
Faut moru!.. faut moru!..

(1) Histoire do Cu cosu.

One agasse voleuse et qui, dains s'paurlé dijeuve soveint *noss dame* po l'awoit ohïu dire, avait stî cause di soupçons d'vol, poirtés sus l'mesquenne delle maujonne : ci-telle-ci innoceinte et qui d'peu longteimps combineuve li moïen di s'veingî, dijais continuél'meint, è passant vis-à-vis delle gaïole do mouchon : « Vos auroz l'*cu cosu*; » n'a nein manqué s'có à l'prumère occasion. Li póve biesse ni saîpant pus caquer depericheuve, et l'dame, qui s'è fiait poeinne, lî d'mandeuve soveint : « Qu'avoz donc, Kaquette, mi feïe, estoz malatte? » L'agasse respondeuve « *cu cosu noss dame,* » sains ïesse comprige, excepté delle mesquenne qu'a fait connêche l'histoire à s'sórtie do service. Comme il est-st-à peinser Kaquette enn a moru!!!

Digitized by Google

A l'chîge ji preinds m'conoïe
Et ji m'boute à filer;
Mais noss laid Jean Cocoïe
Tot teimpe è vout raller.
Dimerez core one miette,
Vos avoz l'teimps d'doirmu,
Divisans d'amourette.
Poquoi donc tourner l'cu?

Aïe!.. aïe!.. etc.

Qu'estoz vnu fér d'sus l'terre?
Respondoz-m' si vos plait?
Todis l'nez dains l'armaire,
Ou bein ronfler à l'nait;
On garçon d'si mouaige pausse
Quî pout l'awoi presti?...
D'amour jamais i' n'cause,
On me l'aveúve bein dit.

Aïe!.. aïe!.. etc.

C'est todis d'viser biesse,
Di jotte ou d'canada;
Mi qui mourt d'esse à piesse...
A m'costé i' s'èdouâ.
Ji chante ou bein ji tosse
Peinsant bein l'dispierter :
Tot c'qui pout fér, i' m'mosse
Li chet que l'vout gretter.

Aïe!.. aïe!.. etc.

Si nos allans à l'danse,
Je l'a vraimeint d'sus l'dos.
C'est mi qui fait l'avance,
I' n'pout nein m'dire deux mots.

Digitized by Google

Ji lî mosse one belle vôïe
Dains l'bois quand n'z-è rallans :
I' preind s'blague... i' l'dislôïe,
I' chiche... et nos rotans.

Aïe!.. aïe!.. etc.

C'esteuve haïr mi fiesse,
I' rovie di m'fiester.
Jamais i' n'mi rabresse,
Ji ne l'saurais rgreter.
Bon-Diet! qui j'sos chagrine!
Ji n'fais pus qu'sommagî,
Ji m'lî va fér s'tartine...
Po lî siervu d'congî.

Aïe!.. aïe! c'est cu cosu.
Qui j'vos plains póve Janette!
Si v's avoz l'conscieince nette,
Apprêtez-v' à moru!
Si v's avoz l'conscieince nette,
Faut moru!.. faut moru!..

Digitized by Google

Pus d'one espéce di molons...

Air : *Prenons d'abord l'air bien méchant.* (Voir page 243.)

Ji vóreúve bein sawoi chanter
Tos les molons qui sont d'sus l'terre :
Alórs ji póreúve bein m'vanter
Qui quoiqu'molon ji sé mi-affaire.
Tinans-nos tortos pa les moains,
Dansans tos les molons èchonne:
Nos n'duvrainne fér ni pus ni moins
Tos les molons qu'on seúle maujonne. } Bis.

Vlu tot connêche et wèr d'esprit,
Volà-z-èfants noss belle manie;
Sains vóïe qui d'noss t'ovrage on rit,
Nos avans brâmeint do genie :
Quoiqu'bûse on est l'fils d'Apollon;
D'orguïe on infelle tant qu'on pette.,.
Et po fér croire qu'on fait do bon
On va trover Madame Gazette. } Bis.

A c't'heúre n'impórte li condition,
C'est tos èfants di bonne maujonne :
On vrai grêlé s'toffe d'ambition;
Et s'masœúr vout singî l'baronne.
Des poûfrains faienu d's embarras,
Treimp'nu leú molon dains l'champagne;
Et quoiqui pelés comme des rats,
I' vórainne fér rovî leú lagne. . } Bis.

Digitized by Google

Dijoz-m' si c'est-st-on rare molon
Li cia qui s'lait preinde par one cotte...
I' pièt si liberté d'garçon;
Eco bein soveint pièt s'culotte...
Po poirter on pareïe paquet
Ji vos jure qui faut do corage :
On est pus sûr au cabaret,
Allons donc bernic po l'mariage. } Bis.

Nos connichans l'pesant molon :
C'est l'cia qui nos sçóïe dissus l'cresse...
Nos avans l féneant molon,
Qui flane et pormoeinrne si paresse.
Nos avans li mèchant molon,
Qui fait rêche des diâls foû di s'tiesse.
Et nos avans l'îvrogne molon,
Qui s'apóvrit et toûne à biesse. } Bis.

Mais ji peinse qui j'vos a sçoïî,
Ji vois ça dissus vos visages.
Ji freuve mia di m'aller cachî
Qui do fér des pareïes ramages.
Ji peinse qui j'sos div'nu molon
Tél'meint ji veins do d'viser biesse.
Ji peinseúve awoi fait do bon,
Mais ji m'aperçois qui j'pièts l'tiesse. } Bis.

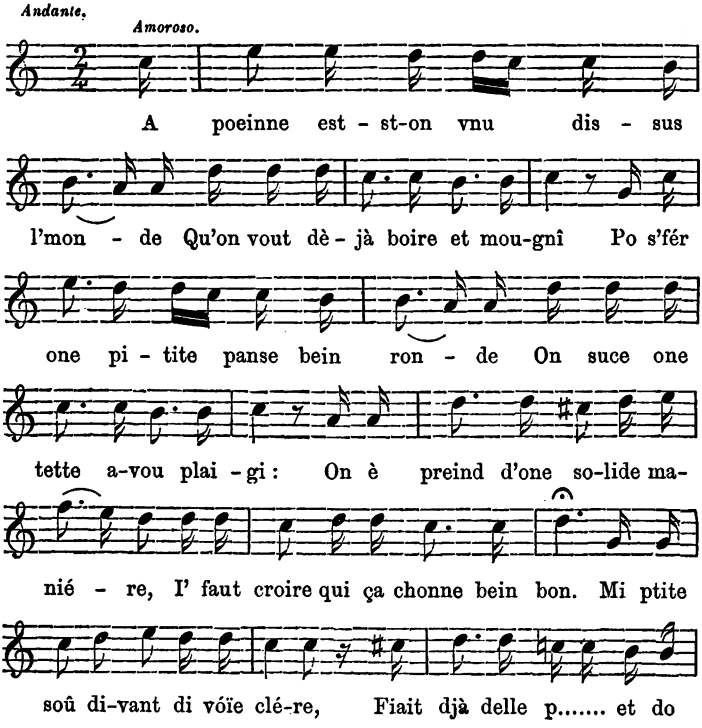
Maria! ni d'visans pus molon!
Kâ sereúve one drole di bamboche
Si, do có, sains aller pus lon,
Nos veirainne à piette li caboche :
Et ji peinse dejà qu'on s'è r'seint,
Bevans tortos sains pus rein dire.
Prians l'Bon-Diet et Gilles qu'est saint,
Di n'esse qui des molons po rire : } Bis.

Digitized by Google

Belle p..... et do s.... (1)

ROMANCE.

AIR : *Joseph vendu par ses frères.*


Andante.
Amoroso.
A poeinne est - st-on vnu dis - sus
l'mon - de Qu'on vout dè - jà boire et mou-gnî Po s'fér
one pi - tite panse bein ron - de On suce one
tette a-vou plai - gi : On è preind d'one so-lide ma-
nié - re, I' faut croire qui ça chonne bein bon. Mi ptite
soû di-vant di vôïe clé-re, F'iait djà delle p..... et do

(1) On est pryî d'achever les mots abregés : tant qu'à mi ji m'è lave les moains...

Digitized by Google

A poeinne est-st-on v'nu dissus l'monde
Qu'on vout dejà boire et mougnî;
Po s'fér one pitite panse bein ronde
On suce one tette avou plaigi :
On-z-è preind d'one solide maniére,
I' faut croire qui ça chonne bein bon !
Mi ptite soû divant di vôïe clére,
Fiait djà delle p..... et do s.... } Bis.

I' gnia m' pa va-t-à l'journée,
Ji sos malin mi ji r'marque tot.
I' gnia m'mamman va-t-à l'fourée,
Po mougnî on travaïe tortos :
Après ça tot l'moeinnage qui rote
Po-z-aller fér li terrain bon :
Nos allans reimpli l'chi....
Avou delle p..... et do s.... } Bis.

A fouyî l'terre on vout m'appreinde.
On vout même mi fér fér l'poirchî.
Et quand i' gnia do bûre à veinde
C'est co mi que l'poitte au marchi.
Quand j'a stî jetter noss rogette,
Je l'wasse bein dire ji n'seins nein bon :
Et commeint aurîz les moains nettes
Avou delle p..... et do s.... } Bis.

Digitized by Google

Li stoffé c'est mi que l'fabrique :
Il a on goût extrêm'meint fin;
I' gnia nein jusqu'à noss bourique
Qui veint fourér si gros nez d'dains.
Si je l'chesse, volà qu'elle mi pitte,
Alórs ji m'dis qu'c'est todis bon,
D'abórd qui c'est po fér delle ch....
Ou bein delle p..... et do s.... } Bis.

Ni peinsez nein qui ji m'va taire
Pa c'qui c'est-s-t'one drole di chanson.
C'est-s-t'one grande erreúr qui do croire
Qu'on n'pout nein bein causer di s....
Car poquoi c' quand on n'sé pus ch...
Qu'on fait bein vite cûre do laton?
Et bein choûtez ji m'vos l'va dire :
Po fér delle p..... et do s.... } Bis.

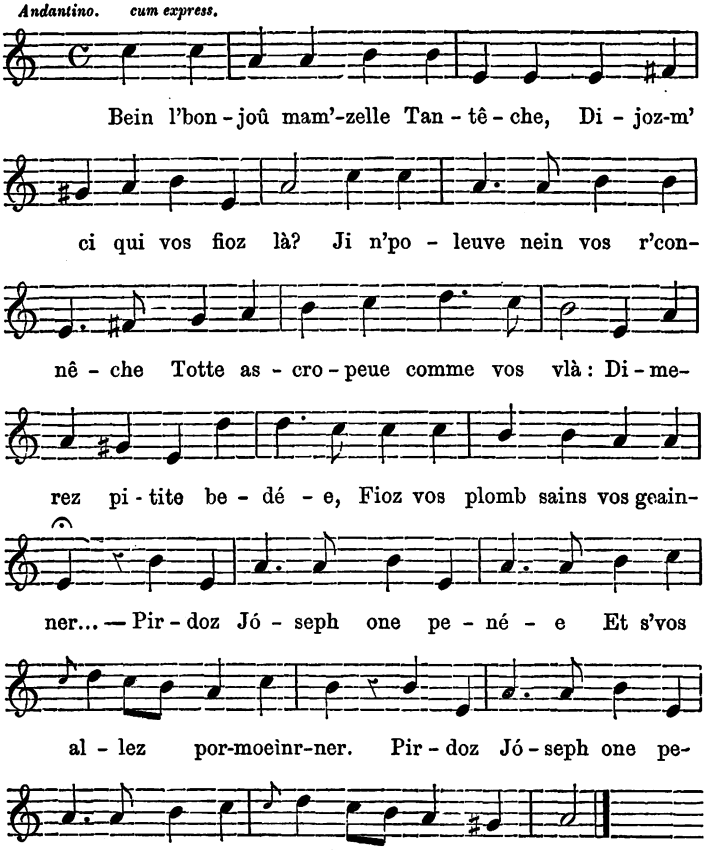
Ji vos l'dimande qu'est-c' qui nos frainne
Si, tot d'on có, nos n'caqu'rainne pus?
A r'vóïe frumeint, canadas d'Velainne,
Salade, agnons, poriats, cabus:
Di peú qui s'malheúr-là n'arrive,
Bevans, mougnans, fians-nos bein ronds :
Comme des Prussiens gobans les vives,
Po fér delle p..... et do s.... } Bis.

On dit l'chanson bein wèr hogniesse;
C'est comme on vout, on è conveint;
On dit qu'elle n'a ni cu ni tiesse;
Mais po do chóse... qui n'è manque nein.
Portant on sé qui tot l'monde caque;
Mais si vos l'pirdoz par affront,
Ji m'disfeindrais, si on m'attaque,
Avou delle p..... et do s.... } Bis.

Digitized by Google

Ine Penée.

AIR : *Je suis modeste et soumise.*


Andantino. cum express.
Bein l'bon - joû mam'-zelle Tan - tê - che, Di - joz-m'
ci qui vos fioz là? Ji n'po - leuve nein vos r'con-
nê - che Totte as - cro - peue comme vos vlà : Di - me-
rez pi - tite be - dé - e, Fioz vos plomb sains vos geain-
ner... — Pir - doz Jó - seph one pe - né - e Et s'vos
al - lez por-moeinr-ner. Pir - doz Jó - seph one pe-
né - e Et s'vos al - lez por-moeinr - ner.

Digitized by Google

Bein l'bonjoû Mam'zelle Tantêche,
Dijoz-m' ci qui vos fioz là?
Ji n'poleûve nein vos r'connêche,
Tote ascropeue comme vos vlà :
Dimerez pitite bedée,
Fioz voss plomb sains vos geainner.

—Pirdoz Jóseph one penée...
Et s'vos allez pormoeinrner. } Bis.

—Vos n'm'è fioz jamais pont d'óte,
Kâ c'est todis m'cochesssî.
Quoiqui vos n'seintoz nein l'vóte
Et qui ça m'mousse au gosî,
Vos estoz mi bin-aimmée,
Vos n'mi soroz disgoster.

—Pirdoz Jóseph one penée...
Et s'vos allez pormoeinrner. } Bis.

—Vos m'avoz tapé dains l'ouïe,
Faut-i' qui ji m'boute ès gn'gnos?
Ji beguie et ji fafouïe
D'abórd qui j'sos tot près d'vos.
Ji n'sé si c'est-s-t'one idée,
I' m'chonne qui je l'vois fumer...

—Pirdoz Jóseph one penée...
Et s'vos allez pormoeinrner. } Bis.

—Voloz donc fér comme voss mére :
Preinde on homme qui n'a nein l'sou?
Vos mette li cu dains l'misére?
Vos avoz on drole di goût,
L'amour n'est qu'one vraie fusée,
Mi j'a des quaurts à compter.

—Pirdoz Jóseph one penée...
Et s'vos allez pormoeinrner. } Bis.

Digitized by Google

—J'a portant one bein bonne tiesse,
Et ji m'vante avou raison.
On nez comme on vrai chein d'chesse :
Ji vos seins bein d'one heure lon...
Mais mi moeinrner tote l'année,
Ça va-t-i' beintôt cesser?

—Pirdoz Jóseph one penée... } Bis.
Et s'vos allez pormoeinrner. }

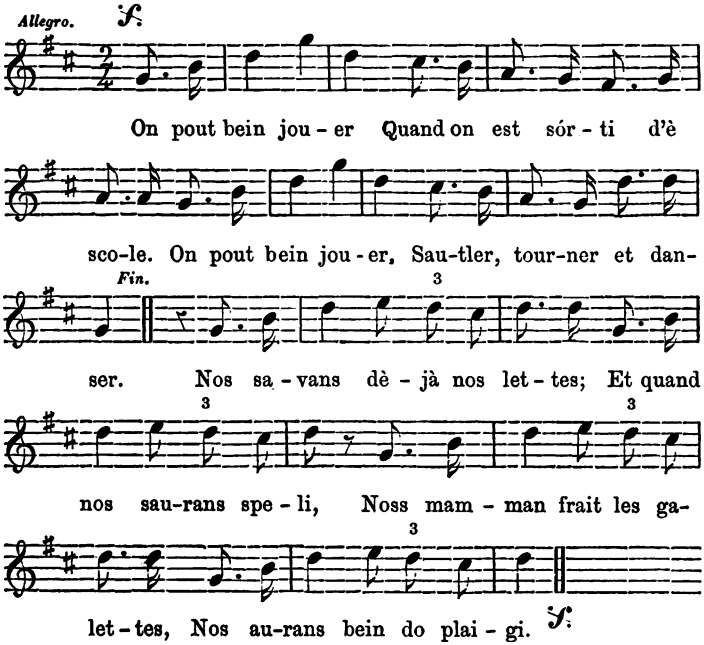
—Espliquez vos bein, pitite,
Et s'donnez-m' one bonne raison.
Abie! i' faut qui j'vos quitte,
Car i' m'chonne qui n'seint nein bon...
Ji vos r'voirais à l'vesprée.
Fioz todis... sains vos geainner...

—Pirdoz Jóseph one penée... } Bis.
Et s'vos allez pormoeinrner. }

Digitized by Google

Une ronde d'èfants.

AIR : *Au faubourg de Namur.*


Allegro.
f
On pout bein jou - er Quand on est sór - ti d'è
sco-le. On pout bein jou - er, Sau-tler, tour-ner et dan-
Fin.
3
ser. Nos sa - vans dè - jà nos let - tes; Et quand
3
3
nos sau-rans spe - li, Noss mam - man frait les ga-
3
let - tes, Nos au-rans bein do plai - gi.
f

REFRAIN.

On pout bein jouer
Quand on est sórti d'è scole.
On pont bein jouer,
Sautler, tourner et danser.

Digitized by Google

Nos savans dejà nos lettes;
Et quand nos saurans speli,
Nos mamman frait les galettes;
Nos aurans bein do plaigi.

On pout bein jouer, etc.

È scole i' faut bin appreinde,
On n'est nein todis èfant :
Pus taurd on gangn'rait s'marinte...
Ça frait rire papa, mamman.

On pout bein jouer, etc.

Li gros Phluppe est-s-t'one bourique,
I' fait l'chet po n'nein studî :
Il attrape soveint delle trique :
Beintôt i' serait catî.

On pout bein jouer, etc.

On èfant qu'est todis sage
Et qui choûte bein ses pareints,
Pus taurd, quand i' pidrait d'l'âge,
I' mougn'rait d'sus tos ses deints.

On pout bein jouer, etc.

Nos gripans d'sus les montagnes
Bein soveint quand i' fait bia.
Dains les prés, dains les campagnes,
Lujoz bin-aimmé solia.

On pout bein jouer, etc.

Nos allans dissus les tiennes
Couair des bias ptits nids d'mouchons.
I' faut bein waitî aux spennes
Qui sont dissus les bouchons.

On pout bein jouer, etc.

Digitized by Google

Tot au matin di noss vie
Allans coude on bia bouquet.
Quand li fleúr serait spanie,
Tot douc'meint l'hivier veirait.

On pout bein jouer
Quand on est sórti d'è scole.
On pout bein jouer,
Sautler, tourner et danser.

On Guignon.

Air : *Ah! les lons gobelets vraiment!* (Voir page 96.)

REFRAIN.

Bon Diet! qui c'est desolant,
Elle est-st-èvóïe li prumère.
Bon Diet! qui c'est desolant,
Choúte!.. ji brais comme on èfant!

Ji fais sermeint è patois
Qui j'na ïeú qu'one belle journée :
Les violons di d'sus les toits
Ont stî bein ratte à l'vallée...

Bon Diet! qui c'est desolant, etc.

Digitized by Google

Vos n'aurîz nein seú trover
One meïeú feumme di moeinnage :
Dilez l'voisin, po blaguer,
Elle lèïeúve brûler l'potage.

Bon Diet! qui c'est desolant, etc.

On n'laureúve seú fér clincî...
Elle esteúve pus sage qu'on n'peinse :
Si quéqu'fie elle a glissî...
C'est qu'on li fieuve marimeince...

Bon Diet! qui c'est desolant, etc.

Ès l'hivier comme ès l'esté
Elle brosteúve pa-t't-avau l'reue :
Elle avaleúve on pausté
Pus ratte qu'on chein n'lève si queue.

Bon Diet! qui c'est desolant, etc.

Di rhumatisse elle criait,
Ou bein elle avait mau s'veinte :
On verre di chnique ça l'rifiait,
Elle n'aveúve pus rein à crainde.

Bon Diet! qui c'est desolant, etc.

Elle mi vèyait si voltî
Qu'elle m'appeleúve si ptite crotte!
One miette après : grand bandî,
Ti n'vaux nein l'fond d'one culotte.

Bon Diet! qui c'est desolant, etc.

Digitized by Google

Elle mi traitait d'grand vaurein
Si j'beveûve one pitite gotte.
Si ji s'paurgneûve on squelin,
Elle mi tireûve one carotte...
Bon Diet! qui c'est desolant, etc.

Ci qu'elle avait d'bia portant,
C'est qu'elle n'estait nein tiesteue :
Vos mostrîz one saquoi d'blanc,
Elle sot'neûve qui c'estait bleue.
Bon Diet qui c'est desolant, etc.

Elle aveûve on grand gosî,
One pitite lainwe di coirpesse...
Di r'pós si j'avais dangî,
Elle crieuve à m'casser l'tiesse.
Bon Diet! qui c'est desolant, etc.

I' fallait bein s'caressî
Po fér apaugî l'orage :
Quand on s'aveûve bein tignî,
On crieûve : vive! li mariage!

REFRÀIN :

Bon Diet! qui c'est desolant,
Elle est-st-èvôïe li prumère.
Bon Diet qui c'est desolant,
Choûte!.. ji brais comme on èfant.

Digitized by Google

Ji sos Savti di m'mesti.

Allegro. *Refrain.*

Ji sos sav' - tî Di m'mes - tî, J'a brâ-meint des con-
fré - res, Ji sos sav' - tî Di m'mes - tî, Sains
Fin.
tra - vay - î l'aur - pi. Mi pére mi
traite di grande bou - ri-que, Por - tant ji pein-seuve ïesse ma-
lin: Kâ j'au - reuve bein seu l'arth - me - ti-que, Si-
non qui j'n'y com-pir-dais rein. J'a stî ap-preinde à fér l'gri-
ma - ce A l'foire pa - t't-a - vau l'grand mar-

Digitized by Google

REFRAIN.

Ji sos sav'tî
Di m'mestî,
J'a brâmeint des confréres...
Ji sos sav'tî
Di m'mestî,
Sains travayî l'aurpi.

Mi pére mi traite di grande bourique,
Portant ji peinseúve ïesse malin :
Kâ j'aureúve bein seú l'arthmetique,
Sinon qui j'n'y compirdais rein.
J'a stî appreinde à fér l'grimace
A l'foire pa-t't-avau l'grand marchi :
J'aureúve fait on fameúx païasse,
Tot comme one óte c'est-st-on mestî.

Ji sos sav'tî
Di m'mestî, etc.

Peinsant sawoi fér les Jocrisses,
Ji m'boute ès l'tiesse d'esse comédien :
Ji m'va stichî dains les coulisses
È m'fiant passer po collégien.

Digitized by Google

On m'fait appreinde one cope di rôles,
On bia joû j'arrive sus l'planchî :
Ni vlà-t-i' nein qu'one bainde di droles
Mi chuffel'nu à tot spyî!

Ji sos sav'tî
Di m'mestî, etc.

Comme ji saveûve bein scrire one miette
Ji m'vas stichî dains on bureau.
Ji rsoueûve foirt bein one canette,
Ji beveûve vraimeint comme on trau.
Quand j'aveûve fait on pau d'ovrage,
On m'appeleûve gâteû d'papî :
On joû qui j'fiais do grabouïage,
Tot d'on có j'attrape mi congî.

Ji sos sav'tî
Di m'mestî, etc.

Ji n'saveûve pus è-woù d'ner tiesse;
Ji vas po-z-appreinde li dessin :
On m'donne à dessiner one biesse,
Ji fais on chfau por on lapin!..
Li maîse mi dit : „ Vas-è à Rome,
Ti serais bein sûr couronné... „
A cachette, comme on p'tit boul-homme,
Ji file... è d'jant : j'sos couïonné.

Ji sos sav'tî
Di m'mestî, etc.

Ji m'sos r'lancî dains l'jardinage,
Po tot greffer et po r'tayî;
Mais j'aveûve fait tant do ravage
Qui n'dimerait pus rein d'sus pîd :

Digitized by Google

Li monsieú veint vóïe mi pîce d'oûve,
I' m'dit : „ Fioz rat'meint voss paquet... „
D'on randon li grande poitte si doûve,
Vos m'là d'sus l'reue comme on piquet.

Ji sos sav'tî
Di m'mestî, etc.

J'a beïn manqué do piette corage,
Kâ j'estais vraimeint disbauchî.
Ji m'aureúve bein fait r'loyeú d'vache,
Sinon qu'c'est-st-on si laid mestî.
Tot d'on có mi bon ange m'inspire :
Autoû d'mi ji lóïe one grande pia.
Ji waite après one belle plate pire,
One bonne manique et on maurtia :

Ji sos sav'tî
Di m'mestî,
Ji fais peter li s'melle.
Ji sos sav'tî
Di m'mestî,
Vive ! l'alène et l'aurpi.

Abie! donc fians trotter l'savatte,
Allons, Colas, pont d'ambition :
J'aureúve dû commeincî pus ratte,
Kâ c'esteúve vraimeint m'vocation.
Por homme di plume j'è sé trop wère,
Boutans-nos vit'meint à screper :
A c't'heúre ji connais bein mi-affaire,
Bouchans mórdienne à tot cheter!

Ji sos sav'tî,
Di m'mestî, etc.

Digitized by Google

Les Allumeux d'Lampes.

Air : *Du petit matelot.* (Voir page 57.)

Li bonne année on vos l'souhaite,
Brâmeint des quaurts et deile santé.
Qui li ptite dringuelle fuche honnête...
Songîz qui nos v's donnans l'claurté ..
Leyîz glissî l'moain dains voss poche,
Les blancquès pîces nos les v'lans bein :
I' faut qu'on mougne, i' faut qu'on s'loge,
Et qu'on caresse li ptit vercain. (Bis.)

Ma frique nos n'savans pus quoi dire,
Kâ tos les ans c'est l'même chanson :
Au lieu d'cangî c'est todis pire,
On n'gangne rein à fér delle leçon.
Des vices ni fuchans pus esclaves :
Sipochans-les disos nos pîds.
Quausu tortos nos estans braves...
Quand nos estans bin habyîs... (Bis.)

Nos souhaitans à l'floche îvrogne
Delle chalée tróïe à plein gosî.
Des noirès leppes, one botnée trogne,
Et des couros por li coûchî.
Li reputation d'one vraie biesse.
Dissus ses ouïes one cope d'œúillets...
Des gros bourcias pa-t't-avau s'tiesse,
Et tote si pia coleúr d'ochets. (Bis.)

Digitized by Google

Achoûtez vaici, péres et méres,
È l'place di gâter vos èfants,
Fioz l'-z-eú dire tot teimpe leús priéres,
Vos n'auroz nein des ptits brigands :
Ell' place di boubounes fioz one vegge
Po l'cia qui n'vout nein vos choûter.
Li crasset ni lume nein sains mèche...
On chfau, sains bride, ni sé roter... (Bis.)

Nos allans d'viser à l'oreïe
D'one sórte di geins qui gnienne a tant,
Qui teign'nu do diâle leú sèrveïe :
Ont d'rawette li rage do quanquan.
One lainwe à dards fait des ravages
Bein pus qui l'pesse et les canons.
Elle poitte li guerre dains les moeinnages :
C'est l'pus mèchant d'tos les poisons. (Bis.)

Phluppe, sains meinti (faut bein qu'on l'die),
Tot va d'truviet dissus c'monde-ci.
Commeint aureúve-t-on one longue vie?
On est-st-au d'bout d'vant d'commeincî :
A poeinne n'a-t-on pus s'camisole
Qu'on vout fér do joli garçon :
A doze ans on n'va pus è scole,
I' faut one pupe et one maïon!!... (Bis.)

Po li ch'min d'fier on frait des fiesses,
Nos y voirans d'tote sórtes di geins :
Des fins esprits, des bonnès biesses,
Des bons sujets et des vaureins.
Des hypocrites, des fieús d'grimaces,
Des babillards et des moïas,
Des arlequins et des païasses,
Des grands, des ptits, des laids, des bias. (Bis.)

Digitized by Google

Nos souhaitans po l'fin d'l'histoire,
Li paradis aux bravès geins.
A l'noire conscieince on dos foûs s'quouaire...
Po logî grimaces et larcins.
Les ouïes ès terre à l'sainte Nytouche.
Aux cafards des visages masqués.
Et po plu fér jouer noss bouche,
Aux pansards les boïas stopés. (Bis.)

I' nos faut waitî comme on cause;
Phluppe ci n'est nein l'tot d'esse bavards.
C'est bein vrai qu'nos frainne li dicôse
Si nos n'avainne pupont d'abchards.
Mais li póve bedée a beau s'plainde,
Dains tos les teimps li leup l'croqu'rait...
Allans-è rat'meint boire one pinte,
Sauvans-nos Phluppe au cabaret. (Bis.)

Digitized by Google

Ûne bourâde.

Air : *Madame Charlot. — Fiancée.*

Allegro.
O li qué bia pa - ïs! C'est tos pu-rains a-
mis, On s'è - teind si bein di - dains l'Bel - gi -
que. Quî di - rait qu'j'a mein - ti? Nos n'a-
vans pont d'par-ti, Si - non l'li - be - ral et l'ca-tho-
li - que: Chan-tans l'al-le - lu - ïa. On n'voit
rein d'os - si bia. Li ciél est n'est te-moin, On s'teint
tor - tos pa l'moain. C'est - s-t'one vraie u - ni-

Digitized by Google

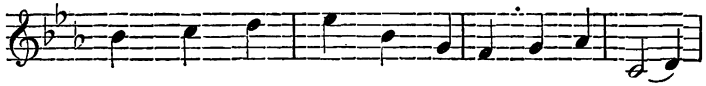
on. Tor - tos l'même o - pi-nion, tor-tos l'même tor-tos

l'même o - pi - nion... Vai - ci c'est des ptits

saints Ou des grands in - no - ceints. Qui n'pol-

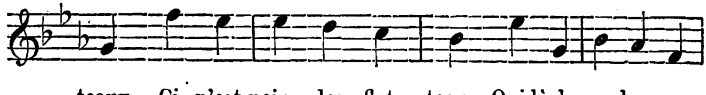
nu mau do trom - per leu fré - re. Nos n'vey-

ans nein l'traw' - pîd, Dis - sus l'me - rite preinde

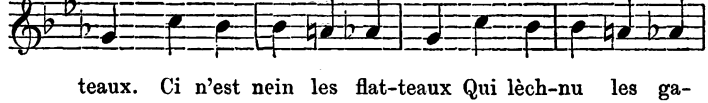


pîd, C'n'est vrai-meint qu'one fa-mille et qu'on pé -

re. Ci n'est nein les flat-teaux Qui lèch -nu les ga-

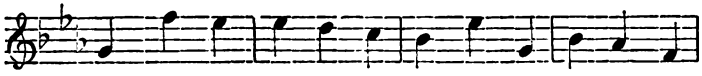


teaux. Ci n'est nein les flat - teaux Qui lèch-nu les ga-

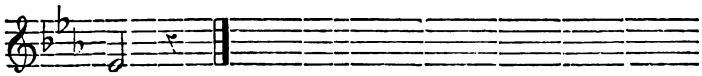


teaux. Ci n'est nein les flat-teaux Qui lèch-nu les ga-

Digitized by Google



teaux. Ci n'est nein les flat-teaux Qui lèch-nu les ga-



teaux. — (Non c'est l'chet, surtout dains les bureaux.)

Oh! li qué bia païs!
C'est tos purains amis :
On s'èteind si bein didains l'Belgique.
Quî dirait qu'j'a meinti?
Nos n'avans pont d'parti,
Sinon l'liberal et l'catholique :
Chantans l'alleluïa.
On n'voit rein d'ossi bia.
Li ciél est n'est temoin,
On s'teind tortos pa l'moain :
C'est-s-t'one vraie union,
Tortos l'même opinion...
Tortos l'même, tortos l même opinion...
Vaici c'est des ptits saints,
Ou des grands innoceints
Qui n'polnu mau do tromper leú frére.
Nos n'veïans nein l'traw'pîd...
Dissus l'merite preinde pîd,
C'n'est vraimeint qu'one famille et qu'on pére.
Ci n'est nein les flatteaux } Quator.
Qui lèchnu les gateaux .. }

Non l'homme on ne l'voit nein
Si tourner à tot veint,
Ça vout dire qui n'est nein rabanère...
Il est loyal et franc;
Ci n'est nein por on franc
Qu'il irait si trainner l'veinte à terre :

Digitized by Google

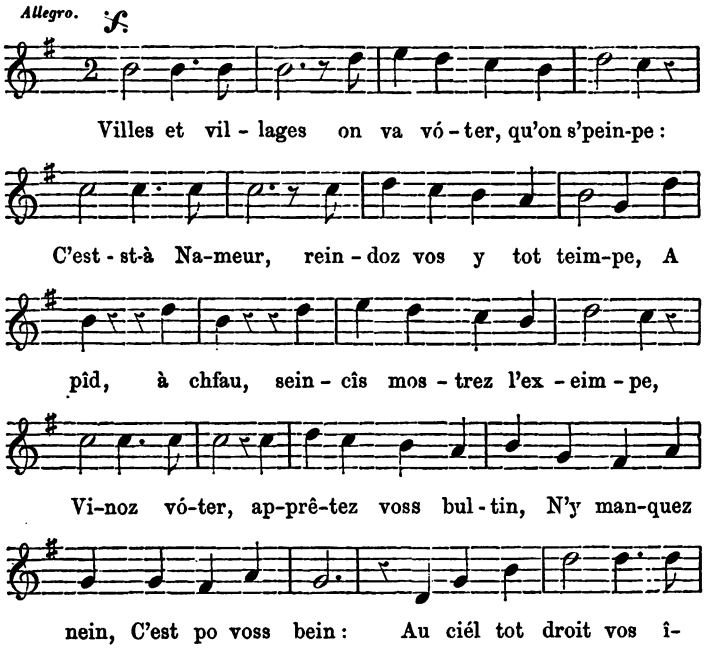
Exeimpt di mouaige action,
I' n'brigue nein l'protection.
S'il occupe on emploi,
Ça li veint d'bon aloi.
Vos m'croiroz, si vos vloz,
I' n'rote nein d'sus ses gn'gnos...
I' n'rote nein, i' n'rote nein d'sus ses gn'gnos...
Po r'lûre et s'ècrôchî,
I' n'va nein s'abachî,
Ou fér do saint po-z-awoi des places.
On sé bein qui n'pout mau
Do fér li dos d'chameau...
I' n'a jamais pont seú fér d'grimaces...
Ci n'est nein les flatteaux
Qui lèchnu les gateaux... } Quator.

Nos avans rechessî
Didains leú grand vevî...
Tos les èfants do marchand d'fromage :
On a bein ïeú raison,
I' suçainne tot noss song,
Ces grands vias tetainne à totes nos vaches...
A c't'heúre on fait les paurts,
C'est l Belge qu'a tos les quaurts:
I' paurtage assez bein:
Oncque a tot, l'óte n'a rein.
Phluppe a d'lór à moncia;
Pierre nein l'queue d'on pourcia...
Pierre nein l'queue, Pierre nein l'queue d'on pourcia...
C'est foirt bein reparti;
Mais mi ji preinds m'parti :
A rongî mi ptite crosse ji m'conteinte.
Et ji d'mande au Bon-Diet
Di m'rascoude dains ses brès
Quand dissus l'terre j'aurais payî m'reinte...
Ci n'est nein les flatteaux
Qui lèchnu les gateaux... } Quator.

Digitized by Google

Les Élections ou l'triomphe delle craûse-boûse.(1)

AIR : *C'est-s-t'aujourd'hu li dicôse do village.*


Allegro.
Villes et vil - lages on va vó - ter, qu'on s'pein-pe :
C'est - st-à Na-meur, rein - doz vos y tot teim-pe, A
pîd, à chfau, sein - cîs mos - trez l'ex - eim - pe,
Vi-noz vó-ter, ap-prê-tez voss bul - tin, N'y man-quez
nein, C'est po voss bein : Au ciél tot droit vos î-

(1) Dains les élections, dains les concours, etc., etc., etc., *craûse-boûse* est-st-on passe-partout.

Question : Li quéque des deux viquants vaut mia qui s'camarade? Li cia qui veind s'voix ou l'cia qu'l'achète?

Vaici response à volonté :

Voci l'menne : Les deux faienu l'paire. — Quî est rogneux qui s'grette....

Digitized by Google

Fin.
roz, c'est tot seim - pe. Po l'póve qu'est dains l'de-
tres-se, Nos al-lans à l'por-ches-se, Per-sónne ni nos y
ches - se Si - non l'sainte cha - ri - té; Mais
l'li - be - ral in - fâ - me, Qui n'a pont d'cœur ni
d'â - me, D'one bonne ac - tion nos bla - me, Vo-
là bein l've - ri - té.
f

REFRAIN.

Villes et villages on va vóter, qu'on s'peimpe,
C'est-st-à Nameur, reindoz-vos y tot teimpe,
A pîd, à chfau, seincîs mostrez l'exeimpe,
Vinoz vóter, apprêtez voss bultin.
N'y manquez nein,
C'est po voss bein :
Au Ciél tot droit vos îroz, c'est tot seimpe.

Digitized by Google

Po l'póve qu'est dains l'detresse
Nos allans à l'porchesse,
Persónne ni nos y chesse,
Sinon l'sainte charité :
Mais l'liberal infâme
Qui n'a pont d'cœúr ni d'âme,
D'one bonne action nos blame,
Volà bein l'verité.

Villes et villages on va vôter, qu'on s'peimpe, etc.

Li révolutionnaire
Qui n'a ni sou ni terre,
En vrai Robert Macaire
Poite si conscieince à s'dos...
Apuis l'franque Maçonu'rie
Qui chique et jamais n'prie,
Po dismoli l P'atrie
Si donnu l'moins tortos.

Villes et villages on va voter, qu'on s'peimpe, etc.

È votant po l'bonne cause,
Vos froz tortos l'dicause,
Vos auroz li bouche crause.
Ni rovîz nein l'papî.
Les liberaux tetennes.
Brîg'nū poittes et weirennes,
Mougn'nu prêtes et beguenes
Et les ptits fréres ossi.

Villes et villages on va vôter, qu'on s'peimpe, etc.

Boul-hommes à saurots bleues,
Nos boûses vos sont conneues...
Les tauves seront sierveues
Di jambons et d'gigots.

Digitized by Google

Vinoz pa l'diligence.
Pirdoz méd'cine d'avance,
Vos vos froz one grosse panse,
Vos séroz pleins tortos.

Villes et villages on va vóter, qu'on s'peimpe, etc.

Les liberaux bouriques,
Sont des vrais héretiques;
Mais nos ótes catholiques
Nos rotans po l'Bon Diet.
I' sont co puss qui biesse,
On n'les voit nein à messe,
Eco moinss à cofesse :
Li diâl les èpoitrait.

Villes et villages on va vóter, qu'on s'peimpe, etc.

Ministère à belle face,
Bougîz-vos, fioz nos place,
Ripirdoz voss besace,
Rimoussî dains voss trau...
Beintót, charmante famille,
Vos defilroz à l'file,
I' faut bein ratte qu'on file
E'n bas de mon château.

Villes et villages on va vóter, qu'on s'peimpe,
C'est-st-à Nameur, reindoz vos y tot teimpe,
A pîd, à chfau, seincîs mostrez l'exeimpe,
Vinoz vóter, apprêtez voss bultin,
N'y manquez nein,
C'est po voss bein :
Au Ciél tot droit vos îroz, c'est tot seimpe.

Digitized by Google

Li Couarbeau et li Rnaud, (fauve.)

IMITATION.

AIR : *Prenons d'abord l'air bien méchant.* (Voir page 243.)

On gros Couarbeau, noir habyî,
(Do teimps qui les mouchons d'visainne)
A piesse à l'copette d'on gayî,
Rïeúve des confréres qui passainne.
Sains s'èbarasser do lend'moain,
Tineúve didains s'bèche on fromage,
È d'jant : va ji n'aurais pus foaim : (Bis.)
Ji sé comme i' faut t'nu moeinnage. (Bis.)

Patte-à-patte arrive on vî Rnaud,
Ascauchant tot douc'meint les-z-hiebbes :
Di d'lon i' seinteúve li gateau...
Et rapaupieúve dejà ses leppes.
Tot èsconte di l'aube i' s'assî,
Rabache si queue et lève si tiesse :
Vî singe, i' nos faut l'adiercî; (Bis.)
Arainnans rat'meint noss noire biesse. (Bis.)

Ah! bein l'bonjoû, monsieú l'Couarbeau,
Vraimeint vos avoz l'air d'on prince :
Qui v's estoz bia mi ptit coleau!
Vos meritez bein qu'on v's èceince.
Vos d'voz awoi one charmante voix,
Et s'elle richonne à voss plumage,
Vos estoz l'coq di tos les bois : (Bis.)
Et po dix mille ècus j'è l'wage. (Bis.)

Digitized by Google

Tot d'on có volà noss vî croc
Qui, po chanter rauïe on lauge bèche.
Li fromage arrive à galop;
Li Rnaud l'avale... apuis s'ralèche :
„ Ji vos r'merci, noss bia monsieú,
„ Do m'avoyî si bonne bechie,
„ Ni brayïoz nein si j'vos a ïeú, (Bis.)
„ Vos l'rauroz... mais c'est-st-à sórtie... „ (Bis.)

Noss póve vî croc, tot rastreindu,
Bein pus honteúx qu'on chet sains queue,
Crie : ah! Bon Diet!... j'a tot pierdu,
Mi fromage est passé au bleue!...
Il a-t-avalé sains l'maucî,
Jamais j'na vèïu pareïe trappe!
Oh! si c'esteúve à r'commeincî! (Bis.)
Ji voux qu'on m'peinde s'on m'y rattrape. (Bis.)

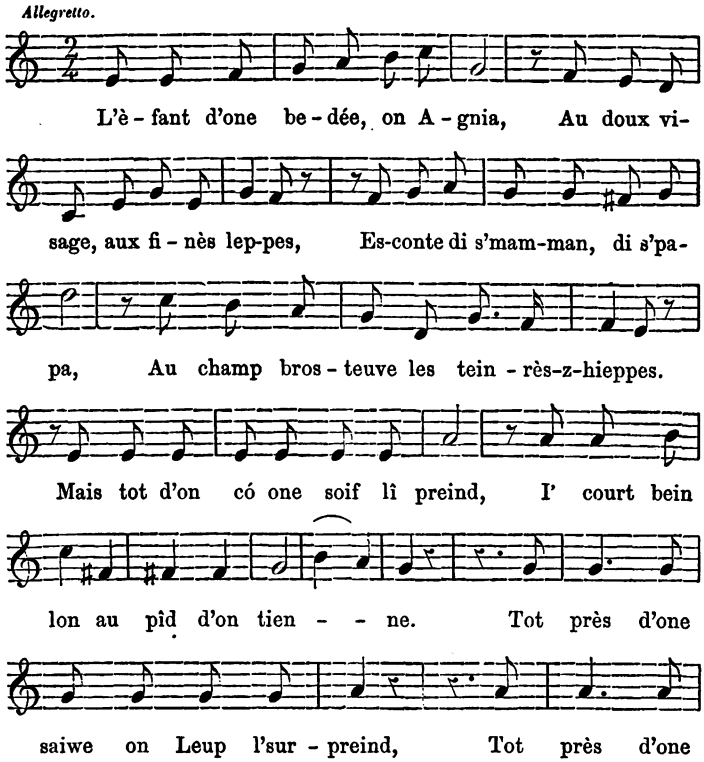
Vos appidroz qui tot flatteau
Vique di l'armaire do cia que l'choute.
Quand vos auroz core on gateau,
Ni fuchîz pus ossi cawoûte :
Vos estoz on joli garçon;
Mais par trop lourd po t'nu moeinnage.
Ne l'rovîz nein, c'est-s-t'one leçon, (Bis.)
Qui vaut bein on bia gros fromage. (Bis.)

Digitized by Google

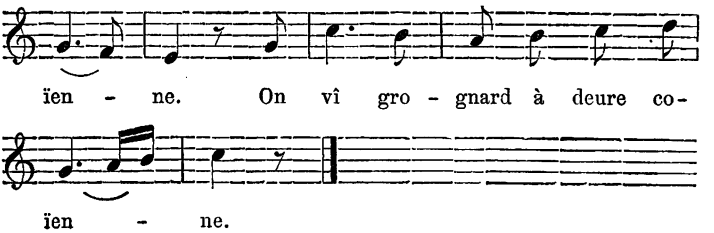
Li Leup et l'Agnia (fauve.)

Air : *Je le conserve pour ma femme.*

Allegretto.


L'è - fant d'one be - dée, on A - gnia, Au doux vi-
sage, aux fi - nès lep-pes, Es-conte di s'mam-man, di s'pa-
pa, Au champ bros - teuve les tein - rès-z-hieppes.
Mais tot d'on có one soif lî preind, I' court bein
lon au pîd d'on tien - - ne. Tot près d'one
saiwe on Leup l'sur - preind, Tot près d'one
saiwe on Leup l'sur - preind : On vî gro-gnard à deure co-

Digitized by Google



L'èfant d'one bedée, on Agnia,
Au doux visage, aux finès leppes,
Esconte di s'mamman, di s'papa,
Au champ brosteûve les teinrès-z-hieppes;
Mais tot d'on có one soif lî preind,
I' court bein lon, au pîd d'on tienne.
Tot près d'one saiwe on Leup l'surpreind. (Bis.)
On vî grognard, à deure coïenne. (Bis.)

Dis-m' on pau c'qui t'veint fér parci?
(Lî diss-t-elle li biess è furie,)
Ci t'aiwe-là, vaurein, c'est-s't'à mi,
Te l'as brouyî, c'est fait di t'vie.
Si t'veins vaici po m'insulter,
Ji t'vas fér t'compte et ça bein ratte.
Faquin ji saurais t'conteinter : (Bis.)
T'aurais do plaigi pa d'sos m'patte. (Bis.)

—Voss-t'aiwe ji ne l'a nein touchî,
Brave Leup apaugîz voss colére :
Sains boire ji n'poux l'awoi brouyî,
Waitîz comme elle est belle et clére.
Et tant qu'à vlu vos insulter,
Ji sos lon d'one sifaite idée :
Doux maîse on n'pout qu'vos respecter. (Bis.)
Ji me r'va d'lé m'mamman bedée. (Bis.)

Digitized by Google

Di d'vaici ni peinse nein bougî,
J'a trop d'sus m'cour, faut qu'ji m'solage :
L'an passé (j'poux te l'riprochî,)
Ti m'as meprisé dains l'village.
—L'an passé, bon Leup, croyoz l'bein,
Ji n'roteúve nein co dissus l'terre :
Ji tette co m'mamman, c'est certain. (Bis.)
—C'est t'frére alórs!... et dis t'pâtère. (Bis.)

—Brave Leup, ji n'a ni frére, ni soû,
I' gnia qu'mi d'èfant dains m'famille.
—Te n'n'a meinti!... j'a m'song qui boût!..
Ji t'va strónner!... et lais-m' tranquille...
D'on bond i' sautelle sus l'Agnia,
Lî effonce os coirps pus d'one broque...
Quoiqu'jónne, innoceint et si bia (Bis.)
Dains l'bois li Leup l'èpoitte et l'croque. (Bis.)

MORALE.

Des Leups d'sus l'terre i' n'è manque nein,
Même avou li couronne sus l'tiesse.
Et des Cartouche et des Mandrin
Qui valnu bein li mechante biesse :
On a todis strónné l'Mouton,
I' n'faut nein piette les bonnès réques.
On sé qui l'pus foirt a raison. (Bis.)
Ça cang'rait avou l'fin des siéques. (Bis.)

Digitized by Google

Pierre et Nanette ou l'Chant do Pinson.

AIR : *Le briquet frappe la pierre.*

Allegro.
C'est-s-t'one his - toire d'a - mou - ret - te Vai - ci
qui j'va ra - con - ter, Don-nez vos l'poeinne di choû-
ter : Do bia ptit cœur da Na - net - te, Pierre a
dis-chein-du dains l'fond, On l'di - jeuve on brave gar-
çon, Na - nette è l'croy - ait tot d'bon. Po Pierre
on fiait belle toi - let-te, On n'lî tour-nait ja-mais
Li Pinçon.
l'dos : C'es-tait li l'mia vnu d'tor-tos. Pigne, pigne,

Digitized by Google

pigne, pigne, pigne, pigne, pigne. Pierre au-
Li Pinçon.
jour - d'hu fait chi - pet - te. Pigne, pigne,
pigne, pigne, pigne, pigne, pigne. O ni
fioz nein at-ten-tion. Pigne, pigne... c'est l'chant do pin-
çon, Pigne, pigne, c'est l'chant do pin-çon, Pigne, pigne,
c'est l'chant do pin - çon.

C'est-s-t'one histoire d'amourette
Vaici qui j'va raconter,
Donnez vos l'poeinne di choûter :
Do bia ptit cœúr da Nanette
Pierre a dischеindu dains l'fond,
On l'dijeúve on brave garçon,
Nanette è l'croyait tot d'bon.
Po Pierre on fiait belle toilette,
On n'li tournait jamais l'dos,
C'estait li l'mia vnu d'tortos.

Digitized by Google

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—Pierre, aujourd'hu fait chipette.

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—O ni fioz nein attention,
Pigne, pigne, c'est l'chant do pinçon. (Ter.)

Que gangn'roz Nanette à braire?
Elle rauroz m'chére è braïant?
Il est spité l'bia galant :
On ptit vaurein nos fait l'guerre,
Jónne losse qui n'est-i' peindu.
A-t-on delle poeinne aujourd'hu
Po r'trover c'qu'on a pierdu.
On va rbatte campagne et tienne
Peinsant fér r'moussî l'colon :
Il est-s-t'èvolé bein lon!

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—On a beau taper delle chenne.

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—O ni fioz nein attention,
Pigne, pigne, c'est l'chant do pinçon. (Ter.)

Digitized by Google

A poeinne au monde estoz v'nene,
A poeinne est-st-on d'sus li ch'min
Qu'on vos ascouve di chagrin.
Voci l'verité tote neue :
Tot è choûtant l'bia Crolé,
Li ptit tresór est volé.
Li bonheúr est-s-t'èvolé :
Ah! si pus taurd on l'ratrappe,
Do l'preinde qu'on r'veigne assayi,
On s'freúve putót cotayî.

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—Qui do r'chaire èco dains l'trappe.

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—O ni fioz nein attention,
Pigne, pigne, c'est l'chant do pinçon. (Ter.)

Qu'on tél accideint bôchelles
A tortotes sieve di leçon
Et vos auroz bein raison.
Si vos voloz d'merer belles
A có d'trique chessîz l'*Crolé,*
Et quand i' serait filé,
Serrez voss-t-uche à dobe clé :
Pirdoz por exeimpe Nanette
Qui sommage tot l'lon do joû,
Kâ s'elle brait ses ouïes tot foû

Digitized by Google

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—C'est qu'elle n'est pus clére et nette.

LI PINÇON.

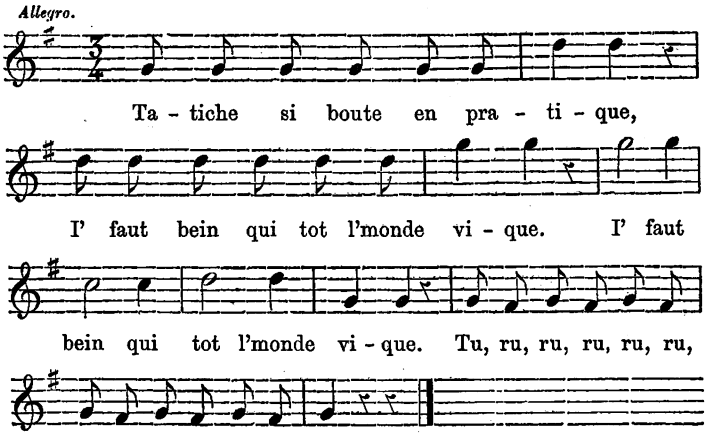
Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—O ni fioz nein attention,
Pigne, pigne, c'est l'chant do pinçon. (Ter.)

Li noir Tatiche...

AIR : *Du major Palmer.* (Voir page 198.)

REFRAIN A Y AJOUTER.


Allegro.
Ta - tiche si boute en pra - ti - que,
I' faut bein qui tot l'monde vi - que. I' faut
bein qui tot l'monde vi - que. Tu, ru, ru, ru, ru, ru,
ru, ru, ru, ru, ru, ru, rute.

Digitized by Google

Tatiche est-st-on chalé m'vesse,
Dissus l'terre i' court todis :
I' nos fait roter d'sus cresse,
Et nos baure li paradis.
Nait et joû i' nos tourmeinte,
Por mi ji peinse qui n'douâ nein :
Di ses griffes commeint s'disfeinde?
On est pris qu'on n'è sé rein.

REFRAIN.

Tatiche si boute en pratique,
I' faut bein qui tot l'monde vique. (Bis.)
Tu, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, rute.

Tot teimpe dissus l'choû di s'mére
On voit d'jà pîtler l'èfant :
Il est tot roge di colére,
I' promet foirt bein Fanfan :
S'il a l'mechante bosse sus l'tiesse;
Li patte à griffes aux deux brès,
Avou Tatiche i' frait l'fiesse...
I' voirait l'*Fornia* di d'près...

Tatiche si boute en pratique, etc.

A l'oreïe i' nos chuffelle
Di preinde brâmeint do plaigi :
Li vie est, (dis-t-i',) si belle,
Di jôïe on n'est nein nôgi :
Mais l'laid pouïu nos emmanche,
I' fait l'mouton, c'est-st-on leup...
I' nos teint tortos dains s'manche,
Et nos n'y veyant qu'do feu...

Tatiche si boute en pratique, etc.

Digitized by Google

I' t'avôïe one geintie feïe,
Seize ans, des ouïes amoureux :
Ti peinse teinre bon diléz leïe,
Elle place d'on diâl t'enn a deux...
Comme one ainwie ti t'cotape;
Ti d'mande : Bon Diet! que vas-j' fér?
Li cœúr delle bôchelle t'attrape,
Alórs tires-tu d'là si t'sé.

Tatiche si boute en pratique, etc.

S'on vos fait one rimontrance
Po v's garanti do penin...
Tatiche do có est dains l'transe,
Di c'joû-là i' n'vos quitte nein :
„ Vos seroz bein tote voss vie
„ (Dis-t-i' l'pouïu, bon èfant),
„ Ji v's appoitrai par chórchie,
„ Des plaigis dissus l'croquant... „

Tatiche si boute en pratique, etc.

Li diâl n'est nein core èvôïe,
C'est po tant qui l'monde durrait.
T'as beau lî dire : Passe ti vôïe;
I' t'respond : „ Quand i' m'plairait :
„ Ji m'vante do gangnî mi awainne...
„ Nait et joû ji sos d'sus pîd.
„ Et quand j'aurais m'besace plainne,
„ Lauvau... j'irais m'dischergî... „

REFRAIN.

Tatiche si boute en pratique,
I' faut bein qui tot l'monde vique. (Bis.)
Tu, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru, ru rute.

Digitized by Google

Belgique adiet !

Air : *Gastibelza ou le fou de Tolède.* (Voir page 89.)

Vîs camarâdes voloz bein me l'permette,
Ji vas chanter :
Di n'pont fér d'brût i' faut vaici l'promette,
Et bein choûter,
Ci qui j'vas dire ci-n'est nein delle nioniotte,
C'est do sérieux :
Qu'estans-n' sus l'terre?.. tot au pus one grumiotte...
C'est-st-annoïeux! (Bis.)

A poeinne a-t-on dissus l'terre douvièt s'-t-ouïe
A l'grande claurté,
Qui c'est po braire ou bein po crier ouïe!
Qu'énn póvrité!
Voci v'nu l'drongue à coleúr amarante,
Ou les bosains.
On pau pus taurd i' vos preind one courante :
Vos fioz des deints. (Bis.)

Èture les cós vos attrapez on bèche :
C'est consolant.
Mais tot-à-l'heúre quî va preinde one bonne vèche?
C'est voss mamman.
O mal appris si j'vos èteinds co braire,
Ji v's-è dórait.
On vos coboutte.., on vos met l'cu à l'terre
Dilez l'muret. (Bis.)

Digitized by Google

Où peinsez ïesse vos n'avoz co pont d'âge,
Vos sauroz ça.
Vos n'estoz co vraimeint qu'à l'prumère page,
Tournez l'fouïat :
Di teimps-in-teimps on seint pa d'sos s'calotte
Des ptits boûriats...
Comptez ossi dispeú quatre ans qu'on rote,
Gattes et boûrsias. (Bis.)

Mais ci n'est nein quand v's auroz l'camisole
Qui v's seroz net !
Abie!.. abie !.. i' faut aller ès scole,
Ou l'martinet.
Vlà tot d'on có qui vos preind on mau d'veinte :
Waïe!.. on s'rastreind :
Fioz one croix d'sus, vos dis-t-ton, ça frait treinte;
Comme on vos plaind! (Bis)

S'on vout fér l'chet... profiter d'one journée
Di chód solia,
On court bein ratte au bois dains l'matinée,
Cheúre on chênnia :
On n'a trové qu'one baloûche èdoirmeue,
Trisse on erva!
Quî vos triqu'tée et vos fait l'coirps tot bleue?
C'est voss papa. (Bis.)

Ji sos nôgi, vlà longteimps qu'on m'cotape;
Mais j'enn irait :
C'est-st-on có d'pougne, on có d'pîd... c'est-st-one tappe,
Ji m'ègag'rait.
Mi camarâde est-st-èvôïe ès l'Afrique,
Je l'rivoirait :
Vite ! à Toulon ji m'èbarque sur one *brique*...
Belgique adiet. ! (Bis.)

Digitized by Google

Les r'grets d'Grand'Mére.

ROMANCE.

Allegretto.

Dains m'jónne teimps gaie et gein - ti - e, J'es - tais

d'sus pîd d'bon ma - tin. Do vil - lage j'es - tais l'che-

ri - e, On vrai vio - lon boute - en - train. Ji n'sos

pus qu'one vie Grand' Mé-re Qui file po mou - gnî do

chœur.

poain. Fi - lez, fi - lez, fi - lez, Mé - mé-re, Fi - lez,

Grand'Mére.

fi - lez taurd et ma - tin. Si m'di-meure one poeinne a-

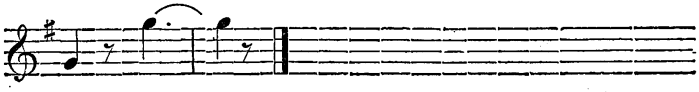
chœur.

mé-re C'est d'a - woi pier - du do teimps. Ni bray - oz

Digitized by Google

nein comme ça Mé-mére, Li teimps pier - du ni r'vei - rait

nein. Tra, la, la, la, la, Tra, la, la, la, la, Tra, la, la,



la, la.

Dains m'jónne teimps, gaie et geintie,
J'estais d'sus pîd d'bon matin :
Do village j'estais l'cherie,
On vrai violon boute-en-train.
Ji n'sos pus qu'one vie Grand'Mére
Qui file po mougnî do poain.

—Filez, filez, filez, Mémére.
Filez, filez, taurd et matin.

—Si m'dimeúre one poeinne amére
C'est d'awoi pierdu do teimps!

—Ni brayoz nein comme ça Mémére
Li teimps pierdù ni r'veirait nein.
Tra, la, la, la, la, tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la.

—Didains l'hivier, à l'vesprée,
Les galants vinainne causer;
On fileúve autoû d'l'aistrée;
On chanteúve po s'amuser.
Ji n'sos pus qu'one vie Grand'Mére
Qui file po mougnî do poain.

—Filez, filez, filez, Mémére, etc.

Digitized by Google

—Sains m'vanter j'aveùve belle maïe;
Coriante et droite comme on jonc;
On bia coirps, one belle fine taïe;
Dains m'solé on pîd mignon.
Ji n'sos pus qu'one vie Grand'Mére
Qui file po mougnî do poain.
—Filez, filez, filez, Mémére, etc.

—Mes chfias, noirs comme di l'ébène,
Cheïainne jusqu'à d'sus m'talon;
J'aveúve one belle crause bodenne;
Li moain blanque et l'brès tot rond.
Ji n'sos pus qu'one vie Grand'Mére
Qui file po mougnî do poain.
—Filez, filez, filez, Mémére, etc.

—J'a volu fér delle ceinsresse,
Et nein on póce di terrain :
On m'a revoyî à messe...
Si fér trop valu n'vaut rein.
Ji n'sos pus qu'one vie Grand'Mére
Qui file po mougnî do poain.
—Filez, filez, filez, Mémére, etc.

—Dains s'jónne teimps on fait l'coquette
Po fér dispit aux galants;
Mais quand li saison d'veint frette,
Pupont d'mouchons dains les champs!...
Ji n'sos pus qu'one vie Grand'Mére
Qui file po mougnî do poain.
—Filez, filez, filez, Mémére, etc.

Digitized by Google

—Ni d'jos jamais : à torate,
Battoz l'fier tant qu'il est chôd...
Po m'paurt, i' gnia Jenne qu'est mouate...
Cu cosu... j'a manqué m'có...
Ji n'sos pus qu'one vie Grand'Mére
Qui file po mougnî do poain.

—Filez, filez, filez, Mémére,

—A c't'heûre ji trónne et ji tosse;
Au monde i' faut dire adiet :
J'a on pîd et d'mée dains l'fosse...
Ji d'mande pardon au Bon-Diet.
Ji n'sos pus qu'one vie Grand'Mére
Qui file po mougnî do poain.

—Filez, filez, filez, Mémére,
Filez, filez, taurd et matin.

—Si m'dimeûre one poeinne amére
C'est d'awoi pierdu do teimps!

—Ni brayoz nein comme ça Mémére,
Li teimps pierdu ni r'veirait nein.
Tra, la, la, la, la, tra, la, la, la, la,
Tra, la, la, la, la.

J.-J. JANUS, ancien géomètre.
Ch. WEROTTE.

Digitized by Google

Li cri des Poves.

AIR : *Chantans vîs fréres à plein gosî.* (*Do ptit roi d'Rome.*)

Allegro.
Refrain.
Cry - ans mi-sére à plein go - sî A - fin qu'on nos è-
tein-de. Cry - ans mi - sére à plein go - sî, Po
Fin.
qu'on n'fuche nein ro - vî. Si les mon-sieus delle
vil - le Dó - rainne aux pó - vès geints, Ça
n'freuve qu'one seule fa - mil-le, I' se-rainne pus con-teints.

REFRAIN.

Cryans misére à plein gosî
Afin qu'on nos èteinde.
Cryans misére à plein gosî
Po qu'on n'fuche nein rovî.

Digitized by Google

Si les monsieús delle ville
Dórainne aux póvès geins,
Ça n'freúve qu'one seúle famille,
I' serainne pus conteints.

Cryans misére à plein gosî, etc.

Nos estans dains l'hivière
Di fred craquant les deints!
Pont d'poain didains l'armaire!
Et coúchîs d'sus do strain.

Cryans misére à plein gosî, etc.

Si nos joûs sont funesses,
Songîz qu'on n'è pout rein,
Ni tapez nein vos resses :
Por nos spaurgnîz les bein.

Cryans misére à plein gosî, etc.

Riche eúchîz l'âme sensibe,
Kâ tos fréres nos estans.
Noss malheúr est visibe :
Waitîz nos póves èfants!

Cryans misére à plein gosî, etc.

Si veint one mouaige affaire :
Si faut bouchî d'sus tot!
C'est l'póve qui va fér l'guerre.
C'est l'monsieú qu'a l'fricot...

Cryans misére à plein gosî, etc.

Di frayeúr qu'on n'vos vole,
Vos studîz des moïens :
Nos frainne bein pus qui l'tole...
Nos serainne vos gardiens.

Cryans misére à plein gosî, etc.

Digitized by Google

Si gniavait pont d'avare
Qu'énn bonne affaire por nos!
Ou si l'sórte esteúve rare,
Comme nos dans'rainne tortos!

Cryans misére à plein gósî, etc.

One brave geint qui nos donne
Est l'ami do Bon Diet :
Kâ c'est li que l'órdonne :
Tot va bein quand on l'siet.

REFRAIN.

Cryans misére à plein gosî
Afin qu'on nos èteinde.
Cryans misére à plein gosî
Po qu'on n'fuche nein rovî.

Digitized by Google

Li Bati d'Saint Nicolet. (1)

Air : *Madame Charlot. — Fiancée.* (Voir page 283.)

A l'poitte Saint Nicolet,
On fouïage bia-z-et spait
Fiait tant d'plaigi aux jónnès bôchelles !
Pupont d'ombe aujourd'hu,
Noss bati est tot nu !
Couroz couair on jardinî d'Bruxelles.
Si c'n'est nein l'vrai qui j'mour,
Nanêche ça m'crève li cour,
A l'vesprée on t'suirait :
Disos l'aube on t'voirait,
Adiet ! les ptits discours,
Nos douceús, nos amours !!!
Nos douceús, nos douceús, nos amours !!!
Do braire et sommagî
Mi visage est neyî,
Dieudonnée ji n'teins pus didains m'cotte...

(1) Des bravès bochelles delle reue Saint Nicolet, préseintes à l'fameuse taïe do bati, ont manqué di chair moitte è veyant achî, sçoyî et discopessî les coches des aubes qui touchainne quausu terre : ostant d'aubes, ostant d'glóriettes. Aujourd'hu qui les cochats sont d'one whóteu di dîx-hûte à vingt pîds delle terre, elles seront discouviettes po leus rendez-vous! grande desolation !!! ô les bourrias !!!

Adiet spessès glóriettes !
Adiet nos amourettes !
Adiet Phluppe et Denis !
Adiet, c'est po todis !!!

Digitized by Google

Ji n'aurais pus d'vî-sèche
On bia mot, on ptit bèche,
Ah! Bon-Diet ji crois qu'j'ê d'veirais sotte !!!
. . . . . .
Jardinî c'est d'bon cœúr,
Veins couair one croix d'honneúr. } Quator.

Therése Caclinge ossi,
Qui teint foirt au bati,
A stî vóïe avou s'galant Baptisse.
Et jusqu'à m'chalée soû
Qui brait ses ouïes tot foû
D'awoi stî dissus l'place do supplice.
T'es tote percée si ploût.
T'as tes pîds dains les broûs.
Mad'lainne d'au Gros Boleau
Y a leyî s'foûreau.
Ça fait vraimeint pitié!
Ji n't'è sé dire assez,
Ji n't'è sé, ji n't'è sé dire assez.
Ti vois les póves cochats
Bambî comme des flaïats,
Et pus rein po s'aspouyî, Rossette;
I' steind'nu leús grands brès;
Pont di s'cours à-z-awoi;
On có d'veint ou l'grusia les cochette!
. . . . . .
Jardinî c'est d'bon cœúr,
Veins couair one croix d'honneúr. } Quator.

Qu'allans-n' fér Théche Mabrune
Quand i' gniaurait delle lune?
Di totes les geins nos serans veïeues.
Quand l'bati estait spait,
Nein one âme ti veyait;
Mais à c't'heúre ostant ïesse dissus l'reue.

Digitized by Google

Cours vôïe ès l'Plante, Madlon,
T'aurais co l'même affront :
Vailà c'est-st-on jardin,
C'est l'monsieú qu'irait d'dains.
A Bruxelles nos irans,
Au Minisse nos r'clam'rans.
Au Minisse, au Minisse nos r'clam'rans.
Jenne è l'dijeúve ossi,
Po ïesse moeinrnée ainsi,
Au diâl tos les monsieús d'à l'Mairrie :
Nos y boutrans Jauspard,
Et l'fils da Barbe Grognard;
Et l'Régence enn irait à l'Catrie.
. . . . . .
Jardinî c'est d'bon cœúr,
Veins couair one croix d'honneúr. } Quator.

Sus li ch'min, di d'tot près,
Pierre qui lait peinde ses brès,
A vèïu les choirchaux à l'ovrage :
A có d'ache et d'maurtia,
Di sçóliette et d'cisia,
Dains l'bati jamais pareïe ravage!
Ti n'vois pupont d'gâliets,
Pont d'baloûches ni d'pîliets.
On n'èteind pus di d'lon
Brûtî les mouchons d'avion.
Tot qu'est disterminé!
Cotayî, massacré.
Cotayî, cotayî, massacré !
Rein n'pout pus èpêchî,
Quand one aronde a chî,
Qui çolà... ni t'arrive dissus l'tiesse.
Et l'póve pitit mouchon
Qu'on chesse foû do bouchon,
C'est-st-à poeinne s'il y trouve core one piesse.
. . . . . .

Digitized by Google

Jardinî c'est d'bon cœúr,
Veins couair one croix d'honneúr. } Quator.

Mais c'est core on bonheúr
Qu'on a fait vnu l'docteúr :
(I' va co bein qu'on est-st-à tote sauce)...
Bein vit'meint on a stî
Dauborer les stropîs :
Rote les vóïe ils ont tortos d's-èplauses.
Waterloo a ïeú s'teimps;
Li bati n'lî doit rein;
Mais à l'longue, nos dis-t-on,
Les póves aubes è r'veiront :
L'an deux mille nos raurans
Nos cochats bein rcheïans.
Nos cochats, nos cochats bein r'cheïans.
Si gnia co des malades,
Qu'on les sogne au pus ratte,
I' n'faut nein nedon qu'on piette corage.
Et pus taurd on boutrait
One èplausse au budget...
Et l'affaire, tote clére, serait dains l'sache...
. . . . . .
Alórs des croix d'honneúr
Par bressie et d'bon cœúr. } Quator.

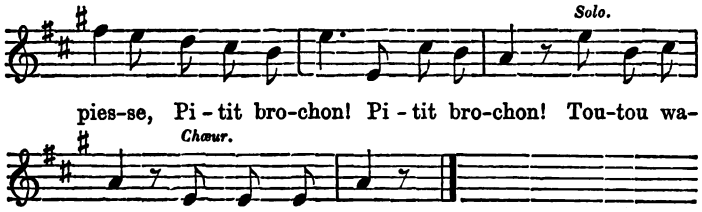
Digitized by Google

Mi ptit Brochon.

(NOCTURNE.)

Allegretto.
Solo avec expression.
C'est voss ga - lant Ma-rie Jó - sè - phe, Qui peinse à
vos, qui n'sé doir-mu. C'est voss ga - lant, li fils da
Jè - phe, Voss vî ga - lant Jauques li ca-
Chœur.
Solo.
mu. Tou-tou wa-wawe. Por li c'est to - dis one vraie
fies - se Quand i' vos bouche one belle chan-
son. Di-vant wèr nos se-rans à pies-se... Mi ptit bro-
Chœur.
chon! Mi ptit bro-chon! Di-vant wer vos se-roz à

Digitized by Google



C'est voss galant, Marie-Josèphe,
Qui peinse à vos qui n'sé doirmu,
C'est voss galant, li fils da Jèphe,
Voss vî galant Jauques li camu.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Por li c'est todis one vraie fiesse
Quand i' vos bouche one belle chanson.
Divant wèr nos serans à piesse...
Mi ptit brochon. (Bis.)

CHŒUR.

Divant wèr vos seroz à piesse...
Pitit brochon. (Bis.)

—Toutou-Wawawe.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

Digitized by Google

—On s'sitichreûve on doigt dains l'ouïe,
Qui rein n'm'arêtreûve, vos l'savoz;
J'a co cinquante cós crié ouïe!
È m'trebuquant à l'nait por vos.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Douvioz one craïe à voss feniesse
Po bein choûter mi ptite chanson :
Kâ c'est vos qui m'fait tourner l'tiesse
Mi ptit brochon. (Bis.)

CHŒUR.

C'est vos qui lî fait tourner l'tiesse
Pitit brochon. (Bis.)

—Toutou-Wawawe.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Vos savoz qu'jamais ji n'mi vante,
Vos connichoz mes qualités.
N'eûchîz nein peû qu'one ôte mi tente,
J'è freûve sermeint sus les autés.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

Digitized by Google

—Por vos, (i' faut qui j'fuche bein louagne,)
J'attrape des cós à tote saison :
Haïr, j'a co manqué d'esse bouagne,
Mi ptit brochon. (Bis.)

CHŒUR.

Haïr il a manqué d'esse bouagne,
Pitit brochon. (Bis.)

—Toutou-Wawawe.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Por mi c'est-s-t'one saquoi d'bein trisse,
Ji n'sé pus batte les entrechats!
Ji sos-st-accablé d'rhumatisse :
J'a do mau dains tos mes ouchats.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Disos vos feniesses tote l'année,
C'est bein sûr qui ji n'gangne rein d'bon.
Por vos ji sos-st-à l'aiwe panée,
Mi ptit brochon. (Bis.)

CHŒUR.

Por vos il est-st-à l'aiwe panée,
Pitit brochon. (Bis.)

—Toutou-Wawawe.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

Digitized by Google

—J'a m'song c'est comme di l'hôle bolante,
Quand vos m'causez ji brûle en d'dains.
Dilé vos j'attrape li courante
Comme one èfant qui fait des deints.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Quand vos m'dijoz : Jauques vas-s'ti taire?
Do có ji ravale mi rachon:
Ji fais tot c'qui j'poux po vos plaire,
Mi ptit brochon. (Bis.)

CHŒUR.

I' fait tot c'qui pout po vos plaire,
Pitit brochon. (Bis.)

—Toutou-Wawawe.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Marie-Josèphe i' faut m'responde,
Est-c' ii vî Jauques qui vos aurait?
C'est vos qui coûchreûve à l'siponte
Quand i' faureûve donner l'tetet.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Didains voss cœúr, fioz-m' one grande place,
Vos savoz qui j'sos voss vî stron.
Ou bein faut qui l'camu trepasse.
Mi ptit brochon. (Bis.

Digitized by Google

CHŒUR.

Ou bein faut qui l'camu trepasse,
Pitit brochon. (Bis.)

—Toutou-Wawawe.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Ji veins d'l'èteinde, ji crois qu'elle bauïe;
I' m'chonne ossi qu'elle veint d'tosser :
C'est l'signal po dire qui j'è rvauïe,
Avou s'mére elle ni wasse mouv'ter.

CHŒUR.

Toutou-Wawawe.

—Nos r'boutrans ça po l'joû delle fiesse.
Dijoz bonsoir à voss creton.
Risserez tot doûc'meint l'feniesse,
Mi ptit brochon. (Bis.)

CHŒUR.

Risserez tot doûc'meint l'feniesse,
Pitit brochon. (Bis.)

—Toutou-Wawawe.

CHŒUR.

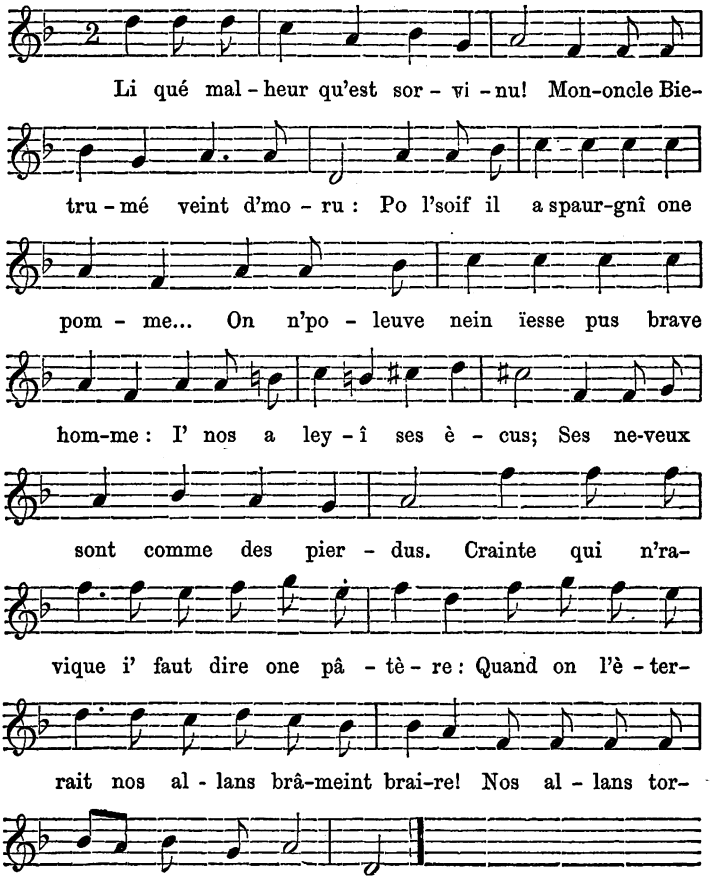
Toutou-Wawawe.

Digitized by Google

Noss mon-oncle Bietrumé.

AIR : *Tout le long de la rivière.*

Allegretto.


Li qué mal - heur qu'est sor - vi - nu! Mon-oncle Bie-
tru - mé veint d'mo - ru : Po l'soif il a spaur-gnî one
pom - me... On n'po - leuve nein ïesse pus brave
hom-me : I' nos a ley - î ses è - cus; Ses ne-veux
sont comme des pier - dus. Crainte qui n'ra-
vique i' faut dire one pâ - tè - re : Quand on l'è - ter-
rait nos al - lans brâ-meint brai-re! Nos al - lans tor-
tos brâ - meint brai - re!

Digitized by Google

Li qué malheúr qu'est sorvinu!
Mon-oncle Bietrumé veint d'moru :
Po l'soif il a spaurgnî one pomme...
On n'poleúve nein ïesse pus brave homme :
I' nos a leyî ses ècus;
Ses neveux sont comme des pierdus.
Crainte qui n'ravique i' faut dire one pâtère :
Quand on l'èterrait nos allans brâmeint braire!
Nos allans tortos brâmeint braire!

Vinoz l'vóïe il est là stauré;
Oh! comme il esteúve adoré!...
Ji sos bein trisse, ji vos l'assure :
I' faut qui j'assaïe si chaussure.
Ji crois qui s'chapia m'irait bein :
One miette sitroit mais ci n'est rein.
Crainte qui n'ravique i' faut dire one pâtère :
Quand on l'èterrait nos allans brâmeint braire!
Nos allans tortos brâmeint braire!

Leyîz m'assayî s'roge habit,
Ji peinse qu'il a stî fait por mi.
Si noire culotte et s'janne cravatte.
Dispêchans-nos, mêch'nans bein ratte :
Vos Jóseph qui n'a pus qu'on chfia,
Pirdoz s'peruque à queue di rat.
Crainte qui n'ravique i' faut dire one pâtère,
Quand on l'èterrait nos allans brâmeint braire!
Nos allans tortos brâmeint braire!

Aux ótes neveux nos n'dirans rein,
Li cia qui preind l'prumî preind bein.
Nos avans li tiesse tote pierdeue.
Pirdoz l'monte qu'est vailà peindeue.

Digitized by Google

C'est-s-t'one saquoi d'trisse qui l'chagrin!
Nos irans boire on ptit vercain.
Crainte qui n'ravique i' faut dire one pâtère,
Quand on l'èterrait nos allans brâmeint braire!
Nos allans tórtos brâmeint braire!

Qué malheúr po les póves neveux!
Jóseph on èteind les chanteux.
Choûte volà dejà l'cloque qui sonne.
Vite!... qu'on l'èpoitte foû delle maujonne;
Apprêtans tortos nos mouchois...
Ji seins vnu des larmes comme des pois!
Crainte qui n'ravique i' faut dire one pâtère,
Quand on l'èterrait nos allans brâmeint braire!
Nos allans tortos brâmeint braire!

Digitized by Google

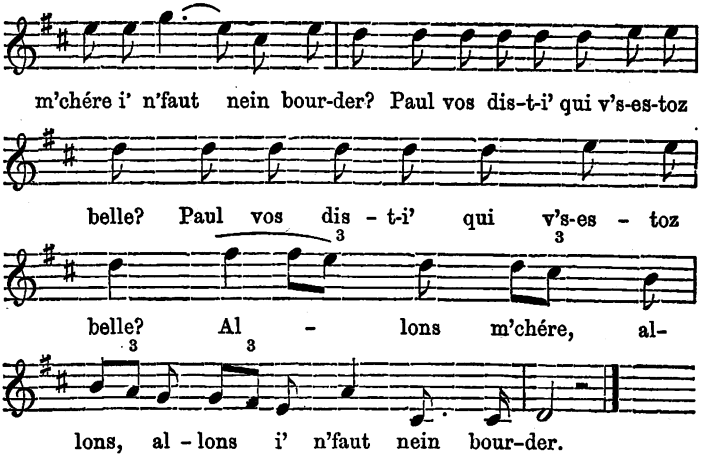
Adèle.

AIR : *Ah! vous avez des droits superbes.*

Allegro.

Co-las m'a fait pré-seint d'one feï - e, Do fond di
m'cœur je l'ri - mer-ci. Mais dis-peu lórs i' gnia m'som-
meï-e Qu'est pus d'à mi - tan ra - cour-ci. Vi-noz dlé
mi mam' - zelle A - dè - le J'a bein des
chóses à vos d'man - der :
Paul vos dis - t-i' qui v's-es-toz bel - le? Al-lons
3 3
m'chére i' n'faut nein bour - der?
Paul vos dis - t-i' qui v's-es-toz bel - le? Al-lons

Digitized by Google


m'chére i' n'faut nein bour-der? Paul vos dis-t-i' qui v's-es-toz
belle? Paul vos dis - t-i' qui v's-es - toz
belle? Al - lons m'chére, al-
lons, al - lons i' n'faut nein bour-der.

Colas m'a fait préseint d'one feïe,
Do fond di m'cœúr je l'rimerci;
Mais dispeú lórs i' gnia m'sommeïe
Qu'est pus d'à mitan raccourci.
Vinoz dlé mi mam'zelle Adèle,
J'a bein des chóses à vos d'mander :
Paul vos dis-t-i' qui v's-estoz belle?
Allons m'chére i' n'faut nein bourder?

—Avou Paul ji sos camarâde,
I' s'assît, dlé mi, d'sus l'gazon.
Quand nos estans à l'pormoeinrnâde,
I' m'teint pa l'moain, il est si bon!
One wespe on joû plonque sus m'visage :
Eco pus vite i' m'l'a chessî.
A l'nait nos jouans à l'ombrage;
Mais ji n'mi lais nein rabressî.

L'óte fie i' fieúve on foirt orage,
Les grusias rólainne comme des pois,
Sains Paul j'aureúve pierdu corage,
Et bein sûr moru didains l'bois.

Digitized by Google

Vite i' m'a fait on toit d'geniesse;
(Ji trónne eco po l'raconter) :
Einte ses deux brès j'a cachî m'tiesse;
Mais j'a seintu si cœúr tocter.

—Mi feïe fuchîz todis bein sage,
Et s'rit'noz ça di voss mamman;
Li pîd n'est nein ferme à voss-t-âge,
Aurdez-vos do croire on galant :
Quand par malheúr on fait des sennes...
Tote si vie onn n'a do tourmeint :
Padrî les fleúrs i' gnia des spennes...
Po s'piquer i' n'faut qu'on momeint.

Adèle un peu plus tard.

Même air.

Je t'ai désobéi, ma mère,
Hélas! que d'affreux souvenirs...
Et toi plaisir trop éphémère
As-tu compté tous mes soupirs?
Chantres ailés, dans le bocage,
Soupirez vos chastes amours :
Adèle a cessé d'être sage...
Adèle pleurera toujours!

Ah! conserve ton eau limpide,
Où se reflètent tant de fleurs :
Ruisseau ton cours est moins rapide
Que les flots formés de mes pleurs!
Chantres ailés, dans le bocage,
Soupirez vos chastes amours :
Adèle a cessé d'être sage...
Adèle pleurera toujours!

Digitized by Google

Un ptit boquet d'sus l'croquant.

ROMANCE.

Andante. cum express.
A-vou seize ans et bein jo - li - e, On est lon
d'a-woi l'cœur con-teint : Mi qu'est si bonne et si gein-
ti - e, Di-reuve-t-on bein à quoi ça teint? Et sains m'van-
ter ji sos por-tant On ptit bo - quet dis-sus l'cro-
Chœur. Allegro.
quant... Ni braï-oz nein comme ça mam'-zel-le, A-vou l'teimps
vos voi - roz l'a - mour, L'a - mour, L'a-
mour, Ci ptit là n'est nein lourd. Vos qu'est si

Digitized by Google

bin-aim-mée bô - chel-le, Di - vant wèr vos au - roz voss
tour, Ma - mour fu - chîz to - dis bel - le, Ma-
mour vos au - roz voss tour. A l'fin do deirain coplet Ma-
Chœur.
mour dit : Prie-roz por mi? O - hi, o - hi.

Avou seize ans et bein jolie,
On est lon d'awoi l'cœúr conteint :
Mi qu'est si bonne et si geintie,
Direuve-t-on bein à quoi ça teint?
Et sains m'vanter, ji sos portant
On ptit boquet dissus l'croquant...

CHŒUR.

Ni braïoz nein comme ça mam'zelle,
Avou l'teimps vos voiroz l'amour,
L'amour,
L'amour,
Ci ptit là n'est nein lourd.
Vos qu'est si bin-aimmée bôchelle,
Divant wèr vos auroz voss tour.
Mamour fuchîz todis belle,
Mamour vos auroz voss tour.

Digitized by Google

—Li joû di m'fiesse, quand on m'bistoque,
Ji compte po l'moinss sur on galant :
Dains c'momeint-là j'a m'cœúr qui toque;
Pus rein l'lend'moain... c'est desolant !
Et sains m'vanter, ji sos portant
On ptit boquet dissus l'croquant...

—Ni braïoz nein comme ça mam'zelle, etc.

—A noss dicôse, po quand on danse,
J'a sogne do bouter m'bia foûreau;
Mais po danser pont d'apparence :
Fér tapiss'rie!... ah! qu'ça fait mau!!!
Et sains m'vanter, ji sos portant
On ptit boquet dissus l'croquant...

—Ni braïoz nein comme ça mam'zelle, etc.

—J'a beaü m'fér belle tote li samoeinne :
Po plaire on fait tot ci qu'on pout.
Ji seins qui m'cour est neyî d'poeinne!
Et di m'patieince ji sos-st-au d'bout.
Et sains m'vanter, ji sos portant
On ptit boquet dissus l'croquant...

—Ni braïoz nein comme ça mam'zelle, etc.

—Ji n'choûte pus rein : i' faut qu'ji m'veinge,
On m'a fait souffri trop soveint :
Mam fioz m'paquet, boutez-m' do linge,
J'irais moru dains on coveint!...
Et sains m'vanter, j'estais portant
On p'tit boquet dissus l'croquant...

Prieroz por mi?...

CHŒUR.

Ohi... ohi...

Digitized by Google

Li Leup et l'Chein (fauve.)

Fuchîz manant, baron ou comte,
Quî tot seú compte, est bein lon d'compte.

Air : *Je le conserve pour ma femme.* (Voir page 293.)

Di Leup ji sos div'nu Mouton,
Douter qu'c'est vrai c'est m'fér delle poeinne :
Po l'prouver si falleúve di m'song
Ji n'taugreúve wèr à m'douviet l'wainne.
Avou l'Bedée ji veins d'fér l'pouaix,
Ji n'voux pus attauchî nulle biesse.
Mes griffes ni s'doúv'nu pus jamais : (Bis.)
Dains m'patte i' n'dimeúre qui l'caresse. (Bis.)

Ainsi d'visait l'faux converti
A Franc-Picard, chein d'bonne prestance,
Si pormoeinrnant dains on córti,
Et di foice à donner quittance...
—Fér l'pouaix, vos avoz bein raison,
(Diss-t-i' Picard), leyîz là l'guerre :
Poquoi todis tant s'paude do song? (Bis.)
Todis strónner et rogi l'terre? (Bis.)

N'avans-n' nein dejà trop d'brigands
Po rembruni noss destinée,
Lions qui strónnu nos èfants
Sains ïesse rassuré d'one journée :
On d'veint assassin et bandî
Po s'fér on nom didains l'histoire.
Après awoi tot ravagî, (Bis.)
Li verre ès l'moain on chante victoire. (Bis.)

Digitized by Google

—Il a raison; mais mi j'a foaim,
J'a passé malheúreúse samoeinne,
Si j'tauche ji serais moirt dimoain,
Teindans après Picard, vrai moeinne.
C'est tot bas qui l'Leup cause ainsi,
I' rwaite noss chein et s'dit : qu'énn biesse!
Si j'póreúve li strónner vaici, (Bis.)
Po dîner j'attaqu'reúve one fesse. (Bis.)

Dains on trô d'l'haïe, on vî chesseux
Veint stichî tot doûc'meint s'sofflette :
I' nn'alligne oncque didains les deux,
C'est copére Leup qu'atrape chipette.
Bon èpleyî !!.. c'est l'prix do song
Sipaurdu pa totes ses victimes :
Po les tyrans c'est-s-t'one leçon, (Bis.)
Et li paiemeint di tos leús crimes. (Bis.)

Digitized by Google

Li ptit Crolé.

AIR : *Malgré çà il faut en passer par là.*

Allegretto.

Qu'on est - st-heu - reux dains l'jónne â - ge Di-vant
do con - nêche l'a - mour! C'est delle vie one bein douce
pa-ge, I' chonne qu'on douâ d'sus do vlour: On vos
berce, on vos ca - res-se, On vos dór-lotte, Dieu mer-
ci! Voss chére mam-man vos ra - bres-se. Voss pa-
pa voss aime os - si. Et pus taurd, Et pus
taurd, Li ptit Cro - lé d'man-drait s'paurt...

Digitized by Google

Qu'on est-st-heureux dains l'jónne âge,
Divant do connêche l'amour!
C'est delle vie one bein douce page,
I' chonne qu'on douâ d'sus do vlour :
On vos berce, on vos caresse,
On vos dórlotte, Dieu merci !
Voss chére mamman vos rabresse,
Voss papa vos aime ossi.
Et pus taurd (Bis.)
Li ptit Crolé d'mandrait s'paurt...

Waitîz donc qu'elle est geintie,
Pout-on vóïe pus belle èfant?
Adèle, vinoz m'chére amie,
Vinoz tot près d'voss mamman.
Ange-gardien pirdoz-è sogne,
Didains vos brès tinoz l'bein :
Gabriel c'est voss besogne,
Por mi ji n'è respond nein :
Car pus taurd (Bis.)
Li ptit Crolé d'mandrait s'paurt...

A persónne ji n'doûvrais l'poitte;
Nait et joû ji frais faction :
On serait fin s'on m'l'èpoitte,
Mi parole enn est caution.
Droite et blanque comme one asperge,
Elle cré d'sos l'ouïe do Bon-Diet.
S'elle poleúve dimerer vierge;
Mais di ça quî m'respondrait?
Car pus taurd (Bis.)
Li ptit Crolé d'mandrait s'paurt...

Digitized by Google

Quoiqu'on fuche soveint dains l'transe,
Avou patieince on ratteind.
Euchans todis l'esperance,
Ci vertu-là nos soteint.
On peinse ïesse di stock po s'vie,
I' chonne qu'on n'va nein bronchî;
Mais si l'cœúr toctée et crie...
I' n'dimeúre pus qu'à pryî
Po qu'pus taurd (Bis.)
Li ptit Crolé n'euche nein s'paurt...

Allans pormoeinrner mi ptite,
Dains l campagne i' fait si bia!
Nos y voirans l'marguerite
Lever s'belle tiesse au solia.
Ni m'quittez jamais m'chére feïe,
Fuchîz todis à m'costé.
Aux doux mots bouchîz l'oreïe,
Aurdez tote voss liberté,
Car pus taurd (Bis.)
Li ptit Crolé d'mandrait s'paurt...

Mais l'Amour pirdant s'volée,
È feindant l'air sains brusquer,
Avou s'riante attelée...
Aux pîds d'Adèle veint plonquer :
Au ptit malin vnu d'sus l'terre
Ji lance on fameux có d'pîd.
Do même có ji dis m'pâtère
Po qui l'ciél veigne nos r'vingî :
Mais trop taurd (Bis.)
Li ptit Crolé pirdait s'paurt...

Digitized by Google

Maugré si pondante armûre,
Li ptit boul-homme est si bia!
Assayî d'foircî l'nature
C'est vlu dismoli l'solia.
Mi mamman, didains m'jónnesse,
A trónné po s'feïe ossi :
Elle sèreúve huche et feniesse;
Mais n'a nein mia reussi,
Car :
Nein pus taurd, (Bis.)
Li ptit Crolé pirdait s'paurt...

Digitized by Google

Les grandès Marionnettes.

AIR : *Mademoiselle voulez-vous danser?*

Allegro.
C'est Pé - pére qui nos fait dan - ser Dis - sus
l'ter - re, Dis - sus l'ter - re, C'est Pé-pére qui nos fait dan-
Fin.
ser Dis-sus l'terre, pa tot cos - tê. Nos es - tans
des pou - ri - chi - nel - les, Qui vont comme on les fait al-
ler. Quand li Grand-Maîse sache les fi - cel-les, C'est sûr qui
doit rire à pau - mer.

Digitized by Google

REFRAIN.

C'est Pépére qui nos fait danser
Dissus l'terre. (Bis.)
C'est Pépére qui nos fait danser
Dissus l'terre, pa tot costé.

Nos estans des pourichinelles
Qui vont comme on les fait aller :
Quand li Grand Maîse sache les ficelles,
C'est sûr qui doit rire à paumer.
C'est Pépére qui nos fait danser, etc.

C'est li qui nos a d'né des jambes :
Nos duvrainne bein sawoi roter.
I' nos a même donné deux lampes...
Et nos n'savans co nos moeinrner.
C'est Pépére qui nos fait danser, etc.

Po sautler eûchans belle allure
Les cendronnettes et les chapias...
Divant qu'on n'rostiche li nature,
Dansans les laids avou les bias.
C'est Pépére qui nos fait danser, etc.

Sains rovî les tiesses à couronne,
N'impórte li coleûr di l'habit:
Sautlez marquis, sautlez baronne,
Dispeú l'pus grand jusqu'au pus ptit.
C'est Pépére qui nos fait danser, etc.

Digitized by Google

Savoz bein poquoi c'qu'on fait l'guerre?
C'est quand on vout tot avaler:
Li pus foirt attaque voss t'armaire...
On n'songe à s'batte qui po s'voler.

C'est Pépére qui nos fait danser, etc.

On vos assomme di politique.
On s'blanquit avou des ochets...
I' gnia deux partis dains l'Belgique
Qui s'èteind'nu comme cheins et chets...

C'est Pépére qui nos fait danser, etc.

Avouans qui l'homme est bein biesse
Di s'taquiner ainsi d'sus tot :
Qu'a-t-on dangî di s'casser l'tiesse?
I' gnia bein do **foûr** po tortos...

C'est Pépére qui nos fait danser, etc.

On n'saurait jamais rach'ter l'homme,
Qui faie ci qui vout i' mourrait :
C'est bein dammage qui por one pomme,
I' nos faut fér l'grand cumulet!...

C'est Pépére qui nos fait danser, etc.

Mais nos avans bein l'esperance
Qu'à l'óte monde nos serans heúreúx.
Tant qu'on est dissus l'terre qu'on danse,
Chassez les huit, en avant deux.

C'est Pépére qui nos fait danser
Dissus l'terre. (Bis.)
C'est Pépére qui nos fait danser
Dissus l'terre, pa tot costé.

Digitized by Google

Rachonnans ci qui nos d'meure...

AIR : *Dans la maison me voilà resté.*

Allegro.
Dains l'teimps j'a stî li boute - en - train, Et, po chan-
Chœur.
ter, ja - mais l'dei-rein. Dains l'teimps il a stî l boute - en-
train, Et, po chan - ter, ja - mais l'dei-
Solo.
rein; Mais qui vloz qu'on vos chante, Po l'a-mour do Bon-
Diet? Quand on passe les sep-tante On songe à fer s'pa-
quet... O - hi, o - hi, les sep - tan - te, Les sep-tan-
Chœur.
- - te : C'est comme ji vos l'dis. Tra, la, la, la, la,

Digitized by Google

Solo.
la. C'est vrai - meint comme ça : Wèr di seu - ve,
On a l'leu - ve Quand on er - va. Ra - chon-
nans ci qui nos d'meu-re, Dis - pê - chans - nos on d'veint
vî, Gnia co des prunes sus l'pru-nî, Tant qu'on n'a nein
Chœur.
v'nu tot cheu - re. Ra - chon - nans ci qui nos
d'meu - re, Dis - pê - chans - nos, on d'veint vî, Gnia co
des prunes sus l'pru - nî, Tant qu'on n'a nein vnu tot cheu-
- re. Tant qu'on n'a nein vnu tot cheu-
re. Tra, la, la, la, la, la, la, La, la, la, la, la. La, la, la,
la, la, la, La, la, la, la, la, la.

Digitized by Google

Dains l'teimps, j'a stî li boute-en-train;
Et, po chanter, jamais l'deirein.

CHŒUR.

Dains l'teimps il a stî l'boute-en-train;
Et, po chanter, jamais l'deirein.

—Mais qui vloz qu'on vos chante,
Po l'amour do Bon-Diet?
Quand on passe les septante
On songe à fér s'paquet...
Ohi, ohi, les septante,
Les septante :
C'est comme ji vos l'dis.

CHŒUR.

Tra, la, la, la, la.

—C'est vraimeint comme ça :
Wèr di seúve,
On a l'leúve
Quand on erva...
Rachonnans ci qui nos d'meúre;
Dispêchans-nos on d'veint vî :
Gnia co des prunes sus l'prunî,
Tant qu'on n'a nein vnu tot cheúre.

CHŒUR.

Rachonnans ci qui nos d'meúre;
Dispêchans-nos on d'veint vî :
Gnia co des prunes sus l'prunî,
Tant qu'on n'a nein vnu tot cheúre. (Bis.)
Tra, la, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la.

Digitized by Google

—Portant ji n'voux nein vos meinti,
Didains l'teimps j'a ïeu do plaigi.

CHŒUR.

Portant i' n'vout nein nos meinti,
Dains l'teimps il a ïeu do plaigi.

—Quéqu'fie on s'è l'rappelle,
On s'soveint co di d'lon :
On aveúve li jambe belle
Et l'restant bein d'aplomb.
Ohi, ohi, li jambe belle,
Li jambe belle.
On air recresté !

CHŒUR.

Tra, la, la, la, la.

—Des bias crolés chfias.
On esteúve
A l'èpreúve
Didains c'teimps-là.
Rachonnans ci qui nos d'meúre, etc.

—J'a co l'cœúr gaie, c'est sains m'vanter,
Et quéqu'fie i' vout co tocter...

CHŒUR.

Il a l'cœúr gaie, c'est sains s'vanter,
Et quéqu'fie i' vout co tocter.

—I' m'dimeúre delle sov'nance,
On boquet d'apétit.
Assez bein d'esperance,
Et ça fait co plaigi :
Ohi, ohi, d'l'esperance,
D'l'esperance.
Nein ditout conscrit.

Digitized by Google

CHŒUR.

Tra, la, la, la, la.

—Li prumî au plat.
Taurd et teimpe,
Rein d'pus seimpe,
On estait là.
Rachonnans ci qui nos d'meúre, etc.

—Didains m'jónne teimps ji plais danser
Dissus des oûs sains les casser.

CHŒUR.

Didains s'jónne teimps i' plait danser
Dissus des oûs sains les casser.

—Po plaire à Josephine
Ji fieúve on entre-chat :
S'elle mostreúve one belle mine,
J'estais conteint comme ça.
Ohi, ohi, one belle mine,
One belle mine,
Quî estait l'cheri?

CHŒUR.

Tra, la, la, la, la.

—Quî lî riv'nait l'mia?
Ji v's fais juge;
J'voux qu'on m'juge :
Cheri vollà.
Rachonnans ci qui nos d'meúre, etc.

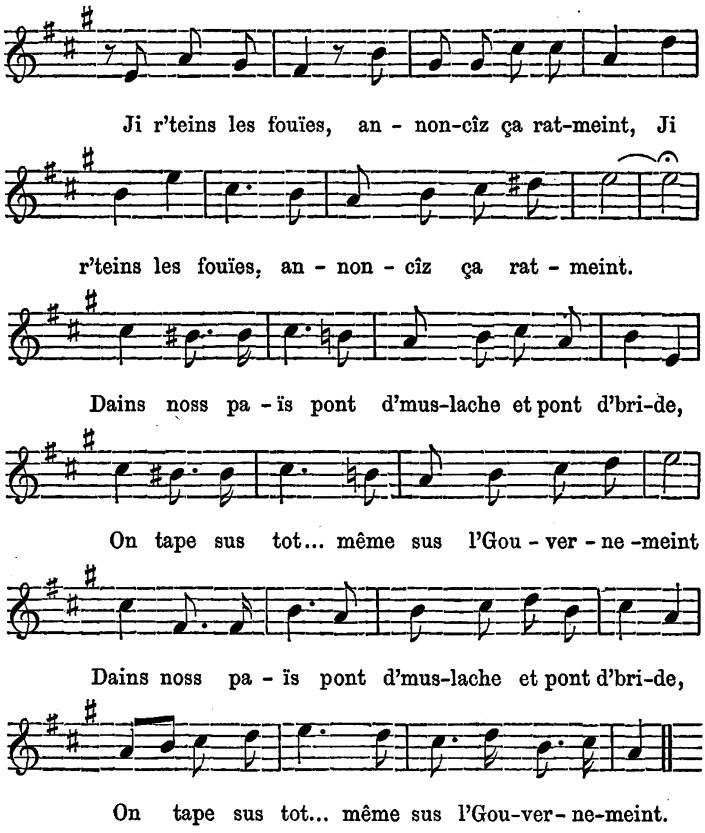
Digitized by Google

Les Gazettes.

AIR : *Amis, jamais l'chagrin n'm'approche.*

Allegro.
Si v's-a-voz l'teimps al-lez lire les ga-zet-tes,
Dains noss Bel-gique on a plainne li-ber-té.
Pir-doz one pupe, one canne et des lu-net-tes; Des
quaurts ès l'poche et l'blaque à voss cos-té. Des
quaurts ès l'poche et l'blaque à voss cos-té.
Do feu, gar-çon, dis-pê-chîz vos bein vi-te,

Digitized by Google


Ji r'teins les fouïes, an - non-cîz ça rat-meint, Ji
r'teins les fouïes, an - non - cîz ça rat - meint.
Dains noss pa - ïs pont d'mus-lache et pont d'bri-de,
On tape sus tot... même sus l'Gou - ver - ne -meint
Dains noss pa - ïs pont d'mus-lache et pont d'bri-de,
On tape sus tot... même sus l'Gou-ver- ne-meint.

Si v's-avoz l'teimps allez lire les gazettes,
Dains noss Belgique on a plainne liberté.
Pirdoz voss pupe, one canne et des lunettes;
Des quaurts ès l'poche et l'blaque à voss costé. (Bis.)
Do feu, garçon, dispêchîz-vos bein vite,
Ji r'teins les fouïes, annoncîz ca rat'meint. (Bis.)
Dains noss païs pont d'muslache et pont d'bride...
On tape sus tot .. même sus l'Gouvernemeint. } Bis.

Digitized by Google

L'article di fond c'est do curieux à lire :
C'est l'fleúr d'orainge ou l'rasoi do gaztî.
Li póve papî si lairait todis s'crire,
Tot comme on óte sicrire est-st-on mestî. (Bis.)
Avou one plume, one ècritoire et d'l'einche,
On fait des mots bein ou mau ajustés. (Bis.)
On machuré sur vos vout laver s'linche...
On mau peingnî qui n'a nul bia costé. } Bis.

Vinoz choûter... appoirtez-m' voss t'oreïe,
Voci l'gazette qui m'chait l'prumère ès l'moain :
Dijoz-l' vos même gnia-t-i' deurté pareïe?
Vos qu'est brave homme ji vos è fais temoin. (Bis.)
Tenoz... lijoz... ji n'vos dis pont d'meintrie,
Trovez-m' dix lignes où gnia pont d'mèchanc'té. (Bis.)
Des mau-tournés faienu l'guerre à l'patrie
È s'ascouviant do voile delle liberté. } Bis.

Grands batailleús poquoi todis d'l'injure?
Poquoi baurer les pas des gouvernants?
Mais par bonheúr gnia nein longteimps qu'ça dure,
Seúlmeint volà passé sept cós cinq ans. (Bis.)
Scrïeux d'gazettes, grands fabriqueux d'novelles,
Pont di r'ligion, ou wèr dains vos esprits. (Bis.)
Tos vos cós d'dards et vos mouaigès querelles,
Aux bravès geints n'inspirnu qu'do mepris. } Bis.

Faux catholiques, liberaux arbitraires,
Qu'a-t-on dangî di vos guerres di parti?
Et vos do peúpe, deputés solidaires,
Di tot desordre arrêtez l'appétit. (Bis.)

Digitized by Google

Mais aux gaz'tîs qu'ont leú plume dains l'balance :
Qui soteign'nu noss belle constitution. (Bis.)
A cetti's-là donnans noss confiance,
Aux hommes di cœúr qui disfeind'nu l'nation. } Bis.

Vrais patriotes tinans nos bin èchonne,
Leïans crier bein foirt les malôgis.
A Leopold tressans one belle couronne,
Ni rovians nein qu'il est l'pére do païs. (Bis.)
Li Belge est fiér d'awoi on s'fait monarque :
Roi respecté didains tos les Etats. (Bis.)
Ripréseintants aidîz-l' à moeinrner l'Barque...
Quî vos l'commande?... l'honneúr et vos mandats. } Bis.

A Moncrabeau

fioz des chansons po n'displaire à personne.

Même air.

Di teimps-in-teimps nos donnans des soirées,
Et nos vórainne vos conteinter tortos.
„ Des bonnes chansons, (diss-t-on,) sont desirées :
„ Po les fér bonnes i' faut choisi ses mots; (Bis.)
„ Mais n'allez nein, à l'aide delle molonnrie,
„ Nos attaquer... et rclamer des pardons, (Bis.)
„ Quoiqui v's-estoz les èfants delle folie,
„ Aurdez-vos bein di nos lancî des fions... } Bis.

Digitized by Google

Quî donc póreúve responde à totes les d'mandes?
Commeiat responde à tant di volontés?
Jenne vout des bioques et Babette des amandes,
Agnès des gaïes et Gélique des paustés. (Bis.)
Li ptite Gaguite est fine sotte delle gozette.
Maïanne court couair on cougnou tot bolant. (Bis.)
Vos qui n'dit rein, qu'est-c' qui vos faut Nanette?
Dijoz-m' voss goût?—On brave pitit galant. } Bis.

Commeint donc fér bravès geints po vos plaire?
Si nos l'savainne est-c' qu'on vos freúve defaut?
Vos conteinter est noss pus doux salaire.
O, si vos plait, dijoz-nos c'qui vos faut. (Bis.)
On n'wass chanter Maïanne ni les rôbosses,
Rôbosse, on l'sé, c'est tot c'qui s'arrondi. (Bis.)
I' gnia des ptites, des passâbes et des grosses,
Li monde, qu'est rond, est-s-t'one rôbosse ossi. } Bis.

Nos esperans qui por one óte soirée,
Avou l'chanson et si vos l'permettoz,
Nos conteintrans Charlotte et Desirée,
Titine d'awette... et nos rîrans tortos. (Bis.)
On n'est nein sûr do todis tnu l'bonne vóïe,
S'il arrivait qu'on freúve on ptit pechi, (Bis.)
On l'cofesreúve dains l'espoir di vos r'vóïe,
Après l'pardon tot-à-fait est rovî. } Bis.

Po dismoli noss société baroque
Dissus noss dos on a soveint tapé :
Di Pierre et Paul on a ïeú pus d'one croque;
Mais l'prumî moirt est co todis stampé. (Bis.)

Digitized by Google

Si nos estans quarante dissus l'selette,
Si par momeint nos fians tortos do fó : (Bis.)
Au póve souffrant c'est po payî noss dette :
Quî nos l'commande? li Grand-Maîse di d'là-hót. } Bis.

Quî nos a dit et quî n'cesse di nos dire?
„ Vos estoz fréres, po todis aimez-vos.
„ Si vos m'choûtez, fuchîz sûr qui Saint Pire
„ Vos doûvrait l'poitte tote au lauge à tortos. (Bis.)
„ Dains tote saison, mes efants vos ploz rire :
„ One pitite gesse n'arrive nein jusqu'à mi. (Bis.)
„ Les braves Molons peaugeairmeint polnu scrire,
„ Fér des chansons et les chanter ossi. „ } Bis.

Digitized by Google

Fiesse Sainte Cicile, Patronne di Moncraheau.

Air : *Je l'ai planté, je l'ai vu naître.*

Andante.
Au-jour-d'hu, po l'fiesse sainte Ci - ci - le, Dou-
vians l'con-cert par one chan - son: Comme pa-tronne
delle ba - roque fa - mil - le, Bonne Ci - cile
bou - tez - nos d'sus l'ton. Bonne Ci - cile
bou - tez - nos d'sus l'ton.

Aujourd'hu, po l'fiesse Sainte Cicile,
Douvians l'concert par one chanson :
Comme patronne delle baroque famille,
Bonne Cicile boutez-nos d'sus l'ton. (Bis.)

Digitized by Google

Di vos talents, di voss genie,
C'est l'Ciél qui vos enn a fait don.
Vos, dont l'âme n'a nein stî fanie,
Ascouvioz-nos d'voss protection. (Bis.)

Fioz qui jamais l'pus ptit orage
Ni veigne assombri noss raison.
Mettoz l'accórd dains noss moeinnage :
Avou l'accórd c'est l'union. (Bis.)

A Moncrabeau, pont d'differeince,
Qu'on fuche ovrî, comte ou baron :
Li brave homme est-st-ostant qu'on prince,
Il est dissus l'même cïcaïon... (Bis.)

Èture des fréres pont d'arrogance,
Pont d'commandant dains les molons,
Ça n'appoitte qui delle repugnance,
On a tortos les mêmes galons... (Bis.)

Quand nos attaquans noss musique
Avou l'cawotte et l'mirliton,
Po fér di l'harmonie unique,
C'est l'vî Bosret qui teind l'baston. (Bis.)

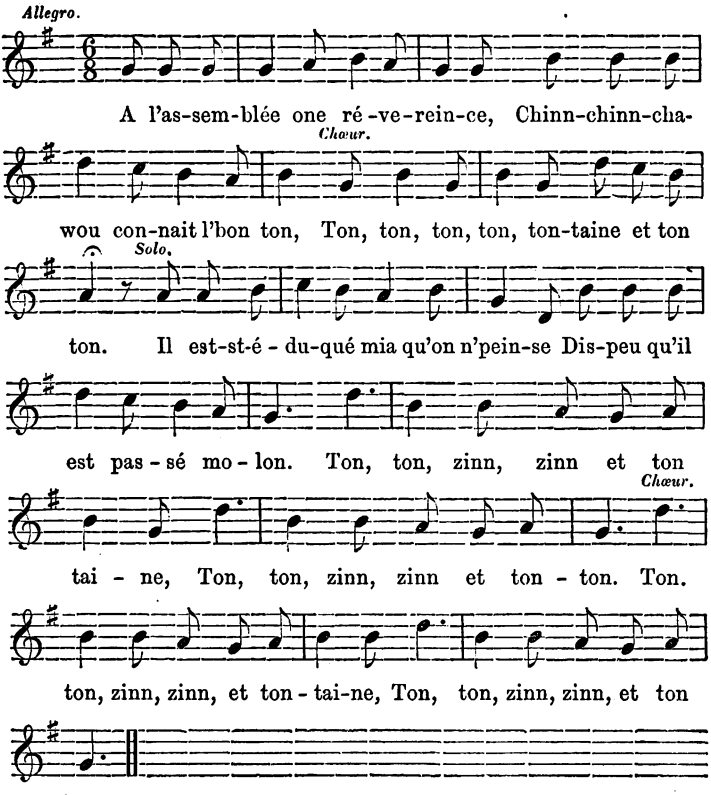
Après l'müsique, on s'boute à tauve
Po bouchî des bellès chansons.
I' gnia delle bnnne vie keúte ès l'cauve
Po raboisner tos les molons. (Bis.)

Digitized by Google

Chinnchinnchawou ou les 40 chinois à Nameur.

Air : *Tontaine, tonton.*

(On có di tam-tam ou di cymbale divant chaque coplet, au momeint delle révereince.)


Allegro.
A l'as-sem-blée one ré-ve-rein-ce, Chinn-chinn-cha-
Chœur.
wou con-nait l'bon ton, Ton, ton, ton, ton, ton-taine et ton
Solo.
ton. Il est-st-é-du-qué mia qu'on n'pein-se Dis-peu qu'il
est pas-sé mo-lon. Ton, ton, zinn, zinn et ton
Chœur.
tai-ne, Ton, ton, zinn, zinn et ton-ton. Ton.
ton, zinn, zinn, et ton-tai-ne, Ton, ton, zinn, zinn, et ton
ton.

Digitized by Google

A l'assemblée one révereince,
Chinnchinnchawou connait l'bon ton.
—Ton, ton, ton, ton, tontaine et tonton.
—Il est-st-éduqué mia qu'on n'peinse
Dispeú qu'il est passé molon,

Ton, ton, zinn, zinn et tontaine,
Ton, ton, zinn, zinn et tonton.
—Ton, ton, zinn, zinn et tontaine,
Ton, ton, zinn, zinn et tonton.

—Noss-t'Empereúr a l'moustache brune,
Li solia est s'cousin, (dis-st-on,)
—Ton, ton, ton, ton, tontaine et tonton.
—Il est foirt près pareint delle lune
Et delle grande comette à chovion.

Ton, ton, etc.

—Didains l'ciél i' va fér s'tournée
Et des stoiles i' passe l'inspection,
—Ton, ton, ton, ton, tontaine et tonton,
—I' fait doze cós l'voyage l'année :
I' monte et discheind dains s'ballon.

Ton, ton, etc.

—Nos estans tortos d'race chinoise;
Mais nos avans studî l'wallon.
—Ton, ton, ton, ton, tontaine et tonton.
—Nos composans l'chanson patoise
Et delle musique à mirliton.

Ton, ton, etc.

Digitized by Google

—Nos savans comme on vos appelle :
Namurois, c'est bein là voss nom.
—Ton, ton, ton, ton, tontaine et tonton.
—A Nameur li jónnesse est belle,
Nos y frans tortos one maïon.

Ton, ton, etc.

—C'est conv'nu nos aurans famille,
Les bôchelles aim'nu les garçons.
—Ton, ton, ton, ton, tontaine et tonton.
—On voirait des cawoûtes par mille,
Pa-t'avau les rues des Molons.

Ton, ton, etc.

—Quoiqui l'chinois n'a nein belle face,
Dains l'fond do cœúr il a do bon.
—Ton, ton, ton, ton, tontaine et tonton.
—Biaté c'est delle fumère qui passe,
Bonté c'est l'fleúr di tote saison.

Ton, ton, etc.

—Quand nos reinterrans dains l'empire
Avou nos feummes et nos rjetons,
—Ton, ton, ton, ton, tontaine et tonton.
—Tos les chinois vont crever d'rire
Di nos vôïe tournés à Molons.
Ton, ton, etc.

—

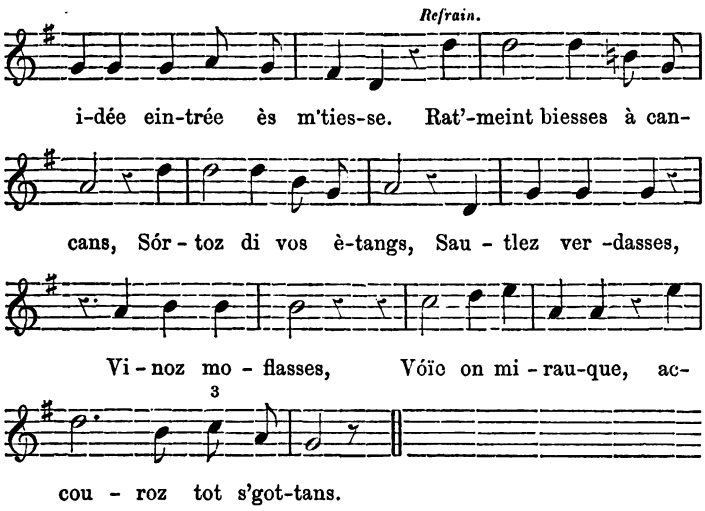
Digitized by Google

Li Rainne et l'Boû (tauve).

AIR : *Allons enfants de la patrie.*

Allegro.
One Rainne, (ó - tru - meint dire Guer-
nou - ïe), Li feumme d'on Cra-pó tot glu-miant, Dis-gos-
tante et crou - fieuse ar - sou - ïe, Dis - sus
l'hiebbe, es - conte d'on è - tang, Dis-
sus l'hiebbe es - conte d'on è - tang, Voit pache on
Boû et s'dit : qu'énn bies - se! I' faut qu'j'as-saïe à lî r'cho-
ner : Je l'sur-pas-rais, on pout l'son - ner, C'est-s-t'one

Digitized by Google


Refrain.
i-dée ein-trée ès m'ties-se. Rat'-meint biesses à can-
cans, Sór-toz di vos è-tangs, Sau-tlez ver-dasses,
Vi-noz mo-flasses, Vóïe on mi-rau-que, ac-
3
cou-roz tot s'got-tans.

One Rainne (ótrumeint dire Guernouïe,)
Li feumme d'on Crapó tot glumiant,
Disgostante et croufieuse arsouïe,
Dissus l'hiebbe esconte d'on ètang (Bis.)
Voit pache on Boú et s'dit : qu'énn biesse!
I' faut qu'j'assaïe à lî r'choner :
Je l'surpasrais, on pout l'sonner,
C'est-s-t'one idée eintrée ès m'tiesse.

Rat'meint, biesses à cancans,
Sórtoz di vos ètangs,
Sautlez verdasses,
Vinoz moflasses
Vóïe on mirauque, accouroz tot s'gottans.

Di noss Guernouïe et sains sonnette,
Beintót l'mirauque a stî s'paurdu :
Maugré qu'elle pueúve et mannette,
Qu'elle aveúve des broûs jusqu'au cu. (Bis.)

Digitized by Google

Va huquer m'hiomme, dis lî qui veigne,
Ni dandine nein, (dis-st-elle à s'soû,)
Ji va div'nu pus grosse qu'on boû,
Po qu'ça n'manque nein dis lî qui s'seigne.

Rat'meint biesses à cancans, etc.

Noss croufieuse s'ascrope et soffèle,
S'alaurgit è r'waitant l'geant :
Elle crie à tortos : wai j'einfèle,
Diléz mi l'Boû n'est qu'on èfant. (Bis.)
Mais qué malheúr!... noss póve crottée,
Volant co s'einfler è chóquant,
Pette on gros có!... vollà d'sus s'flan,
Li gueuïe au lauge... et l'panse chetée!!!

Rainnes et Crapós glumiants,
Allez r-z-è tot s'gottans :
Sautlez verdasses,
Sautlez moflasses,
Tortos l'gueuïe moitte, reintrez dains vos ètangs.

Nos enn avans brâmeint d'sus l'terre
Qui stoffnu d'órgueil aujourd'hu,
Qui bevnu champagne et madère,
Quand i' faut payî n'y sont pu : (Bis.)
Volà portant li monde à c't'heúre,
On vout singî l'homme à million,
On vrai grêlé crève d'ambition,
Raison ni seroz jamais meúre?

Dispeinsez des aidans
Si sont dains vos ridans;
Mais tennes d'argeint,
Fioz ptit dispeind,
Volà m'morale, sievrait-elle, on n'sé rein.

Digitized by Google

I' n'mi plait nein d'chanter.

AIR : *Voilà Paris, la nuit.*

Allegretto.
Vos m'di-man-dez qui j'chan-te, Mais vos n'y pein-sez
nein Ji crois qui l'diâl vos ten- te; Mi qu'on con-naît si
bein. Mais j'ap-pi-drais l'mu - si-que, Si ça pout fér plai-
gi : Do ïesse os - si bou - ri-que, Ji sos brâ-meint nô-
gi. Mais ji n'sau-rais chan-ter, N'al-lez nein m'tour-mein-
ter, Non, n'al - lez nein m'tour - mein-ter, I' n'mi plait
nein d'chan - ter. —Si fait. —Non fait. —Si fait. —Non
fait. I' n'mi plait nein d'chan - ter.

Digitized by Google

Vos m'dimandez qui j'chante,
Mais vos n'y peinsez nein.
Ji crois qui l'diâl vos tente,
Mi qu'on connait si bein.
Mais j'appidrais l'musique,
Si ça pout fér plaigi,
Do ïesse ossi bourique
Ji sos brâmeint nôgi.

Mais ji n'saurais chanter,
N'allez nein m'tourmeinter,
Non, n'allez nein m'tourmeinter,
I' n'mi plait nein d'chanter.
—Si fait.
—Non fait.
—Si fait.
—Non fait,
I' n'mi plait nein d'chanter.

Ji vos fais one priére,
Leyîz-m' mi liberté :
C'est-s-t'one bein grande misére
Quand on vos l'a rósté.
Vos n'avoz qu'à ratteinde
Qui j'vos chante one chanson;
Mais po r'souer one pinte
Ji dèfie on cosson.

Non, ji n'saurais chanter, etc.

Pont d'voix ni pont d'alure;
On vrai sabot chèté,
On nigaud sains tournure,
One bouage en societé.

Digitized by Google

Même avou les bôchelles
Ji sos lourd comme on pot;
Mi stomac, diléz-elles,
Sautelle et fait l'galop.

Non, ji n'saurais chanter, etc.

C'est todis des brûts d'guerre,
On n'est tot stomaqué.
Sus tos les coins delle terre
Li canon est braqué :
Po conteinter l'idée
D'on souverain bochî,
Li peúpe comme li bedée,
Si l'ai tonde et choirchî.

Non, ji n'saurais chanter, etc.

Sinon qu'on preind corage,
Vóreúve-t-on co viquer?
Tot costé c'est d'l'orage,
Des leups po vos croquer...
Ci n'est qui plaie et bosse,
On cherche à s'sitrónner.
Heúreúx l'cia qu'est-st-ès l'fosse,
Il est-st-exeimpt d'trónner.

Non, ji n'saurais chanter, etc.

Ji n'vos souhaitte nein d'sus l'ligne
Do cia qui n'a pont d'poain.
Et n'est-ce nein chose indigne
D'èteinde dire qu'on a foain?

Digitized by Google

Tandis qui Pierre ètasse
Di l'ór à gros moncias,
Faut-i' qui Phluppe ramasse
Ci qu'on tape aux pourcias!!!
Non, ji n'saurais chanter, etc.

Viquans dains l'esperance,
Prians l'ciél qui faie bia :
Reindoz-nos l'abondance
O bin-aimmé solia!
Vinoz rischauffer l'terre,
Li mére qui nos nourri.
Do póve ohioz l'pâtère,
Il a djà tant souffri!!!
Non, ji n'saurais chanter,
N'allez nein m'tourmeinter,
Non, n'allez nein m'tourmeinter,
I' n'mi plait nein d'chanter.
—Si fait.
—Non fait.
—Si fait.
—Non fait,
I' n'mi plait nein d'chanter.

Digitized by Google

Les Allumeux d'Lampes, li joù des faux visages.

Air : *La Parisienne.* (Voir page 172.)

C'est core on có l'novelle année
Est-c' qui jamais ça n'finirait?
Tetrans-n' noss póce tote li journée?
N'aurans-n' jamais rein dains l'gosset?
C'est nos óte qui donne li lumiére...
Portant nos n'estans jamais clére...

En avant, zonzons,
R'cópans nos lumions
Au truviet delle pleuve, des grusias, des flocons,
Courans bein ratte vî frére. (Bis.)

Ossitót qui l'journée commeince
Nos poirtans rat'meint nos chansons;
Mais les avares teingn'nu leú s'meince...
Bein pus foirt qui nos vîs pinçons :
Avou des s'faits, jamais copére,
Nos n'dirans à r'vóïe à l'misére.

En avant, zonzons,
R'cópans nos lumions
Au truviet delle pleuve, des grusias, des flocons,
Courans bein ratte vî frére. (Bis.)

Digitized by Google

Mais po cangî c'est todis l'même,
C'est todis l'monsieú qu'attrape tot.
Nos bevans d'laiwe tote li samoeinne.
Des canadas c'est noss fricot.
One chèche d'èfants, sains compter l'mére,
Sont d'sus les deux brès do póve pére.

En avant, zonzons,
R'cópans nos lumions
Au truviet delle pleuve, des grusias, des flocons,
Courans bein ratte vî frére. (Bis.)

Noss feumme, di peú delle disseintrie,
Preind, po l'sauce, di l'aiwe dains l'saïa.
Boute do búrre à có di s'corie...
Sur one mouaige salade au navia :
Ça stî, dains l'teimps, one rare cuis'niére :
Elle aveúve one si belle maniére!...

En avant, zonzons,
R'cópans nos lumions
Au truviet delle pleuve, des grusias, des flocons,
Courans bein ratte vî frére. (Bis.)

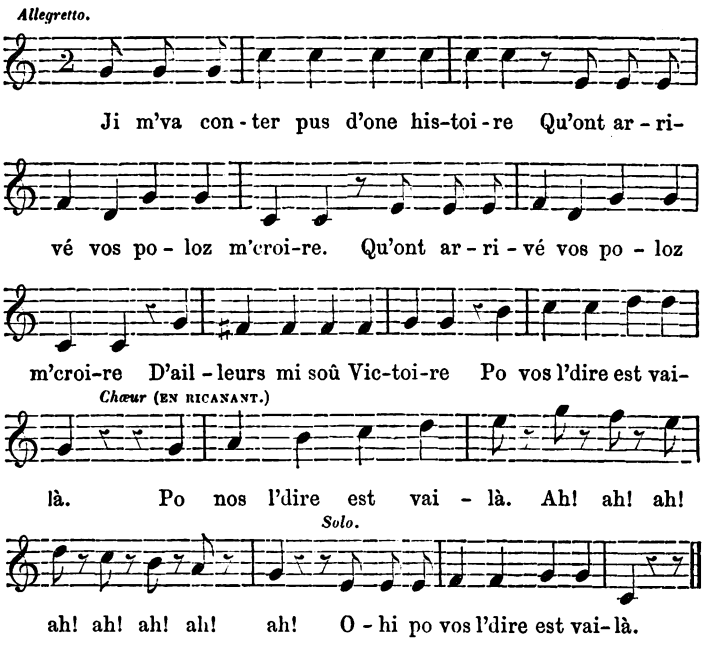
Jóseph, que gangn'rans-n' à nos plainde?
Todis nos serans li dindon...
Waite si nos avans por one pinte,
Nos l'irans boire ès-mon Warnon.
Qu'aurans-n' à nos mette è colére?
Va couair Fefeïe et mi Chéchére.

En avant, zonzons,
R'cópans nos lumions
Au truviet delle pleuve, des grusias, des flocons,
Courans bein ratte vî frére. (Bis.)

Digitized by Google

Histoires novelles.

AIR : *C'était la belle Bourbonesse.*


Allegretto.
Ji m'va con-ter pus d'one his-toi-re Qu'ont ar-ri-
vé vos po-loz m'croi-re. Qu'ont ar-ri-vé vos po-loz
m'croi-re D'ail-leurs mi soû Vic-toi-re Po vos l'dire est vai-
Chœur (EN RICANANT.)
là. Po nos l'dire est vai-là. Ah! ah! ah!
Solo.
ah! ah! ah! ah! ah! O-hi po vos l'dire est vai-là.

Ji m'vas conter pus d'one histoire
Qu'ont arrivé vos poloz m'croire. (Bis.)
D'ailleúrs mi soû Victoire
Po vos l'dire est vailà.

Digitized by Google

CHŒUR (en ricanant.)

Po nos l'dire est vailà.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, po vos l'dire est vailà.

Ji vos dis l'vrai comme à cofesse,
On có, c'esteúve par on joû d'fiesse, (Bis.)
Ni vòis-j' nein pa m'feniesse,
Delle nait lûre li solia.

CHŒUR.

Delle nait lûre li solia!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, delle nait lûre li solia.

A pîds tot d'chau one póve sautralle,
Dissus l'Moûse pècheúve à l'astalle, (Bis.)
Assîte dissus s'naçalle
Li cu dains on chena.

CHŒUR.

Li cu dains on chena.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, li cu dains on chena.

J'a vèïu valser one aublette :
Pampet jouait delle serinette. (Bis.)
On chet mostrait l'creúgette
A on jónne soverdia.

CHŒUR.

A on jónne soverdia.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, à on j'ónne soverdia.

Digitized by Google

Volà d'ça trois joûs ou bein quate,
Qui j'a vèïu tot près d'Herbatte, (Bis.)
One bourique et one gatte
Èchonne danser l'polka.

CHŒUR.

Èchonne danser l'polka!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, èchonne danser l'polka.

Ès l'Plante ni vois-je nein one morette
Sitampée dissur one soquette, (Bis.)
Jouer delle clarinette
Avou l'pinçon au mia.

CHŒUR.

Avou l'pinçon au mia.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, avou l'pinçon au mia.

On joû que vois-je à l'seince Maclette?
Chauffer l'for par one aulouette. (Bis.)
One baloûche è purette
Presticheúve dains l'saïa.

CHŒUR.

Presticheúve dains l'saïa.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, presticheúve dains l'saïa.

Po-z-efforner c'estait l'covresse :
I' vos fallait vóïe si t'adresse, (Bis.)
On couarbeau fiait sopresse.
C'est mi qu'a vèïu ça.

Digitized by Google

CHŒUR.

C'est li qu'a vèïu ça.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, c'est mi qu'a vèïu ça.

Voci core one histoire bein clére,
Qu'a-t-arrivé ès mon m'grand'mére : (Bis.)
On lum'çon, dains s'colére,
A strónné on grand via.

CHŒUR.

A strónné on grand via.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, a strónné on grand via.

Eco pus foirt dains l'pré d'Allache,
Après awoi distrút one vache, (Bis.)
One copiche, didains s'rage,
A strónné on toria.

CHŒUR.

A strónné on toria.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, a strónné on toria.

J'arrête pa voss faute, je l'poux dire,
J'aureúve co conté do pus pire. (Bis.)
Vos poloz tortos rire,
Ji m'moque di vos riat.

CHŒUR.

I' s'moque di noss riat.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
—Ohi, ji m'moque di voss riat.

Digitized by Google

MONCRABEAU.

Li douviache do Concert, chanté pa l'Présideint.

AIR : *Dans la maison me voilà resté.* (Voir page 340.)

Di vôïe ostant di bravès geints,
Maria! qui nos estans conteints.

CHŒUR.

Di vôïe ostant di bravès geints,
Maria! qui nos estans conteints.

—Abie one révereince
Pa vaici, pa vailà,
C'est-st-ainsi qu'on commeince,
Nos connichans ça.
Eco todis révereince,
Révereince,
Po c't'ici, vaici.

CHŒUR.

Tra, la, la, la, la.

—Po c't'ila, vailà.
Delle bamboche
L'heúre approche,
Nos estans là.

Digitized by Google

Quand on èteind noss-t'órquaise,
Avou tambour et maquet,
Et qu'on bouche dissus l'caurlet,
On pout dire qui nos estans maîses.

CHŒUR.

Quand on èteind noss-t'órquaise,
Avou tambour et maquet.
Et qu'on bouche dissus l'caurlet,
On pout dire qui nos estans maîses. (Bis.)
Tra, la, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la.

—On dit qui j'passe les septante ans,
Ni choûtez nein les malignants.

CHŒUR.

On dit qui passe les septante ans,
Ni choûtez nein les malignants.

—On bia riant visage,
Pont d'perruque ni d'toupet :
Pareïe à mi, je l'wage,
I' n'è cré nein tot spet.
Ohi, ohi, mi je l'wage,
Mi je l'wage.
On ptit molinet.

CHŒUR.

Tra, la, la, la, la.

—Apuis l'entrechat.
Mais j'rovie
L'harmonie
Qu'on va-t-awoi.
Quand on èteind noss-t'órquaise, etc.

Digitized by Google

—Nos estans vaici quarante molons,
Gnia-t-i' des droles dains les wallons.

CHŒUR.

Nos estans vaici quarante molons,
Gnia-t-i' des droles dains les wallons.

—Nos jouans delle musique
Qui l'vî diâl a presti;
C'est vraimeint do comique
Ou bein j'enn a meinti.
Bon-Diet! Bon-Diet! qu'énn musique!
Qu'énn musique!
On racleú vaici :
(*Violon.*)
On hûleau vailà :
(*Hûleau.*)
Avou fouasse,
Crac sus l'basse
A tot spïî :
(*Basse.*)
Quand on èteind noss-t'órquaise, etc.

—Pïane, pïane, tot fin bellemeint,
Et qu'on moeinnage si t'instrumeint.

CHŒUR.

Pïane, pïane, tot fin bellemeint,
Et qu'on moeinnage si t'instrumeint.

—Piano, po l'romance.
One belle reintrée après.
Et tortos, po l'nouance
On fórto à pleins brets.
(*Musique*) *tot l'órquaise, forte.*) (*Ter.*)

Digitized by Google

Eco todis delle nouance,
Delle nouance :
Li raquette ossi
(*Raquette.*)
Li tambourina.
(*Tambour,*)
Cascagnette
(*Cascagnette.*)
Et trompette.
(*Trompette.*)
Li gawe ossi.
(*Gawe.*)
Quand on èteind noss-t'órquaise,
Avou tambour et maquet,
Et qu'on bouche dissus l'caurlet.
On pout dire qui nos estans maîses.

CHŒUR.

Quand on èteind noss-t'órquaise,
Avou tambour et maquet,
Et qu'on bouche dissus l'caurlet,
On pout dire qui nos estans maîses. (Bis.)
(*Orquaise.*)
Tra, la, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la,
La, la, la, la, la, la,

Digitized by Google

Un histoquache qu'a stî rovî.

Li postillon d'Gheele, Werotte,
Avou chapia galonné et janne culotte,
Coiffé, poudré et bein avnant,
Posté dissus si Chfau-Godin,
Riche et joli roncin,
Arrive à Moncrabeau veinte-à-terre,
Po fiestî Colson, li secretaire,
Qu'avait stî rovî l'année di d'vant.

(HISTORIQUE.)

AIR : *Le postillon de Longjumeau.*

Allegro.
C'est l'pos - til - lon qui veint d'Ghee-le, Il
ar - rive au - jour - d'hu, Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu,
Os-tey-î di bride et d'sel-le, Si chfau n'est nein tot
Chœur. ral.
nu, Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu. Ah! ah! ah! comme

Digitized by Google

il est bia. - - Li pos - til - lon dis - sus s'da-
da. - - Ah! ah! ah! comme il est bia. -
pressez.
- Li pos - til - lon dis - sus s'da - da. Ah! qu'il est
bia, qu'il est bia, qu'il est bia, Li pos-til - lon dis-sus s'da-
da. Ah! qu'il est bia, qu'il est bia, qu'il est
bia, Li pos - til - lon dis - sus s'da - da.

C'est l'Postillon qui veint d'Gheele,
Il arrive aujourd'hu,
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.
Osteyî di bride et d'selle,
Si chfau n'est nein tot nu.
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.

CHŒUR.

Ah! ah! ah! comme il est bia
Li Postillon dissus s'dada. } Bis.

Ah! qu'il est bia, qu'il est bia, qu'il est bia
Li postillon dissus s'dada. } Bis.

Digitized by Google

J'a ïeu novelle qu'on bistoque
On molon aujourd'hu.
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.
Didains l'societé baroque,
Roncin rouez do cu.
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.

Ah! ah! ah! comme il est bia, etc.

L'an passé, ji n'saurais m'taire,
Quand j'duvreúve ïesse peindu.
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.
On a rovî l'secretaire:
On s'enn a morfondu,
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.

Ah! ah! ah! comme il est bia, etc.

A noss poéte di merite,
A Colson bein connu,
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.
Qui l'honneúr et ça bein vite,
Vaici lî fuche reindu.
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu

Ah! ah! ah! comme il est bia, etc.

Nos estans vnu veinte-à-terre
Comme po nos fér moru.
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.
Po fiestî noss secretaire;
Et qu'on ne l'rovie pu.
Rlu, tu, tu, rlu, tu, tu.

Ah! ah! ah! comme il est bia, etc.

Digitized by Google

Li bistoquache des Molons d'Moncrabeau.

AIR : *C'est-s-t'aujourd'hu li dicôse do village.* (Voir page 287.)

REFRAIN.

C'est-s-t'aujourd'hu qui Moncrabeau bistoque,
On brâve èfant delle société baroque,
Chantans, dansans, allans tortos à stoque,
Les laids bossus, les chalés et les droits,
Vrais Namurois,
Des mols, des roits.
Gare! au gros pot, si je l'attrape je l'croque.

N... d'au paradis,
Quand i' sé qu'on fait s'fiesse,
Di jôïe il osse si tiesse
È criant : fioz-vos gris...
Choûtans l'patron, mórdienne,
Mais qu'ci n'fuche nein do tenne.
Eimplichans noss bedenne,
Bevans, bevans todis.

C'est-s-t'aujourd'hu qui Moncrabeau bistoque, etc.

Qui ça finiche, abie!
C'est tot po l'comedie,
I' faut bein qu'on se l'die,
Avancîz Présideint :
Vos savoz qu'c'est voss place,
I' n'faut nein fér l'grimace,
Vos d'mandroz l'joû delle gasse
È lî fiant l'complumeint.

C'est-s-t'aujourd'hu qui Moncrabeau bistoque, etc.

Digitized by Google

Li Présideint.

C'est-st-en ami qui j'traite,
Ji n'sos ni faux, ni traite,
Divant do batte en r'traite,
Ji v's-préseinte li bouquet:
Qu'il est bia! i' vos r'chonne,
(Qui l'Bon-Diet me l'pardonne;)
Pirdoz-l' c'est mi qu'vos l'donne
Au nom do cabunet.

(*Accolade.*)

C'est-s-t'aujourd'hu qui Moncrabeau bistoque, etc.

(*Coplet do bistoqué.*)

Molons, ji vos r'mercie
Et brâmeint pus d'one fie,
Di voss belle harmonie,
Et di vos bias coplets.
Abie on có d'sonette,
Qu'on faie reimpli l'canette :
I' faut, nom d'one barette!
Ramouyî les bouquets.

C'est-s-t'aujourd'hu qui Moncrabeau bistoque,
On brâve èfant delle societé baroque,
Chantans, dansans, allans tortos à stoqüe,
Les laids bossus, les chalés et les droits,
Vrais Namurois,
Des mols, des roits.
Gare! au gros pot, si je l'attrape je l'croque.

—

Digitized by Google

On tauvia d'misére. — Disette di 1856.

Air : *Si Pauline est dans l'indigence.*

Andante.
Ha - ïr qu'est-st-on joû pris d'sus m'vi-e, (Sains m'è-ba-
ras-ser do pas - sant.) Tot pein - sif et l'tiesse a - ba-
chi-e, Ji m'por-moeinr-neuve è tot m'sei-gnant : Ci n'es-tait
nein mi ptite pâ - tè - re Qui j're-ci - teuve, as-su - ré-
meint; Mais Bon - Diet! tot c'qu'on voit d'sus
l'ter-re! Sór-teuve di m'bouche à tot mo-meint, Sór-teuve di
m'bouche à tot mo - meint.

Digitized by Google

Haïr,... qu'es-st-on joû pris d'sus m'vie,
(Sains m'èbarasser do passant.)
Tot peinsif et l'tiesse abachie,
Ji m'pormoeinrneûve è tot m'seignant :
Ci n'estait nein mi ptite pâtère
Qui j'reciteûve, assurémeint;
Mais, Bon-Diet! tot c'qu'on voit d'sus l'terre!
Sórteûve di m'bouche à tot momeint. (Bis.)

J'a ïeu do plaigi dains m'jónnesse,
Do plaigi comme tos les èfants.
Tot cange... aujourd'hu j'a d'sus m'tiesse,
Avou treinte mois sept có dix ans!!!
Avou l'Amour ji n'danse pus wère :
Ji toûne trop court... ji n'è poux rein.
Bon-Diet! tot c'qu'on voit dissus l'terre!
Mi qui danseûve taurd et matin. (Bis.)

Ji sos on póve pitit poéte
Qui scrî seûlmeint po les Wallons :
Et ji peinse qui, sains ïess prophéte,
Deux, po l'moinss liront mes chansons.
Li progrès c'est l'canette et l'verre,
Li pupe... apuis saquans maïons.
Bon-Diet! tot c'qu'on voit dissus l'terre!
Ritnoz core one miette les corons... (Bis.)

Pa l'teimps qui court on n'sé pus croire
Commeint l'ovrî pout co viquer :
Quausu pont d'poain didains l'armaire!
Delle vie on pout bein si moquer.
Jamais l'farenne n'a stî si chère
A cause des acapareux d'grain.
Bon-Diet! tot c'qu'on voit dissus l'terre!
Qui n'est-st-i' rplanté l'deirein! (Bis.)

Digitized by Google

Dains noss païs on pièt corage :
Wèr d'esté, mais brâmeint d'l'hivier.
On joû d'solia, c'est-s-t'one orage!
Comme nos les saisons vont au rvier.
Heúreús'meint qui po r'fér l'affaire
Nos avans l'pouri canada!!!
Bon-Diet tot c'qu'on voit dissus l'terre!
Ji rovieúve èco l'cholera!!! (Bis.)

On direúve qui t't-à-fait s'è mêle :
Chaque joû nos pierdans noss santé!
Dains tot on trimache on tremêle,
On v's-èpoisonne pa tot costé.
Après l'fin do monde on doit braire :
Bon-Diet si ça nos è permis?
Avoyîz vos anges dissus l'terre
Po nos herchî dains l' paradis. (Bis.)

Serrez l'uche ou li gn'gnos da Colson.

AIR : *Ah! les bons gobelets vraiment!* (Voir page 96.)

REFRAIN.

Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos!
Abie rat'meint serrez l'uche!
Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos!
Serrez l'uche ou j'bouche sus tot.

Qu'est-c' qui ça vos freúve, allons,
(I' faut qu'on fuche raisonnâbe,)
Di clóre l'uche à vos talons,
Ça n'sereúve-t-i' nein louâbe?
Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos! etc.

Digitized by Google

C'n'est nein comme ça qu'on agi
Por on homme qu'est pris pa l'patte,
Qui, po vos d'ner do plaigi,
Si chetreûve mórdienne è quatte.
Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos! etc.

Vos avoz rnipé Carlos,
Ji reclame ossi justice :
Ji d'mande qu'on habie mi gn'gnos
Po dains l'hivier quand i' pice.
Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos! etc.

Po les Molons m'devouemeint
Ni saureûve ïesse didains l'doute :
Po l'-z-eu trover d'l'agremeint
Ji r'chonne au fougnan qui boute.
Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos! etc.

Poquoi delle partialité?
N'estans-nein tortos pareïes?
Châles, po conserver s'santé,
On l'ascoûve jusqu'aux oreïes.
Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos! etc.

Ji v's-a fait mi r'clamation,
Ji peinse qu'elle est bein fondée :
Ji ratteinds delle commission
Po l'moinss li pia d'one bedée. (1)

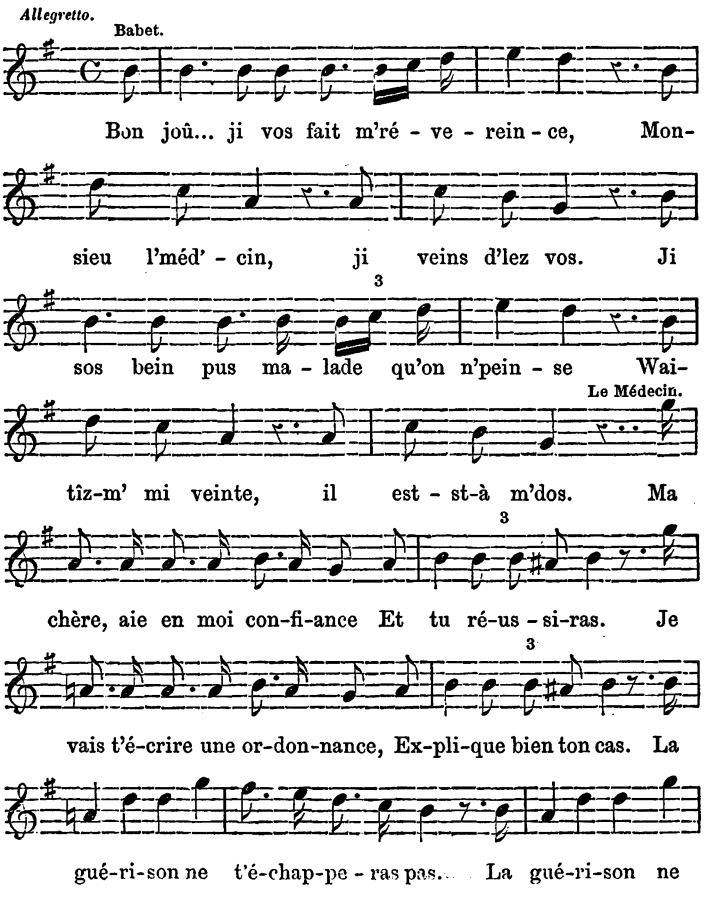
Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos!
Abie rat'meint serrez l'uche!
Bon-Diet qui j'a fred mi gn'gnos!
Serrez l'uche ou j'bouche sus tot.

(1) On lî a vóté li pia d'one bedée.

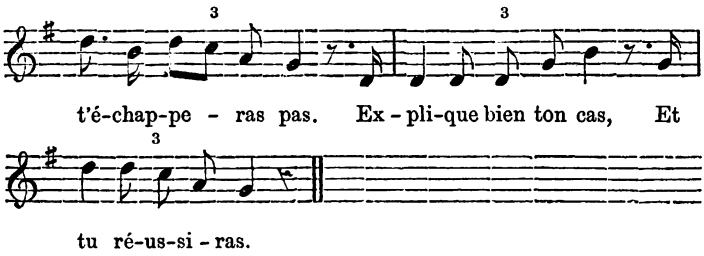
Digitized by Google

Babet et le Médecin.

AIR : *De Mazaniello.*


Allegretto.
Babet.
Bon joû... ji vos fait m'ré - ve - rein - ce, Mon-
sieu l'méd' - cin, ji veins d'lez vos. Ji
3
sos bein pus ma - lade qu'on n'pein - se Wai-
Le Médecin.
tîz-m' mi veinte, il est - st-à m'dos. Ma
3
chère, aie en moi con-fi-ance Et tu ré-us - si-ras. Je
3
vais t'é-crire une or-don-nance, Ex-pli-que bien ton cas. La
gué-ri-son ne t'é-chap-pe - ras pas. La gué-ri-son ne

Digitized by Google



BABET.

Bon joû... ji vos fais m'révereince,
Monsieú l'Méd'cin, ji veins d'lez vos.
Ji sos bein pus malade qu'on n'peinse :
Waitîz-m' mi veinte, il est-st-à m'dos.

LE MÉDECIN.

Ma chère, aie en moi confiance,
Et tu réussiras.
Je vais t'écrire une ordonnance;
Explique bien ton cas.
La guérison ne t'échapperas pas. (Bis.)
Explique bien ton cas,
Et tu réussiras.

BABET.

Monsieú, qui voss figure est belle!
Ji m'y connais, vos v'poirtez bein.
Et mi qu'est djà one grande bôchelle,
Ji n'sé chessî li mau qui m'teint.

LE MÉDECIN.

Ma chère, aie en moi confiance, etc.

Digitized by Google

BABET.

Peinsez qui j'diveirais pus lesse
Avou voss drogue monsieú l'Méd'cin?
Qui vos m'quittroz li mau di m'tiesse,
Et qui tot-à-fait irait bein?

LE MÉDECIN.

Ma chère, aie en moi confiance, etc.

BABET.

Vos avoz fait one bonne situde,
On l'dit tortos, dains noss t'endroit :
Vos estoz on méd'cin totude,
I' gniet n'a pont di pus adroit.

LE MÉDECIN.

Ma chère, aie en moi confiance, etc.

BABET.

Beintót ji n'serais pus malade,
Je l'va couru dire à m'mamman.
I' faut, Monsieú, qu'j'ervauïe bein ratte,
Ji m'ripouase dissus voss talent.

LE MÉDECIN.

Recours souvent à ma science
Et tu réussiras.
Chez moi, ma chère, en confiance,
Viens expliquer ton cas :
La guérison ne t'échapperas pas. (Bis.)
Sans perdre tes appas,
Babet tu guériras.

Digitized by Google

Les Allumeux d'Lampes, li joû des faux visages.

AIR : *C'est le refrain du Tambourin.*

Allegro.
C'est l'pru - mî joû d'l'an-né - e Qui nos fians nos sou-
haits, Si veint one bonne jour-né - e Nos es - tans sa - tis-
faits; Mais on nos donne si wè-re, On n'païe nein noss pa-
pî. Li sav'-née est si chè-re Qu'ont n'pout nein s'dis-crô-
chî. Tai - jans - nos, On cause trop, Ni djans pus
rein c'est l'me - ïeu d'tot.

Digitized by Google

C'est l'prumî joû d'l'année
Qui nos fians nos souhaits.
Si veint one bonne journée
Nos estans satisfaits;
Mais on nos donne si wère,
On n'païe nein noss papî.
Li savnée est si chère
Qu'on n'pout nein s'discrôchî.

Taijans-nos,
On cause trop,
Ni djans pus rein c'est l'meïeu d'tot.

On souhaite à l'avare,
Po s'paurgnî ses ècus,
Di n'pus mougnî ni boire,
Ni di s'chauffer non plus.
Di n'jamais d'ner d'dringuelles
Aux geins que l'vont siervu.
Di n'pont brûler d'chandelles.
Et d's'habiî tot nu...

Taijans-nos,
On cause trop,
Ni djans pus rein c'est l'meïeu d'tot.

Nos mettrans delle rancune
Diḍains l'cœúr do bigot
Qui, do matin à l'brune,
Agne... et s'seigne à gogot:
Dissus s'choû one vie sotte
Qu'a s-t'ouïe qui brait todis:
Qu'à tot momeint elle frotte
Po waitî l'paradis.

Taijans-nos,
On cause trop,
Ni djans pus rein c'est l'meïu d'tot.

Digitized by Google

Aux flatteaux on souhaite
Des geins qu'les connich'uu :
Mais si bein qu'on les r'waite,
Ecore i' vos tromp'nu :
C'est-s-t'one bein vilainne race
Qui cré dains tot païs :
Des visages à grimace
I' gnienn aurait todis.

Taijans-nos,
On cause trop,
Ni djans pus rein c'est l'meïeu d'tot.

A li ptite médisante
Què va d'churant s'prochain,
Pa t't'avau s'lainwe mèchante
Nos y boutrans do *brein*...
Dissus s'tiesse one caquette
Po l'aidî à causer.
Didains s'moain one cisette
Po fér seimblant d'jouer.

Taijans-nos,
On cause trop,
Ni djans pus rein c'est l'meïeu d'tot.

On souhaite à l'ivrogne
Delle tróïe à plein tonnia:
Po couru à s'besogne
Des jambes di fidarca...
One bouche qui n'sé rein dire;
Di l'esprit comme on via.
On bia gros boûrlet d'pirre
Po n'si pont fér d'boûrcia.

Taijans-nos,
On cause trop,
Ni djans pus rein c'est l'meïeu d'tot.

Digitized by Google

Po nos jónnès bôchelles
Qui rot'nu naits et joús,
Et qui vont à Bómelle
A l'pleuve et dains les broûs :
Pére et mére i' gnia mêche...
Po sauver leú vertu,
Pirdoz one bonne grosse vêche!
„ Aïe! aïe! ji ne l'frais pus. „

Taijans-nos,
On cause trop,
Ni djans pus rein c'est l'meïeu d'tot.

Mais aux allumeux d'lampes
Qu'est-ce qu'on va souhaiter?
Po fér des bonnès jambes
I' n'leú faut nein do thé;
Mais deux trois pots d'vie bire,
Delle keúte d'ès-mon Stapleau :
Ci boisson là fait rire,
C'est vraimeint comme delle chau!

Taijans-nos,
On cause trop,
Ni djans pus rein c'est l'meïeu d'tot.

Digitized by Google

Les Plumeux d'Bindons...

Coplets chantés par on avoué dains on banquet donné à l'occasion di Saint Yves. (1851.)

AIR : *On dit que je suis sans malice.*

Allegretto.

Ji va vos chan-ter one ro - man-ce, Mais vos me
l'par-donn-roz d'a - van-ce, Mi po - é - sie est - s-t'è wal-
lon, Mi po - é - sie est-s-t'è wal - lon. Ji sos foirt
tenne sus l'rhé - to - ri - que; Mais po boire
ji n'sos nein bou - ri - que: Ji lève li coude à tote sai-
son. Ji lève li coude à tote sai - son. Ji lève li
coude à tote sai - son. Ji lève li coude à tote sai - son.

Digitized by Google

Ji vas vos chanter one romance;
Mais vos me l'pardonnroz d'avance,
Mi poésie est-st-è wallon. (Bis.)
Ji sos foirt tenne sus l'rhétorique;
Mais po boire ji n'sos nein bourique :
Ji lève li coude à tote saison. (Quator.)

C'est-s-t'aujourd'hu qu'mamzelle boteïe
Nos ramoeinne tortos dilé leïe,
Caressans-l' bein, fians-è do cas : (Bis.)
Choû!... ni dirîz nein qu'elle nos cause,
Qu'elle nos dit : dlé mi c'est l'dicause,
Pompez mes jolis avocats. (Quator.)

Dispeú longteimps, (c'est-s-t'a-z-è braire),
Nos estainne comme reintrés d'sos terre :
Nos rchonainne à des vrais Nûtons. (Bis.)
Po s'rimette tortos d'sus l'bonne vôïe,
Il estait bein teimps qu'on s'rivôïe
Echonne tos les Plumeux d'Dindons... (Quator.)

On doit sawoi qui l'joû di s'fiesse,
I' faut qu'on s'faie one crolée tiesse...
Saint Yves el' vout, c'est noss patron. (Bis.)
Grand saint fioz raviquer l'chicane,
Por nos c'est do vrai suc di canne!
Ça rboutrait noss barreau d'aplomb. (Quator.)

On nos promet des lois novelles:
Esperans brâmeint des querelles,
Des brouie-moeinnages à tot spïî. (Bis.)
Sus l'teimps qu'on s'cocheut, qu'on s'disbie,
Mèch'nans tortos, nos ôtes, abie!
Po ïesse própe i' faut tot rnettî (Quator.)

Digitized by Google

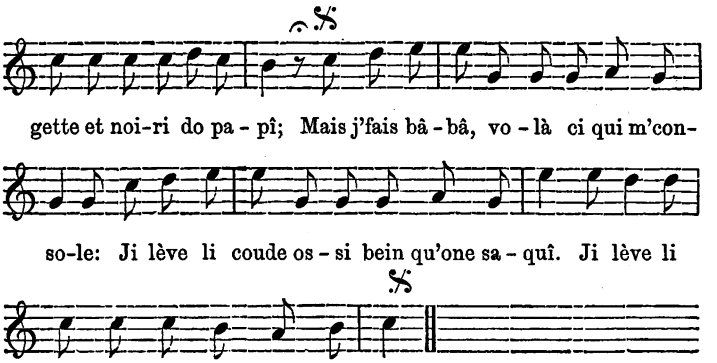
Des coplets on v'-z-è freúve one chèche;
Mais volà l'teimps di clóre mi bèche.
Boulommes di plume, à voss santé. (Bis.)
Bevans tortos à noss Belgique.
A noss bon Roi, bon politique.
Ecore on có à voss santé,
J'a l'gosî sèche d'awoi chanté. } Bis.

Fiesse Saint Yves. (1852.)

AIR : *Je suis Jeannot.*

Allegro.
C'est - s-t'au vî pîd, c'est comme l'an - née pas-
sé - e, C'est - s-t'è pa - tois qui j'vos chante one chan-
son. Mi po - é - sie n'est nein foirt bein tros-
sé-e, Ji n'è pout rein, vo - là tote mi rai - son: Si ji n'sé
scrire j'a stî por - tant ès sco - le, J'a seu m'creu-

Digitized by Google


gette et noi-ri do pa - pî; Mais j'fais bâ - bâ, vo - là ci qui m'con-
so-le: Ji lève li coude os - si bein qu'one sa - quî. Ji lève li
coude os - si bein qu'one sa - quî.

C'est-s-t'au vî pîd, c'est comme l'année passée,
C'est-s-t'è patois qui j'vos chante one chanson.
Mi poésie n'est nein foirt bein trossée,
Ji n'è pout rein, volà tote mi raison :
Si ji n'sé scrire j'a stî portant ès scole,
J'a seú m'creúgette et noiri do papî;
Mais j'fais bâbâ, volà ci qui m'console,
Ji lève li coude ossi bein qu'one saquî. (Bis.)

Pouche bein confréres mostrer brâmeint delle jóïe
Di vóïe ostant di bravès geints vaici?
Ji n'fais pont d'croix, ji n'dimande nein delle cróïe,
C'est l'deuxaimme có qu'on s'trouve à tauve ainsi:
C'est l'deuxaimme có et j'a bein l'esperance,
Qu'on y r'veirait, bein joïeux tos les ans.
Eture nos ótes i' gnia pont di mine rance,
Pont d'faux visages i' gnia qu'des bons èfants. (Bis)

È rotant droit on a l'conscieince tranquille,
Eintre bravès geins on est tortos d'nivia :
Li tribunal ni fait qu'one seúle famille,
C'est-st-on meoinnage qui s'chauve au même solia.

Digitized by Google

A l'audience si gnia do bûre à fonde...
On rit en d'dains è mostrant do sérieux:
On n'revôïe nein one bedée qu'est-s-t'à tonde...
I' faut delle lainne po payî les scrïeux. (Bis)

A noss banquet on mosse grande jôïe et vie,
Car on y voit tot l'barreau reuni.
Li grand saint Yves, (i' faut bein qui je l'die,)
Jamais, là-hót, n'aurait ïeú tant d'plaigi :
N'èteindoz nein qui nos crie avou foice,
Avou s'grosse voix qui veint d'au paradis :
Divant l'boteïe i' n'faut nein fér l'couïasse,
Pompez èfants, pompez ferme et todis. (Bis.)

Póves avoués portant c'est bein damage,
Nos qui comptainne dissus des nouvès lois :
Nos esperainne awoi brâmeint d'l'ovrage,
El place di féves à poeinne aurans-n' des pois...
Mais heúreús'meint qui l'Présideint des Chambes
Nos a bein r'çus à Bruxelles, sains façon:
Il estait teimps do disloyî nos jambes...
Nos aurainne ïeú des cós d'queuwe di ramon. (Bis.)

Leïans là ça, que gangn'ranne à nos plainte?
Ci n'est nein l'joú po s'aller affligî.
Si l'pére Verhâgue nos a joué one quinte,
Nos n'poitrans nein one bonne santé por li;
Mais nos boirans à l'santé d'on bon Prince,
A Leopold qui nos aimans tortos!
Li joú d'saint Yves i' faut mórdienne qu'on clince,
Quand on duvreúve è raller d'sus ses gn'gnos. (Bis.)

Digitized by Google

Fiesse St Yves. (1853.)

AIR : *Je commence à m'appercevoir.* (Voir page 72.)

Po fiestî noss brâve vî patron,
On s'rivoit chérs confréres :
A tauve on est tos fréres,
On pout chanter li ptite chanson.
Li joû d'saint Yve,
Plein comme one grive :
Ça n'fait pont d'mau s'on a one miette di five:
Di tenawette s'on piet l'raison,
Et qu'on vos glisse on tot ptit fion...
C'est qu'on est súr todis d'awoi s'pardon.

REFRAIN.

È tot strónnant ptite biesse,
Li gros pêchon fait l'fiesse.
Li gros pêchon, li gros pêchon fait l'fiesse.

Les avoués ni manqu'nu nein
D'esse les prumîs à l'fiesse :
Jamais on n'les cochesse,
Por zels on a d'-z-égards tot plein;
Même à Bruxelles,
On songe à zelles,
On fait des lois di pus belles en pus belles.
Chaque joû nos arauvlans des quaurts,
C'est por nos les meïeux des paurts :
Nos allans ïesse tortos craux comme des laurds.
È tot strónnant ptite biesse, etc.

Digitized by Google

Avoués, huchîrs et greffis
On vos est foirt honnête,
Jamais on n'vos maltraite,
On n'vos preind nein po des trawpîs...
Chaque joû d'seance,
Pont d'préference :
Li tribunal teint l'nivia delle balance,
Vailà, (on n'pout dire ótrumeint,)
On vos cause foirt honnêtremeint,
Ossi, po ça, foitte dóse di r'mercimeint...
È tot strónnant ptite biesse, etc.

Si l'Tribunal diveint nôgi :
(Nos veïans ça d'avance)
Crac!.. on rboute li seance
Sains frais... ça nos fait bein plaigi!..
Mais si ça dure,
Fuchîz-è sûre,
Dains wèr di teimps, nos-è veïans l'allure,
Nos aurans on habit d'córain...
A l'Catrie i' n'nos manqu'rait rein;
Enn atteindant chantans li ptit refrain :
È tot strónnant ptite biesse, etc.

Avoués, nos estans modus...
Ell place di vin dains l'cauve,
Nos aurans d'l'aiwe à tauve,
Et des canadas farbolus;
Mais nos vîs maîses,
(Par parenthèse,)
Di bias ècus eimplichnu totes leús caisses;
Sains rovî monsieú l'avocat
Qui scrî et qui jamais n'rabat :
Jamais l'cisette ni taïe didains s't'ètat.
È tot strónnant ptite biesse, etc.

Digitized by Google

Caressans l'boteïe. — Fiesse St Yves. (1854.)

AIR : *Ji sos li ptite feïe, etc.*

Allegro.
Refrain.
Ca-res-sans l'bo - teï-e, Le-vans l'coude à tot mo-meint:
Fin.
Qu'on est bein dlé leï - e, Ja - mais pont d'cha-grin!
J'a fait po noss fies - se Deux trois ptits co - plets:
J'a bein one rare ties - se, Vivent les noirs bon-nets!

REFRAIN.

Caressans l'boteïe,
Levans l'coude à tot momeint:
Qu'on est bein dlé leïe,
Jamais pont d'chagrin!

J'a fait po noss fiesse
Deux trois ptits coplets :
J'a bein one rare tiesse,
Vivent les noirs bonnets!

Caressans l'boteïe, etc.

Digitized by Google

Admirez m'scieince :
C'est pa l'commeinc'meint
Qui m'chanson commeince
Et n'finit qu'à l'fin.

Caressans l'boteïe, etc.

Comme l'année qu'est hiute
On s'rivoit tortos.
Nos estans à hiute,
Divertichans-nos.

Caressans l'boteïe, etc.

Faut-i' ïesse cawoûte
D'ètasser todis,
Li vie est si coûte,
Semans-l' di plaigis.

Caressans l'boteïe, etc.

Nos avans one saiwe :
Li chicane sains fin,
Qui nos amoeinne l'aiwe
Dissus noss Molin....

Caressans l'boteïe, etc.

Quand noss fiesse arrive,
Li joû do grand r'pas,
Bin-aimmé saint Yve
Fioz croler nos chfias!..

Caressans l'boteïe, etc.

Nos n'lairans pont d'resse:
S'on est d'dains tortos,
On-z-erva d'sus cresse...
Ou bein d'sus ses gn'gnos...

Caressans l'boteïe, etc.

Digitized by Google

Sains ïesse fiérs on s'donne
One pougnie di moain,
L'amitié l'órdonne.
A l'année qui veint.

Caressans l'boteïe,
Levans l'coude à tot momeint.
Qu'on est bein dlé leïe,
Jamais pont d'chagrin!

J'a Septante ans. (5 mars 1865.)

COPLETS DO PRÉSIDEINT, CHANTÉS A MONCRABEAU.

Air : *Madame Charlot. — Fiancée.* (Voir page 283.)

Vaici quî m'frait l'honneúr,
N'importe di qu'énn coleúr,
D'avaler, à m'santé, on ptit verre?
Et repeter si faut,
Ça n'pout nein fér do mau.
Bein lon d'là, ji v'-l'assure, c'est l'contraire;
Societé d'bravès geints,
Pont d'prumîs ni deireins.
Camarâdes jusqu'à l'moirt,
Vaici nein on cagniard,
Quarante Moncrabeautiens,
Molonnés musiciens.
Molonnés, molonnés musiciens.
On joû s'on vout grognî,
Li lend'moain c'est rovî,
Volà l'esprit di noss belle famille;

Digitized by Google

Mais leïans c't'article là,
I' n's'agit nein d'tot ça,
Dijans qui c'est des lapins qu'ont l'file...

Divant d'aller coûchî,
Nos boirans on *Catî*... } Quator.

Aujourd'hu braves èfants,
Sus m'tiesse j'a septante ans,
Et ji n'dóreuve nein co m'paurt aux ótes:
Maugré deux accideints,
Aux oreïes et aux deints,
Ji sos co foirt bein v'nu des crapódes.
Pont d'porria ni d'aubon,
L'aube est co todis bon.
Dissus m'poil tot crolé,
A poeinne a-t-i' maurlé...:
Ji n'sé si vos l'savoz
Ji n'pléé nein co des gn'gnos,
Ji n'plée nein, ji n'plée nein co des gn'gnos.
Didains l'teimps j'a chachî
Et sautler d'sur on pîd,
Ji repeúve è fiant l'dobe cotournée :
Discheindu d'on scaïon...
Ji poux co d'ner l'avion...
Mais d'vant ça qu'on reimpliche one tournée.

Divant d'aller coûchî,
Nos boirans on *Catî*... } Quator.

Quand on m'a disforné...
L'cinq mars après-l'dîner,
J'èteinds dire : oh! vos-è là on drole :
Laugès spales, dos tot rond,
Des chfias coleúr cherbon,
Dissus s'tiesse vos n'y veyoz qu'one crole :
Qué bia garçon qui v'là!
Waitîz-l' c'est tot s'papa.

Digitized by Google

Comme il est djà r'mouant !
I' rit après s'mamman.
Choûtez-l' donc, li ptit gueux,
I' fait djà des gueugueux...
I' fait djà, i' fait djà des gueugueux...
Couroz dire au parrain
Qui l'baptème est po d'moain,
Et qu'on irait tot teimpe à l'èglîge.
Visez savoz, mon Diet!..
Qui noss pitit n'euche fred :
Oh! pourvu qui d'moain ci n'fuche nein bîge!

Divant d'aller coûchî
Nos boirans on *Catî*... } Quator.

Après l'baptème tortos
Ès l'maujonne vos r'veiroz :
Po l'èfant on frait one pitite fiesse;
On chantrait one chanson.
On frait sautler l'bouchon,
Quand on duvreúve è raller d'sus s'tiesse...
Li marine et l'parrain
Front l's-honneúrs do festin.
Li papa qu'est si bon,
Chantrait : dindî... dindon...
On frait des sauts d'gabri,
Nos aurans do plaigi.
Nos aurans, nos aurans do plaigi.
On chiqu'rait... on boirait :
S'on culbute on chairait,
Ci n'est rein qu'on fuche one miette bibiche :
C'est l'joû que l'a volu,
Fians bâbâ d'vant d'moru,
Volà tot... i' faut bein qu'ça finiche.

Divant d'aller coûchî,
Nos boirans on *Catî*... } Quator.

Digitized by Google

Trois coplets d'circonstance

Chantés au banquet donné pa l'prumi Mayeur di noss ville, l'honorâbe M. Dufer, à l'Administration Communale.

AIR : *Li Bia Bouquet.* (Voir page 44.)

Aujourd'hu po l'circonstance,
Permettoz-m', permettoz-m' li ptite chanson;
Mais ji r'clame voss-t-indulgence,
Po l'chanteú elle est d'saison.
Nos estans fréres en famille
Es-mon l'Mayeúr di nos ville,
Por li ji chante on boquet
Dissus l'air do Bia Bouquet. } Bis.

Quéqu'fie i' faut qu'on meinte,
Po l'frime on complumeinte;
Mais di s'có ci,
Je l'dis vaici,
Non, ji n'a nein meinti :

Noss bon Roi quand i' r'compeinse
N'agit nein, n'agit nein sains bonne raison:
C'est l'merite ou bein l'scieince
Qu'obteint li decoration.
Nos estans fréres en famille, etc.

Devoué tote si vie
A l'Belgique, à s'patrie.
Independant,
Brave et prudent,
Magistrat concillant.

Digitized by Google

Dissus s'poitrine on voit rlûre
One citoile, one citoile mostrant l'honneûr : (1)
Di l'homme c'est l'pus belle parure,
I' n'manque pus rein à s'bonheûr.
Nos estans fréres en famille,
Vive! li Mayeûr di noss ville.
Volà mi deirein coplet
Dissus l'air do Bia Bouquet.
} Bis.

Les Allumeux d'Lampes, li joû des faux visages.

Air : *C'est le refrain du Tambourin.* (Voir page 385.)

Ci n'est nein one corwée,
Qui l'journée d'aujourd'hu :
Souhaitant l'bonne année,
Totes les geins nos donnu.
Po n'nein seinte li gealée,
On soffelle deux trois pots :
S'on chait dissus l'pavée,
On pout glissî tortos...

Ça s'èteind.
On n'dit rein.
On n'cause jamais mau di s'prochain.

Si nos donnans l'lumiére,
On doit bein ïesse conteint.
Kâ c'est-s-t'one grande misére
Delle nait quand on n'voit nein :

(1) Li croix d'Officî d'l'Ordre Leopold.

Digitized by Google

On s'astoque, on s'trebuque,
On rôle dains les potias :
Et les tiesses à peruque
Polnu piette tos leús chfias...

Ça s'èteind.
On n'dit rein.
On n'cause jamais mau di s'prochain.

On court dilé s'matante
Ou dlé tot óte pareint :
Quand i' gnia delle sonnante...
On stropî rote foirt bein.
On vos souhaite longue vie,
On vóreúve vos vóïe moirt;
C'est vos quaurts qu'on èvie,
Croyoz-m', ji n'a nein toirt.

Ça s'èteind.
On n'dit rein.
On n'cause jamais mau di s'prochain.

C'est l'joû des faux visages,
On è voit todis d'pus :
Jusqu'à dains les villages
On v's fait des grands saluts :
On fafouïe... on balzinne...
Berdouche... et vos n'n'auroz;
On waite dissus voss mine
Si beintót vos mourroz.

Ça s'èteind.
On n'dit rein.
On n'cause jamais mau di s'prochain.

C'est surtout dains l'grand monde
Qu'on voit pleyî les dos...
On studie... on vos sonde...
On joue les fins pierrots :

Digitized by Google

C'est todis révereince
Et gesses pa tot costé.
Les grands on les èceinse
Po ïesse bein-w-hót posté.

Ça s'èteind.
On n'dit rein.
On n'cause jamais mau di s'prochain.

Mais à c't'heure qu'on voit clére,
(On l'dit, ji n'è sé rein,)
Direúv-t-on bein copére
Si ça rotte ótrumeint?
Por mi, ji t'è l'assûre,
Ji vois todis brouyî...
Si j'voux mougnî do bûre
I' me l'faut cher payî.

Ça s'èteind.
On n'dit rein.
On n'cause jamais mau di s'prochain.

On nos appelle bourique.
Assez causer comme ça :
Ripleyans noss botique,
Rboutans noss crô chena.
Abie pirdans bein ratte
Li chmin d'ès-mon Ram'lot :
Allans casser one patte
A on bon vî gros pot.

Ça s'èteind.
On n'dit rein.
On n'cause jamais mau di s'prochain.

—

Digitized by Google

Les Briqteux d'Salzennes.

AIR : *C'est l'gayi qu'on a vlu preinde à Werotte.* (Voir page 18.)

REFRAIN.

Il est disfeindu z-èfants
Do fér des briques à Salzennes :
Tortos peindus nos serans,
Diss-t'on, si nos è fians.

Des bons voisins, di noss bourgâde,
On fait signer one petition,
Po nos disfinde, en camarâde,
Do cûre des briques à l'bonne saison :
On les voit tot plein d'jöïe,
Peinsant nos fér do mau;
I' vórainne bein nos vöïe
Tortos à l'hospitau.

Il est disfindu z-èfants, etc

Mais nos savans one bonne affaire
Po n'nein displaire aux bravès geints :
On nos va fér des places ès l'aire,
Vailà nos n'aurans pont d'voisins:
A moins qui les arontes,
Les auwes et les hér ons
Ni frainne brâmeint des contes,
Apuis des petitions.

Il est disfindu z-èfants, etc.

Digitized by Google

Nos è n'n'irans tot près des stoiles
Si les mouchons gangn'nu l'procès :
Nos pidrans nos miches et nos scoiles,
Nos phosphoriques et nos cracets;
Nos montrans là sains geainne
Avou chfaux et begnions.
Po riv'nu à l'quinzainne
Nos aurans des bâlons.

Il est disfindu z-èfants, etc.

Waitîz les voisins des briq'tries,
Ils ont des visages à fér peú!
Des coliques et des dissintries,
Dispeú des siéques ès n'ont-i' ïeú!
Les infernalès briques
Nos front tortos crever;
Jusqu'aux póvès bouriques
Ni saipnu pus chanter.

Il est disfeindu z-èfants, etc.

Ci n'est pus les produits chimiques
Qui faienu pouri l'canada;
C'est bein r'connu qui c'est les briques :
C'est co zelles qu'ont d'né l'cholera.
O qui l'grand diâl èpoitte
Tos les maîses et l'-z-ovrîs!
Alórs pupont d'malatte
Ni d'moirt didains les Trys.

Il est disfindu z-èfants, etc.

Brâves mandataires di noss Régence,
Heúreús'meint qui vos estoz là.
Ni rovîz nein qu'aux Trys on danse,
Et qui gnia pus rein après ça.

Digitized by Google

Nos n'cûrans pupont d'briques,
Vos bâtimeints sont faits.
Et tos nos gros ètiques
Do có vont ïesse rifaits.

Il est disfeindu z-èfants, etc.

Po fér des briques sains fér des blames,
On n'a qu'à les cûre au solia :
Les bias monsieús et les madames
Ni volnu pus seinte ci goût-là.
On n'freúve nein tant d'ramage,
On n's'esbarreúve nein tant
Si gniavait dains l'village
Qui des nez d'païsant.

Il est disfindu z-èfants etc.

Ès l'place do braire, fuchans binauge,
Bevans on có tos les briq'teux.
A c't'heúre nos viqu'rans à noss t'auge,
Nos allans tortos ïesse monsieús :
I' n'faut pus qu'on s'affliche
Di totes les petitions;
Li Régence, qu'est bein riche,
Nos va fér des pensions.

Il est disfindu z-èfants
Do fér des briques à Salzennes :
Tortos peindus nos serans,
Diss-t'on si nos è fians.

—

Digitized by Google

Pupont d'chansons po personne.

Air : *Le briquet frappe la pierre.* (Voir page 296.)

Pupont d'chansons po persónne,
Ji vos l'dis, c'est l'deirein có,
Non, ji n'serais pus si fó;
Ji sé bein ci què vaut l'óne :
On vos spepie tos les mots;
Li critique vos chait d'sus l'dos,
Piffe et pouffe... et vos n'n'auroz :
„ Waite on pau qué bel ovrage
„ Qui l'poéte a composé,
„ On n'y trouve ni poive ni sé... „

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—„ Po l'lire i' faut do corage. „

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

CHŒUR.

„ Li fieú d'chansons est d'loûgî,
„ I' faut croire qu'on l'a gougnî. „ (Ter.)

Vos n'm'attraproz pus à s'crire,
Ji m'córcie avou raison :
Au diage! au diage! li chanson;
I' m'chonne todis qu'j'èteinds dire :

Digitized by Google

„ Tot ci qui fait est d'truviet;
„ Quausu didains chaque coplet
„ Li raison fait l'cumulet...
„ Si gros live n'est nein tote piette,
„ Imprimé d'sus bon papî :
„ On-z-è pout fér do paupî... „

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—„ Ou bein siervu po l'cang'lette. „

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

CHŒUR.

„ Li fieú d'chansons est d'loûgî,
„ I' faut croire qu'on l'a gougnî. „ (Ter.)

—„ S'on l'wasreúve dire è s'préseince,
„ C'est-st-on vrai fieú d'embarras,
„ Qui crie foirt... et cœtera :
„ I' n'est nein l'diâl delle scieince;
„ Mais, dissus tot, po primer,
„ I' s'fait soveint imprimer,
„ Qu'il èvauïe si pormoeinrner,
„ Il attaque jusqu'aux gazettes,
„ Didains one di ses chansons,
„ I' s'mêle do d'ner des leçons. „

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—„ Qui vauïe mougnî des gozettes. „

Digitized by Google

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

„ Li fieú d'chansons est d'lougî,
„ I' faut croire qu'on l'a gougnî. „ (Ter.)

—Mes confréres et camarades
Bein pus qu'mi serainne malins
Do s'crire au goût d'totes les geins :
Pierre preind tot po des bourades,
Tos les cós d'pîds c'est por li,
Conv'noz qui c'n'est nein joli
Di cobouter l'monde ainsi.
Po plaire à Barbe et Tonette
Commeint faut-i' fér l'chanson?
Barbe dimande one oraison.

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—L'óte des coplets d'amourette.

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

CHŒUR.

„ Li fieú d'chansons est d'lougî,
„ I' faut croire qu'on l'a gougnî. „ (Ter.)

—Si j'chante èco j' voux ïesse moeinne,
Ote pau qui dains l'paradis,
(Rimarquez bein c'qui j'vos dis :)
Là-hót on n'si frait pont d'poeinne;

Digitized by Google

On mougn'rait des sucs tortos,
Les grands, les maigres et les gros,
Les Colas et les Carlos :
Ça n'frait pus qu'one seûle famille,
Là pus rein po s'trebuquer;
On n'vos wasrait critiquer.

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

—Vailà ji serai tranquille.

LI PINÇON.

Pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne, pigne.

CHŒUR.

„ Li fieû d'chansons est d'lougî,
„ I' faut croire qu'on l'a gougnî. „ (Ter.)

Mi deirenne Romance po serrer l'sache.

AIR : *Le Dieu des bonnes Gens.* (Voir page 38.)

Didains s'vîïesse on songe à quitter l'monde,
Li teimps est vnu di fér s'paquet rat'meint.
Didains s'vîïesse on n'est d'sus l'machine ronde
Qu'on faïé meûbe, on fouart póve instrumeint.
Aux sorvinants i' nos faut bein fér place,
Aux novias vnus, fripons ou bravès geints :
On clau chesse l'óte, ainsi di race en race
Et jusqu'à l'fin des fins. (Bis.)

Digitized by Google

Qu'a-j' fait d'sus l'terre dispeú mi disfornage?
Brâmeint joué et bein wèr situdî.
Soveint souffri plaie et bosse di moeinnage...
Jónne orphilin (1) j'a manqué desse catî.
Mes deux tuteúrs, passés maîses didains l'triche,
M'ont, à pau près, fin miernu habïî,
Po m'veingî d'zels, ji d'mande qui l'noir Tatiche
Leu refuse à logî. (Bis)

Chergî d'années, à pas d'live on avance
Evièt l'fossé qu'on n'pout nein ascauchî :
Gare! à l'culbute, fians noss deirenne romance,
Camus m'ratteind, riwaitans-l' sains bronchî.
Dains s'grande vîiesse on s'effoice core à scrire :
Mais comme on r'grette li teimps qu'on a pierdu!!!
Li Grand Faucheux ni connaît pont d'bôrire :
I' passe!... on est steindu!!! (Bis.)

C'est po longteimps qu'on nos stiche didains l'terre,
Coûchî d'sus l'dos, d'on linçoû raffûblé :
Noss laide cherpeinte è l'fosse toûne à poussère
Po fér rverdi l'mauvlette et l'piche-au-lé.
Fians noss bilan sus l'boird do précipice,
L'heúre va sonner, chiffrans et calculans:
Gare! au malî... s'il est plein d'injustice,
Dlé l'Forchu nos irans. (Bis.)

Pêchi d'èfant ni s'dit nein à cofesse :
Noss t'Ange-Gardien alórs n'a qu'à coïeter.
One mieûte pus taurd li ptit pêchi d'jónnesse
Est si legèr qu'à poeinne on pout l'compter.
Divnu boul'homme, fuchans poirchî ou prince,
Avans-n' roté dissus l'bon chmin todis?
Allons, Carlos, fougnans dains noss conscieince,
Estans-n' po l'Paradis? (Bis.)

(1) A 5 ans, di pére et d'mére!!!

Digitized by Google

Quoiqu'ascouviet d'one montagne d'esperance,
Pau rassûré, ji m'ritrouve dains l'dangî:
I' m'faureuve core one cherée d'indulgence
Po qui m'póvre âme au Ciél euche à logî.
Si j'sos trop court, dissur vos ji m'ripouase,
Heureux saint Pirre! vos qui pout m'ahessî :
Dains on ptit coin, ji teins si wèr di place,
Waitîz di m'sitichî. (Bis.)

FIN DES CHANSONS.

Digitized by Google

Digitized by Google

FAUVES.

Li Moirt et l'Taïeu au bois.

On vî Taïeu au bois, sitreindu pa l'misére,
Dranant pa d'sos s'fagot, trainnant one vie amére;
Tot penchî, gemichant, seintant tot s'coirps trónner:
Et di pus ci joû-là n'aveúve rein po dîner!...
Tot chaltant, s'effoirçeúve à r'gangnî s'noire cahiute,
È-w-où trois geints au pus polainne si mette à hiute.
Ses ouchats tot brîgîs et tot s'gottant d'soueúr,
Tappe là s'pesant fagot et songe à s'grand malheúr :
Qué plaigi a-t-i' ïeú dispeú qu'il est d'sus l'terre?
Connichoz pus póvre homme? jusqu'au rat lî fait l'guerre.
Tot nu!.. pont d'poain quéqu'fie!.. on pouri canada!..
Si feumme et ses èfants!.. et nein l'queue d'on pourcia!..
Des dettes et pont d'crédit!.. si culotte tote trawée!..
Lî mosnu li tauvia d'one misére achevée!!...
Vite! il appelle li moirt. Elle accourt sains taurgî :
Que m'vouss donc? (lî diss-t-elle,)—Aid'mu à m'richergî.

Digitized by Google

MORALE.

Quand on n'vique pus, c'est sûr, on n'a pupont d'souffrance.
Portant ni d'mandans nein do-z-enn aller d'avance :
Putót souffri qui do moru,
Quausu totes les geins li dîj'nu.

Li Leup et l'Chein.

On laid pelé seche Leup, bon à mettre dains l'bacha,
Resconte on bia chein-dogue, à visage di Pacha :
Bon poil,et bein stampé, foirt et crô comme on laurd,
Que n'n'alleúve, fin mierseú, sains geainne, à l'dir... à l'daur...
Sautler d'sus... li strónner...
L'avaler tot ètire,
N'est nein bein malaugi à dire,
Mais commeint l'affaire pout tourner
Avou on s'fait cadet,
C'est c'qui faureúve sawet.
Maugré ça, copére Leup, qu'est passablemeint traite,
È fiant r'mouer ses broques, houte noss biesse et l'riwaite :
„ Oh! qui j'sereúve binôge si j'poleúve l'èdaumer!,..
„ Ji m'conteintreúve d'one fesse aujourd hu po dîner :
„ J'a tél'meint foaim d'one fesse qui j'seins trónner m'grosse
„ Et m'póve coirps alanchî è va-t-à repdedeppe. [leppe;
. . . . . .
„ L'attaque ji ne l'crains nein si j'savais d'reussi;
„ Mais l'cousin, qu'est vailà, n'a nein l'air d'on conscrit...
„ Ji peinse qui l'camarade
„ Disfeindrait s'carbonnade,
„ Et si jamais ji plée, et qui m'có fuche manqué,
„ J'aurai one rare bouboune!... ji sos sûr d'esse croqué.

Digitized by Google

„ Mais c'est tot l'même... à d'moain r'boutans l'partie.
Ci qu'est r'mettu
N'est nein pierdu.
Ni fuchans nein chóchó, je l'raurais one óte fie,
Dilez l'aiwe ramoeirnans l'vierna.
Naivians todis tant qui frait bia.
Mémére Agathe
N'est nein co moitte...
Enn atteindant
Dressans on óte plan.
Sitichans à noss dogue on bia ptit complumeint.
Mais ni fians nein delle biesse,
Et s'waitans d'esse honiesse :
Dissus mi-honneúr, cousiss, ji n'poux dire ótrumeint,
Vos n'avoz nein nul pau humé l'air d'on malade :
On n'a nein pareïe fesse è n'mougnant qu'delle salade:
Qu'énn tournure qui v's avoz!
Qu'énn cipalle et qué dos!
On direúve li gros Tóne
Qui s'pormoeirne après nóne!
T'est-st-on fameux gros m'vesse!... et qu'a bein do bonheúr
D'esse ainsi fornouri,
Tandis qu'mi
Ji crève di foaim è fiant l'voleúr.
. . . . . .
—I' n'teireúve qu'à ti, sotte biesse,
Di n'nein tant t'casser l'tiesse
Po boire et po mougnî,
Et po ïesse bein sognî :
Lais là tes bois, choûte-mu... ti dois bein connêche l'homme,
Avou s'sofflette di fier... et l'biergî qui t'assomme :
Sains compter tos ses cheins
Qu'ont bonne patte et bons deints.
Ti n'poux jamais ratteinde qui misére, bosse et plaie.
Veins avou mi,
Lais là t'mestî.
. . . . . .

Digitized by Google

—Mais que faurait-i' qui j'faie?

. . . . . .

—Quausu rein.
Choût'-mu bein,
Volà l'consigne qu'on t'donne :
Awer d'sus totes les geins qui n'sont nein delle maujonne.
Là tot... et po ça
T'es sognî à la papa :
Tos bias restants d'cougenne :
Do jambon t'as l'coïenne,
Resses di via et d'mouton,
Tiesses di pouïe et d'dindon,
Des restans d'fricassée,
Delle bonne jotte cituvée,
Des gros restants d'gigot,
A n'sawoi teinre dains t'pot :
Tot ça bagne didains l'sauce!
Enfin,
Cousin,
Des bouchies à plainne gueuïe... on peinse ïesse à l'dicôse!!!
Sains compter tot c'qui j'a rovî.
Dis-m' à c't'heûre si t'as d'quoi mougnî?

. . . . . .

Li Leup r'waite si cousin... trónne et n'si seint pus d'jóïe.
Di binôg'té i' brait... et piche pa-t'-t'avau l'vóïe :
—Cousin! (diss-t'i',) abie! dispêchans-nos!
Ji n'è poux pus! mi póve pance est-st-à m'dos!..
Gnia-t-i' co lon d'vant qu'on y fuche?
Delle maujonne ni veïoz nein l'uche?

. . . . . .

Mais... qu'est-c' qui c'est donc ça dains voss có, cousin?
—Foirt wèr di chóse... one miette pelé... on rein :
C'est l'place di m'colé d'fier quand on m'riboue à l'lache.
—Commeint à l lache?
Est-c' qui todis vos n'couroz nein, cousin?
—Nein justumeint.
—Nein justumeint?

Digitized by Google

Arvóïe dodogue! arvóïe gros losse!
Ji n'cangreúve nein m'sórt po l'vosse
Quand vos vórîz m'nourri d'pausté;
Vas rcouair tes chainnes... mi j'audrai m'liberté!!!
Arvóïe gros losse! adiet coco!...
Li Leup spitte et court co.

Li Lapin, li Singe, li Chein et l'Serpeint.

Au teimps qui les biesses causainne, (ni trovez nein ça drole,)
Èture deux trois confréres on Lapin preind l'parole :
A Pierre et Paul i' d'mande commeint i' fait si ch'min.
Li Singe, do có respond : ji sé comme on parvint,
Ji va vos dire l'affaire et vos m'allez compreinde;
Po l'finesse di l'esprit ji n'voux nein qu'on me l'preinde :
C'est-st-è fiant des grimaces.—Fox dit : c'est-st-è lèchant.
—Biesses di greigne, dit l'Serpeint, rein d'ça : c'est-st-è ram-
[pant.

Li Mochet et l'Caracole.

A l'copette d'on gros chainne qu'aveúve pus d'ceint ans vî,
On Mochet voit dlez s'patte one ptite Caracole :
Dis-m' on pau combein d'ans fefeïe t'as stî ès s'cole
Po t'èlever si hôt... po monter jusqu'à ci?
—Tot doûc'meint et sains brût, dissus s'pance j'a glissî...

Digitized by Google

Li Chenu et ses deux Maïons.

On homme à gris pouïage,
Nôgi do ïesse garçon,
On joû dit : vlà l'saison
Di peinser au mariage:
Il aveûve do sonnant...
L'galant,
I' pleûve choisi. Totes les feummes v'lainne lî plaire.
Li n'si presseûve nein tant.
Bein s'adressî n'est nein là ptite affaire.
Deux veuves se l'ont disputé :
One èco jónne et l'óte one miette bein meûre;
Mais qu'aveûve tot bein ajusté
Po reculer tant soit peû l'heûre
Qu'aveûve dismoli si biaté.
Tot è volant lî fér fiesse,
Nos deux commères è jouant,
Lî travaïainne si tiesse,
Peinsant bein l'reinde charmant :
A tot momeint l'vîe èpoirteûve
One miette di noir poil qui d'mereûve,
Po qui s'galant fuche bein di s'goût :
On s'è tire tortos comme on pout.
Li pus jónne, après ça, des blancs fieûve li même chóse,
Et dissus wèr di teimps è sacheuve one bonne dóse.
Au pus foirt nos deux feummes displumainne tour-à-tour;
Li si seintant pelé et si doutant do tour :
Nom d'one tripe! leû diss-t-i', po c'có là danck bôchelles!
Di m'awoi si bein tondu;

Digitized by Google

J'a pus gangnî qui pierdu,
Kâ po l'mariage pont d'novelles.
Ji préteinds viquer à m'façon,
Et nein pus taurd.
Ji vos r'mercie delle leçon,
Et ji r'preinds m'quaurt.
. . . . . .
A tot bonheûr malheûr est bon.

Li Sautralle et l'Copiche.

One Sautralle aveûve chanté
Tot l'esté;
Mais sitôt qui l'bîche est vneue,
Mamzelle s'a trové tote neue :
Nein seûl'meint on ptit boquet
Di mouche ou bein d'vier-goyet,
Elle è va crier famine
Dilez l'copiche si voisine,
Po lî d'mander à prister
One miette di grain, po viquer,
Jusqu'à dains l'saison novelle;
On vos paierait, lî diss-t-elle,
A l'awoûss, on vos l'promet,
Capital et intérêt.
—Di tot ça ji sos bein trisse,
Rotez vôïe d'on ôte costé :
A persônne jamais ji n'prisse.
Mais qu'avoz fait tot l'esté?
—Nait et joû, boutée à mi-ôge,
Ji n'a nein cessé d'chanter.
—Vos chantîz!.. ji sos binôge :
A c't'heûre, feïe, i' faut danser.

Digitized by Google

One Rainne qui vout s'fér ossi grosse qu'on Boû.

One Rainne voit on Boû
Qui lî chonne d'one belle taïe,
Leïe èco pus ptite qu'on oû,
Evieúse, si s'teind et s'travaïe,
Quoiqui l'cu dains do broû.
Do div'nu one grosse biesse i' faut bein qu'elle assaïe :
Waite feïe diss-t-elle à s'soû,
Est-c' bein comme ça?.. n'y sos-j' nein co?.. dis-m'èle?..
—Ti n'poux mau.—Waite ji sos.—T'as bourdé.—Vos m'y là:
Ascropeue.. on bon có.. noss Rainne chóque.. et s'einfèle;
Cange di place, chóque pus foirt, chette si pance, et chait là!
. . . . . .
C'est bein l'allûre d'à c't'heúre... on pelé vout do bia;
Do cher por li c'est bagatelle :
I' lî faut grande maujonne et pus taurd on chestia :
A chfau sur one fausse coitte,
On y d'meúre tant qu'elle poitte...
. . . . . .
On nain vout ïesse geant.
Et Jean Bouache on savant.

Li Monnî, si Fils et l'Ane.

On Mónnî
Dejà vî
Avou s'garçon, allainne à l'foire
Veinde one bourique, (diss-t-elle l'histoire) :

Digitized by Google

Po qu'elle paraiche bein au marchi,
Pa les quate pattes l'avainne lohî,
Et dissus leús s'palles li poirtaine
Peindeue à one grosse piesse di chainne,
Comme nos veyans pa les tanneux,
Poirter des cûs à s'palle, à deux.
. . . . . .
Di ces trois là li pus biesse
N'est nein l'cia qui peind à l'piesse,
(Diss-t-i' l'prumî qui passe è t'nant s'veinte è riant) :
Faut-i' donc ïesse cawoûte et mille cós païsant.
. . . . . .
Li Mónnî, qu'èteind ça, ristampe rat'meint s'bourique,
Qui s'boute à chahûler... et qu'attrape on có d'trique :
Y fait monter s'garçon.
. . . . . .
Trois marchands à baston
Rescont'nu l'èquipage :
Si vos estîz bein sage,
(Diss-t-i' l'pus vî des trois au fils,)
C'est voss pére qui sereúve sus l'gris;
Et vos jónne homme à l'terre... et pus vite qu'on n'vos l'die.
Volà qui d'sus Maurtin noss Mónnî s'èforchie.
. . . . . .
Trois jónnès feïes pas'nu : N'est-c' nein honteux grand via,
D'esse ainsi planté?... t'as l'air d'on s'paweta,
(Diss-t-elle one.) Waite-lu donc enn aller tot fin stèque,
Avou ses graiès jambes, posté comme on èvêque
Dissus l'dos d'one póve biesse! n'est-ce nein au ptit valet
Qu'est vailà, tot nôgî, do monter d'sus l'baudet!
Faut-i' donc ïesse caucasse!
Drî s'pére qu'on li faie place.
. . . . . .
—Passez voss vóïe aragne... ô qui l'monde est moquart!
Conteintans les portant di crainte d'esse dains noss toirt :
Li Mónnî preind si ptit et padrî li l'erchie.
I' n'a nein fait dix pas qu'on óte passant leú crie :

Digitized by Google

—O vos deux lourds mivesses! ni faut-i' nein ïesse fós?
Li baudet n'è pout pus, i' mourrait d'sos les cós :
Commeint, chergî si foirt li dos d'one póve bourique!
N'awoi nein pus d'pitié por on vî domestique!
Bein sûrmeint qui d'sus l'foire vos allez veinde si pia!
—Mórdienne! (diss-t-i' l'Mónnî,) est bein pus biesse qu'on via
Quî préteind conteinter totes les geins, èco s'pére.
Assaïans m'fils, portant, si, di tote óte maniére
Nos n'è sórtirans nein : i' discheind'nu tos les deux:
Adon, Maurtin d'vant zels, s'ènn è va tot jóïeux.
—On quidam les resconte et dit : est-c' qui c'est l'móde
Qu'on baudet vauïe à l'auge et qui l'homme s'incommóde?
On pout dire, sains bourder, qui jamais d'sos l'solia,
Dispeú qui l'terre est terre on n'a nein vèïu ça :
Est-ce li biesse ou bein l'maîse qui doit preinde li fatigue?
Ji vos conseïe, wargnasses, do-z-è fér one erlique;
Po s'paurgnî one arotte yos d'churez vos solés :
Qué bia trio d'baudets! tortos au pus toqués...
—Gueúlez tant qui vos vloz; j'è conveins, ji sos biesse;
Mais à c't'heúre et todis, ji préteinds fér à m'tiesse :
Ji rotrais, ji courrais, à nóne ou bein à l'nait,
Si m'plait.

. . . . .

Lambert, fioz c'qui vos vloz : allez-è à cofesse :
Négligîz voss chódron... bauïîz... grettez voss fesse...
Braïoz l'moirt d'on pareint ou fioz seimblant d'chanter,
Les geins vos critiqu'ront, i' n'è faut nein dou ter.

Digitized by Google

A c't'heûre, po serrer l'sache... ji r'clame di mes chérs lecteûrs one miette di tolerance et brâmeint di l'indulgence, en consideration di mes intentions :

Ni mes *fions*, ni mes *lawes*, ni sont nein à l'adresse des bravès geins : ainsi vos poloz ïesse parfait'meint tranquilles : on sé bein qui nos n'estans nein des saints ni des anges; mais qu'a-t-on à dire à ça, puss qui c'est l'Grand'Maîse qui nos a creés ainsi ?

Tenoz, voloz m'choûter, vos vos y trouvroz bein et mi ossi èteindans-nos do mia possibe tortos : n'euchans jamais pont d'rancune po persónne et ni fians jamais aux ótes ci qui nos n'volans nein qu'on faie à nos-mêmes, tot-à-fait irait bein et nos frans rire li Bon-Diet, qui nos aime bein. D'ailleûrs, ji repète vaici ci qui j'a scrî dains one chanson :

Quî nos a dit et quî n'cesse di nos dire :
„ Vos estoz fréres, po todis aimez-vos.
„ Si vos m'choûtez, fuchîz sûrs qui saint Pire
„ Vos doûvrait l'poitte tote au lauge à tortos.
„ Dains tote saison, mes èfants, vos ploz rire :
„ One pitite gesse n'arrive nein jusqu'à mi.
„ Les bravès geins paugeairmeint polnu scrire :
„ Fér des chansons et les chanter ossi. „

C'EST TOT.

Digitized by Google

Digitized by Google

TAUVE.

Avant-propos I
Concert à Moncrabeau VI
Écrits de personnes lettrées. XIII
Avertance XXIII

Nameur.

One Sov'nance des Jœuts di noss jónne teimps. . XXV
On mouv'meint d'l'âme aux prumîs bias joûs d'l'année XXXVIII
Mes souhaits po jusqu'à l'fin des siéques. . . . XLII
Eco des souhaits à mes chérs lecteûrs. XLIV
Les Patois rveingîs. XLV

Chansons Wallonnes, etc.

Les Patois rveingîs 1
Chanson do Coipîd, è frrrançais 7
Jenne et Nanêche au chmin d'fier 10

Digitized by Google

Ronde d'Èfants 14
On Cafeu 18
Li Pequet 22
Li Couarbeau et li Rnaud (fauve) 25
Li Préteimps 27
Li Reue des Sarrasins ou noss jónne teimps 30
Geintis Mouchons 36
One Chanson des Allumeux d'lampes 38
Chanson des bravès viès Geins d'Saint Gilles. . . . 41
One resconte li joû delle dicôse 44
François Bardache di Malauchî (Mont-Gauthier). . . 47
Ramouïans nos leppes 51
One sov'nance d'on vî papa 54
Li bonne Feumme di moeinnage 57
Les amours da Cola 61
Sov'nance di l'inauguration delle salle di Moncrabeau . 66
One Pormoeinrnâde 69
On có d'ouïe à l'tachette 72
Por on Mariage 75
On Postulant à one Societé d'Pansards. 77
A boire. 79
Minique, mi cousin 82
Cherté di 1846-47. — Napo et Papa à l'disbauche . . 84
Ji n'saurais fér one chanson 87
Des souhaits 89
Vos r'veiroz d'moain. 92
Arrivée do Roi Leopold prumî avou s'famille 94
Li bois d'Erpeint. 96
L'Hivier au Village 99
Li disfornage d'on fils d'avoué 100
Esconte delle fosse 102
Invocation à Saint Nicolet 105
Réponse du grand Saint Nicolas. 107
Bonsoir Luque 109
Li grand Faucheú 111
Majorité do Duc di Brabant (1853) 113
Ji chante, mais si m'plaireúve ji n'chantreúve nein . . 117
Jean-Jóseph diveint vî 119
Seignans-nos 121

Digitized by Google

Cric! crac! li baraque! 125
Les Trys d'Salzennes 128
Grand'Mére 131
Les Allumeux d'lampes. 135
Li Jubilé Jean Zabette delle Plante 138
Li meinteúr 141
One sçóliette èrunie et chaurdée 145
On vî Pépére 153
J'a m'liberté 156
Po l'fiesse d'on Grand'Papa 159
Les Mousquetaires Fossois. 160
Li chanson d'on vrai molon 162
Li Sautralle et l'Copiche (fauve) 165
Mi ptit Creton. 166
Les Allumeux d'lampes, l'année do gaz. 169
One Rouffe des Forchus. — Les Soudarts da Tatiche . 171
Por on baptemme 180
On chet qu'a do chagrin. 182
Rasgotans pintes et possons 185
One Consultation. 189
Arrivée à Nameur do Roi Leopold II et delle Rainne . 192
J'aim'rais bein mais nein co tant. 198
Po l'poain et po l'chau 201
Li plainte do Póve 203
C'est noss Dicôse 205
Les Ovrîs terrassiers au talus di li station 210
Les Rôbosses 212
Les Lanturnîs. 215
Tot rachîchî 217
Bebert et Chanchet. — Adiet l'alenne et l'manique. . 220
Vive noss Belgique et noss bon Roi Leopold II . . . 223
Li Pouaix. — On va ïesse heureux tortos 226
Marie qui file 228
Li Messagî. 231
Li Chimique ni vout pus qu'on vique 234
Dedet bagne dains l'esperance 237
Li Hioupe hioupe 239
Li Chfau et l'Leup (fauve). 243
Li ptit Pêchon et l'Pêcheu. 246

Digitized by Google

Les Conscieinces à zizonzesse. 248
Batisse li communisse, reintrant dains s'village . . . 250
Picotte à migotte allans. 256
On Nicdouïe 259
Pus d'one espéce di molons 263
Delle p..... et do s.... 265
One Penée 268
One ronde d'èfants 271
On Guignon 273
Ji sos Sav'tî di m'mestî. 276
Les Allumeux d'lampes 280
One bourâde 283
Les Élections ou l'triomphe delle craûse-boûse . . . 287
Li Couarbeau et li Rnaud (fauve) 291
Li Leup et l'Agnia (fauve) 293
Pierre et Nanette ou l'chant do Pinçon, ... 296
Li noir Tatiche 300
Belgique adiet! 303
Les r'grets d'Grand'Mére 305
Li cri des Póves 309
Li Bati d'Saint Nicolet 312
Mi ptit Brochon 316
Noss mon-oncle Bietrumé.. 322
Adèle 325
Adèle un peu plus tard 327
On ptit boquet d'sus l'croquant 328
Li Leup et l'Chein 331
Li ptit Crolé 333
Les grandès Marionnettes 337
Rachonnans ci qui nos d'meûre... 340
Les Gazettes 345
A Moncrabeau fioz des chansons po n'displaire à persónne 348
Fiesse Sainte Cicile, Patronne di Moncrabeau. . . . 351
Chinnchinnchawou ou les 40 chinois à Nameur . . . 353
Li Rainne et l'Boû (fauve) 356
I' n'mi plait nein d'chanter. 359
Les Allumeux d'lampes, li joû des faux visages . . . 363
Histoires novelles, ... 365
Li douviache do Concert, chanté pa l'Présideint . . . 369

Digitized by Google

On bistoquache qu'a stî rovî 373
Li bistoquache des Molons d'Moncrabeau 376
On tauvia d'misére. — Disette di 1856 378
Serrez l'uche ou li gn'gnos da Colson 380
Babet et le Médecin 382
Les Allumeux d'lampes, li joû des faux visages . . . 385
Les Plumeux d'Dindons. — Fiesse Saint Yves (1851) . 389
Fiesse Saint Yves (1852) 391
Fiesse Saint Yves (1853) 394
Caressans l'boteïe. — Fiesse Saint Yves (1854) . . . 396
J'a Septante ans. (5 mars 1865) 398
Trois coplets d'circonstance 401
Les Allumeux d'lampes, li joû des faux visages . . . 402
Les Briqteux d'Salzennes 405
Pupont d'chansons po persónne 408
Mi deirenne Romance po serrer l'sache. 411

Fauves.

Li Moirt et l'Taïeu au bois. 415
Li Leup et l'Chein 416
Li Lapin, li Singe, li Chein et l'Serpeint 419
Li Mochet et l'Caracole. 419
Li Chenu et ses deux Maïons 420
Li Sautralle et l'Copiche 421
Li Mónnî, si Fils et l'Ane 422

Digitized by Google

Digitized by Google